



ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

7. parlamenti ciklus

2009. július

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

Megjegyzés az olvasónak:

A cikkek értelmezését (a 211. cikknek megfelelően) dőlt betűs szedés jelzi.

TARTALOM

ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT	1
I. CÍM TAGOK, PARLAMENTI SZERVEK ÉS KÉPVISELŐCSOPORTOK	12
1. FEJEZET AZ EURÓPAI PARLAMENT TAGJAI	12
1. cikk Az Európai Parlament	12
2. cikk A szabad mandátum	13
3. cikk A mandátumvizsgálat	13
4. cikk A képviselői megbízatás időtartama	14
5. cikk Kiváltságok és mentességek	16
6. cikk A parlamenti mentelmi jog	16
7. cikk Mentességgel kapcsolatos eljárások	16
8. cikk A képviselők státútumának végrehajtása	18
9. cikk A képviselők pénzügyi érdekeltségei, magatartási szabályok és a Parlamentbe való belépés	18
10. cikk Az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által végzett belső vizsgálatok	19
11. cikk Megfigyelők	19
2. FEJEZET A PARLAMENT TISZTSÉGVISELŐI	20
12. cikk Ideiglenes elnök	20
13. cikk Jelölés és általános rendelkezések	20
14. cikk Az Elnök megválasztása – a nyitóbeszéd	20
15. cikk Az alelnökök megválasztása	21
16. cikk A quaestorok megválasztása	21
17. cikk A tisztségviselők megbízatásának időtartama	21
18. cikk Üresedés	21
19. cikk Hivatal idő előtti megvonása	22
3. FEJEZET SZERVEK ÉS FELADATOK	22
20. cikk Az elnök feladatai	22
21. cikk Az alelnökök feladatai	22
22. cikk Az Elnökség összetétele	23
23. cikk Az Elnökség feladatai	23
24. cikk Az Elnökök Értekezletének összetétele	24
25. cikk Az Elnökök Értekezletének feladatai	24
26. cikk A quaestorok feladatai	25
27. cikk A Bizottsági Elnökök Értekezlete	25
28. cikk A Küldöttségi Elnökök Értekezlete	25
29. cikk Az Elnökség és az Elnökök Értekezlete tájékoztatási kötelezettsége	25
4. FEJEZET KÉPVISELŐCSOPORTOK	26
30. cikk A képviselőcsoportok megalakítása	26
31. cikk A képviselőcsoportok tevékenységei és jogi helyzete	26
32. cikk Közös munkacsoportok	27
33. cikk A független képviselők	27

34. cikk Ülésrend az üléssteremben	27
II. CÍM JOGALKOTÁSI, KÖLTSÉGVETÉSI ÉS EGYÉB ELJÁRÁSOK	28
1. FEJEZET JOGALKOTÁSI ELJÁRÁSOK - ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK	28
35. cikk A Bizottság jogalkotási és munkaprogramja	28
36. cikk Az alapvető jogok, a szubszidiaritás és az arányosság elve, a jogállamiság és a pénzügyi vonatkozások vizsgálata	28
37. cikk A jogalap vizsgálata	28
38. cikk A pénzügyi összeegyeztethetőség vizsgálata	29
39. cikk A Parlament dokumentumokhoz való hozzáférése és tájékoztatáshoz való joga	29
40. cikk A Parlament képvisellete a Tanács ülésein	30
41. cikk A Parlament kezdeményezési joga a Szerződések értelmében	30
42. cikk Kezdeményezés az EK-Szerződés 192. cikke alapján	30
43. cikk A jogalkotási dokumentumok vizsgálata	31
44.cikk Konzultáció a tagállami kezdeményezésekről	31
2. FEJEZET A BIZOTTSÁGI ELJÁRÁS	32
45. cikk A jogalkotási jelentések	32
46. cikk Az egyszerűsített eljárás	32
47. cikk A nem jogalkotási jelentések	33
48. cikk Saját kezdeményezésű jelentések	33
49. cikk A bizottságok véleménye	34
50. cikk A társbizottsági eljárás	35
51. cikk Közös bizottsági ülésekkel lefolytatott eljárás	35
52. cikk Jelentések készítése	36
3. FEJEZET ELSŐ OLVASAT	36
Bizottsági szakasz	36
53. cikk A Bizottság javaslatának módosítása	36
54. cikk A Bizottság és a Tanács álláspontja a módosításokról	36
Plenáris szakasz	37
55. cikk Az első olvasat lezárása	37
56. cikk A Bizottság javaslatának elutasítása	37
57. cikk A Bizottság javaslatát érintő módosítások elfogadása	38
Nyomon követési eljárás	39
58. cikk A Parlament álláspontjának nyomon követése	39
59. cikk Megismételt Parlament elé utalás	39
60. cikk Az 1975. évi közös nyilatkozatban szereplő egyeztető eljárás	40
4. FEJEZET MÁSODIK OLVASAT	40
Bizottsági szakasz	40
61. cikk A Tanács közös álláspontjának közlése	40
62. cikk A határidők meghosszabbítása	41
63. cikk Az illetékes bizottsághoz utalás és a bizottság eljárása	41
Plenáris szakasz	42
64. cikk A második olvasat lezárása	42

65. cikk A Tanács közös álláspontjának elutasítása	42
66. cikk Módosítások a Tanács közös álláspontjához	42
5. FEJEZET HARMADIK OLVASAT	43
Egyeztetés	43
67. cikk Az egyeztetőbizottság összehívása	43
68. cikk A Parlament egyeztetőbizottságba delegált küldöttsége	43
Plenáris szakasz	44
69. cikk Közös szövegtervezet	44
70. cikk Intézményközi tárgyalások a jogalkotási eljárások során	44
6. FEJEZET A JOGALKOTÁSI ELJÁRÁS LEZÁRÁSA	45
71. cikk Megállapodás első olvasatban	45
72. cikk Megállapodás második olvasatban	45
73. cikk A jogalkotási aktusok szövegezésére vonatkozó követelmények	45
74. cikk Az elfogadott jogszabályok aláírása	46
7. FEJEZET KÖLTSÉGVETÉSI ELJÁRÁSOK	46
75. cikk Általános költségvetés	46
76. cikk A Bizottság mentesítése a költségvetés végrehajtásának tekintetében	46
77. cikk Egyéb mentesítési eljárások	46
78. cikk A költségvetés végrehajtásának parlamenti ellenőrzése	47
8. FEJEZET BELSŐ KÖLTSÉGVETÉSI ELJÁRÁSOK	47
79. cikk A Parlament költségvetési előirányzata	47
80. cikk Hatáskör fizetési kötelezettségvállalás engedélyezésére és a kifizetések elrendelésére	47
9. FEJEZET HOZZÁJÁRULÁSI ELJÁRÁS	48
81. cikk A hozzájárulási eljárás	48
10. FEJEZET MEGERŐSÍTETT EGYÜTTMŰKÖDÉS	48
82. cikk Parlamenti eljárások	48
11. FEJEZET EGYÉB ELJÁRÁSOK	49
83. cikk Az EK-Szerződés 122. cikke szerinti véleménynyilvánítási eljárás	49
84. cikk A szociális partnerek közötti párbeszéddel kapcsolatos eljárások	49
85. cikk Az önkéntes megállapodásokat érintő vizsgálatokkal kapcsolatos eljárások	49
86. cikk Kodifikáció	49
87. cikk Átdolgozás	50
88. cikk Végrehajtási intézkedések	51
12. FEJEZET SZERZŐDÉSEK ÉS NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK	52
89. cikk Csatlakozási szerződések	52
90. cikk Nemzetközi megállapodások	52

91. cikk Az EK-Szerződés 300. cikkén alapuló eljárások nemzetközi megállapodások ideiglenes alkalmazására vagy felfüggesztésére, illetve nemzetközi megállapodással létrehozott szervben a Közösség álláspontjának kialakítására	54
--	----

13. FEJEZET AZ UNIÓ KÜLSŐ KÉPVISELETE ÉS A KÖZÖS KÜL- ÉS BIZTONSÁGPOLITIKA **54**

92. cikk A közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjének kinevezése	54
93. cikk A közös kül- és biztonságpolitika különleges képviselőinek kinevezése	54
94. cikk A közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjének és más különleges képviselőknek a nyilatkozatai	54
95. cikk Nemzetközi képviselet	55
96. cikk Konzultáció a Parlamenttel, és a Parlament tájékoztatása a közös kül- és biztonságpolitika keretében	55
97. cikk Ajánlások a közös kül- és biztonságpolitika keretében	55
98. cikk Az emberi jogok megsértése	56

14. FEJEZET BÜNTETŐÜGYEKBE FOLYTATOTT RENDŐRSÉGI ÉS IGAZSÁGÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉS **56**

99. cikk A Parlament tájékoztatása a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés terén	56
100. cikk Konzultáció a Parlamenttel a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés terén	57
101. cikk Ajánlások a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés terén	57

15. FEJEZET ALAPELVEK TAGÁLLAM ÁLTALI MEGSÉRTÉSE **57**

102. cikk A jogsértés megállapítása	57
-------------------------------------	----

III. CÍM A MŰKÖDÉS ÁTLÁTHATÓSÁGA **59**

103. cikk A Parlament tevékenységének átláthatósága	59
104. cikk A nyilvánosság hozzáférése a dokumentumokhoz	59

IV. CÍM KAPCSOLATOK MÁS INTÉZMÉNYEKSEL ÉS SZERVEKKEL **61**

1. FEJEZET KINEVEZÉSEK **61**

105. cikk Az Európai Bizottság elnökének megválasztása	61
106. cikk A Bizottság megválasztása	61
107. cikk Bizalmatlansági indítvány a Bizottsággal szemben	62
108. cikk A Számvevőszék tagjainak kinevezése	62
109. cikk A Európai Központi Bank igazgatósági tagjainak kinevezése	63

2. FEJEZET NYILATKOZATOK **63**

110. cikk A Bizottság, a Tanács és az Európai Tanács nyilatkozatai	63
111. cikk A Bizottság határozatainak indokolása	63
112. cikk A Számvevőszék nyilatkozatai	64
113. cikk Az Európai Központi Bank nyilatkozatai	64
114. cikk Ajánlás a gazdaságpolitika átfogó iránymutatásaira	64

3. FEJEZET A TANÁCSHOZ, A BIZOTTSÁGHOZ ÉS AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANKHOZ INTÉZETT KÉRDÉSEK	64
115. cikk Szóbeli választ igénylő kérdések vitával	64
116. cikk A kérdések órája	65
117. cikk Írásbeli választ igénylő kérdések a Tanácshoz és a Bizottsághoz	65
118. cikk Írásbeli választ igénylő kérdések az Európai Központi Bankhoz	66
4. FEJEZET MÁS INTÉZMÉNYEK JELENTÉSEI	66
119. cikk Éves jelentések és más intézmények egyéb jelentései	66
5. FEJEZET ÁLLÁSFOGLALÁSOK ÉS AJÁNLÁSOK	66
120. cikk Állásfoglalási indítványok	66
121. cikk Ajánlások a Tanácsnak	67
122. cikk Viták az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértését érintő ügyekről	68
123. cikk Írásbeli nyilatkozatok	69
124. cikk Konzultáció az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal	69
125. cikk Konzultáció a Régiók Bizottságával	70
126. cikk Európai Ügynökségek megkeresése	70
6. FEJEZET INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK	70
127. cikk Intézményközi megállapodások	70
7. FEJEZET BÍRÓSÁG ELÉ UTALÁS	71
128. cikk A Bíróság előtti eljárások	71
129. cikk A Tanács közös álláspontjának az együttműködési eljárás során történő jóváhagyását követő határozathozatal elmulasztásának következményei	71
V. CÍM KAPCSOLAT A NEMZETI PARLAMENTEKKEL	73
130. cikk Információcsere, kapcsolattartás és kölcsönös könnyítések	73
131. cikk Európai ügyekkel foglalkozó bizottságok konferenciája (COSAC)	73
132. cikk A parlamentek konferenciája	73
VI. CÍM ÜLÉSEK	74
1. FEJEZET A PARLAMENT ÜLÉSSZAKAI	74
133. cikk Parlamenti ciklus, ülészakok, ülések, ülésnapok	74
134. cikk A Parlament összehívása	74
135. cikk Az ülések helye	74
136. cikk A képviselők részvétele az üléseken	75
2. FEJEZET A PARLAMENT ÜGYRENDJE	75
137. cikk Napirendtervezet	75
138. cikk Módosítás és vita nélküli eljárás a plenáris ülésen	75
139. cikk Rövid ismertetés	76
140. cikk A napirend elfogadása és módosítása	76

141. cikk Rendkívüli vita	76
142. cikk Sürgősségi eljárás	77
143. cikk Együttes vita	77
144. cikk Határidők	77

3. FEJEZET ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK AZ ÜLÉSEK LEFOLYTATÁSÁRA **77**

145. cikk Belépés az ülésterembe	77
146. cikk Nyelvek	78
147. cikk Átmeneti intézkedés	78
148. cikk Dokumentumok kiosztása	79
149. cikk Beszédidő felosztása	79
150. cikk Egyperces felszólalások	80
151. cikk Személyes nyilatkozatok	80

4 FEJEZET A MAGATARTÁSI SZABÁLYOK MEGSZEGÉSE ESETÉN ALKALMAZANDÓ INTÉZKEDÉSEK **80**

152. cikk Azonnali intézkedések	80
153. cikk Szankciók	81
154. cikk A belső fellebbezés módjai	82

5. FEJEZET HATÁROZATKÉPESSÉG ÉS SZAVAZÁS **82**

155. cikk Határozatképeség	82
156. cikk Módosítások előterjesztése és indokolása	83
157. cikk A módosítások elfogadhatósága	83
158. cikk Szavazási eljárás	84
159. cikk Szavazategyenlőség	85
160. cikk A szavazás alapelvei	85
161. cikk Módosítások szavazásra bocsátásának sorrendje	86
162. cikk Plenáris ülésre benyújtott módosítások bizottsági megvitatása	87
163. cikk Részenkénti szavazás	87
164. cikk Szavazati jog	87
165. cikk Szavazás	87
166. cikk Zárószavazás	88
167. cikk Név szerinti szavazás	88
168. cikk Elektronikus szavazás	88
169. cikk Titkos szavazás	89
170. cikk A szavazás indokolása	89
171. cikk A szavazással kapcsolatos vita	90

6. FEJEZET FÉLBESZAKÍTÓ JELLEGŰ ÉS ELJÁRÁSI INDÍTVÁNYOK **90**

172. cikk Eljárási indítványok	90
173. cikk Ügyrendi javaslat	90
174. cikk Előzetes kérdés	91
175. cikk A bizottsághoz történő visszautalás	91
176. cikk A vita lezárása	91
177. cikk Vita és szavazás elnapolása	92
178. cikk Az ülés félbeszakítása vagy berekesztése	92

7. FEJEZET AZ ELJÁRÁSOK NYILVÁNOSSÁGA	92
179. cikk Jegyzőkönyv	92
180. cikk Elfogadott szövegek	93
181. cikk Szó szerinti jegyzőkönyv	93
182. cikk Hang- és képfelvétel az ülésekről	94
VII. CÍM BIZOTTSÁGOK ÉS KÜLDÖTTTSÉGEK	95
1. FEJEZET BIZOTTSÁGOK - FELÁLLÍTÁS ÉS HATÁSKÖR	95
183. cikk Állandó bizottságok létrehozása	95
184. cikk Különbizottságok felállítása	95
185. cikk Vizsgálóbizottságok	95
186. cikk Bizottságok összetétele	97
187. cikk Póttagok	98
188. cikk A bizottságok feladatai	99
189. cikk A mandátumvizsgáló bizottság	99
190. cikk Az albizottságok	99
191. cikk A bizottságok elnökségei	100
192. cikk Bizottsági koordinátorok és árnyékelőadók	100
2. FEJEZET BIZOTTSÁGOK - MŰKÖDÉS	101
193. cikk A bizottsági ülések	101
194. cikk A bizottsági ülések jegyzőkönyve	101
195. cikk Szavazás a bizottságban	101
196. cikk A plenáris ülésre vonatkozó szabályok alkalmazása a bizottságokban	102
197. cikk Kérdések órája a bizottságban	102
3. FEJEZET A PARLAMENTKÖZI KÜLDÖTTTSÉGEK	102
198. cikk A Parlamentközi küldöttség létrehozása és feladatköre	102
199. cikk Együttműködés az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésével	102
200. cikk A parlamenti vegyes bizottságok	103
VIII. CÍM PETÍCIÓK	104
201. cikk A petíciós jog	104
202. cikk A petíciók vizsgálata	105
203. cikk A petíciók bejelentése	106
IX. CÍM AZ OMBUDSMAN	107
204. cikk Az ombudsman kinevezése	107
205. cikk Az ombudsman tevékenysége	107
206. cikk Az ombudsman felmentése	108
X. CÍM A PARLAMENT FŐTITKÁRSÁGA	109
207. cikk Főtitkárság	109
XI. CÍM AZ EURÓPAI SZINTŰ POLITIKAI PÁRTOK JOGKÖRE ES FELELŐSSÉGE	110

208. cikk Az elnök jogköre	110
209. cikk Az Elnökség jogköre	110
210. cikk Az illetékes bizottság és a plenáris ülés jogköre	110
XII. CÍM AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT ALKALMAZÁSA ÉS MÓDOSÍTÁSA	112
211. cikk Az eljárási szabályzat alkalmazása	112
212. cikk Az eljárási szabályzat módosítása	112
XIII. CÍM VEGYES RENDELKEZÉSEK	114
213. cikk Az Unió jelképei	114
214. cikk Befejezetlen ügyek	114
215. cikk A mellékletek rendje	114
216. cikk Helyesbítések	115
I. MELLÉKLET A 9. cikk (1) bekezdésének alkalmazását szabályozó rendelkezések – Átláthatóság és a képviselők pénzügyi érdekeltségei	116
II. MELLÉKLET A 116. cikk szerinti kérdések órájának menete	118
III. MELLÉKLET Iránymutatások a 117. és 118. cikk szerinti, írásbeli választ igénylő kérdésekhez	121
IV. MELLÉKLET Követendő iránymutatások és általános elvek a 122. cikk alapján az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértését érintő ügyek vitájának napirendjén szereplő tárgyak kiválasztásánál	122
V. MELLÉKLET Az Európai Unió általános költségvetése és pótköltségvetései vizsgálatának végrehajtási eljárásai	123
VI. MELLÉKLET A mentesítő határozatok vizsgálatának és elfogadásának eljárása	128
VII. MELLÉKLET Az állandó bizottságok hatásköre és felelőssége	131
VIII. MELLÉKLET Bizalmas és minősített dokumentumok és információk	140
IX. MELLÉKLET Az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlását szabályozó részletes rendelkezések	148
X. MELLÉKLET A 9. cikk (4) bekezdésének alkalmazását szabályozó rendelkezések - Érdekérvényesítés a Parlamentben	152
XI. MELLÉKLET Az ombudsman feladatainak ellátása	154
XII. MELLÉKLET A csalás, a korrupció és a Közösség érdekeit sértő jogellenes tevékenységek megelőzése	166
XIII. MELLÉKLET Megállapodás az Európai Parlament és a Bizottság között a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, a 2006/512/EK határozattal módosított 1999/468/EK tanácsi határozat végrehajtására vonatkozó eljárásokról	170

XIV. MELLÉKLET Egységes szerkezetbe foglalt keretmegállapodás az Európai Parlament és a Bizottság közötti kapcsolatokról	174
1. FÜGGELÉK Bizalmas információ továbbítása az Európai Parlamenthez	182
2. FÜGGELÉK A Bizottság jogalkotási és munkaprogramjának menetrendje	185
XV. MELLÉKLET A nyilvánosság dokumentumokhoz való hozzáféréséről szóló 1049/2001/EK rendelet	186
XVI. MELLÉKLET Iránymutatások a képviselők magatartására vonatkozó szabályok értelmezéséhez	196
XVII. MELLÉKLET A Bizottság jóváhagyására vonatkozó iránymutatások	197
XVIII. MELLÉKLET Engedélyezési eljárás saját kezdeményezésű jelentések készítéséhez	199
1. MELLÉKLET Éves tevékenységi és ellenőrzési jelentések, amelyekre az automatikus engedélyezés és az egyszerre hat jelentés készítésére vonatkozó korlátozás vonatkozik (a határozat 1. cikkének (2) bekezdése és 3. cikke értelmében)	203
2. MELLÉKLET Éves tevékenységi és ellenőrzési jelentések, amelyekre az automatikus engedélyezés vonatkozik és egyedi hivatkozást tartalmaznak az eljárási szabályzatra (nem esnek az egyszerre hat jelentés készítésére vonatkozó korlátozás alá)	204
XIX. MELLÉKLET Partnerség az Európáról szóló kommunikációért	205
XX. MELLÉKLET Az együttdöntési eljárások keretében folytatott tárgyalások magatartási kódexe	207

I. CÍM TAGOK, PARLAMENTI SZERVEK ÉS KÉPVISELŐCSOPORTOK

1. FEJEZET AZ EURÓPAI PARLAMENT TAGJAI

1. cikk Az Európai Parlament

(1) Az Európai Parlament a Szerződések, az Európai Parlament tagjainak közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló 1976. szeptember 20-i okmány, és a Szerződésekben eredő nemzeti jogszabályok szerint megválasztott gyűlés.

(2) Az Európai Parlamentbe megválasztott képviselők megnevezése a következő:

bolgárul „Членове на Европейския парламент”,
spanyolul „Diputados al Parlamento Europeo”,
csehül „Poslanci Evropského parlamentu”,
dánul „Medlemmer af Europa-Parlamentet”,
németül „Mitglieder des Europäischen Parlaments”,
észtil „Euroopa Parlamendi liikmed”,
görögül „Βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου”,
angolul „Members of the European Parliament”,
franciául „Députés au Parlement européen”,
írül „Feisirí de Pharlaimint na hEorpa”,
olaszul „Deputati al Parlamento europeo”,
lettül „Eiropas Parlamenta deputāti”,
litvánul „Europos Parlamento nariai”,
magyarul „Európai parlamenti képviselők”,
máltaiul „Membru tal-Parlament Ewropew”,
hollandul „Leden van het Europees Parlement”,
lengyelül „Posłowie do Parlamentu Europejskiego”,
portugálul „Deputados ao Parlamento Europeu”,
románul „Deputați în Parlamentul European”,
szlovákul „Poslanci Európskeho parlamentu”,
szlovénül „Poslanci Evropskega parlamenta”,
finnül „Euroopan parlamentin jäsenet”,
svédül „Ledamöter av Europaparlamentet”.

2. cikk A szabad mandátum

Az Európai Parlament képviselői megbízatásukat szabadon gyakorolják. A képviselőket semmiféle utasítás nem köti, és kötött mandátumot nem fogadhatnak el.

3. cikk A mandátumvizsgálat

(1) Az európai parlamenti választások után az elnök felkéri a tagállamok illetékes hatóságait, hogy késedelem nélkül értesítsék a Parlamentet a megválasztott képviselők nevééről annak érdekében, hogy a választásokat követő első ülés megnyitásakor valamennyi képviselő elfoglalhassa helyét.

Az Elnök egyúttal felhívja e hatóságok figyelmét az 1976. szeptember 20-i okmány vonatkozó rendelkezéseire, és felkéri őket, hogy tegyék meg a megfelelő intézkedéseket az európai parlamenti képviselői megbízatással való bármilyen összeférhetlenség elkerülése érdekében.

(2) Minden képviselő, akinek a megválasztásáról értesítették a Parlamentet, parlamenti helyének elfoglalása előtt írásbeli nyilatkozatot tesz arról, hogy az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikke (1) és (2) bekezdésének megfelelően nincs más olyan tisztsége, amely összeférhetetlen az európai parlamenti képviselői megbízatással. A parlamenti választásokat követően ezt a nyilatkozatot – amennyiben lehetséges – a Parlament alakuló ülése előtt legkésőbb hat nappal meg kell tenni. A képviselői mandátum vizsgálatának befejezéséig, illetve valamely vitás ügyben történő határozat meghozataláig, és feltéve, hogy a képviselő előzőleg aláírta az említett írásbeli nyilatkozatot, a képviselő elfoglalhatja helyét a Parlamentben és szerveiben, és minden ehhez kapcsolódó jog megilleti.

Ha a nyilvánosság számára rendelkezésre álló forrásokból igazolható tények alapján megállapításra kerül, hogy a képviselő az európai parlamenti képviselői megbízatással az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikke (1) és (2) bekezdése értelmében összeférhetetlen tisztséggel rendelkezik, a Parlament – az elnöke által nyújtott tájékoztatás alapján – megállapítja a képviselői hely megüresedését.

(3) Az illetékes bizottság jelentése alapján a Parlament haladéktalanul megvizsgálja a mandátumokat, és határoz az újonnan megválasztott képviselők mandátumának érvényességéről, valamint az 1976. szeptember 20-i okmány rendelkezéseinek értelmében minden más, a Parlament hatáskörébe utalt vitáról, kivéve azokat, amelyek a nemzeti választási törvényeken alapulnak.

(4) A bizottság jelentése a tagállamoknak a választások teljes eredményét tartalmazó hivatalos értesítésén alapul, amely tartalmazza a megválasztott jelöltek és a lehetséges helyettesek neveit a szavazási eredmények szerinti rangsorban.

A képviselői mandátum kizárólag abban az esetben nyilvánítható érvényesnek, ha az e cikk, valamint az e szabályzat I. melléklete szerint szükséges írásbeli nyilatkozatokat megtették.

A képviselők mandátumának érvényességét érintő bármely vitában a Parlament az illetékes bizottság jelentése alapján bármikor hozhat döntést.

(5) Ha a képviselői mandátum az ugyanazon a listán szereplő jelöltek visszalépésének eredményeképp jött létre, a mandátumvizsgáló bizottság

megbizonyosodik arról, hogy a visszalépésekre az 1976. szeptember 20-i okmány és a 4. cikk (3) bekezdése szellemének és betűjének megfelelően került-e sor.

(6) A bizottság gondoskodik arról, hogy mind a tagállamok, mind az Unió hatóságai haladéktalanul továbbítsanak a Parlamenthez minden információt, amely bármely európai parlamenti képviselő feladatainak teljesítését vagy a helyettesek rangsorolását befolyásolhatja, kinevezés esetén megjelölve a hatályba lépés időpontját.

Ha a tagállamok illetékes hatóságai olyan eljárást kezdeményeznek, amely egy képviselőnek hivatalától való megfosztásával járhat, az elnök az eljárás állásáról rendszeres tájékoztatást kér. Az elnök az ügyet az illetékes bizottság elé utalja, amelynek javaslatára a Parlament az ügyben álláspontot alakíthat ki.

4. cikk A képviselői megbízás időtartama

(1) A képviselők megbízása az 1976. szeptember 20-i okmányban megállapítottak szerint kezdődik és szűnik meg. A megbízás a képviselő halálával vagy lemondásával is megszűnik.

(2) A képviselők a választásokat követő első parlamenti ülés megnyitásáig hivatalban maradnak.

(3) A megbízásáról lemondó képviselő értesíti az elnököt a lemondásról és a lemondás hatálybalépésének időpontjáról, amely nem haladhatja meg az értesítéstől számított 3 hónapot. Az értesítés a főtitkár vagy képviselője jelenlétében elkészített hivatalos jegyzőkönyv formájában történik, amelyet a főtitkár vagy képviselője, továbbá az érintett képviselő aláírnak, és haladéktalanul benyújtanak az illetékes bizottsághoz, amely a kérdést a dokumentum kézhezvételét követő első ülésén napirendre tűzi.

Ha az illetékes bizottság úgy ítéli meg, hogy a lemondás nem az 1976. szeptember 20-i okmány szellemének és betűjének megfelelően történt, erről tájékoztatja a Parlamentet, hogy az határozhasson: megállapítja-e az üresedést.

Ellenkező esetben a képviselői hely üresedését a lemondó képviselő által a hivatalos jegyzőkönyvben megjelölt időponttól kezdődő hatállyal állapítják meg. A Parlament e tárgyban nem szavaz.

Bizonyos kivételes körülmények fennállásának esetére egyszerűsített eljárást vezettek be, különösen ha a lemondás hatálybalépése és az illetékes bizottság első ülése között egy vagy több plenáris ülést tartanak, és – mivel képviselői hely üresedését nem állapították meg – az a képviselőcsoport, amelyhez a lemondó képviselő tartozik, nem képes ezeken az üléseken a képviselő megfelelő helyettesítéséről gondoskodni. Ezen eljárás alapján az illetékes bizottság ilyen ügyekkel megbízott előadójának hatásköre van a rendelkezésnek megfelelően benyújtott bármely lemondás azonnali megvizsgálására, és abban az esetben, ha a bejelentés mérlegelésének kéسدelme hátránnyal járhatna, az ügyet a bizottság elnökének hatáskörébe utalja, és felkéri, hogy a (3) bekezdés szerint

- a bizottság nevében a Parlament elnökét tájékoztassa a képviselői hely megüresedésének megállapíthatóságáról, vagy

- hívjon össze rendkívüli bizottsági ülést az előadó által megállapított problémák megvizsgálására.

(4) Ha az adott tagállam illetékes hatósága valamely európai parlamenti képviselő képviselői megbízatásának megszűnéséről értesíti az elnököt a tagállam törvényi rendelkezései értelmében, akár az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikke (3) bekezdésének értelmében fennálló összeférhetlenség, akár a képviselői megbízatás ezen okmány 13. cikke (3) bekezdésének értelmében történő visszavonása miatt, az elnök értesíti a Parlamentet a megbízatásnak a tagállam által bejelentett időpontban történő megszűnéséről, és felkéri a tagállamot a megüresedett képviselői hely késedelem nélküli betöltésére.

Ha a tagállam vagy az Unió illetékes hatóságai vagy az érintett képviselő az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében az európai parlamenti képviselői megbízatással összeférhetetlen kinevezésről vagy megválasztásról értesítik az elnököt, aki tájékoztatja a Parlamentet; a képviselői hely üresedését a Parlament állapítja meg.

(5) A tagállam vagy az Unió hatóságai értesítik az elnököt minden olyan feladatról, amellyel egy képviselőt megbízni szándékoznak. Az elnök az illetékes bizottság hatáskörébe utalja annak vizsgálatát, hogy a javasolt feladat összeegyeztethető-e az 1976. szeptember 20-i okmány szellemével és betűjével. Az elnök tájékoztatja a Parlamentet, az érintett képviselőt és az illetékes hatóságokat a bizottság következtetéseiről.

(6) A következők tekintendők a képviselői megbízatás megszűnése, illetve a képviselői hely üresedése időpontjának:

- lemondás esetén: az a nap, amelyen a lemondás bejelentéséről felvett jegyzőkönyv alapján a Parlament a képviselői hely megüresedését megállapítja;
- abban az esetben, ha a képviselő az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikkének (1) vagy (2) bekezdése szerint az európai parlamenti megbízatással összeférhetetlen megbízatást kap vagy ilyen tisztségre választják meg: a tagállamok vagy az Unió illetékes hatóságai vagy az érintett képviselő által közölt időpont.

(7) Ha a Parlament a képviselői hely üresedését megállapította, erről tájékoztatja az érintett tagállamot, és felkéri a képviselői hely késedelem nélküli betöltésére.

(8) Képviselői megbízatás érvényességét érintő vitában – ha a képviselő mandátumát már igazolták – az ügyet az illetékes bizottsághoz utalják, amely haladéktalanul és legkésőbb a következő ülés megkezdéséig jelentést tesz a Parlamentnek.

(9) Ha a megbízatás elfogadása vagy az arról történő lemondás nyilvánvalóan tárgyi tévedésen vagy akarathibán alapul, a Parlament fenntartja a jogot, hogy a megvizsgált mandátumot érvénytelennek nyilvánítsa, illetve a képviselői hely üresedésének megállapítását megtagadja.

5. cikk Kiváltságok és mentességek

- (1) A képviselők az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvben foglaltaknak megfelelően kiváltságokat és mentességeket élveznek.
- (2) A Parlament Elnöke a képviselők részére a megválasztásukról szóló értesítés kézhezvételét követően haladéktalanul a tagállamok területén történő szabad mozgást lehetővé tevő igazolványt állít ki.
- (3) A képviselőknek jogukban áll a Parlament vagy a bizottságok birtokában levő bármely iratba betekinteni, kivéve a személyes iratokat és számlákat, amelyekbe kizárólag az érintett képviselők tekinthetnek be. Az eljárási szabályzat VIII. melléklete rendelkezik az e szabály alóli kivételről azon dokumentumokkal kapcsolatos eljárás tekintetében, amelyekhez a nyilvánosságnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz történő hozzáféréséről szóló, 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően a nyilvános hozzáférés megtagadható.

6. cikk A parlamenti mentelmi jog

- (1) Hatáskörének gyakorlása során a kiváltságok és a mentességek tekintetében a Parlament elsődlegesen arra törekszik, hogy demokratikus jogalkotó gyűlésként megőrizze integritását és biztosítsa a képviselők függetlenségét feladataik teljesítése során.
- (2) A tagállamok illetékes hatóságainak valamely képviselő mentelmi jogának felfüggesztésére irányuló, az elnökhöz intézett kérelmét a Parlament plenáris ülésén jelentik be, és az illetékes bizottsághoz utalják.
- (3) A kiváltságok és mentességek fenntartására irányuló, képviselő, illetve volt képviselő által az elnöknek benyújtott összes kérelmet a Parlament plenáris ülésén jelentik be, és az illetékes bizottsághoz utalják.

A képviselőt, illetve a volt képviselőt képviselheti egy másik képviselő. A kérelmet nem nyújthatja be másik képviselő az érintett képviselő hozzájárulása nélkül.

- (4) Sürgős esetekben, ha egy képviselőt letartóztatnak vagy mozgásszabadságában korlátoznak, és ezzel kiváltságai és mentességei nyilvánvalóan sérülnek, az elnök az illetékes bizottság elnökével és előadójával való előzetes megbeszélést követően kezdeményezheti az érintett képviselő kiváltságainak és mentességeinek érvényesítését. Az elnök ismerteti a kezdeményezést a bizottsággal és tájékoztatja a Parlamentet.

7. cikk Mentességgel kapcsolatos eljárások

- (1) Az illetékes bizottság a mentelmi jog felfüggesztésére, illetve a mentelmi jog és a kiváltságok fenntartására irányuló kérelmeket haladéktalanul, a benyújtás sorrendjében vizsgálja meg.
- (2) A bizottság határozati javaslatot tesz, amelyben csupán a mentelmi jog felfüggesztésére vagy a mentesség és a kiváltságok fenntartására irányuló kérelem elfogadására vagy elutasítására tesz ajánlást.

(3) A bizottság felkérheti az érintett hatóságot, hogy a mentelmi jog felfüggesztésével, illetve fenntartásával kapcsolatos véleménye kialakításához szükséges bármely információt vagy felvilágosítást bocsásson rendelkezésére. Az érintett képviselő lehetőséget kap a meghallgatásra és az általa a tárgyhoz tartozónak ítélt bármely iratot vagy egyéb írásos bizonyítékot előterjeszthet. Képviselében másik képviselő is eljárhat.

(4) Ha a mentelmi jog felfüggesztésére irányuló kérelem több vádponton alapul, minden egyes vádpont önálló határozat tárgya lehet. Kivételes esetben a bizottság jelentésében javasolhatja, hogy a mentelmi jog felfüggesztése kizárólag a büntetőeljárásra vonatkozzon, és a jogerős ítélet meghozataláig a képviselő mentesüljön bármely formájú fogva tartás, vizsgálati fogságban tartás vagy más, képviselői megbízatásának teljesítését akadályozó intézkedés alól.

(5) Ha egy képviselőnek tanúként vagy szakértőként kell megjelennie, nem szükséges kérni a mentelmi jog felfüggesztését, feltéve hogy

- a képviselőnek nem olyan napon vagy időpontban kell megjelennie, amely parlamenti feladatainak teljesítését akadályozza vagy nehezíti, vagy lehetősége van írásban, illetve bármely más formában nyilatkozatot tenni, amely parlamenti kötelezettségeinek ellátásában nem hátráltatja;
- a képviselőt nem kötelezik arra, hogy olyan bizalmas értesülésre vonatkozó vallomást tegyen, amelyhez képviselői megbízatásának gyakorlása során jutott és amelyet nem kíván a nyilvánosság elé tárni.

(6) A mentelmi jog és kiváltságok védelmére vonatkozó esetekben a bizottság megállapítja, hogy a körülmények mennyiben jelentik a képviselő mozgásszabadságának igazgatási vagy egyéb korlátozását a parlamenti ülésekre való utazás vagy az onnan történő elutazás esetén, illetve képviselői megbízatásának keretében történő véleménynyilvánítás vagy szavazás esetén, illetve mennyiben felelnek meg a kiváltságokról és mentességekről szóló jegyzőkönyv 10. cikkében meghatározott – nemzeti jog hatálya alá nem tartozó – szempontoknak, majd javaslatot tesz, amelyben felkéri az érintett hatóságot a szükséges következtetések levonására.

(7) A bizottság az érintett hatóság hatáskörére és a kérelem elfogadhatóságára vonatkozóan indokolással alátámasztott véleményt adhat, de semmiképpen nem nyilatkozhat a képviselő bűnösségével, illetve ártatlanságával kapcsolatban, sem arról, hogy a neki tulajdonított vélemény vagy cselekedetek indokoltá tesznek-e büntetőeljárást, még abban az esetben sem, ha a kérelem vizsgálata során a tényállásról részletes tudomást szerez.

(8) A bizottság jelentése első pontként szerepel az előterjesztést követő első ülés napirendjén. A határozati javaslatokhoz módosítás nem terjeszthető be.

A vita kizárólag a mentelmi jog felfüggesztésére, illetve mentelmi jog vagy kiváltság fenntartására tett egyes javaslatok mellett vagy ellen szóló érvekre terjed ki.

A 151. cikk sérelme nélkül, a vitában nem szólalhat fel az a képviselő, akinek a kiváltságait vagy mentességét az ügy érinti.

A jelentésben szereplő határozati javaslatokról a vitát követő első szavazáson szavaznak.

A parlamenti vizsgálatot követően a jelentésben szereplő valamennyi javaslatról egyenként szavaznak. Ha egy javaslatot elutasítanak, az ellentétes értelmű határozat tekintendő elfogadottnak.

(9) Az elnök haladéktalanul értesíti az érintett képviselőt és az érintett tagállam illetékes hatóságát a Parlament döntéséről, és tájékoztatást kér az eljárással kapcsolatos minden fejleményről és minden, az ügy következményeként született bírósági határozatról. Amint az elnök ezt az információt kézhez kapja, az általa legmegfelelőbbnek ítélt módon továbbítja a Parlamentnek, szükség esetén az illetékes bizottsággal való konzultációt követően.

(10) Amikor az elnök a 6. cikk (4) bekezdése által ráruházott hatáskörrel él, az illetékes bizottságot a következő ülésen tájékoztatják az elnök indítványáról. Ha a bizottság szükségesnek ítéli, jelentést készíthet, amelyet a Parlamentnek nyújt be.

(11) A bizottság ezeket az ügyeket és a rendelkezésre bocsátott dokumentumokat teljes mértékben bizalmasan kezeli.

(12) A bizottság - a tagállamokkal való egyeztetést követően - jegyzéket készíthet a tagállamok azon hatóságairól, amelyek jogosultak a képviselők mentelmi jogának felfüggesztésére irányuló kérelem benyújtására.

(13) Valamely illetékes hatóság által a képviselők kiváltságainak és mentességének hatályával kapcsolatban végzett vizsgálat során a fenti eljárásoknak megfelelően járnak el.

8. cikk A képviselők státúmának végrehajtása

A európai parlamenti képviselők státúmának végrehajtására vonatkozó szabályokat – eltérő rendelkezés hiányában – az Elnökség fogadja el.

9. cikk A képviselők pénzügyi érdekeltségei, magatartási szabályok és a Parlamentbe való belépés

(1) A Parlament a képviselők pénzügyi érdekeltségeire vonatkozó átláthatósági szabályokat határoz meg, amelyeket mellékletként csatolni kell az eljárási szabályzathoz¹.

A szabályok semmilyen módon nem hátráltathatják vagy korlátozhatják a képviselőt hivatali tevékenysége, illetve bármely ehhez kapcsolódó politikai vagy egyéb tevékenysége gyakorlásában.

(2) A képviselők magatartását kölcsönös tiszteletnek kell jellemeznie, az Európai Unió alapvető dokumentumaiban meghatározott értékeken és elveken kell nyugodnia, meg kell őriznie a Parlament méltóságát, és nem akadályozhatja a parlamenti munka zökkenőmentes végzését, sem pedig a nyugalmat a Parlament épületeiben.

¹I. melléklet.

A fentiek be nem tartása a 152., 153., 154. cikkben foglalt intézkedések alkalmazásához vezethet.

(3) E cikk alkalmazása semmilyen módon nem befolyásolhatja a parlamenti viták élénkségét, sem a képviselők szólásszabadságát.

E cikk alkalmazása a képviselőknek az elsődleges jog és a rájuk vonatkozó státútum szerinti előjogok teljes körű tiszteletben tartásán alapul.

E cikk alkalmazása megfelel az átláthatóság elvének és garantálja, hogy a képviselők tudomására hozzák a tárgyban hozott intézkedéseket, és egyenként tájékoztassák őket jogaikról és kötelezettségeikről.

(4) A quaestorok legfeljebb egy évig érvényes, névre szóló belépőkártyát állítanak ki olyan személyek részére, akik a Parlament épületeit gyakran kívánják látogatni, a végett, hogy a képviselőket parlamenti megbízatásuk keretében saját érdekükben vagy harmadik felek érdekében tájékoztassák.

Ennek fejében e személyek kötelesek:

- tiszteletben tartani az eljárási szabályzat mellékleteként² megjelölt magartartási kódexet;
- beírni a nevüket a quaestorok vezette nyilvántartásba.

Ezt a nyilvántartást kérésre a Parlament valamennyi munkahelyén, illetve a quaestorok által megállapított formában a tagállamokban található információs hivatalaiban hozzáférhetővé kell tenni.

E bekezdés alkalmazását szabályozó rendelkezéseket az eljárási szabályzat mellékletében³ állapítják meg.

(5) A magartartási kódexet, valamint a volt képviselők jogait és kiváltságait az Elnökség határozata állapítja meg. A volt képviselőkkel szemben nem alkalmazható megkülönböztető bánásmód.

10. cikk Az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által végzett belső vizsgálatok

A Parlamentben az eljárási szabályzathoz mellékel⁴ parlamenti határozat értelmében az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) belső vizsgálatairól szóló, 1999. május 25-i intézményközi megállapodásban megállapított közös szabályokat kell alkalmazni, amelyek tartalmazzák a Hivatal által végzett vizsgálatok elvégzésének megkönnyítéséhez szükséges intézkedéseket.

11. cikk Megfigyelők

(1) Az Európai Unióhoz való csatlakozási szerződés aláírásakor az elnök az Elnökök Értekezletének jóváhagyásával felkérheti a csatlakozó ország parlamentjét, hogy az adott országnak járó képviselői helyekkel megegyező számú, a nemzeti parlamentben képviselői tisztet betöltő megfigyelőt küldjön az Európai Parlamentbe.

²X. melléklet.

³X. melléklet.

⁴XII. melléklet.

(2) A megfigyelők a csatlakozási szerződés hatálybalépéséig részt vesznek a Parlament munkájában, és a bizottságok és képviselőcsoportok ülésein felszólalhatnak. Szavazati joguk nincs, és választott tisztséget sem tölthetnek be a Parlamentben. Részvételük a Parlament munkájára jogkövetkezéssel nem járhat.

(3) Megfigyelői tevékenységük során a felmerülő költségek megtérítése és a Parlament létesítményei által nyújtott szolgáltatások igénybevétele tekintetében ugyanabban a bánásmódban kell részesíteni őket, mint az európai parlamenti képviselőket.

2. FEJEZET A PARLAMENT TISZTSÉGVISELŐI

12. cikk Ideiglenes elnök

(1) A 134. cikk (2) bekezdésében meghatározott, valamint az elnök és az Elnökség megválasztása céljából tartott bármely más ülésen az elnök megválasztásáig a leköszönő elnök, illetve távollétében – a rangsor szerint – valamelyik leköszönő alelnök, illetve az alelnökök távollétében a leghosszabb ideje hivatalban lévő képviselő elnököl.

(2) Amíg az elnöki feladatokat az (1) bekezdésnek megfelelően ideiglenesen ellátó képviselő elnököl, nem lehet olyan ügyeket megvitatni, amelyek tárgya nem az elnökválasztás vagy a mandátumok vizsgálata.

Az elnök 3. cikk (2) bekezdése második albekezdésében említett jogköreit az elnöki feladatokat az (1) bekezdésnek megfelelően ideiglenesen ellátó képviselő gyakorolja. Az ő irányítása alatt a mandátumok vizsgálatával kapcsolatosan felmerülő minden más ügyet a mandátumvizsgáló-bizottsághoz utalják.

13. cikk Jelölés és általános rendelkezések

(1) Az elnököt, az alelnököket és a quaestorokat a 169. cikk rendelkezései szerint titkos szavazással választják. A jelöléshez szükséges a jelöltek beleegyezése. A jelöléshez vagy egy képviselőcsoport, vagy legalább negyven képviselő támogatása szükséges. Ha a jelölések száma nem haladja meg a betöltetlen tisztségek számát, a jelöltek közfelkiáltással is megválaszthatók.

(2) Az elnök, az alelnökök és a quaestorok megválasztása során tekintettel kell lenni a tagállamok és a politikai nézetek méltányos képviselésére.

14. cikk Az Elnök megválasztása – a nyitóbeszéd

(1) Először az elnököt választják meg. A jelöléseket a szavazás valamennyi fordulójára előtt az elnöki feladatokat a 12. cikknek megfelelően ideiglenesen ellátó képviselőnek adják át, aki ezeket kihirdeti a Parlamentben. Ha három forduló követően egy jelölt sem nyerte el a leadott szavazatok abszolút többségét, a negyedik fordulóban az a két képviselő szerepel, akik a harmadik fordulóban a legtöbb szavazatot kapták. Szavazategyenlőség esetén az idősebb jelöltet nyilvánítják megválasztottnak.

(2) Amint az elnököt megválasztották, az elnöki feladatokat a 12. cikknek megfelelően ideiglenesen ellátó képviselő átadja neki az elnökséget. Kizárólag a megválasztott elnök tarthat nyitóbeszédet.

15. cikk Az alelnökök megválasztása

(1) Az alelnököket ezt követően egyetlen szavazólapon választják meg. Azt a legfeljebb tizennégy jelöltet, akik az első fordulóban a leadott szavazatok abszolút többségét megszerzik, a szavazatszámok sorrendjében megválasztottak nyilvánítják. Ha a megválasztott jelöltek száma nem éri el a betöltendő tisztségek számát, az elsővel megegyező feltételek mellett egy második fordulót tartanak a fennmaradó tisztségek betöltésére. Ha szükséges lenne harmadik forduló is, annak során relatív többség is elegendő a fennmaradó tisztségek betöltésére. Szavazategyenlőség esetén az idősebb jelölteket nyilvánítják megválasztottak.

Annak ellenére, hogy e cikk - a 14. cikk (1) bekezdésével ellentétben - nem rendelkezik kifejezetten az alelnökök megválasztása során a fordulók között új jelölések benyújtásáról, ez az eljárás mégis megengedhető, mert a Parlamentnek - független szerv lévén - lehetőséget kell biztosítani valamennyi felmerülő jelölről való döntésre, különösen, mivel egy ilyen lehetőség hiánya akadályozhatná a választások zavartalan lefolyását.

(2) A 18. cikk (1) bekezdésének rendelkezéseire is figyelemmel az alelnökök rangsora megegyezik megválasztásuk sorrendjével, szavazategyenlőség esetén pedig koruk szerint alakul.

Ha az alelnökválasztás nem titkos szavazással történik, az elnök által felolvasott sorrend határozza meg az alelnökök rangsorát.

16. cikk A quaestorok megválasztása

Az alelnökök megválasztása után a Parlament öt quaestort választ.

A quaestorokat is ugyanazon eljárás szerint választják meg, mint az alelnököket.

17. cikk A tisztségviselők megbízatásának időtartama

(1) Az elnök, az alelnökök és a quaestorok hivatali ideje két és fél év.

Ha egy képviselő képviselőcsoportot vált, az Elnökségben vagy a Quaestorok Kollégiumában viselt bármely tisztségét megtartja a két és fél éves megbízatása hátralevő részére.

(2) Ha e tisztségek egyike a hivatali idő lejártát megelőzően megüresedik, a helyére megválasztott képviselő ezt a tisztséget csak az elődje hivatali idejéből fennmaradó időre tölti be.

18. cikk Üresedés

(1) Ha az elnök, alelnök vagy quaestor pótlása válik szükségessé, utódját a fenti rendelkezések szerint kell megválasztani.

Az újonnan választott alelnök az elődje rangsorban elfoglalt helyét foglalja el.

(2) Ha az elnöki tisztség üresedik meg, az új elnök megválasztásáig az első alelnök látja el az elnöki feladatokat.

19. cikk Hivatali idő előtti megvonása

Az Elnökök Értekezlete a leadott szavazatok háromötödös többségével, amely legalább három képviselőcsoportot képvisel, javasolhatja a Parlamentnek az elnök, alelnök, quaestor, bizottsági elnök, illetve elnökhelyettes, parlamentközi küldöttség elnöke, illetve alelnöke vagy bármely más, a Parlament keretében választott hivatali betöltő személy megbízatásának megvonását, ha úgy véli, hogy a szóban forgó képviselő súlyos kötelességszegést követett el. A Parlament az ilyen javaslatot az összes képviselő által leadott szavazatok kétharmados többségével hagyja jóvá.

3. FEJEZET SZERVEK ÉS FELADATOK

20. cikk Az elnök feladatai

(1) Az elnök a Parlament és szervei valamennyi tevékenységét az e szabályzatban megállapított feltételek szerint irányítja. Az elnök rendelkezik mindazokkal a hatáskörökkel, amelyek a Parlament üléseinek levezetéséhez valamint az ülések szabályszerű lefolytatásának biztosításához szükségesek.

E bekezdést a következőképpen kell értelmezni: az e cikkben biztosított jogkör magában foglalja, hogy az elnök elutasíthatja a túlzásba vitt indítványokat – mint például ügyrendi javaslatok, eljárási indítványok, szavazáshoz fűzött indokolások, valamint külön szavazások, részenkénti szavazások és név szerinti szavazások iránti kérelmek –, ha meggyőződése szerint nyilvánvaló céljuk és eredményük a Parlament eljárásainak tartós és súlyos obstrukciója, valamint más képviselők jogainak tartós és súlyos korlátozása.

Az e cikkben biztosított jogkörhöz többek között hozzátartozik, hogy egyes szövegeket a szavazásra bocsátandó dokumentumban szereplő sorrendtől eltérve bocsásson szavazásra. Ezt megelőzően a 161. cikk (7) bekezdésének analógiájára, az elnök kérheti a Parlament hozzájárulását.

(2) Az elnök feladata az ülések megnyitása, felfüggesztése és berekesztése; döntést hoz a módosítások elfogadhatóságáról, a Tanácsnak és a Bizottságnak feltett kérdésekről, illetve arról, hogy a jelentések e szabályzattal összhangban állnak-e; biztosítja e szabályzat betartását és a rend fenntartását, megadja a szót a felszólalóknak, lezárja a vitákat, szavazásra bocsátja az ügyeket, kihirdeti a szavazás eredményét, és a bizottságokhoz utalja a tevékenységüket érintő közleményeket.

(3) Az elnök a vitában csak összegzés, illetve a felszólalók rendre utasítása céljából szólalhat fel. Ha az elnök részt kíván venni a vitában, elhagyja az elnöki széket, és azt a kérdéses tárgyról szóló vita befejezéséig nem foglalhatja el újra.

(4) A nemzetközi kapcsolatokban, ünnepi alkalmakkor, illetve igazgatási, bírósági vagy pénzügyi természetű ügyekben a Parlamentet az elnök képviseli, aki ezt a hatáskörét átruházhatja.

21. cikk Az alelnökök feladatai

(1) Ha az elnök nincs jelen vagy akadályoztatva van hivatali kötelességei ellátásában, illetve ha a 20. cikk (3) bekezdésének megfelelően részt kíván venni a vitában, a 15. cikk (2) bekezdése értelmében az egyik alelnök veszi át az elnöklést.

(2) Az alelnökök a 23. cikk, 25. cikk (3) és (5) bekezdése és a 68. cikk (3) bekezdése által rájuk ruházott feladatokat szintén ellátják.

(3) Az elnök bármely megbízatást átruházhat az alelnökökre, például a Parlament képviselőtét ünnepi alkalmakkor vagy eseményeken. Különösen a 116. cikk (3) bekezdése és a 117. cikk (2) bekezdése által az elnökre ruházott hatáskörök ellátásával alelnököt bízhat meg.

22. cikk Az Elnökség összetétele

(1) Az Elnökség a Parlament elnökéből és a tizennégy alelnökből áll.

(2) A quaestorok tanácsadói minőségben tagjai az Elnökségnek.

(3) Szavazategyenlőség esetén az Elnökségben az elnök szavazata dönt.

23. cikk Az Elnökség feladatai

(1) Az Elnökség ellátja az eljárási szabályzat által ráruházott feladatokat.

(2) Az Elnökség a képviselőket és a Parlament belső szervezeti felépítését, a titkárságát és szerveit érintő pénzügyi, szervezeti és igazgatási határozatokat hoz.

(3) Az Elnökség határozatokat hoz az ülések lebonyolításával kapcsolatos ügyekben.

Az „ülések lebonyolítása” fogalma magában foglalja a képviselők magatartását a Parlament épületeiben.

(4) Az Elnökség fogadja el a 33. cikkben említett, a független képviselőket érintő rendelkezéseket.

(5) Az Elnökség meghatározza a Főtítkárság szervezeti felépítését, és megállapítja a tisztviselők és más alkalmazottak igazgatási és pénzügyi helyzetére vonatkozó rendelkezéseket.

(6) Az Elnökség elkészíti a Parlament előzetes költségvetési tervét.

(7) Az Elnökség a 26. cikknek megfelelően elfogadja a quaestoroknak szóló iránymutatásokat.

(8) Az Elnökség engedélyezi a szokásostól eltérő helyen tartandó bizottsági üléseket, a meghallgatásokat és az előadók számára a tanulmány- és tényfeltáró utakat.

Az ilyen ülések, illetve találkozók engedélyezésével egyidejűleg megállapításra kerülnek a nyelvhasználati szabályok annak alapján, hogy a bizottság tagjai és póttagjai mely hivatalos nyelveket használják, illetve melyeket kívánják használni.

Ugyanezen szabály alkalmazandó a küldöttségek esetében, ha az érintett tagok és póttagok másként nem határoznak.

(9) Az Elnökség a 207. cikk alapján kinevezi a főtítkárt.

(10) Az Elnökség megállapítja az európai szintű politikai pártokra vonatkozó szabályokról és finanszírozásukról szóló, 2004/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtási rendelkezéseit, és végrehajtásuk során ellátja az eljárási szabályzat által ráruházott feladatokat.

(11) Az elnök és/vagy az Elnökség megbízhatja az Elnökség egy vagy több tagját az elnök vagy az Elnökség hatáskörébe tartozó általános vagy különös feladatokkal. Egyidejűleg meghatározzák e feladatok végrehajtásának módját is.

(12) Az új Parlament megválasztását követően a leköszönő Elnökség az új Parlament első üléséig hivatalban marad.

24. cikk Az Elnökök Értekezletének összetétele

(1) Az Elnökök Értekezlete a Parlament elnökéből és a képviselőcsoportok vezetőiből áll. A képviselőcsoportok vezetői csoportjuk egy tagjával is képviseltethetik magukat.

(2) A független képviselők egy, szavazati joggal nem rendelkező képviselőt delegálnak az Elnökök Értekezletének üléseire.

(3) Az Elnökök Értekezlete a hozzá utalt ügyekben konszenzusra törekszik.

Ha nem sikerül konszenzust elérni, szavazásra kerül sor, ahol a szavazatokat az egyes képviselőcsoportok létszámának megfelelően súlyozzák.

25. cikk Az Elnökök Értekezletének feladatai

(1) Az Elnökök Értekezlete az eljárási szabályzat szerint ráruházott feladatokat látja el.

(2) Az Elnökök Értekezlete határoz a parlamenti munka szervezéséről és a jogalkotás tervezésével kapcsolatos kérdésekről.

(3) Az Elnökök Értekezlete felelős az Európai Unió más intézményeivel és szerveivel és a tagállamok nemzeti parlamentjeivel való kapcsolattartásra vonatkozó ügyekért. Az Elnökség kijelöl két alelnököt, akiket megbíz a nemzeti parlamentekkel való kapcsolattartás megvalósításával. Az alelnökök ezzel kapcsolatos tevékenységükről az Elnökök Értekezletének rendszeresen beszámolnak.

(4) Az Elnökök Értekezlete felelős a tagsággal nem rendelkező országokkal és az Unión kívüli intézményekkel és szervezetekkel való kapcsolattartásért.

(5) Az Elnökök Értekezlete felelős a főbb témákról az európai civil társadalommal folytatott strukturált konzultáció megszervezéséért. Rendezhet többek között nyilvános vitákat az általános európai jelentőségű témákról az érdeklődő polgárok részvételével. Az Elnökség a konzultáció végrehajtásáért felelős alelnököt nevez ki, aki jelentést tesz az Elnökök Értekezletének.

(6) Az Elnökök Értekezlete elkészíti a Parlament üléseinek napirendi tervezetét.

- (7) Az Elnökök Értekezlete felelős a bizottságok, a vizsgálóbizottságok és a parlamenti vegyes bizottságok, az állandó és az eseti küldöttségek összetételéért és hatásköréért.
- (8) Az Elnökök Értekezlete a 34. cikk értelmében határoz az ülésrendről.
- (9) Az Elnökök Értekezlete engedélyezi a saját kezdeményezésű jelentések elkészítését.
- (10) Az Elnökök Értekezlete a képviselőcsoportokat érintő igazgatási és költségvetési javaslatokat nyújt be az Elnökségnek.

26. cikk A quaestorok feladatai

A quaestorok - az Elnökség által megállapított iránymutatások szerint - a képviselőket közvetlenül érintő igazgatási és pénzügyi feladatokat látnak el.

27. cikk A Bizottsági Elnökök Értekezlete

- (1) A Bizottsági Elnökök Értekezlete az összes állandó és különbizottság elnökéből áll, és elnökét maga választja meg.
- (2) A Bizottsági Elnökök Értekezlete ajánlásokat tehet az Elnökök Értekezletének a bizottságok munkájára és az ülések napirendi tervzetére vonatkozóan.
- (3) Az Elnökség és az Elnökök Értekezlete egyes feladatok végrehajtásával megbízhata a Bizottsági Elnökök Értekezletét.

28. cikk A Küldöttségi Elnökök Értekezlete

- (1) A Küldöttségi Elnökök Értekezlete az összes állandó parlamentközi küldöttség elnökéből áll, és elnökét maga választja meg.
- (2) A Küldöttségi Elnökök Értekezlete ajánlásokat tehet az Elnökök Értekezletének a küldöttségek munkájára vonatkozóan.
- (3) Az Elnökség és az Elnökök Értekezlete egyes feladatok végrehajtásával megbízhata a Küldöttségi Elnökök Értekezletét.

29. cikk Az Elnökség és az Elnökök Értekezlete tájékoztatási kötelezettsége

- (1) Az Elnökség és az Elnökök Értekezlete jegyzőkönyveit a hivatalos nyelvekre lefordítják, sokszorosítják és valamennyi parlamenti képviselőnek kiosztják, illetve a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszik, kivéve ha kivételesen, titoktartási céllal, az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikkének (1)–(4) bekezdése szerint, az Elnökség vagy az Elnökök Értekezlete másként nem dönt a jegyzőkönyvekben szereplő egyes részekre vonatkozóan.
- (2) Bármely képviselő jogosult kérdést feltenni az Elnökség, az Elnökök Értekezlete és a quaestorok munkájával kapcsolatban. Az ilyen kérdéseket az elnökhöz kell írásban benyújtani, és arról a képviselőket tájékoztatni kell; a kérdéseket a benyújtástól számított harminc napon belül a Parlament honlapján a válaszokkal együtt közzé kell tenni.

4. FEJEZET KÉPVISELŐCSOPORTOK

30. cikk A képviselőcsoportok megalakítása

(1) A képviselők politikai hovatartozásuknak megfelelően csoportokat alakíthatnak.

A Parlament alapvetően nem értékeli egy csoport tagjainak politikai hovatartozását. Azáltal, hogy e cikk alapján a képviselők egy képviselőcsoportot hoznak létre, lényegében elismerik, hogy van politikai hovatartozásuk. A Parlament kizárólag abban az esetben köteles megvizsgálni, hogy a csoportot a szabályzat szerint hozták-e létre, ha az érintett képviselők ezt a hovatartozást tagadják.

(2) Egy képviselőcsoport legalább a tagállamok egynegyedéből megválasztott képviselőkől áll. Képviselőcsoport létrehozásához legalább huszonöt képviselő szükséges.

(3) Ha egy képviselőcsoport tagjainak száma a szükséges alsó küszöb alá csökken, az Elnök az Elnökök Értekezlete hozzájárulásával a Parlament következő alakuló üléséig engedélyezheti a képviselőcsoport további működését az alábbi feltételek teljesülése esetén:

- a tagok továbbra is képviselik a tagállamok legalább egyötödét,
- a képviselőcsoport több mint egy éve működik.

Az Elnök ezt az eltérést nem alkalmazza, ha elegendő bizonyíték támasztja alá a visszaélés gyanúját.

(4) Egy képviselő csak egy képviselőcsoporthoz tartozhat.

(5) Az elnököt nyilatkozatban kell értesíteni képviselőcsoport létrehozásáról. A nyilatkozatban meg kell határozni a csoport nevét, tagjait és elnökségének összetételét.

(6) A nyilatkozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzéteszik.

31. cikk A képviselőcsoportok tevékenységei és jogi helyzete

(1) A képviselőcsoportok feladatukat az Unió tevékenységének keretében végzik, beleértve az eljárási szabályzat által rájuk rótt feladatokat is. A képviselőcsoportok a Főtitkárság létszámtervének keretében titkársággal, valamint a szükséges technikai, műszaki feltételekkel és az e célra a Parlament költségvetésében előjegyzett előirányzatokkal rendelkeznek.

(2) E feltételek és előirányzatok biztosításával, végrehajtásával és ellenőrzésével, valamint a költségvetési végrehajtási jogkörök vonatkozó átruházásával kapcsolatos szabályokat az Elnökség állapítja meg.

(3) E szabályok rendelkeznek egy képviselőcsoport megszűnése esetén az adminisztratív és pénzügyi következményekről.

32. cikk Közös munkacsoportok

(1) A parlamenti képviselők közös munkacsoportokat vagy egyéb, nem hivatalos csoportosulásokat hozhatnak létre, hogy a parlamenti bizottságok tagjainak munkájára támaszkodva nem hivatalos eszmecseréket tartsanak a különböző képviselőcsoportokat érintő kérdésekkel kapcsolatban, valamint ösztönözzék a képviselők és a civil társadalom közötti kapcsolattartást.

(2) Ezek a csoportosulások nem végezhetnek olyan tevékenységet, amely a Parlament és testületei hivatalos tevékenységeivel összetéveszthető. A létrehozásukra vonatkozóan az Elnökség által elfogadott szabályok tiszteletben tartása mellett a képviselőcsoportok logisztikai támogatást nyújtva elősegíthetik tevékenységüket. A csoportosulások az I. melléklet értelmében kötelesek nyilatkozni minden külső támogatásról.

33. cikk A független képviselők

(1) A képviselőcsoportokhoz nem tartozó képviselők számára titkárságot bocsátanak rendelkezésre. Az erre vonatkozó részletes szabályokat az Elnökség a főtitkár javaslata alapján állapítja meg.

(2) Az Elnökség meghatározza az ilyen képviselők jogállását és parlamenti jogait.

(3) A független képviselők titkári kiadásaira és a szükséges technikai, műszaki feltételek fedezésére a Parlament költségvetésében előjegyzett előirányzatok rendelkezéseihez, végrehajtásához és könyvvizsgálatához kapcsolódó szabályokat szintén az Elnökség állapítja meg.

34. cikk Ülésrend az üléssteremben

A képviselőcsoportok, a független képviselők és az Európai Unió intézményei számára az üléssteremben fenntartott helyek felosztását az Elnökök Értekezlete határozza meg.

II. CÍM JOGALKOTÁSI, KÖLTSÉGVETÉSI ÉS EGYÉB ELJÁRÁSOK

1. FEJEZET JOGALKOTÁSI ELJÁRÁSOK - ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

35. cikk A Bizottság jogalkotási és munkaprogramja

(1) Az Európai Unió jogalkotási tervét a Parlament a Bizottsággal és a Tanáccsal együttműködve határozza meg.

A Parlament és a Bizottság együttműködik a Bizottság jogalkotási és munkaprogramjának kidolgozásában, a két intézmény által közösen megállapított és ezen eljárási szabályzathoz mellékel⁵ ütemezéssel és az eljárásokkal összhangban.

(2) Sürgős és előre nem látható esetekben egy intézmény - saját kezdeményezésre és a Szerződésekben megállapított eljárási keretek között - a jogalkotási programban nem javasolt jogalkotási intézkedést is indíthat.

(3) Az elnök továbbítja a Parlament által elfogadott állásfoglalást az Európai Unió jogalkotási eljárásaiban részt vevő többi intézménynek és a tagállamok parlamentjeinek.

Az Elnök felkéri a Tanácsot, hogy nyilvánítson véleményt a Bizottság éves jogalkotási programjáról és a Parlament állásfoglalásáról.

(4) Ha valamely intézmény nem tudja tartani a megállapított ütemezést, értesíti a többi intézményt a késedelem okáról, és új ütemezést javasol.

36. cikk Az alapvető jogok, a szubszidiaritás és az arányosság elve, a jogállamiság és a pénzügyi vonatkozások vizsgálata

Jogalkotási javaslat vizsgálata során a Parlament különös figyelmet fordít az alapvető jogok tiszteletben tartására, különös tekintettel arra, hogy a jogalkotási eljárás összhangban legyen az Európai Unió alapjogi chartájával, a szubszidiaritás és az arányosság elvével és a jogállamisággal. Továbbá, ha egy javaslatnak pénzügyi vonatkozásai vannak, a Parlament megállapítja, hogy a megfelelő anyagi források rendelkezésre állnak-e.

37. cikk A jogalap vizsgálata

(1) Bizottsági javaslatok és egyéb jogalkotási természetű dokumentumok esetében az illetékes bizottság először a jogalapot vizsgálja meg.

(2) Ha az illetékes bizottság a jogalap érvényességét vagy megfelelőségét vitatja, beleértve az EU-Szerződés 5. cikke szerinti vizsgálatot, kikéri a jogi ügyekben illetékes bizottság véleményét.

(3) A jogi ügyekben illetékes bizottság saját kezdeményezésre is foglalkozhat a Bizottság által benyújtott javaslatok jogalapjára vonatkozó kérdésekkel. Ilyen

⁵ XIV. melléklet

esetben a jogi ügyekben illetékes bizottság megfelelően tájékoztatja az illetékes bizottságot.

(4) Ha a jogi ügyekben illetékes bizottság vitatja a jogalap érvényességét vagy megfelelőségét, következtetéseiről jelentést készít a Parlamentnek. A Parlament erről a jelentésről a javaslat érdeméről való szavazás előtt szavaz.

(5) Nem fogadhatók el azok a plenáris ülésen előterjesztett, a Bizottság által tett javaslat jogalapjának megváltoztatását célzó módosítások, amelyeket anélkül nyújtottak be, hogy az illetékes bizottság vagy a jogi ügyekben illetékes bizottság a jogalap érvényességét vagy megfelelőségét megvitatta volna.

(6) Ha a Bizottság nem járul hozzá javaslatának olyan módosításához, hogy az a Parlament által jóváhagyott jogalaprak megfeleljen, az előadó, a jogi ügyekben illetékes bizottság elnöke vagy az illetékes bizottság elnöke javasolhatja a javaslat érdemi részéről való szavazás egy későbbi ülésre halasztását.

38. cikk A pénzügyi összeegyeztethetőség vizsgálata

(1) A 43. cikk sérelme nélkül az illetékes bizottság megvizsgálja, hogy a Bizottság javaslata vagy bármely jogalkotási természetű dokumentum pénzügyi szempontból összeegyeztethető-e a többéves pénzügyi kerettel.

(2) Ha az illetékes bizottság módosítja az éppen vizsgált jogszabály pénzügyi dotációját, kikéri a költségvetési ügyekben illetékes bizottság véleményét.

(3) A költségvetési ügyekben illetékes bizottság saját kezdeményezésre is felvehet a Bizottság által benyújtott javaslatok pénzügyi összeegyeztethetőségét érintő kérdéseket. Ilyen esetekben a költségvetési ügyekben illetékes bizottság megfelelően tájékoztatja az illetékes bizottságot.

(4) Ha a költségvetési ügyekben illetékes bizottság úgy dönt, hogy vitatja egy javaslat pénzügyi összeegyeztethetőségét, úgy következtetéseiről jelentést készít a Parlamentnek, amely szavaz róla.

(5) Összeegyeztethetetlennek nyilvánított jogszabályt a Parlament a költségvetési hatóság határozataival összhangban fogadhat el.

39. cikk A Parlament dokumentumokhoz való hozzáférése és tájékoztatáshoz való joga

(1) A Parlament és bizottságai a teljes jogalkotási eljárás során a Tanácsra és munkacsoportjaira vonatkozó feltételekkel azonos feltételek mellett jogosultak hozzáférni a Bizottság javaslataival kapcsolatos valamennyi dokumentumhoz.

(2) A Bizottság javaslatának vizsgálata során az illetékes bizottság felkéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tájékoztassák e javaslatnak a Tanácsban és munkacsoportjaiban való előrehaladásáról, és különösen a Bizottság eredeti javaslatát lényegesen módosító bármilyen kompromisszumról, illetve a Bizottságnak a javaslat visszavonására irányuló szándékáról.

40. cikk A Parlament képviselte a Tanács ülésein

Amikor a Tanács felkéri a Parlamentet a Tanács olyan ülésén való részvételre, amelyen jogalkotói minőségben jár el, az elnök felkéri az illetékes bizottság elnökét vagy előadóját, illetve egy másik, a bizottság által kijelölt képviselőt, hogy képviselje a Parlamentet.

41. cikk A Parlament kezdeményezési joga a Szerződések értelmében

Ha a Szerződések kezdeményezési jogot ruháznak a Parlamentre, az illetékes bizottság úgy határozhat, hogy saját kezdeményezésű jelentést készít.

A jelentés a következőket foglalja magában:

- a) állásfoglalási indítvány,
- b) adott esetben határozat vagy javaslat tervezete,
- c) indoklás, adott esetben pénzügyi kimutatással.

Ha egy jogszabály elfogadásához a Tanács egyetértése vagy hozzájárulása, vagy a Bizottság véleménye vagy egyetértése szükséges, a Parlament határozhat úgy – a jogszabályjavaslatról tartott szavazás után és az előadó javaslatára –, hogy elhalasztja a szavazást az állásfoglalási indítványról, amíg a Tanács vagy a Bizottság ki nem fejtí álláspontját.

42. cikk Kezdeményezés az EK-Szerződés 192. cikke alapján

(1) A Parlament az illetékes bizottság saját kezdeményezésű jelentése alapján készült, a 48. cikk értelmében kidolgozott állásfoglalás elfogadásával az EK-Szerződés 192. cikke értelmében felkérheti a Bizottságot megfelelő, új jogszabály elfogadására vagy meglévő jogszabály módosítására irányuló javaslatok benyújtására. Az állásfoglalást a zárószavazáson a parlamenti képviselők többségével fogadják el. A Parlament egyúttal határidőt tűzhet az ilyen javaslatok benyújtására.

(2) Az EK-Szerződés 192. cikke szerinti parlamenti kezdeményezési jog keretében minden képviselő közösségi jogi aktusra irányuló javaslatot nyújthat be.

(3) A javaslatot az elnök elé terjesztik, aki vizsgálatra az illetékes bizottsághoz utalja. A bizottsághoz utalás előtt a javaslatot lefordítják azokra a hivatalos nyelvekre, amelyeket e bizottság elnöke az összefoglaló vizsgálatához szükségesnek ítél. A bizottság a további eljárásról a bizottsághoz utalást követő három hónapon belül, és a javaslat előadójának meghallgatását követően határoz.

Ha a bizottság úgy határoz, hogy a javaslatot a 48. cikkben foglalt eljárás szerint a Parlament elé terjeszti, a javaslat előadóját név szerint meg kell említeni a jelentés címében.

(4) A Parlament állásfoglalása megjelöli a megfelelő jogalapot és részletes ajánlásokat tartalmaz a szükséges javaslatok tartalmára vonatkozólag, amelyeknek tiszteletben kell tartaniuk az alapvető jogokat és a szubszidiaritás elvét.

(5) Ha egy javaslatnak pénzügyi vonatkozásai vannak, a Parlament feltünteti a szükséges pénzügyi fedezet biztosításának módját.

(6) Az illetékes bizottság figyelemmel kíséri a Parlament külön kérelmére megalkotott jogalkotási javaslat kidolgozásának folyamatát.

43. cikk A jogalkotási dokumentumok vizsgálata

(1) Az elnök a Bizottság javaslatait vagy bármely más jogalkotási természetű dokumentumot az illetékes bizottsághoz utal vizsgálatra.

Kétség esetén az elnök alkalmazhatja a 188. cikk (2) bekezdését azt megelőzően, hogy az illetékes bizottsághoz utaló döntését bejelentené a Parlamentben.

Ha egy javaslat szerepel az éves jogalkotási programban, az illetékes bizottság határozhat a javaslat előkészítésének folyamatát figyelemmel kíséző előadó kinevezéséről.

A Tanács konzultációra vonatkozó, vagy a Bizottság vélemény iránti kérelmét az elnök az érintett javaslat vizsgálata céljából az illetékes bizottsághoz utalja.

Az első olvasatra vonatkozó, a 36–42., 53–60. cikkben és a 71. cikkben foglalt rendelkezések minden jogalkotási javaslatra alkalmazandók, függetlenül attól, hogy azok egy, kettő vagy három olvasatot igényelnek.

(2) A Tanács közös álláspontjait az első olvasatban is illetékes bizottsághoz utalják megfontolásra.

A közös álláspontokra a második olvasatra vonatkozó, az 61–66. cikkben és a 72. cikkben megállapított rendelkezések alkalmazandók.

(3) A Parlament és a Tanács a második olvasatot követő egyeztető eljárása során a bizottsághoz történő visszautalásnak helye nincs.

Az egyeztető eljárásra a harmadik olvasatra vonatkozó, a 67., 68., 69. cikkben megállapított rendelkezések alkalmazandók.

(4) A 45., 46., 49. cikk, az 55. cikk (1) és (3) bekezdése, az 56., 57. cikk és a 175. cikk nem alkalmazandó a második és a harmadik olvasatra.

(5) Ha az eljárási szabályzat második és harmadik olvasatra vonatkozó rendelkezése, és a szabályzat bármely más rendelkezése között ellentmondás van, a második és a harmadik olvasatra vonatkozó rendelkezés élvez elsőbbséget.

44.cikk Konzultáció a tagállami kezdeményezésekről

(1) Az EK-Szerződés 67. cikkének (1) bekezdése, illetve az EU-Szerződés 34. cikkének (2) bekezdése és a 42. cikke alapján valamely tagállam által benyújtott kezdeményezéssel kapcsolatban az eljárási szabályzat e cikke és a 36–39. cikke, a 43. és az 55. cikke alapján kell eljárni.

(2) Az illetékes bizottság felhívhatja a kezdeményező tagállam egy képviselőjét, hogy ismertesse a bizottság előtt a kezdeményezést. Ezt a képviselőt elkísérheti a Tanács elnöksége.

- (3) Mielőtt az illetékes bizottság szavaz, megkérdezi a Bizottságot, hogy készített-e álláspontot a kezdeményezésről; és ha igen, felkéri a Bizottságot álláspontjának ismertetésére.
- (4) Ha egyidejűleg vagy rövid időn belül kettő vagy több a Bizottságtól vagy a tagállamoktól származó olyan javaslatot nyújtanak be a Parlamenthez, amelyek jogalkotási célja megegyezik, a Parlament egy jelentésben foglalkozik velük. A jelentésben az illetékes bizottság jelzi, hogy melyik szöveghez javasol módosítást, az összes többi szövegre pedig a jogalkotási állásfoglalásban utal.
- (5) Az EU-Szerződés 39. cikk (1) bekezdésében említett időszak akkor veszi kezdetét, amikor a plenáris ülésen bejelentik, hogy a Parlament megfelelő indokolással ellátott kezdeményezést kapott a hivatalos nyelveken, amely indokolás igazolja, hogy a kezdeményezés összhangban van az EK-Szerződéshez mellékelte, a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló jegyzőkönyvvel.

2. FEJEZET A BIZOTTSÁGI ELJÁRÁS

45. cikk A jogalkotási jelentések

- (1) A bizottság által követendő eljárásra azon bizottság elnöke tesz javaslatot, amelyhez a Bizottság javaslatát utalták.
- (2) Az alkalmazandó eljárásról hozott határozatot követően, és ha a 46. cikket nem kell alkalmazni, a bizottság a Bizottság javaslata tekintetében tagjai vagy állandó póttagjai közül előadót jelöl ki, ha ez a 35. cikk alapján jóváhagyott éves jogalkotási program alapján még nem történt meg.
- (3) A bizottság jelentése a következőket tartalmazza:
- a) esetleg módosítástervezet a javaslathoz, adott esetben rövid indokolással; az indoklás az előadó feladata és nem szavaznak róla;
 - b) jogalkotási állásfoglalás-tervezet az 55. cikk (2) bekezdésének megfelelően;
 - c) adott esetben, pénzügyi kimutatást tartalmazó indokolás, amely a jelentés bármely pénzügyi hatásának nagyságrendjét és a többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőségét állapítja meg.

46. cikk Az egyszerűsített eljárás

- (1) A jogalkotási javaslat első megvitatása után a bizottság elnöke javasolhatja módosítás nélküli jóváhagyását. Ha a bizottsági tagok legalább egytizede nem emel kifogást, a bizottság elnöke a Parlamentnek a javaslatot jóváhagyó jelentést nyújt be. A 138. cikk (1) bekezdésének második albekezdése és a (2) és (4) bekezdése alkalmazandó.
- (2) A bizottság elnöke ehelyett azt is javasolhatja, hogy ő vagy az előadó a bizottsági vitát figyelembe vevő módosításokat fogalmazzon meg. Ha a bizottság egyetért, e módosításokat a bizottság tagjainak elküldik. Ha a bizottság tagjainak legalább egytizede nem emel kifogást meghatározott határidőn belül, amely nem lehet az elküldéstől számított 21 napnál kevesebb, a jelentést a bizottság által elfogadottnak kell tekinteni. Ez esetben a jogalkotási állásfoglalás-tervezetet és a módosításokat a

Parlamentnek a 138. cikk (1) bekezdésének második albekezdése és (2) és (4) bekezdése szerint, vita nélkül nyújtják be.

(3) Ha a bizottsági tagok legalább egytizede kifogást emel, a módosításokról a bizottság következő ülésén szavaznak.

(4) Az (1) bekezdés első és második mondata, a (2) bekezdés első, második és harmadik mondata és a (3) bekezdés értelemszerűen alkalmazandó a 49. cikk szerinti bizottsági véleményekre.

47. cikk A nem jogalkotási jelentések

(1) A bizottság nem jogalkotási jellegű jelentés készítése során a tagok vagy az állandó póttagok közül előadót jelöl ki.

(2) Az előadó feladata a bizottság jelentésének elkészítése és a bizottság nevében a Parlament elé terjesztése.

(3) A bizottság jelentése a következőket tartalmazza:

- a) állásfoglalási indítvány;
- b) adott esetben pénzügyi kimutatást tartalmazó indokolás, amely a jelentés bármely pénzügyi hatásának nagyságrendjét és a többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőségét állapítja meg;
- c) a 120. cikk (4) bekezdése alapján idetartozó bármely állásfoglalási indítvány szövege.

48. cikk Saját kezdeményezésű jelentések

(1) Ha a bizottság olyan, a hatáskörébe tartozó tárgyban kíván jelentést készíteni és állásfoglalási indítványt benyújtani a Parlamenthez, amellyel kapcsolatban sem konzultációt, sem véleménykérést nem utaltak hozzá a 188. cikk (1) bekezdése szerint, ezt csak az Elnökök Értekezlete engedélyével teheti meg. Az engedély megtagadását minden esetben indokolni kell. Ha a jelentés tárgya olyan javaslat, amelyet valamelyik képviselő a 42. cikk (2) bekezdése értelmében nyújtott be, az engedélyt csak akkor lehet megtagadni, ha a képviselők státútumának 5. cikkében és az EK-Szerződés 192. cikkében foglalt feltételek nem teljesülnek.

Az (1) bekezdés értelmében jelentés elkészítésére irányuló kérelemről az Elnökök Értekezlete dönt, az általa meghatározandó végrehajtási rendelkezések szerint. Ha egy bizottság jelentés elkészítésére irányuló kérelmet nyújt be, de illetékességét vitatják, akkor erről az Elnökök Értekezlete hat héten belül dönt, a Bizottsági Elnökök Értekezletének ajánlása, illetve ennek hiányában a Bizottsági Elnökök Értekezlete elnökének ajánlása alapján. Ha az Elnökök Értekezlete a fenti határidőn belül nem dönt, az ajánlást jóváhagyottnak kell tekinteni.

(2) A saját kezdeményezésű jelentésekben foglalt állásfoglalási indítványokat a Parlament a 139. cikk szerinti rövid ismertetési eljárásban vitatja meg. Az ilyen állásfoglalási indítványokhoz csak akkor fogadhatók el módosítások a plenáris ülésen történő megvitatás alkalmából, ha azokat az előadó új információ figyelembevételére céljából terjesztette elő, vagy legalább a parlamenti képviselők egytizede terjeszti elő. A képviselőcsoportok alternatív állásfoglalási indítványokat terjeszthetnek elő a 157. cikk (4) bekezdésének megfelelően. Ez a bekezdés nem alkalmazható, ha a jelentés

tárgya alkalmas kiemelt plenáris vitára, ha a jelentést a 41. vagy a 42. cikkben említett kezdeményezési jog alapján készítették, vagy ha a jelentés az Elnökök Értekezlete által megállapított kritériumok⁶ szerint stratégiai jelentésnek tekinthető.

(3) Ha a jelentés tárgya a 41. cikkben említett kezdeményezési jog körébe tartozik, az engedélyezést csak azon az alapon lehet megtagadni, hogy a Szerződésekben foglalt feltételek nem teljesülnek.

(4) Az Elnökök Értekezlete a 41. cikkben és a 42. cikkben meghatározott esetekben két hónapon belül határoz.

49. cikk A bizottságok véleménye

(1) Ha a bizottság, amelyhez a kérdést először utalták egy másik bizottság véleményét is meg szeretné hallgatni, illetve ha egy másik bizottság az elsőként megbízott bizottság jelentésének tárgyában ismertetni kívánja véleményét, kérhetik a Parlament elnökét, hogy a 188. cikk (3) bekezdésével összhangban az egyik bizottságot illetékes, a másikat pedig véleménynyilvánításra felkért bizottságnak jelölje ki.

(2) A 43. cikk (1) bekezdése szerint jogalkotási jellegű dokumentumok esetén a vélemény tartalmazza a bizottsághoz utalt szöveghez tartozó módosítástervezeteket, amelyekhez adott esetben rövid indokolás tartozik. Az ilyen indokolás a vélemény előadójának felelőssége és nem szavaznak róla. Szükség esetén a bizottság írásban röviden indokolja a vélemény egészét.

Nem jogalkotási szövegek esetén a vélemény az illetékes bizottság által benyújtandó állásfoglalási indítvány részeire vonatkozó javaslatokat tartalmaz.

Az illetékes bizottság szavaz e módosítástervezetekről és javaslatokról.

A vélemények kizárólag a véleményt nyilvánító bizottság illetékességébe tartozó ügyekkel foglalkozhatnak.

(3) Az illetékes bizottság határidőt állapít meg, amelyen belül a véleménynyilvánításra felkért bizottságnak a véleményét közölnie kell, hogy azt az illetékes bizottság figyelembe tudja venni. A bejelentett ütemezést érintő bármely változásról az illetékes bizottság a véleménynyilvánításra felkért bizottságot haladéktalanul tájékoztatja. Az illetékes bizottság nem fogalmazza meg végleges következtetéseit e határidő lejárta előtt.

(4) Minden elfogadott véleményt az illetékes bizottság jelentéséhez mellékelnek.

(5) Kizárólag az illetékes bizottság terjeszthet elő módosításokat a Parlamentben.

(6) A véleménynyilvánításra felkért bizottság elnökét és a vélemény előadóját tanácsadói minőségben meghívják az illetékes bizottságnak a közös üggyel kapcsolatos üléseire.

⁶Lásd az Elnökök Értekezlete megfelelő határozatát az eljárási szabályzat XVIII. mellékletében.

50. cikk A társbizottsági eljárás

Ha a hatáskör kérdését a 188. cikk (2) bekezdése vagy a 48. cikk értelmében az Elnökök Értekezlete elé utalták, és az Elnökök Értekezlete a VII. melléklet alapján úgy ítéli meg, hogy az ügy közel azonos mértékben két vagy több bizottság hatáskörébe tartozik, illetve hogy az ügy különböző részei két vagy több bizottság hatáskörébe tartoznak, a 49. cikk alkalmazandó az alábbi kiegészítő rendelkezésekkel:

- az ütemezésről az érintett bizottságok közösen állapodnak meg;
- az előadó és a vélemények előadói átfogó tájékoztatást nyújtanak egymásnak, és megállapodásra törekszenek a bizottságaiknak benyújtandó szövegekről és a módosításokkal kapcsolatos álláspontjukról;
- az érintett bizottsági elnökök, előadók és a vélemények előadói közösen azonosítják a szöveg azon területeit, amelyek kizárólagos vagy közös hatáskörükbe tartoznak, és megállapodnak az együttműködés pontos módjáról; a hatáskörök meghatározása kapcsán felmerülő vitás kérdések esetén az érintett bizottságok bármelyikének kérésére az ügyet az Elnökök Értekezlete elé kell terjeszteni, amely határoz a hatáskörök kérdésében, illetve dönthet úgy is, hogy a 51. cikkben említett, közös bizottsági ülésekkel lefolytatott eljárást kell alkalmazni; a 188. cikk (2) bekezdésének második albekezdése értelemszerűen alkalmazandó;
- az illetékes bizottság szavazás nélkül fogad el módosításokat a társbizottságtól, ha azok olyan ügyekre vonatkoznak, amelyek a társbizottság kizárólagos hatáskörébe tartoznak. Ha az illetékes bizottság és a társbizottság közös hatáskörébe tartozó ügyekre irányuló módosításokat az illetékes bizottság elutasítja, a társbizottság közvetlenül benyújthatja azokat a Parlamentnek;
- ha egyeztető eljárás folyik a javaslatról, a Parlament küldöttségében részt vesz minden társbizottság előadója.

E cikk megfogalmazása a cikk hatályának nem szab határt. A 48. cikk (1) bekezdésén és a 119. cikk (1) és (2) bekezdése alapján nem jogalkotási jelentéseket érintő társbizottsági eljárásra irányuló kérelmek elfogadhatók.

Az e cikk szerinti társbizottság eljárás, nemzetközi megállapodás 90. cikk szerinti vizsgálata esetén, nem alkalmazható a 81. cikk szerinti hozzájárulási eljárás vonatkozásában.

51. cikk Közös bizottsági ülésekkel lefolytatott eljárás

Ha a 49. cikk (1) bekezdésében és a 50. cikkben említett feltételek teljesülnek, kiemelkedő fontosságú ügyek esetén az Elnökök Értekezlete dönthet úgy, hogy közös bizottsági ülésekkel lefolytatott eljárást és együttes szavazást kell alkalmazni. Ebben az esetben az illetékes előadók közös jelentéstervezetet készítenek, amelyet az illetékes bizottságok elnökeinek közös elnöklétével tartott közös bizottsági üléseken vizsgálnak és szavaznak meg. Az érintett bizottságok bizottságközi munkacsoportokat állíthatnak fel a közös bizottsági ülések és a szavazás előkészítése céljából.

52. cikk Jelentések készítése

- (1) Az indokolás elkészítése az előadó felelőssége és nem szavaznak róla. Az indokolásnak azonban összhangban kell lennie az elfogadott állásfoglalási indítvány, valamint a bizottság által javasolt esetleges módosítások szövegével. Ellenkező esetben a bizottság elnöke az indokolást törölheti.
 - (2) A jelentésben szerepel a jelentés egészéről tartott szavazás eredménye. Ezenkívül, ha a jelen levő képviselők legalább egyharmada a szavazás során kéri, a jelentés azt is feltünteti, hogy az egyes tagok hogyan szavaztak.
 - (3) Ha a bizottság véleménye nem egyhangú, a jelentésnek a kisebbségi vélemény összefoglalóját is tartalmaznia kell. A szöveg egészéről történő szavazáskor kifejtett kisebbségi véleményeket – megfogalmazóik kérelmére – egy legfeljebb 200 szavas, az indokoláshoz mellékelt írásbeli nyilatkozat tartalmazza.
- E rendelkezések alkalmazásakor felmerülő vitás kérdésekben a bizottság elnöke dönt.
- (4) A bizottság, elnöksége javaslatára, az előadó számára a jelentéstervezet benyújtására határidőt állapíthat meg. E határidő meghosszabbítható, illetve új előadó jelölhető ki.
 - (5) Ha a határidő lejárt, a bizottság megbízhatja elnökét, hogy kérje a hozzá utalt ügynek a Parlament következő ülései valamelyikének napirendjére tűzését. A vita így az érintett bizottság által készített szóbeli jelentés alapján is lefolytatható.

3. FEJEZET ELSŐ OLVASAT

Bizottsági szakasz

53. cikk A Bizottság javaslatának módosítása

- (1) Ha a Bizottság tájékoztatja a Parlamentet, vagy az illetékes bizottság más módon értesül arról, hogy a Bizottság a javaslatát módosítani szándékozik, az illetékes bizottság elhalasztja az ügy vizsgálatát a Bizottság új javaslatának vagy módosításának kézhezvételéig.
- (2) Ha a Tanács lényegesen módosítja a Bizottság javaslatát, az 59. cikk rendelkezései alkalmazandók.

54. cikk A Bizottság és a Tanács álláspontja a módosításokról

- (1) Az illetékes bizottság a Bizottság javaslatának zárószavazásra bocsátása előtt felkéri a Bizottságot, hogy ismertesse álláspontját a bizottság által a javaslatához elfogadott módosításokról, a Tanácsot pedig felkéri, hogy tegye meg észrevételeit.
- (2) Ha a Bizottság nincs abban a helyzetben, hogy ilyen nyilatkozatot tegyen, vagy kinyilvánítja, hogy nem tudja elfogadni a bizottság által elfogadott valamennyi módosítást, a bizottság a zárószavazást elhalaszthatja.
- (3) Adott esetben a Bizottság álláspontját belefoglalják a jelentésbe.

Plenáris szakasz

55. cikk Az első olvasat lezárása

- (1) A Parlament a jogalkotási javaslatot az illetékes bizottság által a 45. cikknek megfelelően elkészített jelentés alapján megvizsgálja.
- (2) A Parlament először az illetékes bizottság jelentésének alapjául szolgáló javaslatához benyújtott módosításokról szavaz, majd a módosított vagy a változatlan formájú javaslatról, ezt követően a jogalkotási állásfoglalás-tervezet módosításairól, végül a teljes jogalkotási állásfoglalás-tervezetről, amely kizárólag a nyilatkozatot tartalmazza, hogy a Parlament jóváhagyja vagy elutasítja a Bizottság javaslatát, illetve ahhoz módosításokat javasol, valamint tartalmazza az esetleges eljárási kérelmeket.

A jogalkotási állásfoglalás-tervezet elfogadásával az első olvasat lezártnak tekintendő. Ha a Parlament nem fogadja el a jogalkotási állásfoglalást, a javaslatot visszautalják az illetékes bizottsághoz.

A jogalkotási eljárás során előterjesztett valamennyi jelentésnek meg kell felelnie a 37., 43. és a 45. cikk rendelkezéseinek. Valamely bizottság által beterjesztett, nem jogalkotási vonatkozású állásfoglalási indítványnak összhangban kell lennie a 48., illetve a 188. cikk szerinti utalási eljárásokkal.

- (3) A javaslat Parlament által jóváhagyott szövegét és a kapcsolódó állásfoglalást az elnök a Parlament álláspontjaként továbbítja a Tanácsnak és a Bizottságnak.

56. cikk A Bizottság javaslatának elutasítása

- (1) Ha a Bizottság javaslata nem szerzi meg a leadott szavazatok többségét, vagy ha az elutasítására irányuló indítványt fogadnak el, amelyet az illetékes bizottság vagy legalább negyven képviselő nyújthat be, az elnök a jogalkotási állásfoglalás-tervezetről történő parlamenti szavazást megelőzően a javaslat visszavonására kéri fel a Bizottságot.
- (2) Ha a Bizottság visszavonja a javaslatot, az elnök az eljárást lezártnak nyilvánítja, és a Tanácsot erről tájékoztatja.
- (3) Ha a Bizottság nem vonja vissza javaslatát, a Parlament azt a jogalkotási állásfoglalás-tervezetről történő szavazás nélkül az illetékes bizottsághoz utalja vissza, kivéve, ha a Parlament az illetékes bizottság elnökének vagy előadójának vagy egy képviselőcsoportnak, vagy legalább negyven képviselőnek a javaslatára szavaz a jogalkotási állásfoglalásról.

Visszautalás esetén az illetékes bizottság a Parlament által meghatározott határidőn belül, amely a két hónapot nem haladhatja meg, szóban vagy írásban jelentést tesz a Parlamentnek.

- (4) Ha az illetékes bizottság nem képes betartani a határidőt, a 175. cikk (1) bekezdése alapján kéri a bizottsághoz történő visszautalást. Szükség esetén a 175. cikk (5) bekezdésének megfelelően a Parlament új határidőt szabhat. Ha a bizottság

kérelmét nem fogadják el, a Parlament a jogalkotási állásfoglalás-tervezetet szavazásra bocsátja.

57. cikk A Bizottság javaslatát érintő módosítások elfogadása

(1) Ha a Bizottság javaslatát egészében jóváhagyják, de kizárólag az egyidejűleg elfogadott módosítások alapján, a jogalkotási állásfoglalás-tervezetről történő szavazást elhalasztják, amíg a Bizottság nem ismertette álláspontját a Parlament valamennyi módosításáról.

Ha a Bizottságnak nem áll módjában ilyen nyilatkozatot tenni a javaslatáról tartott parlamenti szavazás végén, úgy tájékoztatja a Parlament elnökét vagy az illetékes bizottságot arról, hogy mikor lesz módjában nyilatkozatot tenni; a javaslatot ennek megfelelően felveszik az ezt követő első ülés napirendjének tervezetébe.

(2) Ha a Bizottság kijelenti, hogy nem szándékozik elfogadni a Parlament összes módosítását, az illetékes bizottság előadója – vagy szükség esetén elnöke – formális javaslatot tesz a Parlamentnek arra vonatkozóan, hogy a jogalkotási állásfoglalás-tervezetről tartsanak-e szavazást. E javaslat benyújtását megelőzően az illetékes bizottság előadója vagy elnöke felkérheti a Parlament elnökét az ügy vizsgálatának felfüggesztésére.

Ha a Parlament a szavazás elhalasztása mellett dönt, az ügy ismételt vizsgálat céljából az illetékes bizottsághoz visszautaltnak tekintendő.

Ez esetben az illetékes bizottság a Parlament által meghatározott határidőn belül, amely a két hónapot nem haladhatja meg, szóban vagy írásban jelentést tesz a Parlamentnek.

Ha az illetékes bizottság nem képes betartani a határidőt, az 56. cikk (4) bekezdése szerinti eljárást kell alkalmazni.

E szakaszban kizárólag az illetékes bizottság által benyújtott, a Bizottsággal való megegyezéssel módosítások fogadhatók el.

(3) A (2) bekezdés alkalmazása nem zárja ki a más képviselők által a 175. cikknek megfelelően benyújtott visszautalásra irányuló kérelmet.

A bizottság, amelyhez az ügyet a (2) bekezdés alapján visszautalták, elsősorban a visszautalás feltételei szerint, a megadott határidőn belül köteles jelentést készíteni, és adott esetben a Bizottsággal való megegyezésre irányuló módosításokat benyújtani, nem köteles azonban a Parlament által jóváhagyott valamennyi rendelkezést újból megvizsgálni.

A bizottság azonban ezen útmutatásokon belül a visszautalás felfüggesztő hatályát tekintetbe véve nagyobb fokú szabadságot élvez, és ezért, ha szükséges, a megegyezés érdekében javasolhatja a Parlamentben jóváhagyott rendelkezések felülvizsgálatát.

Ilyen esetekben – tekintetbe véve, hogy a bizottságtól csak a megegyezéssel módosítások fogadhatók el, továbbá a Parlament szuverenitásának megóvása érdekében – a (2) bekezdésben említett jelentésnek egyértelműen meg kell állapítania, hogy a javasolt módosítások elfogadása esetén mely, már jóváhagyott rendelkezések válnak tárgytalanná.

Nyomon követési eljárás

58. cikk A Parlament álláspontjának nyomon követése

(1) A Bizottság javaslatára vonatkozó parlamenti álláspont elfogadását követő időszakban az illetékes bizottság elnöke és előadója figyelemmel kíséri a javaslat előrehaladását az eljárásban a Tanács általi elfogadásáig, elsősorban annak biztosítása érdekében, hogy a Tanács és a Bizottság betartsa a módosításokkal kapcsolatos kötelezettségvállalását a Parlament felé.

(2) Az illetékes bizottság felkérheti a Bizottságot és a Tanácsot, hogy vitassa meg vele az ügyet.

(3) Az illetékes bizottság, ha szükségesnek tartja, e cikk alapján a nyomon követési eljárás bármely szakaszában állásfoglalási indítványt nyújthat be, amelyben a következőket ajánlhatja a Parlamentnek:

- hívja fel a Bizottságot a javaslat visszavonására, vagy
- hívja fel a Bizottságot vagy a Tanácsot, hogy az ügyet az 59. cikk alapján ismételten a Parlamenthez utalja, illetve hívja fel a Bizottságot új javaslat benyújtására, vagy
- más, általa megfelelőnek tartott intézkedésről határozzon.

Ezt az indítványt felveszik a bizottság határozatát követő ülés napirendjének tervezetébe.

59. cikk Megismételt Parlament elé utalás

Együttdöntési eljárás

(1) Az illetékes bizottság kérelme alapján az elnök felkéri a Bizottságot, hogy a javaslatot újra nyújtsa be a Parlamenthez,

- ha a Bizottság az eredeti javaslatát, melyről a Parlament már állást foglalt, visszavonja a javaslat más szöveggel történő helyettesítése céljából, kivéve, ha erre a Parlament módosításainak beépítése érdekében kerül sor, vagy
- ha a Bizottság lényegesen módosítja vagy módosítani szándékozik az eredeti javaslatot, kivéve ha erre a Parlament módosításainak beépítése érdekében kerül sor, vagy
- ha, az időmúlás vagy a körülmények megváltozása miatt, a javaslattal érintett probléma természete lényegesen megváltozik, vagy
- ha a Parlament állásfoglalásának elfogadása óta újabb parlamenti választásokat tartottak, és az Elnökök Értekezlete kívánatosnak tekinti azt.

(2) A Parlament az illetékes bizottság kérésére felkéri a Tanácsot, hogy újra utalja a Parlament elé a Bizottság által az EK-Szerződés 251. cikke szerint benyújtott javaslatot, amelynek jogalapját a Tanács úgy kívánja módosítani, hogy a 251. cikk szerinti eljárás a továbbiakban nem alkalmazandó.

Egyéb eljárások

(3) Az illetékes bizottság kérésére – vagy ha a Tanács lényegesen módosítja vagy módosítani szándékozik az eredeti javaslatot, amelyről a Parlament már véleményt nyilvánított, kivéve ha erre a Parlament módosításainak beépítése érdekében kerül sor– az elnök felkéri a Tanácsot, hogy az (1) bekezdésben megállapítottakkal azonos körülmények között és azonos feltételekkel újra konzultáljon a Parlamenttel.

(4) Az elnök akkor is kérelmezi az e cikkben meghatározott körülmények között egy jogszabályra irányuló javaslatnak a Parlamenthez történő visszautalását, ha egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérelme alapján a Parlament így határoz.

60. cikk Az 1975. évi közös nyilatkozatban szereplő egyeztető eljárás

(1) Ha bizonyos fontos közösségi határozatok esetén a Tanács el kíván térni a Parlament véleményétől, a Parlament véleménye kinyilvánításakor a Tanáccsal egyeztetési eljárást indíthat, a Bizottság aktív közreműködésével.

(2) Ezt az eljárást a Parlament indítja meg, akár saját, akár a Tanács kezdeményezésére.

(3) Az egyeztető bizottságba delegált küldöttség összetételére és eljárására, valamint az eredmények Parlamenttel való közlésére vonatkozóan a 68. cikk alkalmazandó.

(4) Az illetékes bizottság az egyeztetés eredményéről jelentést készít. E jelentésről a Parlament vitát és szavazást tart.

4. FEJEZET MÁSODIK OLVASAT

Bizottsági szakasz

61. cikk A Tanács közös álláspontjának közzéte

(1) A Tanács közös álláspontjának közzéte az EK-Szerződés 251. és 252. cikke szerint akkor kerül sor, amikor a közös álláspontot az elnök a Parlamentben bejelenti. Az elnök a bejelentést azután teszi meg, hogy a közös álláspontot magát; a Tanács jegyzőkönyveiben szereplő, a közös álláspont elfogadása során tett összes nyilatkozatot; az indokolást, amely a Tanácsot a közös álláspont elfogadásához vezette; és a Bizottság álláspontját tartalmazó, az Európai Unió hivatalos nyelveire megfelelően lefordított dokumentumokat kézhez kapta. Az elnök a bejelentést az e dokumentumok kézhezvételét követő ülésen teszi.

A bejelentés megtételét megelőzően az elnök megállapítja az illetékes bizottság elnökével vagy az előadóval történő konzultációt követően, hogy az általa megkapott szöveg valóban közös álláspont, és az 59. cikkben megfogalmazott körülmények nem állnak fenn. Ellenkező esetben az elnök az illetékes bizottsággal együtt, és ha

lehetséges, a Tanáccsal egyetértésben megfelelő megoldást keres.

(2) A közlések jegyzékét az illetékes bizottság nevével együtt az ülésről készült jegyzőkönyvben közzéteszik.

62. cikk A határidők meghosszabbítása

(1) Az elnök a második olvasatra megállapított határidők esetén az illetékes bizottság elnökének kérésére, illetve az egyeztetési határidők esetén a Parlament egyeztető küldöttségének kérésére, a kérdéses határidőket az EK-Szerződés 251. cikkének (7) bekezdése alapján meghosszabbítja.

Az EK-Szerződés 252. cikkének g) pontja, illetve az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdése szerinti határidő-meghosszabbításhoz az elnök a Tanács hozzájárulását kéri.

(2) Az elnök értesíti a Parlamentet az EK-Szerződés 251. cikkének (7) bekezdése szerinti határidő-hosszabbításról, függetlenül attól, hogy az a Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére történt.

(3) Az elnök az illetékes bizottság elnökével való konzultációt követően, az EK-Szerződés 252. cikkének g) pontja alapján, hozzájárulhat a Tanács határidő-hosszabbításra irányuló kérelméhez.

63. cikk Az illetékes bizottsághoz utalás és a bizottság eljárása

(1) A közös álláspont a 61. cikk (1) bekezdése alapján a Parlamenttel történő közlése napján az illetékes bizottsághoz és az első olvasatban véleménynyilvánításra felkért bizottságokhoz utaltnak tekintendő.

(2) A közös álláspont első pontként kerül fel az illetékes bizottság közlést követő első ülésének napirendjére. A Tanácsot felhívhatják a közös álláspont ismertetésére.

(3) Eltérő határozat hiányában a második olvasat előadója azonos az első olvasat előadójával.

(4) A 66. cikk (2), (3) és (5) bekezdésének a Parlament második olvasatára vonatkozó rendelkezései alkalmazandók az illetékes bizottságok előtti eljárásokra; elutasításra vagy módosításra irányuló javaslatot csak e bizottság tagjai vagy állandó pötagjai terjeszhetnek elő. A bizottság a leadott szavazatok többségével határoz.

(5) A szavazás előtt a bizottság felkérheti a bizottság elnökét és az előadót, hogy vitassa meg a bizottságban előterjesztett módosításokat a Tanács elnökével vagy képviselőjével és a jelen levő illetékes európai biztossal. Az előadó a vitát követően megegyezéssel módosításokat terjeszthet elő.

(6) Az illetékes bizottság második olvasatra vonatkozó ajánlást nyújt be, amelyben a Tanács által elfogadott közös álláspont jóváhagyását, módosítását vagy elutasítását javasolja. Az ajánlás tartalmazza a javasolt határozat rövid indokolását.

Plenáris szakasz

64. cikk A második olvasat lezárása

(1) A Tanács közös álláspontját és – ha rendelkezésre áll – az illetékes bizottság második olvasatra vonatkozó ajánlását automatikusan azon ülés napirendtervezetére tűzik, amelynek szerdai napja a három hónapos, vagy – ha az 62. cikknek megfelelően meghosszabbították – a négy hónapos határidő lejártának napja előtt ahhoz a legközelebb esik, kivéve, ha az ügyet már egy korábbi ülésen tárgyalták.

A parlamenti bizottságok által benyújtott második olvasatra vonatkozó ajánlások a bizottságnak a Tanács közös álláspontjával kapcsolatos álláspontja indokolásával egyenértékűek. E szövegekről nem szavaznak.

(2) A második olvasat akkor zárul le, amikor a Parlament jóváhagyja, elutasítja vagy módosítja a közös álláspontot az EK-Szerződés 251. és 252. cikkében megállapított határidőn belül és az azokban foglalt feltételekkel összhangban.

65. cikk A Tanács közös álláspontjának elutasítása

(1) Az illetékes bizottság, egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő az elnök által kitűzött határidő lejárta előtt írásban a Tanács közös álláspontjának elutasítására irányuló javaslatot terjeszthet elő. A javaslat elfogadásához a parlament képviselők többségének szavazata szükséges. A közös álláspont elutasítására irányuló javaslatról a módosításokról történő szavazás előtt szavaznak.

(2) Tekintet nélkül arra, hogy a Parlament a közös álláspont elutasítására irányuló eredeti javaslat ellen szavazott, a Parlament az előadó ajánlására – a módosításokról történő szavazást és a 66. cikk (5) bekezdésének megfelelően a Bizottság által tett nyilatkozat meghallgatását követően – további, elutasításra irányuló javaslatot vehet fontolóra.

(3) A Tanács közös álláspontjának elutasítása esetén az elnök a Parlamentben bejelenti, hogy a jogalkotási eljárás lezárult.

(4) A (3) bekezdéstől eltérve, ha a Parlament elutasítása az EK-Szerződés 252. cikke rendelkezéseinek hatálya alá tartozik, az elnök a Bizottságot javaslata visszavonására kéri fel. Ha a Bizottság ennek eleget tesz, az elnök a Parlamentben bejelenti, hogy a jogalkotási eljárás lezárult.

66. cikk Módosítások a Tanács közös álláspontjához

(1) Az illetékes bizottság, egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő a Tanács közös álláspontjához módosításokat terjeszthet a Parlament elé megfontolásra.

(2) A közös álláspontra vonatkozó módosítás csak abban az esetben fogadható el, ha összhangban van a 156. és a 157. cikk rendelkezéseivel, és ha az alábbiakra irányul:

- a) a Parlament első olvasata során elfogadott álláspont részleges vagy teljes visszaállítása; vagy

- b) a Tanács és a Parlament közötti megegyezés elérése; vagy
- c) a közös álláspont szövege egy olyan részének módosítása, amelyet az első olvasatkor benyújtott javaslat nem tartalmazott, vagy amely tartalmában attól eltér, és amely az 59. cikk értelmében nem jelent lényeges változtatást; vagy
- d) az első olvasat óta felmerült új ténybeli vagy jogi helyzet figyelembevétele.

Az elnök módosítást elfogadhatónak vagy elfogadhatatlannak nyilvánító határozata nem vitatható.

(3) Ha az első olvasat óta új választásokat tartottak, az 59. cikk alkalmazására azonban nem került sor, az elnök az elfogadhatóság (2) bekezdésben megállapított korlátozásainak feloldásáról határozhat.

(4) Módosítás elfogadásához a parlamenti képviselők többségének szavazata szükséges.

(5) A módosításokról történő szavazást megelőzően az elnök felkérheti a Bizottságot, hogy nyilvánítsa ki álláspontját, a Tanácsot pedig felkérheti, hogy tegye meg észrevételeit.

5. FEJEZET HARMADIK OLVASAT

Egyeztetés

67. cikk Az egyeztetőbizottság összehívása

Ha a Tanács arról tájékoztatja a Parlamentet, hogy nem tudja a Parlament közös álláspontot érintő valamennyi módosítását jóváhagyni, az elnök megállapodik a Tanáccsal az egyeztetőbizottság első ülésének helyszínében és időpontjában. Az EK-Szerződés 251. cikkének (5) bekezdése által megállapított hat hetes vagy – meghosszabbítás esetén – nyolc hetes határidőt az egyeztetőbizottság első ülésének időpontjától számítják.

68. cikk A Parlament egyeztetőbizottságba delegált küldöttsége

(1) A Parlament egyeztetőbizottságba delegált küldöttsége a Tanács küldöttségének létszámával megegyező számú képviselőből áll.

(2) A küldöttség politikai összetétele megfelel a Parlament képviselőcsoportok szerinti összetételének. Az egyes képviselőcsoportokból választott képviselők pontos számát az Elnökök Értekezlete határozza meg.

(3) A képviselőcsoportok a küldöttség tagjait az egyes egyeztetésekre esetenként jelölik ki, lehetőleg az érintett bizottság tagjai közül, három tag kivételével, akiket az egymást követő küldöttségekbe tizenkét hónapos időtartamra állandó tagnak neveznek ki. A három állandó tagot a képviselőcsoportok az alelnökök közül, és legalább két különböző képviselőcsoportból nevezik ki. Az illetékes bizottság elnöke és az előadója minden esetben tagja a küldöttségnek.

(4) A küldöttségben részt vevő képviselőcsoportok póttagokat jelölnek ki.

- (5) A küldöttségben nem képviselt képviselőcsoportok és független képviselők a belső előkészítő ülésekre egy-egy képviselőt küldhetnek.
- (6) A küldöttséget az elnök vagy a három állandó tag egyike vezeti.
- (7) A küldöttség tagjai többségének szavazatával határoz; tanácskozásai nem nyilvánosak.

Az Elnökök Értekezlete az egyeztetőbizottságba delegált küldöttség munkájára vonatkozóan további eljárási iránymutatásokat állapít meg.

- (8) A küldöttség az egyeztetés eredményéről jelentést tesz a Parlamentnek.

Plenáris szakasz

69. cikk Közös szövegtervezet

- (1) Ha az egyeztető bizottságban közös szövegtervezetről születik megállapodás, a Parlament az ügyet a közös szövegtervezetnek az egyeztető bizottság általi jóváhagyását követő hat – meghosszabbítás esetén nyolc – héten belül tartandó ülésének napirendjére tűzi.
- (2) Az egyeztető bizottságba delegált parlamenti küldöttség elnöke vagy más kijelölt tagja a közös szövegtervezetről nyilatkozatot tesz, amelyhez jelentést mellékelnek.
- (3) A közös szövegtervezethez módosítást nem lehet előterjeszteni.
- (4) A közös szövegtervezet egésze egyetlen szavazás tárgya. A közös szövegtervezetet a leadott szavazatok többsége alapján hagyják jóvá.
- (5) Ha az egyeztetőbizottságban a közös szövegtervezetre vonatkozóan nem jön létre megegyezés, az egyeztetőbizottság parlamenti küldöttségének elnöke vagy más kijelölt tagja nyilatkozatot tesz. A nyilatkozatot vita követi.

70. cikk Intézményközi tárgyalások a jogalkotási eljárások során

- (1) A más intézményekkel a jogalkotási eljárás során megállapodás elérése céljából folytatott tárgyalásokat az együttdöntési eljárások keretében folytatott tárgyalásokra vonatkozó magatartási kódex⁷ figyelembevételével kell lefolytatni.
- (2) Ilyen tárgyalások megkezdése előtt az illetékes bizottság – elvben – többségi határozatot hoz és megbízatást, iránymutatásokat vagy elsőbbségi szempontokat fogad el.
- (3) Ha a tárgyalások a bizottság által elfogadott jelentést követően kompromisszumhoz vezetnek a Tanáccsal, a bizottsággal minden esetben ismételten konzultálni kell a plenáris ülésen történő szavazást megelőzően.

⁷Lásd XX. melléklet

6. FEJEZET A JOGALKOTÁSI ELJÁRÁS LEZÁRÁSA

71. cikk Megállapodás első olvasatban

Ha az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdése alapján a Tanács értesíti a Parlamentet a Parlament álláspontja jóváhagyásáról, az elnök – a 180. cikk szerinti véglegesítés után – a plenáris ülésen bejelenti a javaslatnak a Parlament álláspontját tükröző megfogalmazásban történő elfogadását.

72. cikk Megállapodás második olvasatban

Ha az elutasításra vonatkozó javaslatok, illetve módosítások előterjesztésére és szavazására kitzűzött határidőn belül nem fogadtak el a 65. és a 66. cikk alapján a közös álláspont elutasítására irányuló indítványt vagy módosítására irányuló javaslatot, az elnök a Parlamentben bejelenti a javasolt jogszabály végleges elfogadását. Az elnök a Tanács elnökével együtt aláírja a javasolt jogszabályt, és a 74. cikknek megfelelően intézkedik az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetéséről.

73. cikk A jogalkotási aktusok szövegezésére vonatkozó követelmények

(1) A Parlament és a Tanács által az EK-Szerződés 251. cikke szerinti eljárással közösen elfogadott jogszabályok feltüntetik a jogszabály jellegét, számát, az elfogadás időpontját és a tárgy megjelölését.

(2) A Parlament és a Tanács által együtt elfogadott jogszabályok a következőket tartalmazzák:

- a) „az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa”;
- b) hivatkozás azokra a rendelkezésekre, amelyek alapján a jogszabályt elfogadták, melyet a „tekintettel” szó előz meg;
- c) a benyújtott javaslatokra, véleményekre és konzultációkra utaló hivatkozások;
- d) a jogszabály indokolása, melyet a „mivel” szó vezet be;
- e) „elfogadta ezt a rendelkezést” vagy „elfogadta ezt az irányelvet” vagy „elfogadta ezt a határozatot” vagy „a következőképpen határozott” kifejezés, melyet a jogszabály szövege követ.

(3) A jogszabályok cikkekre tagolódnak, amelyek adott esetben fejezeteket és szakaszokat alkothatnak.

(4) A jogszabály utolsó cikke meghatározza a hatályba lépés időpontját, ha az a kihirdetés utáni huszadik napot megelőző vagy azt követő időpont.

(5) A jogszabály utolsó cikkét a következők követik:

- a Szerződés vonatkozó rendelkezéseinek megfelelő, a jogszabály alkalmazhatóságáról szóló szöveg;
- „Kelt... (helység)” és a jogszabály elfogadásának időpontja;

- „Az Európai Parlament részéről az elnök”, „A Tanács részéről az elnök”, és ez után a Parlament és a Tanács – a jogszabály elfogadásának időpontjában hivatalban levő – elnökének neve.

74. cikk Az elfogadott jogszabályok aláírása

Az elfogadott szövegeknek a 180. cikkel összhangban történő véglegesítését követően, és miután ellenőrizték, hogy valamennyi eljárás megfelelően lezárult, az EK-Szerződés 251. cikkében említett eljárással összhangban elfogadott szövegeket az elnök és a főtitkár aláírja, és azokat a Parlament és a Tanács főtitkárai az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzéteszik.

7. FEJEZET KÖLTSÉGVETÉSI ELJÁRÁSOK

75. cikk Általános költségvetés

Az Európai Unió általános költségvetésének és pótköltségvetéseinek vizsgálatára szolgáló végrehajtási eljárásokat, az Európai Közösségeket létrehozó szerződések pénzügyi rendelkezéseivel összhangban, a Parlament állásfoglalásával fogadják el és e szabályzathoz⁸ mellékletként csatolják.

76. cikk A Bizottság mentesítése a költségvetés végrehajtásának tekintetében

A Bizottságnak a költségvetés – az Európai Közösségeket létrehozó szerződések pénzügyi rendelkezéseivel és a költségvetési rendelettel összhangban levő – végrehajtására vonatkozó felelősség alóli mentesítéséről hozott határozattal kapcsolatos eljárásról szóló rendelkezéseket e szabályzathoz⁹ mellékletként csatolják. E mellékletet a 212. cikk (2) bekezdése alapján fogadják el.

77. cikk Egyéb mentesítési eljárások

A Bizottság költségvetés végrehajtására vonatkozó felelőssége alóli mentesítési eljárást szabályozó rendelkezések megfelelően alkalmazandók a következőkre:

- az Európai Parlament elnökének az Európai Parlament költségvetésének végrehajtására vonatkozó felelősség alóli mentesítésére irányuló eljárás;
- az Európai Unió egyéb intézményei és szervei – mint például a Tanács (végrehajtási tevékenységére vonatkozóan), a Bíróság, a Számvevőszék, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága – költségvetésének végrehajtásáért felelős személyek mentesítési eljárása;
- a Bizottságnak az Európai Fejlesztési Alap költségvetése végrehajtására vonatkozó felelősség alóli mentesítésére irányuló eljárás;
- a közösségi feladatokat ellátó, jogilag független jogalanyok költségvetési irányításáért felelős szervek mentesítési eljárása, mindaddig, amíg e személyek tevékenységeire az Európai Parlament általi mentesítést igénylő jogi rendelkezések vonatkoznak.

⁸ V. melléklet.

⁹ VI. melléklet.

78. cikk A költségvetés végrehajtásának parlamenti ellenőrzése

(1) A Parlament ellenőrzi a folyó évi költségvetés végrehajtását. E feladat végrehajtásával a költségvetésért és a költségvetési ellenőrzésért felelős bizottságokat, illetve a többi érintett bizottságot bízta meg.

(2) A Parlament minden évben, a következő pénzügyi évre vonatkozó költségvetési tervezet első olvasatát megelőzően, megvizsgálja a folyó költségvetés végrehajtásával kapcsolatos problémákat, adott esetben az illetékes parlamenti bizottság által előterjesztett állásfoglalási indítvány alapján.

8. FEJEZET BELSŐ KÖLTSÉGVETÉSI ELJÁRÁSOK

79. cikk A Parlament költségvetési előirányzata

(1) Az Elnökség a főtitkár jelentése alapján előzetes költségvetési előirányzat-tervezetet készít.

(2) Az elnök az előzetes költségvetési előirányzat-tervezetet az illetékes bizottsághoz utalja, amely elkészíti a költségvetési előirányzat-tervezetet és jelentést tesz a Parlamentnek.

(3) Az elnök a költségvetési előirányzat-tervezet módosítására irányuló javaslatok betérjesztésére határidőt tűz ki.

Az illetékes bizottság e módosításokról véleményt nyilvánít.

(4) A Parlament elfogadja a költségvetési előirányzatot.

(5) Az elnök a költségvetési előirányzatot továbbítja a Bizottsághoz és a Tanácshoz.

(6) Az előbbi rendelkezéseket a pótköltségvetési előirányzatra is alkalmazni kell.

(7) A Parlament költségvetési előirányzatainak elkészítését szabályozó végrehajtási rendelkezéseket a leadott szavazatok többségével fogadják el és az eljárási szabályzathoz mellékelik¹⁰.

80. cikk Hatáskör fizetési kötelezettségvállalás engedélyezésére és a kifizetések elrendelésére

(1) Az Elnökség által a megfelelő bizottsággal történő konzultációt követően kibocsátott belső pénzügyi szabályzat hatálya alá tartozó kiadásokat az elnök engedélyezi, és elrendeli kifizetésüket, vagy intézkedik engedélyezésükről és kifizetésükről.

(2) Az elnök az éves elszámolás-tervezetet az illetékes bizottsághoz utalja.

(3) Az illetékes bizottság jelentése alapján a Parlament jóváhagyja az elszámolást, és határoz a mentesítésről.

¹⁰V. melléklet.

9. FEJEZET HOZZÁJÁRULÁSI ELJÁRÁS

81. cikk A hozzájárulási eljárás

(1) Ha a javasolt jogszabályhoz a Parlament hozzájárulását kéri, a Parlament az illetékes bizottságnak a dokumentum jóváhagyására vagy elutasítására vonatkozó ajánlása alapján hoz határozatot.

A Parlament egyetlen szavazás keretében határoz az EK-Szerződés és az EU-Szerződés alapján a jóváhagyását igénylő jogszabályról; módosítást nem lehet benyújtani. A hozzájárulás elfogadásához szükséges többség az EK-Szerződés vagy az EU-Szerződés azon cikkében megjelölt többség, amely a javasolt jogszabály jogalapját képezi.

(2) A csatlakozási szerződésekre, a nemzetközi megállapodásokra és a közös elvek egy tagállam által történő súlyos és tartós megsértésének megállapítására a 89., 90., illetve a 102. cikk alkalmazandó értelemszerűen. Az EK-Szerződés 251. cikkében megállapított eljárás alá tartozó megerősített együttműködésre a 82. cikk alkalmazandó.

(3) Ha a Parlament hozzájárulása szükséges egy jogalkotási javaslatához, az illetékes bizottság az eljárás kedvező eredményének elősegítése érdekében határozhat úgy, hogy a Bizottság javaslatához időközi jelentést terjeszt a Parlament elé a javaslat módosítására vagy végrehajtására vonatkozó ajánlásokat tartalmazó állásfoglalási indítvánnyal együtt.

Ha a Parlament legalább egy ajánlást jóváhagy, az elnök a Tanáccsal történő tanácskozás folytatását kéri.

Az illetékes bizottság a Parlament hozzájárulására vonatkozó végleges ajánlását a Tanáccsal való tárgyalás eredményének fényében teszi.

10. FEJEZET MEGERŐSÍTETT EGYÜTTMŰKÖDÉS

82. cikk Parlamenti eljárások

(1) A tagállamok közötti megerősített együttműködés és az EU-Szerződés 40a. cikkének (2) bekezdése szerint a Parlamenttel történő konzultáció bevezetésére irányuló tagállami kérelmeket vagy bizottsági javaslatokat az elnök az illetékes bizottsághoz utalja megfontolásra. Az eljárási szabályzat 37., 38., 39., 43., 53-60. és a 81. cikke megfelelően alkalmazandó.

(2) Az illetékes bizottság megvizsgálja az EK-Szerződés 11. cikkének és az EU-Szerződés 27a., 27b., 40., 43., 44. és 44a. cikkének betartását.

(3) A megerősített együttműködés keretében javasolt további jogszabályokat az együttműködés létrejöttét követően a Parlament ugyanolyan eljárások szerint kezeli, mint amelyekre nem a megerősített együttműködés alkalmazandó.

11. FEJEZET EGYÉB ELJÁRÁSOK

83. cikk Az EK-Szerződés 122. cikke szerinti véleménynyilvánítási eljárás

(1) Ha az EK-Szerződés 122. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Tanács ajánlásairól a Parlamenttel konzultálnak, a Parlament tanácskozást tart az ajánlásoknak a Tanács által a plenáris ülésen történő ismertetését követően, az illetékes bizottság szóban vagy írásban beterjesztett, az említett ajánlások elfogadására vagy elutasítására irányuló javaslata alapján.

(2) A Parlament egyetlen közös szavazással dönt valamennyi ajánlásról, amelyekhez nem lehet módosítást benyújtani.

84. cikk A szociális partnerek közötti párbeszéddel kapcsolatos eljárások

(1) A Bizottság által az EK-Szerződés 138. cikke alapján elkészített dokumentumokat vagy az EK-Szerződés 139. cikkének (1) bekezdése szerint a szociális partnerek között létrejött megállapodásokat, vagy a Bizottság által az EK-Szerződés 139. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott javaslatokat az elnök az illetékes bizottsághoz utalja vizsgálatra.

(2) Ha a szociális partnerek tájékoztatják a Bizottságot az EK-Szerződés 139. cikkében szabályozott eljárás kezdeményezésére irányuló szándékukról, az illetékes bizottság jelentést készíthet a szóban forgó ügy lényegéről.

(3) Ha a szociális partnerek között megállapodás jött létre, és közösen kérelmezik, hogy a megállapodást az EK-Szerződés 139. cikk (2) bekezdésével összhangban a Tanácsnak a Bizottság javaslatára meghozott határozatával hajtsák végre, az illetékes bizottság a kérelem elfogadását vagy elutasítását ajánló állásfoglalási indítványt terjeszt elő.

85. cikk Az önkéntes megállapodásokat érintő vizsgálatokkal kapcsolatos eljárások

(1) Ha a Bizottság az önkéntes megállapodások jogalkotási alternatívaként történő alkalmazásának szándékáról tájékoztatja a Parlamentet, az illetékes bizottság a 48. cikk értelmében jelentést készíthet a szóban forgó ügy lényegéről.

(2) Ha a Bizottság önkéntes megállapodás szándékát jelenti be, az illetékes bizottság állásfoglalási indítványt terjeszthet elő, melyben ajánlja a kérelem elfogadását vagy elutasítását, és megállapítja ezek feltételeit.

86. cikk Kodifikáció

(1) Ha a Bizottság a közösségi jogszabályok kodifikációjára irányuló javaslatot nyújt be a Parlamentnek, a javaslatot a jogi ügyekben illetékes bizottsághoz utalják. E bizottság az intézményközi szinten elfogadott szabályok szerint¹¹ megvizsgálja a javaslatot annak ellenőrzése érdekében, hogy az valóban csupán kodifikációra irányul-e és nem tartalmaz-e érdemi módosítást.

¹¹Az 1994. december 20-i, a jogszabálysövegek hivatalos egységes szerkezetbe foglalásának gyorsított munkamódszeréről szóló intézményközi megállapodás, 4. pont, HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

(2) Az a bizottság, amely a kodifikáció tárgyát képező jogszabályok ügyében illetékes volt – saját vagy a jogi ügyekben illetékes bizottság kérésére – véleményt adhat a kodifikáció helyénvalóságáról.

(3) A javaslat szövegéhez nem lehet módosításokat beterjeszteni.

Az előadó kérésére azonban a jogi ügyekben illetékes bizottság elnöke jóváhagyásra benyújthat bizottságához technikai kiigazításokra vonatkozó módosításokat, azzal a feltétellel, hogy e kiigazítások szükségesek annak biztosításához, hogy a javaslat megfeleljen a kodifikáció szabályainak és nem módosítják érdemben a javaslatot.

(4) Ha a jogi ügyekben illetékes bizottság úgy ítéli meg, hogy a javaslat nem tartalmaz érdemi módosítást a közösségi jogban, a javaslatot továbbítja a Parlamentnek jóváhagyásra.

Ha a bizottság úgy ítéli meg, hogy a javaslat a közösségi jog érdemi módosítását vonja maga után, a javaslat elutasítását indítványozza a Parlamentnek.

A Parlament mindkét esetben egyetlen szavazással, módosítások és vita nélkül határoz.

87. cikk Átdolgozás

(1) Ha a Bizottság a közösségi jogszabályok átdolgozására irányuló javaslatot nyújt be a Parlamentnek, a javaslatot a jogi ügyekben illetékes bizottsághoz és az illetékes bizottsághoz utalják.

(2) A jogi ügyekben illetékes bizottság az intézményközi szinten elfogadott szabályok szerint¹² megvizsgálja, hogy a javaslat nem tartalmaz-e az akként megjelölteken kívüli, egyéb érdemi módosítást.

E vizsgálat keretében a javaslat szövegéhez nem lehet módosításokat beterjeszteni. Az átdolgozási javaslatban változatlanul maradt rendelkezésekre azonban alkalmazni kell a 86. cikk (3) bekezdésének második albekezdését.

(3) Ha a jogi ügyekben illetékes bizottság úgy ítéli meg, hogy a javaslat nem tartalmaz az akként megjelölteken kívüli, egyéb más érdemi módosítást, tájékoztatja arról az illetékes bizottságot.

Ebben az esetben a 156. és a 157. cikkben támasztott feltételeken túl az illetékes bizottság keretében csak azokat a módosításokat lehet elfogadni, amelyek a javaslat módosításokat tartalmazó részeire vonatkoznak.

Ha azonban az intézményközi megállapodás 8. pontjával összhangban az illetékes bizottság módosításokat kíván benyújtani a bizottsági javaslat kodifikált részeihez is, e szándékáról haladéktalanul értesítenie kell a Tanácsot és a Bizottságot, és ez utóbbinak az 54. cikk szerinti szavazást megelőzően tájékoztatnia kell a bizottságot a módosításokkal kapcsolatos álláspontjáról és arról, hogy vissza szándékozik-e vonni az átdolgozásra irányuló javaslatot.

¹²A jogi aktusok strukturáltabb átdolgozási technikáiról szóló, 2001. november 28-i intézményközi megállapodás, 9. pont., HL C 77., 2002.3.28., 1. o.

(4) Ha a jogi ügyekben illetékes bizottság úgy ítéli meg, hogy a javaslat az akként megjelölteken kívüli, egyéb érdemi módosításokat is tartalmaz, a javaslat elutasítását indítványozza a Parlamentnek, és tájékoztatja erről az illetékes bizottságot.

Ebben az esetben az elnök felkéri a Bizottságot javaslata visszavonására. Ha a Bizottság visszavonja javaslatát, az eljárást tárgyalannak nyilvánítja, és tájékoztatja erről a Tanácsot. Ha a Bizottság nem vonja vissza a javaslatát, a Parlament visszautalja az illetékes bizottsághoz, amely rendes eljárásban megvizsgálja.

88. cikk Végrehajtási intézkedések

(1) Ha a Bizottság végrehajtási intézkedések tervezetét továbbítja a Parlamentnek, az elnök az intézkedések tervezetét ahhoz a bizottsághoz utalja, amely a végrehajtási intézkedések alapját képező jogi aktussal kapcsolatban illetékes. Ha az alap-jogiaktussal kapcsolatosan bizottságok közti megerősített együttműködésre került sor, az illetékes bizottság felkéri a másik bizottságot, hogy közölje álláspontját szóban vagy levélben.

(2) Az illetékes bizottság elnöke meghatározza a határidőt, amely a képviselők rendelkezésére áll az intézkedések tervezetének kifogásolására vonatkozó javaslatok beterjesztésére. Ha a bizottság helyesnek ítéli, határozhat úgy, hogy tagjai vagy állandó póttagjai közül előadót jelöl ki. Ha a bizottság kifogásolja az intézkedések tervezetét, az intézkedések tervezetét elutasító állásfoglalási indítványt terjeszt be, amelyben megjelölheti módosításait az intézkedések tervezetéhez.

Ha az intézkedések tervezetének kézhezvételétől számított határidőn belül a Parlament ilyen állásfoglalást fogad el, az elnök felkéri a Bizottságot, hogy vonja vissza vagy módosítsa az intézkedések tervezetét, vagy a megfelelő jogalkotási eljárás szerint nyújtson be javaslatot.

(3) Ha a határidő lejárt előtt nem tartanak plenáris ülést, a válaszadás joga az illetékes bizottságot illeti meg. Ez a válaszadás levél formájában történik, amelyet a bizottság elnöke a Bizottság illetékes tagjának megküld, és amelyre minden képviselő figyelmét felhívják.

(4) Ha a Bizottság által tervezett végrehajtási intézkedések az „ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás” körébe tartoznak, a (3) bekezdés nem alkalmazandó, az (1) és (2) bekezdés pedig a következőkkel egészül ki:

- a) az ellenőrzés ideje akkor kezdődik, amikor az intézkedések tervezetét az összes hivatalos nyelven megküldték a Parlamentnek. Rövidebb határidők esetén (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 1999/468/EK tanácsi határozat 5a. cikke (5) bekezdésének b) pontja) és sürgős esetekben (az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (6) bekezdése) az ellenőrzés határidejét a végrehajtási intézkedés végleges tervezetének az 1999/468/EK határozatnak megfelelően létrehozott bizottság tagjainak elküldött nyelvi változatokban az Európai Parlament általi kézhezvételétől kell számítani, kivéve, ha a parlamenti bizottság elnöke kifogást emel. A 146. cikk ebben az esetben nem alkalmazható;
- b) a Parlament – képviselői többségének szavazatával – ellenezheti az intézkedések tervezetének elfogadását azzal az indokolással, hogy az

intézkedések tervezete túllépi az alap-jogiaktusban meghatározott végrehajtási hatásköröket, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság elvét;

- c) ha az intézkedések tervezete az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (5) vagy (6) bekezdésén alapul, amelyek lerövidített határidőt tesznek lehetővé a Parlament általi ellentmondásra, az illetékes bizottság elnöke állásfoglalási indítványt nyújthat be az intézkedések tervezetének elfogadása ellen, ha a bizottságnak nem volt lehetősége a rendelkezésre álló időben ülésezni.

12. FEJEZET SZERZŐDÉSEK ÉS NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

89. cikk Csatlakozási szerződések

(1) Bármely európai államnak az Európai Unióba történő felvételre irányuló kérelmét az illetékes bizottsághoz utalják megfontolásra.

(2) A Parlament az illetékes bizottság, egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő javaslata alapján határozhat úgy, hogy a felvételt kérő állammal folytatandó tárgyalások megkezdése előtt felkéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy vitában vegyenek részt.

(3) A tárgyalások folyamán a Bizottság és a Tanács rendszeresen és teljes körűen – adott esetben bizalmas formában – tájékoztatja az illetékes bizottságot a tárgyalások folyamatáról.

(4) A Parlament az illetékes bizottság jelentése alapján a tárgyalások bármely szakaszában ajánlásokat fogadhat el, és kérheti ezek figyelembe vételét az Európai Unióba történő felvételt kérő állam csatlakozási szerződésének megkötése előtt. Az ilyen ajánlások elfogadása a végső hozzájáruláshoz szükséges többséggel azonos többséget igényel.

(5) A tárgyalások befejezés után, de még a megállapodás aláírása előtt, a megállapodás-tervezetet be kell nyújtani a Parlamenthez hozzájárulás céljából.

(6) A Parlament egy európai államnak az Európai Unióba történő felvételére irányuló kérelméhez, az illetékes bizottság jelentése alapján, a képviselők többségének szavazatával adja hozzájárulását.

90. cikk Nemzetközi megállapodások

(1) Ha nemzetközi megállapodások – beleértve meghatározott területeket, mint például a pénzügyeket vagy a kereskedelmet érintő megállapodásokat – megkötésére, megújítására vagy módosítására irányuló tárgyalásokat szándékoznak kezdeni, az illetékes bizottság úgy dönthet, hogy jelentést készít, vagy egyéb módon figyelemmel kíséri az eljárást, és erről a döntéséről tájékoztatja a Bizottsági Elnökök Értekezletét. Szükség esetén más bizottságok véleményét kérheti a 49. cikk (1) bekezdése értelmében. A 188. cikk (2) bekezdése, a 50. cikk és a 51. cikk megfelelően alkalmazandó.

Az illetékes bizottság, és adott esetben a társbizottság elnökei és előadói együttesen megfelelő intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy a Bizottság teljes körűen tájékoztassa a Parlamentet a tárgyalási felhatalmazásra vonatkozó ajánlásairól – adott esetben bizalmas formában –, valamint a (3) és (4) bekezdésben említett információkról.

(2) A Parlament az illetékes bizottság, egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő javaslatára felkérheti a Tanácsot, hogy ne engedélyezze a tárgyalások megkezdését, amíg a Parlament – az illetékes bizottság jelentése alapján – nem ismertette a javasolt tárgyalási meghatalmazással kapcsolatos álláspontját.

(3) Az illetékes bizottság a tárgyalások megkezdésének tervezett időpontjában tájékoztodik a Bizottságnál az (1) bekezdésben említett nemzetközi megállapodások megkötéséhez választott jogalapról. Az illetékes bizottság a jogalapot a 37. cikknek megfelelően megvizsgálja. Ha a Bizottság a jogalap kijelölését elmulasztja, vagy ha a jogalap megfelelőségére vonatkozóan kétség merül fel, a 37. cikk alkalmazandó.

(4) A tárgyalások folyamán a Bizottság és a Tanács rendszeresen és teljes körűen – adott esetben bizalmas formában – tájékoztatja az illetékes bizottságot a tárgyalások folyamatáról.

(5) A Parlament az illetékes bizottság jelentése alapján és a 121. cikknek megfelelően előterjesztett, a tárgyhoz tartozó bármely indítvány megvizsgálását követően a tárgyalások bármely szakaszában ajánlásokat fogadhat el, és kérheti, hogy ezeket a tárgyalási szakaszban lévő nemzetközi megállapodás megkötése előtt figyelembe vegyék.

(6) A megállapodás-tervezetet a tárgyalások befejezését követően, de a megállapodás aláírását megelőzően be kell nyújtani a Parlamenthez véleménynyilvánítás vagy hozzájárulás végett. A hozzájárulási eljárásra a 81. cikket kell alkalmazni.

(7) A hozzájárulásról szóló szavazás előtt az illetékes bizottság, valamelyik képviselőcsoport vagy a képviselők legalább egytizede javasolhatja, hogy a Parlament kérjen véleményt a Bíróságtól arról, hogy valamely nemzetközi megállapodás megfelel-e a Szerződéseknek. Ha a Parlament jóváhagyja a javaslatot, a hozzájárulásról szóló szavazást a Bíróság véleménynyilvánításáig elnapolják.

(8) A Parlament az Európai Közösség által kötött nemzetközi megállapodás vagy pénzügyi jegyzőkönyv megkötéséről, megújításáról vagy módosításáról egyetlen szavazás során, a leadott szavazatok többsége alapján nyilvánít véleményt vagy adja hozzájárulását; a megállapodás vagy a jegyzőkönyv szövegéhez módosítás nem fogadható el.

(9) Ha a Parlament által elfogadott vélemény kedvezőtlen, az elnök felkéri a Tanácsot, hogy ne kösse meg a szóban forgó megállapodást.

(10) Ha a Parlament nem járul hozzá egy nemzetközi megállapodáshoz, az elnök értesíti a Tanácsot, hogy a szóban forgó megállapodás nem köthető meg.

91. cikk Az EK-Szerződés 300. cikkén alapuló eljárások nemzetközi megállapodások ideiglenes alkalmazására vagy felfüggesztésére, illetve nemzetközi megállapodással létrehozott szervben a Közösség álláspontjának kialakítására

Ha a Bizottságnak vagy a Tanácsnak az EK-Szerződés 300. cikknek (2) bekezdése alapján haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatnia kell a Parlamentet, a Parlament előtt nyilatkozatot tesznek, amelyet vita követ. A Parlament a 90., illetve 97. cikknek megfelelően ajánlásokat fogalmazhat meg.

13. FEJEZET AZ UNIÓ KÜLSŐ KÉPVISELETE ÉS A KÖZÖS KÜL- ÉS BIZTONSÁGPOLITIKA

92. cikk A közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjének kinevezése

(1) A közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjének kinevezését megelőzően az elnök felkéri a Tanács soros elnökét, hogy az EU-Szerződés 21. cikke alapján tegyen nyilatkozatot a Parlament előtt. Az elnök ugyanekkor a Bizottság elnökét is nyilatkozattételre hívja fel.

(2) A közös kül- és biztonságpolitika új főképviselőjének az EK-Szerződés 207. cikkének (2) bekezdése szerinti kinevezését követően, de hivatalba lépését megelőzően az elnök felkéri a főképviselőt, hogy tegyen nyilatkozatot az illetékes bizottságnak és válaszoljon kérdéseire.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésben említett nyilatkozatokat és válaszokat követően a Parlament az illetékes bizottság kezdeményezésére vagy a 121. cikkel összhangban ajánlást tehet.

93. cikk A közös kül- és biztonságpolitika különleges képviselőinek kinevezése

(1) Ha a Tanács az EU-Szerződés 18. cikkének (5) bekezdése alapján különleges képviselőt szándékozik kinevezni, az elnök az illetékes bizottság kérelmére nyilatkozattételre és a különleges képviselő megbízásával, céljaival, valamint szerepével és feladataival kapcsolatos egyéb kérdések megválaszolására hívja fel a Tanácsot.

(2) A különleges képviselő kinevezése után, de hivatalba lépése előtt a jelöltet az illetékes bizottságban nyilatkozattétel és kérdések megválaszolása céljából történő megjelenésre hívhatják fel.

(3) A meghallgatást követő három hónapon belül a bizottság a 121. cikk alapján közvetlenül a nyilatkozattal és az adott válaszokkal kapcsolatos ajánlást javasolhat.

(4) A különleges képviselőt fel kell hívni, hogy megbízatásának gyakorlati végrehajtásáról teljes körűen és rendszeresen tájékoztassa a Parlamentet.

94. cikk A közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjének és más különleges képviselőknek a nyilatkozatai

(1) A főképviselőt évente legalább négyszer felhívják a Parlamentben történő nyilatkozattételre. A 110. cikk alkalmazandó.

(2) A főképviselőt évente legalább négy alkalommal felhívják, hogy vegyen részt az illetékes bizottság ülésein nyilatkozattétel és kérdések megválaszolása céljából. A főképviselőt – ha a bizottság szükségesnek tartja, vagy a főképviselő saját kezdeményezésére – más alkalmakra is meghívhatják.

(3) Ha egy különleges képviselőt a Tanács nevez ki bizonyos politikai kérdésekkel kapcsolatos megbízással, a képviselőt – saját vagy a Parlament kezdeményezésére – felhívhatják az illetékes bizottság előtt történő nyilatkozattételre.

95. cikk Nemzetközi képviselet

(1) A Bizottság külföldi küldöttsége vezetőjének kinevezése esetén a jelöltet felhívhatják, hogy jelenjen meg a Parlament megfelelő szerve előtt, hogy nyilatkozatot tegyen és kérdésekre válaszoljon.

(2) Az (1) bekezdésben említett meghallgatást követő három hónapon belül, az illetékes bizottság közvetlenül a nyilatkozattal és a válaszokkal kapcsolatos állásfoglalást fogadhat el, illetve ajánlást tehet.

96. cikk Konzultáció a Parlamenttel, és a Parlament tájékoztatása a közös kül- és biztonságpolitika keretében

(1) Ha a Parlamenttel az EU-Szerződés 21. cikke alapján konzultálnak, az ügyet az illetékes bizottsághoz utalják, amely az eljárási szabályzat 97. cikke értelmében ajánlásokat tehet.

(2) Az érintett bizottságok törekednek arra, hogy a közös kül- és biztonságpolitika főképviselője, a Tanács és a Bizottság rendszeresen és időszerűen tájékoztassa őket az Unió közös kül- és biztonságpolitikájának alakulásáról és végrehajtásáról, minden alkalommal, amikor a közös kül- és biztonságpolitika keretében kiadásokkal járó határozatot fogadnak el, és a közös kül- és biztonságpolitikai intézkedések végrehajtásával kapcsolatos minden más pénzügyi megfontolásról. Kivételesen a Bizottság, a Tanács vagy a főképviselő kérésére, a bizottság az eljárás zárt ülésen történő lefolytatását rendelheti el.

(3) A Tanács által megállapított, a közös kül- és biztonságpolitika fő szempontjairól és az alapvető lehetőségeiről – beleértve az Unió költségvetését érintő pénzügyi vonatkozásokat – készült konzultációs dokumentumról éves vitát tartanak. A 110. cikkben meghatározott eljárások alkalmazandók.

(Lásd a 121. cikk értelmezését is.)

(4) A Tanácsot és a főképviselőt és a Bizottságot a kül-, biztonság-, illetve védelmi politikát érintő valamennyi plenáris vitára meghívják.

97. cikk Ajánlások a közös kül- és biztonságpolitika keretében

(1) A közös kül- és biztonságpolitika tekintetében illetékes bizottság a Tanácsnak ajánlásokat fogalmazhat meg a hatáskörébe tartozó ügyekben, az Elnökök Értekezlete engedélyének megszerzését követően, illetve a 121. cikk szerinti javaslat alapján.

(2) Sürgős esetekben az (1) bekezdésben említett engedélyt az elnök is megadhatja, és hasonlóképpen az elnök engedélyezheti az illetékes bizottság rendkívüli ülését is.

(3) Az ilyen, írott szöveg formájában szavazásra bocsátandó ajánlások elfogadásának eljárása során a 146. cikk nem alkalmazandó, és szóbeli módosítások elfogadhatók.

A 146. cikk alkalmazásának mellőzése csak a bizottságokban és csak sürgős esetben lehetséges. Sürgősnek nem nyilvánított bizottsági üléseken, illetve a plenáris ülésen nem lehet eltérni a 146. cikk rendelkezéseitől.

A szóbeli módosítások elfogadhatóságára vonatkozó rendelkezés azt jelenti, hogy a képviselők nem kifogásolhatják a szóbeli módosítások bizottságban történő szavazásra bocsátását.

(4) Az így megfogalmazott ajánlásokat a következő ülés napirendjére tűzik. Sürgős esetekben az elnök határozata alapján az ajánlásokat a folyó ülés napirendjére is tűzhetik. Az ajánlásokat elfogadottnak kell tekinteni, ha az ülés kezdetét megelőzően legalább negyven képviselő írásban kifogást nem nyújt be, amely esetben a bizottság ajánlásairól történő vitát és szavazást felveszik ugyanazon ülés napirendjére. Képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő terjeszthet elő módosítást.

98. cikk Az emberi jogok megsértése

Az üléseken az illetékes bizottságok emberi jogok megsértésére vonatkozó esetekben külön engedély nélkül egy-egy állásfoglalási indítványt terjeszthetnek elő ugyanazon eljárás alapján, mint amelyet a 97. cikk (4) bekezdése megállapít.

14. FEJEZET BÜNTETŐÜGYEKBEN FOLYTATOTT RENDŐRSÉGI ÉS IGAZSÁGÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉS

99. cikk A Parlament tájékoztatása a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés terén

(1) Az illetékes bizottság biztosítja, hogy a Parlamentet teljes körűen és rendszeresen tájékoztassák a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés körébe tartozó tevékenységekről, és a Parlament véleményét kellőképpen figyelembe vegyék, amikor a Tanács az EU-Szerződés 34. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján az Unió egy adott ügyben történő fellépését meghatározó közös álláspontot fogad el.

(2) A Bizottság vagy a Tanács kérésére kivételes esetben a bizottság az eljárás zárt ülésen történő lefolytatásáról határozhat.

(3) Az EU-Szerződés 39. cikkének (3) bekezdésében említett vitát e szabályzat 110. cikkének (2), (3) és (4) bekezdésében megállapított rendelkezéseknek megfelelően folytatják le.

100. cikk Konzultáció a Parlamenttel a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés terén

A Parlamenttel az EU-Szerződés 34. cikke (2) bekezdésének b), c) és d) pontja szerinti konzultáció e szabályzat 36-39., 43., 44. és 55. cikke alapján történik.

Adott esetben a javaslat megvitatását legkésőbb az EU-Szerződés 39. cikke (1) bekezdésének megfelelően megállapított határidő lejártát megelőzően tartandó utolsó ülés napirendjére tűzik.

Ha a Tanácsnak az Europol igazgatóját és igazgatótanácsi tagjait kinevező határozattervezetéről kéri ki a Parlament véleményét, e szabályzat 108. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

101. cikk Ajánlások a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés terén

(1) A büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos ügyekben illetékes bizottság az EU-Szerződés VI. címe által szabályozott területeken az Elnökök Értekezlete engedélyének megszerzését követően, illetve az eljárási szabályzat 121. cikke szerinti javaslat alapján a Tanács részére ajánlásokat fogalmazhat meg.

(2) Sürgős esetekben az (1) bekezdésben említett engedélyt az elnök is megadhatja, és hasonlóképpen az elnök engedélyezheti az illetékes bizottság rendkívüli ülését is.

(3) Az így kidolgozott ajánlásokat a következő ülés napirendjére tűzik. A 97. cikk (4) bekezdése megfelelően alkalmazandó.

(Lásd a 121. cikk értelmezését.)

15. FEJEZET ALAPELVEK TAGÁLLAM ÁLTALI MEGSÉRTÉSE

102. cikk A jogsértés megállapítása

(1) A Parlament a 48. cikknek megfelelően, az illetékes bizottság különjelentése alapján:

- a) szavazhat a Tanácsot az EU-Szerződés 7. cikkének (1) bekezdése szerinti intézkedésre felhívó indokolással ellátott javaslatról;
- b) szavazhat a Bizottságot vagy a tagállamot az EU-Szerződés 7. cikkének (2) bekezdése szerinti javaslat benyújtására felhívó javaslatról;
- c) szavazhat a Tanácsot az EU-Szerződés 7. cikkének (3) bekezdése szerinti, vagy – azt követően – az EU-Szerződés 7. cikkének (4) bekezdése szerinti intézkedésre felhívó javaslatról.

(2) A Tanács – az EU-Szerződés 7. cikkének (1) és (2) bekezdése alapján benyújtott – javaslatának jóváhagyására irányuló bármely kérelmet a tagállam által benyújtott észrevételekkel együtt a Parlamentben be kell jelenteni. A sürgős és

indokolt eseteket kivéve a Parlament az illetékes bizottság javaslata alapján hozza meg határozatát.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésnek megfelelő határozatokhoz a leadott szavazatok kétharmada és egyben az összes képviselő többségének szavazata szükséges.

(4) Az illetékes bizottság kísérő állásfoglalási indítványt nyújthat be, amikor a Parlamenttől a (2) bekezdésnek megfelelően jóváhagyást kér. Ez az állásfoglalási indítvány a Parlament véleményét tükrözi a tagállam által történő súlyos jogsértésről, a megfelelő szankciókról és e szankciók megváltoztatásáról, illetve visszavonásáról.

(5) Az illetékes bizottság biztosítja, hogy a Parlament teljes körű tájékoztatást kapjon, és szükség esetén, a (3) bekezdés alapján adott hozzájárulásához kapcsolódó nyomon követési intézkedésről kikérjék véleményét. A Tanácsot felkérjük, hogy nyújtson a fejleményekről megfelelő tájékoztatást. Az illetékes bizottságnak az Elnökök Értekezlete engedélyével készített javaslata alapján a Parlament a Tanácsnak szóló ajánlásokat fogadhat el.

III. CÍM A MŰKÖDÉS ÁTLÁTHATÓSÁGA

103. cikk A Parlament tevékenységének átláthatósága

(1) A Parlament az EU-Szerződés 1. cikkének, 3. cikke (2) bekezdésének, 28. cikke (1) bekezdésének és 41. cikke (1) bekezdésének, az EK-Szerződés 255. cikkének, és az Európai Unió alapjogi chartája 42. cikkének rendelkezéseivel összhangban biztosítja tevékenysége lehető legnagyobb fokú átláthatóságát.

(2) A Parlament vitái nyilvánosak.

(3) A bizottságok ülései általában nyilvánosak. Bármely bizottság azonban, legkésőbb a szóban forgó ülés napirendjének elfogadásakor, határozhat egy ülés napirendjének nyilvános és nem nyilvános napirendi pontokra történő felosztásáról. Ha zárt ülést tartanak, a bizottság az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke (1)–(4) bekezdésének rendelkezéseit is figyelembe véve az ülés egyes dokumentumait és jegyzőkönyvét a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teheti. A titoktartási szabályok megsértése esetén a 153. cikk alkalmazandó.

(4) Az illetékes bizottság a 7. cikk alapján a mentelmi jog felfüggesztésére irányuló kérelmet mindig zárt ülésen vizsgálja.

104. cikk A nyilvánosság hozzáférése a dokumentumokhoz

(1) Az Európai Unió polgárának vagy a tagállamok területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező természetes, illetve jogi személynek hozzáférési joga van a Parlament dokumentumaihoz az EK-Szerződés 255. cikkével összhangban, az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított elvekre, feltételekre és korlátozásokra is figyelemmel, és az ezen eljárási szabályzatban lévő külön rendelkezéseknek megfelelően.

A Parlament dokumentumaihoz való hozzáférést lehetőség szerint más természetes, illetve jogi személyeknek ugyanilyen módon biztosítják.

Az 1049/2001/EK rendeletet tájékoztatás céljából az eljárási szabályzattal együtt teszik közzé.

(2) A dokumentumokhoz való hozzáférés tekintetében a „Parlament dokumentumai” kifejezés alatt értendő minden, az 1049/2001/EK rendelet 3. cikke a) pontjának megfelelő tartalom, amelyet az eljárási szabályzat I. címének 2. fejezete szerinti parlamenti tisztségviselő, parlamenti irányító szerv, bizottság vagy parlamentközi küldöttség, illetve a Parlament Főtitkársága dolgozott ki vagy kapott kézhez.

A képviselők által egyénileg vagy képviselőcsoportok által készített dokumentumok a dokumentumokhoz való hozzáférés tekintetében akkor a Parlament dokumentumai, ha azokat az eljárási szabályzat alapján terjesztették elő.

Az Elnökség szabályokat állapít meg azzal a céllal, hogy biztosítsa a Parlament valamennyi dokumentumának archiválását.

(3) A Parlament nyilvántartást készít dokumentumairól. Jogalkotási és bizonyos egyéb dokumentumtípusok az 1049/2001/EK rendelettel összhangban

közvetlenül elérhetők a nyilvántartáson keresztül. A Parlament más dokumentumaira történő hivatkozásokat lehetőség szerint bevezetik a nyilvántartásba.

A közvetlenül elérhető dokumentumok kategóriáit az Elnökség által elfogadott jegyzékben sorolják fel, amelyet a Parlament internetes honlapján tesznek közzé. E jegyzék nem korlátozza a felsorolt kategóriák alá nem tartozó dokumentumokhoz való hozzáférés jogát; e dokumentumokat írásbeli kérelemre hozzáférhetővé teszik.

Az Elnökség az 1049/2001/EK rendelet szerint a hozzáférés feltételeit megállapító szabályokat fogadhat el, amelyeket az Európai Unió Hivatalos Lapjában hirdetnek ki.

(4) Az Elnökség kijelöli az első kérelmekért felelős hatóságot (1049/2001/EK rendelet 7. cikke), és határozatot fogad el a megerősítő kérelmekre (1049/2001/EK rendelet 8. cikke), valamint a minősített dokumentumokat érintő kérelmekre (1049/2001/EK rendelet 9. cikke).

(5) Az Elnökök Értekezlete az 1049/2001/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdés szerint létrehozott intézményközi bizottságba a Parlament képviselőit nevezi ki.

(6) A dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó kérelmekkel kapcsolatos eljárást az egyik alelnök felügyeli.

(7) A Parlament illetékes bizottsága az Elnökségtől és más forrásokból kapott tájékoztatás alapján elkészíti az 1049/2001/EK rendelet 17. cikkében említett éves jelentést, amelyet a plenáris ülésen nyújt be.

Az illetékes bizottság a más intézmények és ügynökségek által a rendelet 17. cikke értelmében elfogadott jelentéseket is megvizsgálja és értékeli.

IV. CÍM KAPCSOLATOK MÁ S INTÉZMÉNYEK K E L É S SZERVEK K E L

1. FEJEZET KINEVEZÉSEK

105. cikk Az Európai Bizottság elnökének megvá lasztása

(1) Ha a Tanács a Bizottság elnökének jelöléséről megállapodott, az elnök felkéri a jelöltet, hogy tegyen nyilatkozatot, és ismertesse politikai céljait a Parlament előtt. A nyilatkozatot vita követi.

A Tanácsot meghívják, hogy vegyen részt a vitában.

(2) A Parlament a leadott szavazatok többségével jóvá hagyja vagy elutasítja a jelölést.

A szavazás titkos.

(3) Ha a jelöltet megvá lasztják, az elnök tájékoztatja erről a Tanácsot, és felkéri a Tanácsot, illetve a Bizottság megvá lasztott elnökét, hogy közös megegyezéssel tegyenek javaslatot az egyes biztosi tisztségekre vonatkozóan.

(4) Ha a Parlament a jelölést nem hagyja jóvá, az elnök felkéri a Tanácsot, hogy állítson új jelöltet.

106. cikk A Bizottság megvá lasztása

(1) Az elnök a Bizottság megvá lasztott elnökével folytatott konzultációt követően felkéri a Bizottság megvá lasztott elnöke és a Tanács által a különböző biztosi helyekre javasolt jelölteket, hogy a várható feladatkörük alapján illetékes bizottságok előtt jelenjenek meg. E meghallgatások nyilvánosak.

(2) A bizottság felkéri a biztosjelöltet, hogy tegyen nyilatkozatot és válaszoljon a kérdésekre. A meghallgatást úgy kell megszervezni, hogy a biztosjelöltek minden releváns információt a Parlament elé tárhassanak. A meghallgatások megszervezésével kapcsolatos előírásokat az eljárási szabályzat mellékletében¹³ kell megállapítani.

(3) A Bizottság megvá lasztott elnöke a biztosok testületét és programját a Parlament ülésén mutatja be, melyre a Tanács minden tagját meghívják. A nyilatkozatot vita követi.

(4) A vita lezárása érdekében bármely képviselőcsoport, vagy legalább negyven képviselő állásfoglalási indítványt terjeszthet be. A 110. cikk (3), (4) és (5) bekezdése alkalmazandó.

Az állásfoglalási indítványról történő szavazás után a Parlament a leadott szavazatok többségével megvá lasztja vagy elutasítja a Bizottságot.

A szavazás név szerint történik.

¹³Lásd a XVII. mellékletet.

A Parlament a szavazást a következő ülésnapra halaszthatja.

(5) Az elnök tájékoztatja a Tanácsot a Bizottság megválasztásáról vagy elutasításáról.

(6) Ha a Bizottság hivatali ideje alatt a feladatkörökben jelentős változás történik, vagy üres tárca betöltésére, vagy új tagállam csatlakozását követően új biztos kinevezésére kerül sor, az érintett biztosokat felhívják, hogy a (2) bekezdéssel összhangban jelenjenek meg a feladatkörök szerint illetékes bizottságok előtt.

107. cikk Bizalmatlansági indítvány a Bizottsággal szemben

(1) A Parlament képviselőinek egytizede bizalmatlansági indítványt nyújthat be a Parlament elnökéhez a Bizottsággal szemben.

(2) Az indítványon fel kell tüntetni a „bizalmatlansági indítvány” megjelölést, és indokolással kell ellátni. Az indítványt továbbítják a Bizottságnak.

(3) Az elnök a kézhezvételt követően haladéktalanul bejelenti a képviselőknek a bizalmatlansági indítvány előterjesztését.

(4) A bizalmatlansági indítványról szóló vita legkorábban huszonnégy órával azt követően tartható meg, hogy a képviselőket az indítvány benyújtásáról tájékoztatták.

(5) Az indítványról a szavazás név szerint történik, és legkorábban a vita kezdetétől számított negyvennyolc óra elteltével tartható meg.

(6) A vitára és a szavazásra legkésőbb az indítvány benyújtását követő ülésen kerül sor.

(7) A bizalmatlansági indítvány elfogadásához a leadott szavazatok kétharmada és egyben az összes képviselő többségének szavazata szükséges. A szavazás eredményéről értesítik a Tanács elnökét és a Bizottság elnökét.

108. cikk A Számvevőszék tagjainak kinevezése

(1) A Számvevőszék tagságára jelölt személyeket felhívják, hogy tegyenek nyilatkozatot az illetékes bizottság előtt, és válaszoljanak a képviselők kérdéseire. A bizottság minden egyes jelölésről külön, titkos szavazással dönt.

(2) Az illetékes bizottság minden egyes jelölésről önálló határozati javaslatot tartalmazó jelentés formájában ajánlást tesz a Parlamentnek, hogy a jelölést jóváhagyja-e.

(3) A szavazást a plenáris ülésen a jelölés kézhezvételét követő két hónapon belül tartják meg, kivéve, ha a Parlament az illetékes bizottság, egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérelmére másként határoz. A Parlament minden egyes jelölésről titkosan szavaz, és határozatát a leadott szavazatok többségével hozza.

(4) Ha a Parlament által elfogadott vélemény elutasító egy jelölttel kapcsolatban, az elnök felkéri a Tanácsot, hogy a jelölést vonja vissza és új jelölést nyújtson be a Parlamenthez.

109. cikk A Európai Központi Bank igazgatósági tagjainak kinevezése

- (1) Az Európai Központi Bank elnöki tisztségére jelölt személyt felhívják, hogy tegyen nyilatkozatot az illetékes bizottság előtt és válaszoljon a tagok kérdéseire.
- (2) Az illetékes bizottság javaslatot tesz a Parlamentnek, hogy a jelölést jóváhagyja-e.
- (3) A szavazást a jelölés kézhezvételét követő két hónapon belül tartják meg, kivéve ha a Parlament az illetékes bizottság, egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérelmére másként nem határoz.
- (4) Ha a Parlament által elfogadott vélemény elutasító, az elnök felkéri a Tanácsot, hogy a jelölést vonja vissza és új jelölést nyújtson be a Parlamenthez.
- (5) Ezen eljárás alkalmazandó az Európai Központi Bank alelnöki tisztségére, és az igazgatóság többi tagjára vonatkozó jelölés esetén is.

2. FEJEZET NYILATKOZATOK

110. cikk A Bizottság, a Tanács és az Európai Tanács nyilatkozatai

- (1) A Bizottság, a Tanács és az Európai Tanács tagjai bármikor engedélyt kérhetnek a Parlament elnökétől nyilatkozattételre. Az Európai Tanács elnöke a Tanács minden ülése után nyilatkozatot tesz. A nyilatkozat megtételének időpontját, illetve azt, hogy ezt követően teljes vitára vagy a képviselők által harminc percben feltett rövid és lényegre törő kérdésekre kerül-e sor, a Parlament elnöke határozza meg.
- (2) Ha a Parlament a nyilatkozatot és az azt követő vitát napirendjére tűzi, meghatározza, hogy a vitát állásfoglalással zárja-e le. A Parlament nem készít állásfoglalást, ha azonos tárgyú jelentés szerepel ugyanennek vagy a következő ülésnek a napirendjén, kivéve, ha az elnök rendkívüli okok miatt más javaslatot tesz. Ha a Parlament úgy határoz, hogy a vitát állásfoglalással zárja le, bármely bizottság, képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő állásfoglalási indítványt terjeszthet be.
- (3) Az állásfoglalási indítványokról ugyanazon a napon szavaznak. Bármely kivételről az elnök határoz. A szavazáshoz indokolás fűzhető.
- (4) A közös állásfoglalási indítvány az aláírók által korábban benyújtott állásfoglalási indítványok helyébe lép, de ez nem vonatkozik a más bizottságok, képviselőcsoportok vagy képviselők által benyújtott állásfoglalási indítványokra.
- (5) Állásfoglalás elfogadása után nem lehet új javaslatot szavazásra bocsátani, kivéve, ha az elnök kivételesen másképp határoz.

111. cikk A Bizottság határozatainak indokolása

A Elnökök Értekezletével folytatott tanácskozást követően az elnök felhívhatja a Bizottság elnökét, az Európai Parlamenttel való kapcsolattartásért felelős biztost vagy megállapodás szerint egy másik biztost, hogy a Bizottság minden egyes ülését

követően a Parlamentnek nyilatkozatot tegyen, amelyben a főbb határozatokat megindokolja. A nyilatkozatot legalább harminc perces vita követi, amely során a képviselők rövid és lényegre törő kérdéseket tehetnek fel.

112. cikk A Számvevőszék nyilatkozatai

(1) A mentesítési eljárás keretében, illetve a Parlament költségvetési ellenőrzési tevékenységével összefüggésben a Számvevőszék elnökét felhívhatják, hogy ismertesse a Számvevőszék éves jelentésében, külön jelentéseiben vagy véleményeiben szereplő észrevételeket, illetve, hogy fűzzön magyarázatot a Számvevőszék munkaprogramjához.

(2) A Parlament határozhat úgy, hogy e nyilatkozatokban felmerülő bármely kérdéssel a Bizottság és a Tanács részvételével külön vitát folytat, különösen, ha a költségvetési gazdálkodásban szabálytalanságok merültek fel.

113. cikk Az Európai Központi Bank nyilatkozatai

(1) Az Európai Központi Bank elnöke ismerteti a Parlamenttel a banknak a Központi Bankok Európai Rendszerének tevékenységéről, valamint az előző és a folyó év monetáris politikájáról szóló éves jelentését.

(2) Az ismertetést általános vita követi.

(3) Az Európai Központi Bank elnökét évente legalább négy alkalommal meghívják az illetékes bizottság üléseire, hogy nyilatkozatot tegyen és kérdésekre válaszoljon.

(4) Saját kérelmükre, illetve ha a Parlament úgy kívánja, az Európai Központi Bank igazgatóságának elnökét, alelnökét és az igazgatóság többi tagját további üléseken való részvételre hívják meg.

(5) Az ülésekről a (3) és (4) bekezdés alapján szó szerinti jegyzőkönyv készül a hivatalos nyelveken.

114. cikk Ajánlás a gazdaságpolitika átfogó iránymutatásaira

(1) A Bizottságnak a tagállamok és a Közösség gazdaságpolitikájának átfogó iránymutatásaira vonatkozó ajánlását ismertetik az illetékes bizottsággal, amely jelentést nyújt be a Parlamenthez.

(2) A Tanácsot felhívják, hogy tájékoztassa a Parlamentet ajánlása tartalmáról és az Európai Tanács álláspontjáról.

3. FEJEZET A TANÁCSHOZ, A BIZOTTSÁGHOZ ÉS AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANKHOZ INTÉZETT KÉRDÉSEK

115. cikk Szóbeli választ igénylő kérdések vitával

(1) Bármely bizottság, képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérdéseket intézhet a Tanácshoz vagy a Bizottsághoz, és kérheti, hogy azokat tűzzék a Parlament napirendjére.

Az ilyen kérdéseket írásban nyújtják be az elnökhöz, aki a kérdéseket haladéktalanul az Elnökök Értekezletéhez utalja.

Az Elnökök Értekezlete dönt arról, hogy a kérdéseket napirendre tűzzék-e, és ha igen, milyen sorrendben. Hatályukat veszítik azok a kérdések, amelyeket nem tűznek a Parlament napirendjére a benyújtástól számított három hónapon belül.

(2) A Bizottsághoz intézett kérdéseket legalább egy héttel, a Tanácshoz intézett kérdéseket pedig legalább három héttel azon ülés előtt kell az érintett intézményhez eljuttatni, amelynek napirendjére kívánják tűzni.

(3) Ha a kérdés az EU-Szerződés 17. és 34. cikkében említett területekre vonatkozik, az e cikk (2) bekezdése szerinti határidő nem alkalmazandó. A Tanácsnak ésszerű időn belül választ kell adnia a Parlament megfelelő tájékoztatása céljából.

(4) A kérdés előterjesztésére a kérdésfeltevők egyikének öt perc áll a rendelkezésére. Az érintett intézmény egy tagja válaszol.

A kérdés megfogalmazójának jogában áll, hogy a felszólalásra megadott idő egészét felhasználja.

(5) A 110. cikk (2)–(5) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó.

116. cikk A kérdések órája

(1) Minden ülésen a Parlament által – az Elnökök Értekezletének javaslata alapján – meghatározott időpontban lehetőséget biztosítanak a Tanácshoz és a Bizottsághoz intézett kérdések feltevésére. A Bizottság elnökéhez és egyes tagjaihoz intézett kérdésekre külön időkeretet lehet biztosítani.

(2) Egy adott ülés során egy képviselő legfeljebb egy kérdést intézhet a Tanácshoz és a Bizottsághoz.

(3) A kérdéseket az elnöknél kell írásban benyújtani, aki dönt az elfogadhatóságról és a sorrendről. A kérdezőt haladéktalanul értesítik a döntésről.

(4) A részletes eljárást iránymutatások¹⁴ szabályozzák.

117. cikk Írásbeli választ igénylő kérdések a Tanácshoz és a Bizottsághoz

(1) A Tanácsnak vagy a Bizottságnak bármely képviselő tehet fel írásbeli választ igénylő kérdéseket a mellékletben található iránymutatásoknak megfelelően¹⁵. A kérdések tartalmáért teljes mértékben a kérdés megfogalmazója felelős.

(2) A kérdéseket írásban kell benyújtani az elnöknél, aki a kérdéseket az érintett intézményhez továbbítja. Ha a kérdés elfogadhatósága kétséges, az elnök dönt róla. Döntéséről értesíteni kell a kérdést benyújtó képviselőt.

(3) Ha egy kérdést a megállapított határidőn belül nem lehet megválaszolni, a kérdést a megfogalmazó kérésére, az illetékes bizottság következő ülésének napirendjére tűzik. A 116. cikket kell értelemszerűen alkalmazni.

¹⁴II. melléklet.

¹⁵Lásd a III. mellékletet.

(4) Az azonnali választ igénylő kérdéseket, amelyekhez alapos kutatás nem szükséges (elsőbbséget élvező kérdések), az érintett intézményhez való továbbítást követő három héten belül kell megválaszolni. Egy képviselő havonta egy elsőbbséget élvező kérdést terjeszthet elő.

Egyéb (elsőbbséget nem élvező) kérdéseket az érintett intézményhez való továbbítást követő hat héten belül kell megválaszolni.

A képviselőnek jeleznie kell, milyen típusú kérdést nyújt be. A végső döntést az elnök hozza meg.

(5) A kérdéseket és a válaszokat az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzéteszik.

118. cikk Írásbeli választ igénylő kérdések az Európai Központi Bankhoz

(1) A képviselők a mellékletben található iránymutatásoknak megfelelően¹⁶ írásbeli választ igénylő kérdéseket tehetnek fel az Európai Központi Banknak.

(2) Az ilyen kérdéseket írásban nyújtják be az illetékes bizottság elnökéhez, aki továbbítja azokat az Európai Központi Bankhoz.

(3) A kérdéseket a válaszokkal együtt az Európai Unió Hivatalos Lapjában teszik közzé.

(4) Ha egy kérdésre a megadott határidőn belül nem érkezik válasz, a kérdést a megfogalmazó kérésére felveszik az illetékes bizottságnak az Európai Központi Bank elnökével tartandó következő ülése napirendjére.

4. FEJEZET MÁS INTÉZMÉNYEK JELENTÉSEI

119. cikk Éves jelentések és más intézmények egyéb jelentései

(1) Az éves jelentésekkel és más intézmények egyéb jelentéseivel – amelyek tekintetében a Szerződések az Európai Parlamenttel folytatandó konzultációt írnak elő, illetve ahol egyéb jogi rendelkezések szerint az Európai Parlament véleménye szükséges – a plenáris üléshez benyújtott jelentés formájában foglalkoznak.

(2) Az éves jelentéseket és más intézmények egyéb jelentéseit, amelyek nem tartoznak az (1) bekezdés hatálya alá, a megfelelő bizottsághoz utalják, amely a 48. cikk értelmében jelentés készítését javasolhatja.

5. FEJEZET ÁLLÁSFOGLALÁSOK ÉS AJÁNLÁSOK

120. cikk Állásfoglalási indítványok

(1) A képviselők az Európai Unió tevékenységi körébe tartozó ügyekben állásfoglalási indítványt terjeszthetnek elő.

Az indítvány legfeljebb 200 szóból állhat.

¹⁶Lásd a III. mellékletet.

(2) Az alkalmazandó eljárásról az illetékes bizottság határoz.

A bizottság összekapcsolhatja az állásfoglalási indítványt más állásfoglalási indítványokkal vagy jelentésekkel.

A bizottság véleményt fogadhat el, amely levél formájában is megfogalmazható.

A bizottság határozhat úgy, hogy a 48. cikk értelmében jelentést készít.

(3) Az állásfoglalási indítvány megfogalmazóit tájékoztatják a bizottság és az Elnökök Értekezlete határozatairól.

(4) A jelentés tartalmazza az állásfoglalási indítvány szövegét.

(5) Az Európai Unió más intézményeinek címzett levél formájában megfogalmazott véleményt a Parlament elnöke továbbítja.

(6) A 110. cikk (2) bekezdése, 115. cikk (5) bekezdése, illetve a 122. cikk (2) bekezdése szerint előterjesztett állásfoglalási indítványt megfogalmazói a zárószavazás előtt visszavonhatják.

(7) Az (1) bekezdés szerint előterjesztett állásfoglalási indítványt megfogalmazója, megfogalmazói vagy első aláírója visszavonhatja azt megelőzően, hogy az illetékes bizottság a (2) bekezdés szerint jelentés készítéséről határoz.

Ha az indítványt a bizottság átvette, kizárólag a bizottság jogosult – a zárószavazás megkezdéséig – az indítvány visszavonására.

(8) A visszavont állásfoglalási indítványt képviselőcsoport, bizottság vagy a beterjesztésre jogosultak számával azonos számú képviselő átveheti, és azonnal újra előterjesztheti.

A bizottságok kötelesek biztosítani, hogy az e cikk alapján előterjesztett, a megállapított feltételeknek megfelelő állásfoglalási indítványokat nyomon követik, és ezekre az indítványok alapján készült iratokban megfelelően hivatkoznak.

121. cikk Ajánlások a Tanácsnak

(1) Egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő a Tanácsnak címzett ajánlási javaslatot nyújthat be az EU-Szerződés V. és VI. címeinek hatálya alá tartozó ügyekben, illetve ha a 90., illetve 91. cikk hatálya alá tartozó nemzetközi megállapodásról a Parlamenttel nem konzultáltak.

(2) Az ilyen javaslatokat az illetékes bizottsághoz utalják megfontolásra.

Adott esetben a bizottság az ügyet az e szabályzatban megállapított eljárásoknak megfelelően a Parlament elé utalja.

(3) Ha az illetékes bizottság jelentést készít, abban a Tanácsnak szóló ajánlási javaslatot nyújt be a Parlamenthez rövid indokolással és adott esetben a tanácskozásban részt vett bizottságok véleményével együtt.

E bekezdés alkalmazásához az Elnökök Értekezletének előzetes engedélye nem szükséges.

(4) A 97., illetve a 101. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni.

122. cikk Viták az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértéséről

(1) Egy bizottság, parlamentközi küldöttség, képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő írásban vita tartását kérheti az elnöktől az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság (137. cikk (3) bekezdése) megsértését érintő sürgős esetben.

(2) Az Elnökök Értekezlete az (1) bekezdésben említett kérelmek alapján és a IV. melléklet rendelkezéseinek megfelelően elkészíti az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértéséről szóló következő vita végleges napirendtervezetébe felveendő témák listáját. A napirenden az alfejezetekkel együtt legfeljebb három téma szerepelhet.

A 140. cikk rendelkezéseivel összhangban a Parlament eltekinthet egy tervezett téma megvitatásától, és helyette felvethet a napirenden nem szereplő témát. A kiválasztott témákban az állásfoglalási indítványokat a napirend elfogadásának napja estéjéig terjesztik be. Az ilyen állásfoglalási indítványok előterjesztésének pontos határidejét az elnök szabja meg.

(3) A viták ülésenként legfeljebb 60 perces időkeretén belül a képviselőcsoportok és a független képviselők számára rendelkezésre álló teljes felszólalási időt a 149. cikk (4) és (5) bekezdéseiben megállapított eljárás szerint osztják fel.

Az állásfoglalási indítványok előterjesztéséhez és a róluk történő szavazáshoz szükséges időt és, adott esetben, a Bizottság és a Tanács rendelkezésére álló idő figyelembe vétele után fennmaradó időt felosztják a képviselőcsoportok és a független képviselők között.

(4) A vitát közvetlenül szavazás követi. A 170. cikk nem alkalmazható.

Az e cikk értelmében tartott szavazást az elnök és az Elnökök Értekezlete hatáskörén belül együttesen is meg lehet szervezni.

(5) Ha ugyanazon témában kettő vagy annál több állásfoglalási indítványt terjesztenek elő, a 110. cikk (4) bekezdésében megállapított eljárást kell alkalmazni.

(6) Az elnök és a képviselőcsoportok vezetői határozhatnak egy állásfoglalási indítvány vita nélküli szavazásra bocsátásáról. Ilyen határozathoz valamennyi képviselőcsoport vezetőjének egyhangú hozzájárulása szükséges.

A 174., 175. és 177. cikk rendelkezései nem alkalmazhatók az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértéséről szóló vita napirendjén szereplő állásfoglalási indítványok esetén.

Az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértéséről szóló vitához állásfoglalási indítványt kizárólag a témák listájának elfogadását követően lehet előterjeszteni. Azok az állásfoglalási indítványok, amelyekkel a vitára kijelölt időtartam alatt nem foglalkoztak, tárgyalanná válnak. Ugyanez vonatkozik az olyan állásfoglalási indítványokra is, amelyekről a 155. cikk (3) bekezdésének megfelelően

benyújtott kérelmet követően megállapítható, hogy a határozatképesség nem áll fenn. A képviselőknek mindazonáltal jogukban áll újra előterjeszteni az ilyen indítványokat a 120. cikknek megfelelően bizottsági vizsgálatra, illetve a következő ülésnek az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértéséről szóló vitájára.

Az ülés napirendjén már szereplő témát nem lehet felvenni az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértéséről szóló vita napirendjére.

A szabályzat nem tartalmaz olyan rendelkezéseket, amelyek lehetővé teszik a (2) bekezdés második albekezdésének megfelelően előterjesztett állásfoglalási indítvány és az azonos témájú bizottsági jelentés együttes megvitatását.

Ha a 155. cikk (3) bekezdésének értelmében a határozatképesség megállapítására kérelmet nyújtanak be, ez a kérelem csak a szavazásra bocsátandó állásfoglalási indítvány tekintetében érvényes, az utána következők tekintetében azonban már nem.

123. cikk Írásbeli nyilatkozatok

(1) Az Európai Unió hatáskörébe tartozó olyan témában, amely nem képezi folyamatban lévő jogalkotási eljárás tárgyát, legfeljebb öt képviselő, 200 szóig nem haladó terjedelmű írásbeli nyilatkozatot nyújthat be. Erre az elnök eseti jelleggel ad engedélyt. Az írásbeli nyilatkozatokat a hivatalos nyelveken kinyomtatják és kiosztják. A nyilatkozatokat az aláírók nevével együtt nyilvántartásba veszik. A nyilvántartás nyilvános, és az ülések idején az ülésterem bejárata előtt, az ülések között pedig egy megfelelő, a Quaestorok Kollégiuma által meghatározott helyen rendelkezésre áll.

Az írásbeli nyilatkozatok tartalma nem lépheti át egy nyilatkozat kereteit, és különösen nem foglalhat magában határozatot olyan ügyekben, amelyeknek elfogadására konkrét eljárásokat és hatásköröket állapít meg az eljárási szabályzat.

(2) A nyilvántartásban szereplő nyilatkozatot bármely képviselő aláírhatja.

(3) Ha a nyilatkozatot a parlamenti képviselők többsége aláírja, az elnök erről tájékoztatja a Parlamentet, és az aláírók nevét a jegyzőkönyvben, a nyilatkozatot pedig elfogadott szöveg formájában közzéteszi.

(4) Az eljárás a nyilatkozatnak az aláírók nevével együtt az ülés végén a címzettek részére történő továbbításával zárul le.

(5) Az a több mint három hónapja nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozat, amelyet az összes parlamenti képviselő legalább fele nem írt alá, tárgytalanná válik.

124. cikk Konzultáció az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal

(1) Általános jellegű ügyekben vagy meghatározott kérdésekben a bizottságok kikérhetik az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményét.

A bizottság megjelöli az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság számára a véleménynyilvánításra rendelkezésre álló határidőt.

(2) Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal való konzultációra irányuló kérelmet a Parlament plénuma vita nélkül hagyja jóvá.

125. cikk Konzultáció a Régiók Bizottságával

(1) Általános jellegű ügyekben vagy meghatározott kérdésekben a bizottságok kikérhetik a Régiók Bizottsága véleményét.

A bizottság megjelöli a Régiók Bizottsága számára a véleménynyilvánításra rendelkezésre álló határidőt.

(2) A Régiók Bizottságával való konzultációra irányuló kérelmet a Parlament vita nélkül hagyja jóvá.

126. cikk Európai Ügynökségek megkeresése

(1) Azon esetekben, amikor a Parlamentnek jogában áll valamely európai ügynökség felé megkereséssel élni, bármely képviselő jogosult a Parlament elnökéhez ilyen írásbeli kérelmet benyújtani. A megkeresés tárgyának az adott ügynökség illetékességi körébe kell tartoznia, illetve a kérdés természetét és a kapcsolódó közösségi érdeket megvilágító háttér információkat kell tartalmaznia.

(2) Az illetékes bizottsággal történő konzultációt követően az elnök a megkeresést továbbítja az ügynökséghez, vagy egyéb megfelelő intézkedést tesz. A kérelmet benyújtó képviselőt erről haladéktalanul tájékoztatják. Valamennyi, az elnök által valamely ügynökséghez továbbított megkeresés tartalmazza a válaszadásra meghatározott határidőt.

(3) Ha az ügynökség úgy ítéli meg, hogy az e formában történő megkeresésre nem áll módjában választ adni, vagy a megkeresés módosítását kéri, erről haladéktalanul tájékoztatja az elnököt, aki – az illetékes bizottsággal történő konzultációt követően – megteszi a megfelelő intézkedéseket.

6. FEJEZET INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

127. cikk Intézményközi megállapodások

(1) A Parlament megállapodásokat köthet más intézményekkel a Szerződések alkalmazásával összefüggésben, illetve az eljárások tökéletesítése vagy egyértelműbbé tétele céljából.

Az ilyen megállapodások együttes nyilatkozat, levélváltás, magatartási kódex vagy egyéb megfelelő okmány formáját ölthetik. A megállapodást az elnök írja alá az alkotmányos ügyekben illetékes bizottság vizsgálatát és a Parlament jóváhagyását követően. A megállapodások mellékletként csatolhatók az eljárási szabályzathoz tájékoztatás céljából.

(2) Az ügyet a megállapodás aláírását megelőzően a 211. cikk (2)–(6) bekezdésének megfelelően az illetékes bizottsághoz utalják vizsgálatra, ha e megállapodások a fennálló eljárási jogok vagy kötelezettségek módosításával, illetve új eljárási jogok vagy kötelezettségek megállapításával járnak a képviselők és a Parlament szervei számára, vagy egyéb módon az eljárási szabályzat módosítását vagy értelmezését vonják maguk után.

7. FEJEZET BÍRÓSÁG ELÉ UTALÁS

128. cikk A Bíróság előtti eljárások

(1) A Szerződésekben és a Bíróság alapokmányában az Unió intézményei, valamint természetes vagy jogi személyek részére kereset indításra megállapított határidőkön belül a Parlament megvizsgálja a közösségi jogszabályokat és a végrehajtási intézkedéseket, hogy megbizonyosodjék arról: teljes mértékben tiszteletben tartották-e a Szerződések, különös tekintettel a Parlament jogait érintő részekre.

(2) Ha a közösségi jog megsértésére vonatkozó gyanú merül fel, az illetékes bizottság – adott esetben szóban – a Parlamentnek jelentést tesz.

(3) Az elnök az illetékes bizottság ajánlására a Parlament részéről keresetet nyújt be.

A következő ülés kezdetén a kereset fenntartására irányuló határozatot terjeszthet a plenáris ülés elé. Ha a plenáris ülés a leadott szavazatok többségével a kereset ellen dönt, az elnök visszavonja a keresetet.

Ha az elnök az illetékes bizottság ajánlása ellenére nyújt be keresetet, a következő ülés kezdetén a plenáris ülés elé terjeszti a kereset fenntartására vonatkozó határozatot.

(4) Az elnök az illetékes bizottsággal folytatott tanácskozást követően észrevételeket terjeszt elő vagy fellép bármely bíróság előtt a Parlament nevében.

Ha az elnök el kíván térni az illetékes bizottság ajánlásától, erről tájékoztatja a bizottságot, és az ügyet – indoklás kíséretében – az Elnökök Értekezlete elé utalja.

Ha az Elnökök Értekezlete úgy véli, hogy a Parlament kivételesen ne terjesszen elő észrevételeket vagy ne lépjen fel a Bíróság előtt olyan ügyben, amely a Parlament által elfogadott aktus érvényességét érinti, az ügyet késedelem nélkül a plenáris ülés elé kell terjeszteni.

Sürgős esetekben az elnök óvintézkedést tehet az érintett bíróság által megállapított határidők betartásának érdekében. Ilyen esetekben az e bekezdésben foglalt eljárást a lehető leghamarabb végre kell hajtani.

Az eljárási szabályzatban foglaltak nem akadályozzák az illetékes bizottságot abban, hogy sürgős esetekben a megfelelő eljárásról határozzon ajánlása időben történő továbbítása érdekében.

129. cikk A Tanács közös álláspontjának az együttműködési eljárás során történő jóváhagyását követő határozathozatal elmulasztásának következményei

Ha a közös álláspontot a Parlament az álláspontnak az EK-Szerződés 252. cikke alapján történő közlését követő három – illetve a Tanács hozzájárulásával négy – hónapon belül nem utasította el és nem módosította, a Tanács pedig elmulasztja a közös álláspontnak megfelelően javasolt jogszabály elfogadását, az elnök a jogi ügyekben illetékes bizottsággal történő konzultációt követően a Parlament nevében az EK-Szerződés 232. cikke alapján a Bíróságnál keresetet nyújthat be a Tanács ellen.

V. CÍM KAPCSOLAT A NEMZETI PARLAMENTTEKKEL

130. cikk Információcsere, kapcsolattartás és kölcsönös könnyítések

- (1) A Parlament rendszeresen tájékoztatja tevékenységéről a tagállamok nemzeti parlamentjeit.
- (2) Az Elnökök Értekezlete megbízhatja az elnököt, hogy tárgyalásokat folytasson a tagállamok nemzeti parlamentjeivel kölcsönösségi alapon, és hogy bármely más intézkedést javasoljon a nemzeti parlamentekkel való kapcsolattartás megkönnyítése érdekében.

131. cikk Európai ügyekkel foglalkozó bizottságok konferenciája (COSAC)

- (1) A Parlament COSAC-ba delegált küldöttségének tagjait az elnök javaslatára az Elnökök Értekezlete nevezi ki, amely a küldöttségnek megbízást is adhat. A küldöttséget a nemzeti parlamentekkel való kapcsolattartásért felelős alelnökök egyike vezeti.
- (2) A küldöttség többi tagját a COSAC ülésén megvitatandó témák szerint választják, megfelelően figyelembe véve a Parlamenten belüli politikai erőviszonyokat. A küldöttség minden ülés után jelentést nyújt be.

132. cikk A parlamentek konferenciája

Az Elnökök Értekezlete jelöli a Parlament küldöttségének tagjait bármely konventbe, konferenciára vagy más hasonló szervbe, amelynek parlamenti képviselők a tagjai, és bízta meg a küldöttséget bármely vonatkozó európai parlamenti állásfoglalással összefüggő feladattal. A küldöttség elnököt és szükség szerint egy vagy több alelnököt választ.

VI. CÍM ÜLÉSEK

1. FEJEZET A PARLAMENT ÜLÉSSZAKAI

133. cikk Parlamenti ciklus, ülészakok, ülések, ülésnapok

- (1) A parlamenti ciklus a képviselők 1976. szeptember 20-i okmány szerint megállapított megbízásával esik egybe.
- (2) Az ülészak az okmány és a Szerződések által előírt éves időszak.
- (3) Az ülés a Parlament főszabályként havonta összehívott, ülésnapokra osztott gyűlése.

A Parlament egyazon napon tartott plenáris ülései egy ülésnapnak tekintendők.

134. cikk A Parlament összehívása

- (1) A Parlament minden év márciusának második keddjén külön összehívás nélkül összeül, és maga határozza meg az ülészak megszakításainak időtartamát.
- (2) A Parlament ezen kívül az 1976. szeptember 20-i okmány 10. cikkének (1) bekezdésében említett időtartam elteltétől számított egy hónapos időszak lejártát követő első kedden külön összehívás nélkül összeül.
- (3) Az Elnökök Értekezlete az (1) bekezdésnek megfelelően meghatározott megszakítások időtartamát indokolással ellátott döntéssel, legalább két héttel a Parlament által az ülészak folytatására korábban kitűzött időpont előtt megváltoztathatja; a folytatás időpontja azonban két hétnél hosszabb időre nem halasztható.
- (4) Az elnök kivételesen, az Elnökök Értekezletével történő konzultációt követően, a képviselők többségének kérelmére, illetve a Bizottság vagy a Tanács kérelmére is összehívja a Parlamentet.

Az elnök ezen kívül, kivételesen, az Elnökök Értekezletének hozzájárulásával sürgős esetekben összehívhatja a Parlamentet.

135. cikk Az ülések helye

- (1) A Parlament üléseit és bizottsági üléseit a Szerződések rendelkezéseinek megfelelően tartja.

További, Brüsszelben tartandó ülésekre vonatkozó javaslatokhoz és bármely módosításukhoz csak a leadott szavazatok többsége szükséges.

- (2) Bármely bizottság kérheti, hogy egy vagy több ülést más helyen tartsanak. Az indokolással ellátott kérelmet az elnökhöz kell benyújtani, aki azt az Elnökség elé terjeszti. Sürgős esetben az elnök maga is határozhat. Ha a kérelmet az Elnökség vagy az elnök elutasítja, az elutasítást indokolni kell.

136. cikk A képviselők részvétele az üléseken

- (1) A képviselők részére az ülésnapokon aláírás céljából jelenléti ívet tesznek ki.
- (2) A jelenléti ív tanúsága szerint jelen levő képviselők nevét az ülésnapok jegyzőkönyveibe feljegyzik.

2. FEJEZET A PARLAMENT ÜGYRENDJE

137. cikk Napirendtervezet

- (1) Az Elnökök Értekezlete a Bizottsági Elnökök Értekezletének ajánlásai alapján az ülések előtt a 35. cikkben említett, elfogadott éves jogalkotási programot figyelembe véve elkészíti a napirendtervezetet.

A Bizottság és a Tanács az elnök meghívására jelen lehet az Elnökök Értekezlete napirendtervezetről folytatott tanácskozásain.

- (2) A napirendtervezet feltüntetheti az egyes megtárgyalandó napirendi pontok szavazásra bocsátásának időpontját.
- (3) A napirendtervezetből egy vagy két, együtt legfeljebb 60 perces időszak különíthető el a 122. cikk alapján az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértését érintő ügyekről tartandó vitára.
- (4) A végleges napirendtervezetet legkésőbb három órával az ülés megkezdése előtt osztják ki a képviselőknek.

138. cikk Módosítás és vita nélküli eljárás a plenáris ülésen

- (1) Az olyan jogalkotási javaslatot (első olvasat) és nem jogalkotási állásfoglalási indítványt, amelyet a bizottságban a tagok kevesebb mint egytizedének ellenszavazatával fogadtak el, módosítás nélküli szavazásra tűzik a Parlament napirendtervezetére.

A napirendi pontról egyetlen szavazással döntenek, kivéve, ha a végleges napirendtervezet kidolgozását megelőzően a Parlament képviselőinek egytizedét kitevő képviselőcsoportok vagy képviselők írásban kérik, hogy a napirendi pontot módosításra nyissák meg; ebben az esetben az elnök a módosítások előterjesztésére határidőt állapít meg.

- (2) Azon szavazásra bocsátandó napirendi pontok felett, amelyeket módosítás nélkül tűztek a végleges napirendtervezetre, vitát sem nyitnak, kivéve, ha a Parlament másként nem határoz az ülés kezdetén a napirend elfogadásakor az Elnökök Értekezlete javaslata, vagy egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérésére.
- (3) Az ülés végleges napirendtervezetének elkészítésekor az Elnökök Értekezlete javasolhatja, hogy további napirendi pontokat is módosítás vagy vita nélkül tárgyaljanak. A napirend elfogadásakor a Parlament ilyen javaslatot nem fogadhat el, ha valamely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő legalább egy órával az ülés megkezdése előtt írásban kifogást emelt az ellen.

(4) Ha egy napirendi pontban vita nélkül járnak el, az előadó vagy az illetékes bizottság elnöke legfeljebb kétperces nyilatkozatot tehet közvetlenül a szavazás előtt.

139. cikk Rövid ismertetés

A Parlament az előadó kérésére vagy az Elnökök Értekezlete javaslatára úgy is dönthet, hogy teljes vitát nem igénylő jelentést az előadó röviden ismertessen a plenáris ülésen. Ebben az esetben a Bizottság részére meg kell adni a lehetőséget a válaszadásra, amelyet legfeljebb tízperces vita követ, amelynek során az elnök legfeljebb egy percre szót adhat bármely felszólalásra jelentkező képviselőnek.

140. cikk A napirend elfogadása és módosítása

(1) Az ülések megkezdésekor a Parlament határozatot hoz a végleges napirendtervezetről. A napirendtervezethez módosításokat csak bizottság, képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő javasolhat. Az ilyen javaslatot az elnöknek legalább egy órával az ülés megkezdése előtt kézhez kell kapnia. Az elnök szót adhat a javaslat előterjesztőjének, valamint egy támogató és egy ellenző felszólalónak, legfeljebb egy-egy perc terjedelemben.

(2) Az elfogadás után a napirend nem módosítható, kivéve a 142., 174–178. cikk vagy az elnök javaslata alapján.

Ha a napirendet módosító eljárási indítványt elutasítják, az ugyanazon az ülésen nem terjeszthető elő újból.

(3) Az ülés berekesztése előtt az elnök bejelenti a következő ülés napját, időpontját és napirendjét.

141. cikk Rendkívüli vita

(1) Egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérheti rendkívüli vitának a Parlament napirendjére tűzését az Európai Unió politikájával kapcsolatos, nagy jelentőségű ügyben. Ülésenként főszabályként legfeljebb egy rendkívüli vitát tartanak.

(2) A kérelmet írásban kell benyújtani az elnöknél legalább 3 órával azon ülés megkezdése előtt, amelyre a rendkívüli vita megtartását indítványozták. A kérelemről a Parlament az ülés kezdetén, a napirend elfogadásakor szavaz.

(3) Az ülés napirendjének elfogadása után bekövetkező eseményekre válaszul az elnök, a képviselőcsoportok vezetőivel történő konzultációt követően, rendkívüli vitát indítványozhat. Az ilyen javaslatokról az ülés kezdetén vagy valamely, terv szerinti szavazások órájában szavaznak, és arról a képviselőket legalább egy órával korábban tájékoztatják.

(4) Az ilyen jellegű viták időpontját az elnök határozza meg. A viták teljes terjedelme nem haladhatja meg a 60 percet. A képviselőcsoportok és a független képviselők részére a beszédidőt a 149. cikk (4) és (5) bekezdése alapján állapítják meg.

(5) A vita állásfoglalás elfogadása nélkül zárul.

142. cikk Sürgősségi eljárás

(1) Az elnök, bizottság, képviselőcsoport, legalább negyven képviselő, a Bizottság vagy a Tanács kérheti a Parlamenttől bármely olyan javaslatról tartandó vita sürgősnek nyilvánítását, amelyről a 43. cikk (1) bekezdésének megfelelően a Parlamenttel konzultáltak. A kérelmet írásban és indokolással ellátva kell benyújtani.

(2) Az elnök a sürgősségi eljárásra irányuló kérelem kézhezvételét haladéktalanul bejelenti a Parlamentnek. A kérelemről azon ülést követő ülés kezdetén szavaznak, amelyen a bejelentést megtették, feltéve, hogy a javaslatot, amelyhez a kérelem kapcsolódik, a hivatalos nyelveken már kiosztották. Ha több azonos tárgyú sürgősségi eljárásra irányuló kérelmet nyújtottak be, a sürgősségi eljárásra irányuló kérelem jóváhagyása vagy elutasítása valamennyi azonos tárgyú kérelemre vonatkozik.

(3) A szavazást megelőzően csak a kérelem előterjesztője, egy támogató és egy ellenző felszólaló, az illetékes bizottság elnöke és/vagy előadója szólalhat fel, egyenként legfeljebb háromperces terjedelemben.

(4) A sürgősségi eljárás keretében vizsgálandó napirendi pontok elsőbbséget élveznek a napirenden szereplő más napirendi pontokkal szemben. A vita és a szavazás időpontját az elnök határozza meg.

(5) Sürgősségi tárgyalás megtartható jelentés nélkül vagy kivételes esetben az illetékes bizottság szóbeli jelentése alapján.

143. cikk Együttes vita

Bármikor határozhatnak hasonló vagy tartalmilag összefüggő napirendi pontok együttes vitájáról.

144. cikk Határidők

A 122. és a 142. cikkben említett sürgős eseteket kivéve, vitára vagy szavazásra kizárólag olyan szöveg bocsátható, amelyet legalább huszonnégy órával korábban kiosztottak.

3. FEJEZET ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK AZ ÜLÉSEK LEFOLYTATÁSÁRA

145. cikk Belépés az ülésterembe

(1) Az ülésterembe kizárólag a parlamenti képviselők, a Bizottság vagy a Tanács tagjai, a Parlament főtitkára, a személyzet azon tagjai, akiknek jelenléte feladataik ellátásához szükséges, valamint az Európai Unió szakértői és tisztviselői léphetnek be.

(2) A karzatra kizárólag az elnök vagy a Parlament főtitkára által kiállított belépőkártyával rendelkező személyek léphetnek be.

(3) A karzatra beengedett közönségnek helyet kell foglalnia és csendben kell maradnia. Minden tetszést nyilvánító vagy helytelenítését kifejező személyt a teremőrök haladéktalanul kivezetnek.

146. cikk Nyelvek

- (1) A Parlament összes dokumentumát a hivatalos nyelveken készítik el.
- (2) Minden képviselőnek jogában áll a Parlamentben az általa választott hivatalos nyelven felszólalni. A hivatalos nyelvek egyikén tartott felszólalásokat a többi hivatalos nyelvre és az Elnökség által szükségesnek ítélt más nyelvekre szinkrontolmácsok fordítják.
- (3) A bizottsági és küldöttségi ülések során a bizottság által használt és a bizottság vagy a küldöttség tagjai és póttagjai által kívánt hivatalos nyelvekről és ezen nyelvekre tolmácsolást biztosítanak.
- (4) A munkavégzés szokásos helyén kívül tartott bizottsági és küldöttségi ülések során az ülésen való részvételüket megerősítő tagok nyelvére és nyelvéről tolmácsolást biztosítanak. E szabálytól kivételesen a bizottság vagy a küldöttség tagjainak megállapodása alapján el lehet térni. Egyet nem értés esetén az Elnökség dönt.

Ha a szavazás eredményének bejelentését követően a különböző nyelvű szövegváltozatok között ellentmondás mutatkozik, az elnök határoz arról, hogy a bejelentett eredmény a 171. cikk (5) bekezdése alapján érvényes-e. Ha az elnök az eredményt érvényesnek nyilvánítja, meghatározza azt is, hogy melyik nyelvi változat tekintendő elfogadottnak. Az eredeti változatot azonban nem lehet általánosságban hivatalos szövegnek tekinteni, mivel előállhat az a helyzet is, hogy valamennyi más változat eltér az eredeti szövegtől.

147. cikk Átmeneti intézkedés

- (1) A hetedik parlamenti ciklus¹⁷ végéig tartó átmeneti időszakban el lehet térni a 146. cikk rendelkezéseitől, ha és amennyiben valamely hivatalos nyelven a megfelelő intézkedések ellenére nem áll rendelkezésre elegendő létszámú tolmács és fordító.
- (2) Az Elnökség a főtitkár javaslatára valamennyi érintett hivatalos nyelvre vonatkozóan megállapítja a (1) bekezdés feltételeinek fennállását, és a főtitkár előrelépésekről szóló jelentése alapján félévente felülvizsgálja a határozatát. Az Elnökség határozza meg a szükséges végrehajtási rendelkezéseket.
- (3) A Tanács által a Szerződések alapján meghozott, a Tanács és az Európai Parlament által közösen elfogadott jogszabályok – a rendeletek kivételével – megszövegezéséről szóló, ideiglenes külön szabályok alkalmazandók.
- (4) A Parlament, az Elnökség indokolással ellátott ajánlására, bármikor határozhat e cikk idő előtti hatályon kívül helyezéséről, vagy az (1) bekezdésben megjelölt határidőn belüli meghosszabbításáról.

¹⁷Kiterjesztette a Parlament 2009. március 11-i határozata.

148. cikk Dokumentumok kiosztása

A Parlament vitáinak és határozatainak alapját képező dokumentumokat kinyomtatják és kiosztják a képviselőknek. E dokumentumok jegyzékét a parlamenti ülések jegyzőkönyveiben közzéteszik.

Az első bekezdés alkalmazásának sérelme nélkül a képviselők és a képviselőcsoportok közvetlenül hozzáférhetnek az Európai Parlament belső számítógépes rendszeréhez a nem bizalmas jellegű előkészítő dokumentumok (jelentéstervezetek, ajánlástervezetek, vélemény-tervezetek, munkaanyagok, bizottságban előterjesztett módosítások) megismerése céljából.

149. cikk Beszédidő felosztása

- (1) Az Elnökök Értekezlete a Parlamentnek javasolhatja az egyes viták lefolytatására a beszédidő felosztását. A Parlament e javaslatról vita nélkül határoz.
- (2) A képviselő csak akkor szólalhat fel, ha az elnök megadja a szót. A képviselő a saját helyén szólal fel, és a felszólalást a levezető elnökhöz intézi. Ha a felszólaló eltér a tárgytól, az elnök rendreutasítja.
- (3) Valamely adott vita első részéhez az elnök listát készíthet a felszólalókról, amely minden egyes hozzászólni kívánó képviselőcsoportból azok nagysága szerinti sorrendben egy vagy több felszólalót és egy független képviselőt tartalmaz.
- (4) A beszédidőt a vita e részében az alábbi feltételek szerint osztják fel:
 - a) a beszédidő első részét a képviselőcsoportok között egyenlő arányban osztják fel;
 - b) a következő részt a képviselőcsoportok között teljes taglétszámuk arányában osztják el;
 - c) a független képviselők részére együttes beszédidőt állapítanak meg, amely az a) és b) pontoknak megfelelően a képviselőcsoportok számára megállapított hányadon alapul.
- (5) Ha a teljes beszédidőt a különböző napirendi pontokra vonatkozóan együttesen osztják el, a képviselőcsoportok tájékoztatják az elnököt a részükre rendelkezésre álló idő egyes napirendi pontokra vonatkozó felosztásáról. Az elnök gondoskodik a beszédidő betartásáról.
- (6) A vita fennmaradó részének idejét nem osztják fel előzetesen. Ehelyett az elnök közli a képviselőkkel, hogy általános szabályként legfeljebb egy percre kaphatnak szót. Az elnök – amennyire lehetséges – biztosítja, hogy az eltérő politikai nézetű és különböző tagállamokból származó felszólalók felváltva kapjanak szót.
- (7) Az illetékes bizottság elnökének vagy előadójának és a képviselőcsoportoknak a csoport nevében szólni kívánó vezetőinek, illetve az őket helyettesítő felszólalóknak kérelemre elsőbbség adható.
- (8) Az elnök megadhatja a szót azoknak a képviselőknek, akik egy másik képviselő felszólalása alatt kék kártya felemelésével jelzik azon szándékukat, hogy a képviselőnek fél percnél nem hosszabb kérdést kívánnak feltenni, amennyiben a

felszólaló ehhez hozzájárul, és az elnök úgy ítéli meg, hogy ez nem zavarja meg a vitát.

(9) A következőkről egy képviselő sem beszélhet egy percet meghaladóan: az ülések jegyzőkönyve, az eljárási indítványok, a végleges napirendtervezet vagy a napirendtervezet módosítása.

(10) Egyéb fegyelmezési jogkörének sérelme nélkül az elnök az ülések vitáiról készült szószerinti jegyzőkönyvből töröltheti azon képviselő felszólalását, akinek nem adta meg a szót, avagy, aki a felszólalásra engedélyezett idő lejártá után tovább beszél.

(11) A jelentésről szóló vitában a Bizottságot és a Tanácsot általában közvetlenül a jelentésnek az előadó általi előterjesztését követően kell meghallgatni. A Bizottság, a Tanács és az előadó újból szót kaphat, különösen a képviselők által tett nyilatkozatokra történő válaszadás céljából.

(12) Az EK-Szerződés 197. cikkének sérelme nélkül az elnök a Bizottsággal és a Tanáccsal a beszédidő megfelelő felosztásáról való megegyezésre törekszik.

(13) Azok a képviselők, akik a vitában nem szólaltak fel, ülésenként legfeljebb egy alkalommal, legfeljebb 200 szó terjedelmű írásos nyilatkozatot nyújthatnak be, amelyet a vita szó szerinti jegyzőkönyvéhez mellékelnek.

150. cikk Egyperces felszólalások

Minden ülés első ülésnapján legfeljebb harminc perces időtartamban az elnök azon képviselőknek ad szót, akik a Parlament figyelmét valamely politikai jelentőségű ügyre szeretnék felhívni. Az egyes felszólalóknak legfeljebb egy percnyi beszédidő jut. Az elnök ugyanezen ülés folyamán egy későbbi időpontban engedélyezhet újabb egyperces felszólalásokat.

151. cikk Személyes nyilatkozatok

(1) Azt a képviselőt, aki kéri, hogy személyes nyilatkozatot tegyen, az éppen tárgyalt napirendi pont vitájának végén hallgatják meg, vagy amikor jóváhagyják annak az ülésnek a jegyzőkönyvét, amelyre a felszólalás engedélyezése iránti kérelem vonatkozik.

Az érintett képviselő az ügy érdemében nem beszélhet, észrevételeit a vita során személyére tett megjegyzések vagy neki tulajdonított vélemények visszautasítására, illetve saját észrevételeinek helyesbítésére kell korlátoznia.

(2) A Parlament eltérő határozatának hiányában a személyes nyilatkozat időtartama nem haladhatja meg a három percet.

4 FEJEZET A MAGATARTÁSI SZABÁLYOK MEGSZEGÉSE ESETÉN ALKALMAZANDÓ INTÉZKEDÉSEK

152. cikk Azonnali intézkedések

(1) Az elnök az ülés megfelelő menetét akadályozó vagy a 9. cikk vonatkozó rendelkezéseivel ütköző magatartást tanúsító képviselőt rendreutasítja.

(2) Ismételt rendzavarás esetén az elnök a képviselőt ismét rendreutasítja, és a rendreutasítás ténye bekerül az ülés jegyzőkönyvébe.

(3) További vagy folytatódó rendzavarás esetén az elnök megvonhatja a rendzavarótól a szót és az ülés hátralévő részére az ülésteremből kizárhatja. Különösen súlyos rendbontás esetén az elnök második rendreutasítás nélkül is folyomódhat ez utóbbi intézkedéshez. Ezen fegyelmi intézkedés végrehajtásáról a teremőrök, és szükség esetén a Parlament biztonsági szolgálata segítségével a főtitkár haladéktalanul gondoskodik.

(4) Ha a rendzavarás a parlamenti viták folytatását veszélyezteti, az elnök a rend helyreállítása érdekében egy meghatározott időre félbeszakítja vagy felfüggeszti az ülést. Ha az elnök nem talál meghallgatásra, elhagyhatja az elnöki széket; az ülés ezzel félbeszakad. Az ülést az elnök hívja össze újra.

(5) Az (1)–(4) bekezdésben foglalt hatáskörök értelemszerűen megilletik a parlamenti szervek, bizottságok és küldöttségek ülésein elnöki tisztséget betöltő személyt, az eljárási szabályzatban meghatározottak szerint.

(6) Adott esetben, a magatartási szabályok megszegésének súlyosságát figyelembe véve az ülés elnöke legkésőbb a következő ülésig vagy az érintett szerv, bizottság vagy küldöttség következő üléséig a 153. cikk végrehajtására irányuló kérelmet intézhet az elnökhöz.

153. cikk Szankciók

(1) Rendkívül súlyos rendbontás vagy a parlamenti munka megzavarása esetén — amely sérti 9. cikkben meghatározott elveket — az elnök az érintett képviselő meghallgatását követően a szankciót megállapító, indoklással ellátott határozatot hoz, amelyet a plenáris ülésen való bejelentés előtt közöl az érintett képviselővel és azon szervek, bizottságok és küldöttségek elnökeivel, amelyeknek a képviselő tagja.

(2) A megfigyelt magatartási forma értékelésekor annak súlyossága mellett — az e szabályzathoz mellékelt iránymutatások¹⁸ alapján — figyelembe kell venni, hogy egyszerű, visszatérő vagy pedig állandó jelenségről van-e szó.

(3) A megállapított szankció a következő intézkedések közül egyet vagy többet foglalhat magába:

- a) megrovás,
- b) 2–10 nap időtartamra a napidíj megvonása;
- c) a plenáris ülésen való szavazás jogának sérelme nélkül és ez esetben is a magatartási szabályok szigorú betartása mellett, egymást követő 2-10 napig terjedő időtartamra — olyan időszakban, amikor a Parlament vagy bármely szerve, bizottsága vagy küldöttsége ülésezik — ideiglenes felfüggesztés a Parlament összes tevékenységében vagy annak egy részében való részvételtől;

¹⁸Lásd: XVI. melléklet.

- d) a 19. cikknek megfelelően javaslat előterjesztése az Elnökök Értekezlete számára, amely a képviselő egy vagy több, Parlamentben betöltött választott megbízatásának felfüggesztésére vagy megvonására irányul.

154. cikk A belső fellebbezés módjai

Az érintett képviselő belső fellebbezést nyújthat be az Elnökséghez az elnök által megállapított szankció közlését követő két héten belül; a fellebbezés a szankciót felfüggeszti. Az Elnökség legkésőbb négy héttel a fellebbezés benyújtása után a megállapított szankciót megsemmisítheti, jóváhagyhatja vagy enyhítheti, az érintett képviselő rendelkezésére álló külső jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül. Ha az Elnökség a megállapított határidőn belül nem határoz, a szankciót semmisnek kell tekinteni.

5. FEJEZET HATÁROZATKÉPESSÉG ÉS SZAVAZÁS

155. cikk Határozatképesség

- (1) A Parlament a jelen levő képviselők számára való tekintet nélkül tanácskozhat, dönthet a napirendről és jóváhagyhatja az ülések jegyzőkönyvét.
- (2) A Parlament akkor határozatképes, ha az üléssteremben a képviselők egyharmada jelen van.
- (3) Valamennyi szavazás érvényes a szavazók számára való tekintet nélkül, kivéve ha negyven képviselő által előzetesen benyújtott kérelem alapján az elnök megállapítja a szavazás időpontjában, hogy a határozatképesség nem áll fenn. Ha a szavazás azt mutatja, hogy a határozatképesség nem áll fenn, a szavazást a következő ülés napirendjére tűzik.

A határozatképesség megállapítására irányuló kérelmet legalább negyven képviselőnek kell benyújtani. Képviselőcsoport nevében benyújtott kérelem nem fogadható el.

A szavazás eredményének megállapításakor a (2) bekezdésnek megfelelően figyelembe kell venni az üléssteremben jelen levő valamennyi képviselőt és a (4) bekezdésnek megfelelően a határozatképesség megállapítását kérő valamennyi képviselőt. Az elektronikus szavazatszámoló rendszert nem lehet e célból igénybe venni. Az üléssterem ajtóit nem lehet bezárni.

Ha a határozatképesség eléréséhez nincs jelen elegendő számú képviselő, az elnök nem a szavazás eredményét jelenti be, hanem megállapítja, hogy a határozatképesség nem áll fenn.

A (3) bekezdés utolsó mondata csak a szavazás érdemi részére vonatkozik, az eljárási indítványokra vonatkozó szavazásra nem alkalmazandó.

- (4) A határozatképesség fennállásának megállapítását kérő képviselőket a (2) bekezdés értelmében jelen levőnek kell tekinteni még akkor is, ha a továbbiakban már nem tartózkodnak az üléssteremben.

Azoknak a képviselőknek, akik a határozatképesség megállapítását kérelmezik, e kérelem előterjesztésekor jelen kell lenniük az üléssteremben.

(5) Ha negyvennél kevesebb képviselő van jelen, az elnök megállapíthatja, hogy a határozatképesség nem áll fenn.

156. cikk Módosítások előterjesztése és indokolása

(1) Az illetékes bizottság, bármely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő terjeszthet elő módosításokat a plenáris ülés elé megfontolásra.

A módosításokat írásban, a megfogalmazók aláírásával kell benyújtani.

A 43. cikk (1) bekezdése szerinti jogalkotási jellegű szövegekre vonatkozó módosításokat rövid indokolás követheti. Az ilyen indokolásért a megfogalmazó viseli a felelősséget, és nem szavaznak róla.

(2) A 157. cikkben megállapított korlátozásokra is figyelemmel a módosítások a szöveg bármely részének megváltoztatására, szavak vagy számok törlésére, beillesztésére, illetve cseréjére irányulhatnak.

E cikkben és a 157. cikkben a „szöveg” kifejezés az állásfoglalási indítványnak, a jogalkotási állásfoglalás-tervezetnek, a határozati javaslatnak vagy a Bizottság javaslatának az egészét jelenti.

(3) Az elnök határidőt állapít meg a módosítások előterjesztésére.

(4) A módosításokat a vita során a megfogalmazó vagy az általa helyettesként kijelölt képviselő adhatja elő.

(5) Ha a módosítást megfogalmazója visszavonja, az tárgytalanná válik, kivéve, ha egy másik képviselő azonnal átveszi.

(6) A Parlament eltérő határozatának hiányában a módosításokat kizárólag valamennyi hivatalos nyelven történő kinyomtatást és kiosztást követően bocsátják szavazásra. A Parlament nem hozhat ettől eltérő határozatot, ha ez ellen legalább negyven képviselő kifogást emel. A Parlament kerüli az olyan határozatokat, amelyek ahhoz vezetnének, hogy egy adott nyelvet használó képviselők elfogadhatatlan mértékben kerüljenek hátrányos helyzetbe.

Ha száznál kevesebb képviselő van jelen, a Parlament nem hozhat ettől eltérő határozatot, ha ez ellen legalább a jelen lévő képviselők tizede kifogást emel.

A bizottságban előterjesztett szóbeli módosítások szavazásra bocsáthatók, kivéve ha ezt a bizottság valamely tagja kifogásolja.

157. cikk A módosítások elfogadhatósága

(1) Módosítás nem fogadható el, ha

- a) nincs közvetlen összefüggésben azzal a szöveggel, amelynek módosítására irányul;
- b) a szöveg egészének törlésére vagy felcserélésre irányul;
- c) az érintett szöveg több önálló cikkének vagy bekezdésének módosítására irányul. E rendelkezés nem vonatkozik a megegyezéssel módosításokra, illetve

a szöveg egészében visszatérően előforduló megfogalmazás következetes megváltoztatására irányuló módosításokra;

- d) megállapítást nyer, hogy a szöveg megfogalmazása, amelyre a módosítás irányul, a hivatalos nyelvek legalább egyikén nem igényel módosítást; ez esetben az elnök az érintettekkel együtt megfelelő nyelvi megoldást keres.

(2) A módosítás tárgyalanná válik, ha az a szövegről ugyanazon szavazás során hozott korábbi határozattal nem összeegyeztethető.

(3) A módosítások elfogadhatóságáról az elnök határoz.

Az elnök a (3) bekezdés alapján hozott, módosítások elfogadhatóságát érintő határozata nem kizárólag e cikk (1) és (2) bekezdésének rendelkezésein, hanem általában a szabályzat rendelkezésein alapul.

(4) A bizottság jelentésében szereplő nem jogalkotási állásfoglalási indítványhoz egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő alternatív állásfoglalási indítványt terjeszthet elő.

Ilyen esetben a képviselőcsoport vagy az érintett képviselők nem terjeszhetnek elő módosításokat az illetékes bizottság állásfoglalási indítványához. Az alternatív állásfoglalási indítvány nem lehet hosszabb, mint a bizottság állásfoglalási indítványa; a Parlamentben módosítás nélkül bocsátják egyetlen szavazásra.

A 110. cikk (4) bekezdése megfelelően alkalmazandó.

158. cikk Szavazási eljárás

(1) A jelentésekre a következő szavazási eljárás vonatkozik:

- a) először a bizottsági jelentésben vizsgált szöveghez kapcsolódó esetleges módosításokról szavaznak,
- b) ezután a teljes, esetleg módosított szövegről szavaznak,
- c) ezután az állásfoglalási indítvány vagy a jogalkotási állásfoglalás-tervezet módosításairól szavaznak,
- d) végül az állásfoglalási indítványról vagy jogalkotási állásfoglalás-tervezetről szavaznak (zárószavazás).

A Parlament a jelentésben szereplő indokolásról nem szavaz.

(2) A második olvasatra a következő eljárás alkalmazandó:

- a) ha a Tanács közös álláspontjához elutasítására vagy módosítására vonatkozó javaslatot nem terjesztettek elő, a közös álláspont a 72. cikknek megfelelően jóváhagyottnak tekintendő,
- b) a Tanács közös álláspontjának elutasítására vonatkozó javaslatról bármely módosításról történő szavazást megelőzően szavaznak (lásd 65. cikk (1) bekezdése),
- c) ha a közös állásponthoz több módosítást terjesztettek elő, a 161. cikkben megállapított sorrendben szavaznak,

d) ha a Parlament a közös álláspont módosításáról szavazást tartott, a teljes szövegről történő további szavazás csak a 65. cikk (2) bekezdésével összhangban tartható meg.

- (3) A harmadik olvasatra a 69. cikkben megállapított eljárás alkalmazandó.
- (4) Jogalkotási szövegekről és nem jogalkotási állásfoglalási indítványokról történő szavazás esetén először az érdemi részeket érintő szavazást tartják meg, melyet a hivatkozásokkal és a preambulumbekendésekkel kapcsolatos szavazás követ. A korábbi szavazásoknak ellentmondó módosítások tárgytalanná válnak.
- (5) A szavazás során kizárólag az előadó kaphat szót, aki röviden kifejtheti bizottsága véleményét a szavazásra bocsátott módosításokról.

159. cikk Szavazategyenlőség

- (1) A 158. cikk (1) bekezdésének b) vagy d) pontja szerinti szavazategyenlőség esetén a teljes szöveget a bizottsághoz utalják vissza. Ugyanez vonatkozik a 3. és a 7. cikk alapján történő szavazásokra, valamint a 186. és a 198. cikk alapján történő zárószavazásokra, azonban az utóbbi két cikk esetén az ügyet az Elnökök Értekezletéhez utalják vissza.
- (2) Ha a napirend egészéről (140. cikk) vagy a jegyzőkönyv egészéről (179. cikk) vagy egy, a 163. cikk alapján részenkénti szavazásra bocsátott szövegről történő szavazás eredményeként szavazategyenlőség áll fenn, a szöveg elfogadottnak tekintendő.
- (3) Minden más esetben, amikor szavazategyenlőség áll fenn – a minősített többséget igénylő cikkek sérelme nélkül –, a szöveg vagy a javaslat elutasítottnak tekintendő.

160. cikk A szavazás alapelvei

- (1) Jelentésről az illetékes bizottság ajánlása alapján szavaznak. A bizottság ezzel a feladattal az elnökét és az előadóját bízhatja meg.
- (2) A bizottság ajánlást tehet valamennyi, illetve több módosítás együttes szavazásra bocsátására, elfogadására, illetve elutasítására vagy érvénytelenné nyilvánítására.
A bizottság megegyezéssel módosításokat is javasolhat.
- (3) Ha a bizottság módosítások együttes szavazásra bocsátására tesz ajánlást, először e módosításokat bocsátják együttes szavazásra.
- (4) Ha a bizottság megegyezéssel módosítást javasol, ez a javaslat a szavazáskor elsőbbséget élvez.
- (5) Az olyan módosításokról, amelyekre név szerinti szavazást kértek, egyenként szavaznak.
- (6) Együttes szavazás vagy megegyezéssel módosítás esetén részenkénti szavazás nem tartható.

161. cikk Módosítások szavazásra bocsátásának sorrendje

(1) A módosítások elsőbbséget élveznek azzal a szöveggel szemben, amelyhez kapcsolódnak, és azokról a szöveget megelőzően szavaznak.

(2) Ha egy szöveg ugyanazon részéhez több, egymást kölcsönösen kizáró módosítást terjesztettek elő, az eredeti szövegtől leginkább eltérő módosítás élvez elsőbbséget, és először azt bocsátják szavazásra. Ha a módosítást elfogadják, a többi módosítás elutasítottként tekintendő. Ha elutasítják, az elsőbbségi sorrendben következő módosítást bocsátják szavazásra, és a fennmaradó módosításokkal is hasonló módon járnak el. Ha az elsőbbség megállapításával kapcsolatban kétely merül fel, az elnök dönt. Ha az összes módosítást elutasították, az eredeti szöveg tekintendő elfogadottnak, kivéve ha az erre kitűzött határidőn belül külön szavazást kértek.

(3) Az elnök az eredeti szöveget elsőként is szavazásra bocsáthatja, illetve az eredeti szövegtől leginkább eltérő módosítás előtt az eredeti szöveghez közelebb álló módosítást is szavazásra bocsáthat.

Ha ezek bármelyike többséget szerez, az ugyanezen szöveghez előterjesztett összes többi módosítás tárgytalan.

(4) Kivételesen, az elnök javaslatára, a vita lezárását követően előterjesztett módosítások is szavazásra bocsáthatók, feltéve, hogy megegyezéssel módosítások, illetve ha technikai probléma merült fel. Az elnök csak a Parlament hozzájárulásával bocsáthat szavazásra ilyen módosításokat.

A 157. cikk (3) bekezdése értelmében a módosítások elfogadhatóságáról az elnök határoz. A 155. cikk (4) bekezdés értelmében a vita lezárását követően előterjesztett, megegyezéssel módosítások esetén az elnök azok elfogadhatóságáról egyenként határoz, tekintettel a módosítások megegyezéssel jellegetre.

Az elfogadhatóság megállapításához a következő általános követelmények alkalmazhatók:

- a megegyezéssel módosítások rendszerint nem vonatkozhatnak olyan szövegrészre, amely a módosítások előterjesztésére vonatkozó határidő lejártát megelőzően nem képezte módosítás tárgyát;
- a megegyezéssel módosításokat rendszerint képviselőcsoportok, az illetékes bizottságok elnökei, előadói vagy a vélemény előadói, illetve más módosítások megfogalmazói terjesztik elő;
- a megegyezéssel módosítások rendszerint az ugyanazon részre vonatkozó módosítások visszavonásával járnak.

Megegyezéssel módosítás figyelembevételét kizárólag az elnök javasolhatja. A megegyezéssel módosítás szavazásra bocsátásához az elnöknek ki kell kérnie a Parlament hozzájárulását, mégpedig olyan módon, hogy felteszi a kérdést, hogy van-e kifogás az ilyen szavazás megtartása ellen. Ha kifogás merül fel, a Parlament a leadott szavazatok többségével határoz.

(5) Ha az illetékes bizottság ahhoz a szöveghez, amelyre a jelentés vonatkozik, több módosítást is előterjesztett, azokat az elnök együttesen bocsátja

szavazásra, kivéve, ha egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő külön szavazást kért, illetve ha más módosítást is előterjesztettek.

(6) Az elnök más módosításokat is együttes szavazásra bocsáthat, ha kölcsönösen kiegészítik egymást. Ilyen esetben az elnök az (5) bekezdésben megállapított eljárást alkalmazza. Az ilyen jellegű módosítások megfogalmazói javasolhatnak együttes szavazást, ha módosításaik kölcsönösen kiegészítik egymást.

(7) Az elnök, egy adott módosítás elfogadását, illetve elutasítását követően határozhat több más, hasonló tartalmú, illetve hasonló célú módosítás együttes szavazásra bocsátásáról. Ezt megelőzően az elnök kikérheti a Parlament hozzájárulását.

Az ilyen módosítások az eredeti szöveg különböző részeire vonatkozhatnak.

(8) Ha különböző előterjesztők kettő vagy több azonos módosítást terjesztenek elő, azokat egyetlen módosításként kell szavazásra bocsátani.

162. cikk Plenáris ülésre benyújtott módosítások bizottsági megvitatása

Ha egy jelentéshez több mint ötven módosítást és részenkénti vagy külön szavazásra irányuló kérelmet terjesztettek elő parlamenti megfontolásra, az elnök a bizottság elnökével való konzultációt követően felkérheti az illetékes bizottságot, hogy e módosítások vagy kérelmek vizsgálata céljából ülést hívjon össze. Az olyan módosításokat, illetve részenkénti vagy külön szavazásra irányuló kérelmeket, amelyek ebben a szakaszban a bizottság tagjai legalább egytizedének támogató szavazatát nem nyerik el, nem bocsátják szavazásra a plenáris ülésen.

163. cikk Részenkénti szavazás

(1) Bármely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő részenkénti szavazást kérhet, ha a szavazásra bocsátandó szöveg több rendelkezést tartalmaz vagy több pontra vonatkozik, illetve több, önálló értelemmel és/vagy normatív értékkel bíró részre osztható.

(2) Ha az elnök másként nem rendelkezik, a kérelmet a szavazást megelőző este kell benyújtani. A kérelemről az elnök határoz.

164. cikk Szavazati jog

A szavazati jog személyes jog.

A képviselők egyénileg és személyesen szavaznak.

E cikk megsértése a 153. cikk (1) bekezdésében említett súlyos rendzavarásnak minősül, amely az ott említett jogkövetkezményeket vonja maga után.

165. cikk Szavazás

(1) A Parlament általában kézfelemeléssel szavaz.

(2) Ha az elnök úgy határoz, hogy az eredmény kétséges, az elektronikus szavazatszámoló rendszer használatával, illetve ha nem működik, felállással illetve ülve maradással újra szavaznak.

(3) A szavazás eredményét feljegyzik.

166. cikk Zárószavazás

Jogalkotási javaslatról történő szavazás esetén, függetlenül attól, hogy egyszeri és/vagy zárószavazásra kerül-e sor, a Parlament név szerint szavaz az elektronikus szavazatszámológó rendszer használatával.

167. cikk Név szerinti szavazás

(1) A 106. cikk (4) bekezdésében, a 107. cikk (5) bekezdésében és a 166. cikkben megállapított eseteken kívül név szerint szavaznak, ha azt bármely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő írásban kéri a szavazást megelőző este, kivéve, ha az elnök más határidőt állapít meg.

(2) A név szerinti szavazás az elektronikus szavazatszámológó rendszer használatával történik. Ha a rendszer műszaki okok miatt nem használható, a szavazás egy, sorsolás útján kiválasztott képviselő nevével kezdve, betűrendben történik. Az elnök utolsóként adja le szavazatát.

A szavazás szóban történik, és a következő kifejezések használhatók „igen”, „nem”, illetve „tartózkodom”. Indítvány elfogadásának, illetve elutasításának megállapítására csak a mellette vagy ellene leadott szavazatokat veszik figyelembe. A szavazás eredményét az elnök állapítja meg és jelenti be.

A szavazás eredményét feljegyzik az ülésről készült jegyzőkönyvbe; képviselőcsoportonként, a képviselők nevének betűrendjében, annak feltüntetésével, hogy az egyes képviselők hogyan szavaztak.

168. cikk Elektronikus szavazás

(1) Az elnök bármikor határozhat úgy, hogy a 165., 167. és 169. cikkben jelölt szavazást az elektronikus szavazatszámológó rendszer segítségével tartják meg.

Ha az elektronikus szavazatszámológó rendszer műszaki okok miatt nem használható, a szavazást a 165. cikk, a 167. cikk (2) bekezdése, illetve a 169. cikk alapján tartják meg.

Az elektronikus szavazatszámológó rendszer használatára vonatkozó műszaki előírásokat az Elnökség határozza meg.

(2) Elektronikus szavazás esetén kizárólag a szavazás számszerű eredményét jegyzik fel.

Ha azonban a 167. cikk (1) bekezdésével összhangban név szerinti szavazást kértek, a szavazatokat az ülés jegyzőkönyvébe képviselőcsoportonként, a képviselők nevének betűrendjében jegyzik fel.

(3) Ha a jelen levő képviselők többsége kéri, a 167. cikk (2) bekezdésével összhangban név szerinti szavazást tartanak. E cikk (1) bekezdésében említett rendszer alkalmazható a többség fennállásának megállapítására.

169. cikk Titkos szavazás

(1) Kinevezések esetén titkos szavazást tartanak, a 13. cikk (1) bekezdésének, 186. cikk (1) bekezdésének, és a 191. cikk (2) bekezdése második albekezdésének sérelme nélkül.

A leadott szavazatok számának megállapításakor csak a jelölt képviselők nevét tartalmazó szavazólapokat veszik figyelembe.

(2) Titkos szavazás tartható a parlamenti képviselők legalább egyötödének kérelmére is. Az ilyen kérelmet a szavazás megkezdése előtt kell benyújtani.

Ha a szavazást megelőzően a parlamenti képviselők legalább egyötöde titkos szavazásra irányuló kérelmet terjeszt elő, úgy a Parlament köteles ilyen szavazással eljárni.

(3) A titkos szavazásra irányuló kérelem a név szerinti szavazásra való kérelemmel szemben elsőbbséget élvez.

(4) A titkos szavazás során leadott szavazatot kettő–nyolc, sorsolással kiválasztott képviselő számolja meg, kivéve, ha elektronikus szavazásra kerül sor.

Az (1) bekezdés szerinti szavazás esetén a jelöltek a szavazatszámolásban nem vehetnek részt.

A titkos szavazásban részt vevő képviselők nevét azon ülés jegyzőkönyvébe jegyzik fel, amelyen a titkos szavazást tartották.

170. cikk A szavazás indokolása

(1) Az általános vita lezárását követően bármely képviselő a zárószavazáshoz legfeljebb egy perces szóbeli, illetve legfeljebb 200 szavas írásbeli indokolást fűzhet, amelyet felvesznek az ülés szó szerinti jegyzőkönyvébe.

Bármely képviselőcsoport a szavazáshoz legfeljebb két perces indokolást fűzhet.

A szavazáshoz fűzött első indokolás megkezdése után a szavazás indokolására irányuló további kérelem nem fogadható el.

A szavazáshoz fűzött indokolás a Parlament által tárgyalt bármely kérdésről tartandó zárószavazás esetén elfogadható. A „zárószavazás” kifejezés nem a szavazás típusára utal, hanem az adott napirendi pontról tartandó utolsó szavazást jelöli.

(2) Eljárási ügyekre vonatkozó szavazás esetén szavazáshoz fűzött indokolás nem fogadható el.

(3) Ha a 138. cikk alapján a Bizottság javaslatát vagy egy jelentést tűztek a Parlament napirendjére, a képviselők az (1) bekezdésnek megfelelően a szavazáshoz írásos indokolást nyújthatnak be.

A szavazáshoz fűzött akár szóbeli, akár írásbeli indokolásnak közvetlenül a szavazásra bocsátandó szövegre kell vonatkoznia.

171. cikk A szavazással kapcsolatos vita

- (1) A szavazást az elnök nyitja meg és zárja le.
- (2) A szavazás elnök általi megnyitását követően a szavazás lezártnak nyilvánításáig az elnökön kívül senki nem szólalhat fel.
- (3) A szavazás érvényességével kapcsolatos ügyrendi hozzászólásnak csak azt követően van helye, hogy az elnök a szavazást lezártnak nyilvánította.
- (4) A kézfelemeléssel történő szavazás eredményének kihirdetése után bármely képviselő kérheti az eredménynek az elektronikus szavazatszámoló rendszer használatával történő ellenőrzését.
- (5) A kihirdetett eredmény érvényességéről az elnök határoz; határozata végleges.

6. FEJEZET FÉLBESZAKÍTÓ JELLEGŰ ÉS ELJÁRÁSI INDÍTVÁNYOK

172. cikk Eljárási indítványok

- (1) Eljárási indítvány, azaz:
 - a) előzetes kérdés (174. cikk);
 - b) bizottsághoz történő visszautalás (175. cikk);
 - c) vita lezárása (176. cikk);
 - d) vita elnapolása és szavazás (177. cikk);
 - e) ülés félbeszakítása vagy berekesztése (178. cikk)

iránti kérelem az egyéb felszólalási kérelmekkel szemben elsőbbséget élvez.

Az ilyen indítványok előterjesztésekor az előterjesztőn kívül csak egy, az előterjesztést támogató, és egy azt ellenző felszólaló, valamint az illetékes bizottság elnöke vagy előadója kaphat szót.

- (2) A beszédidő legfeljebb egy perc.

173. cikk Ügyrendi javaslat

- (1) A képviselő felszólalhat azzal a céllal, hogy felhívja az elnök figyelmét a Parlament eljárási szabályzatának megsértésére. A képviselőnek először meg kell jelölnie azt a cikket, amelyre hivatkozik.
- (2) Az ügyrendi javaslat minden más felszólalási kérelemmel szemben elsőbbséget élvez.
- (3) A beszédidő legfeljebb egy perc.
- (4) Az elnök az ügyrendi javaslatról az eljárási szabályzatnak megfelelően haladéktalanul határozatot hoz és döntését a felhívás megtételét követően haladéktalanul kijelenti. Az elnök határozatáról nincs szavazás.

(5) Az elnök kivételesen nyilatkozhat úgy, hogy a határozatát az ügyrendi javaslatot követően később, de mindenképp huszonnégy órán belül jelenti be. A határozat elhalasztása nem jár a vita elnapolásával. Az elnök az ügyet az illetékes bizottsághoz utalhatja.

Az ügyrendi javaslatnak a vizsgált napirendi pontra kell vonatkoznia. Ha egyéb tárgyra vonatkozik, az elnök egy másik, arra alkalmas időpontban adhatja meg a szót az ügyrendi javaslatra, például a szóban forgó napirendi pont lezárása után vagy az ülés felfüggesztése előtt.

174. cikk Előzetes kérdés

(1) Valamely napirendi pont vitájának kezdetén indítványozható a vita elutasítása a napirendi pont elfogadhatatlansága miatt (előzetes kérdés). Az ilyen indítványról haladéktalanul szavaznak.

Az elfogadhatatlansági indítvány benyújtásának szándékát legalább huszonnégy órával korábban be kell jelenteni az elnöknek, aki erről a Parlamentet haladéktalanul tájékoztatja.

(2) Ha az indítványt elfogadják, a Parlament haladéktalanul rátér a következő napirendi pontra.

175. cikk A bizottsághoz történő visszautalás

(1) Bármely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérheti a napirend megállapításakor, illetve a vita kezdetét megelőzően a bizottsághoz történő visszautalást.

A bizottsághoz történő visszautalás indítványának szándékát legalább huszonnégy órával korábban be kell jelenteni az elnöknek, aki erről haladéktalanul tájékoztatja a Parlamentet.

(2) Bármely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérelmezheti a szavazást megelőzően vagy a szavazás folyamán a bizottsághoz történő visszautalást. Az ilyen indítványról azonnal szavaznak.

(3) Kérelem ezen eljárási szakaszok mindegyikében csak egyszer nyújtható be.

(4) A bizottsághoz történő visszautalás a napirendi pont vitájának elhalasztásával jár.

(5) A Parlament a bizottság részére határidőt állapíthat meg a következtetéseiről szóló jelentése elkészítésére.

176. cikk A vita lezárása

(1) Az elnök javaslatára, illetve bármely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérelmére a vita azt megelőzően is lezárható, hogy a hozzászólók listájának végére jutottak volna. Az ilyen javaslatról vagy indítványról haladéktalanul szavaznak.

(2) A javaslat vagy kérelem elfogadása esetén kizárólag azoknak a képviselőcsoportoknak egy-egy képviselője szólalhat fel, amelyek a vita folyamán még nem kaptak szót.

(3) A (2) bekezdésben említett felszólalásokat követően a vitát lezárják, és a Parlament a megvitatott ügyben szavaz, kivéve ha a szavazásra kijelölt időpontot már korábban kitűzték.

(4) A javaslatot vagy kérelmet elutasítása esetén ugyanazon vita során kizárólag az elnök terjesztheti újra elő.

177. cikk Vita és szavazás elnapolása

(1) Az egyes napirendi pontok vitájának megkezdésekor bármely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő indítványozhatja a vita egy meghatározott napra és időpontra történő elnapolását. Az ilyen indítványról haladéktalanul szavaznak.

Az elnapolás indítványozásának szándékát legalább huszonnégy órával korábban be kell jelenteni az elnöknek, aki erről a Parlamentet haladéktalanul tájékoztatja.

(2) Az indítvány elfogadása esetén a Parlament rátér a következő napirendi pontra. Az elnapolt vitát a meghatározott napon és időpontban folytatják.

(3) Ha az indítványt elutasítják, azt ugyanazon ülés során nem lehet újra előterjeszteni.

(4) A szavazást megelőzően vagy a szavazás során bármely képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő indítványozhatja a szavazás elnapolását. Az ilyen indítványról haladéktalanul szavaznak.

A Parlamentnek a vita későbbi ülésre történő elnapolására vonatkozó határozata meghatározza azt az ülést, amelynek napirendjére tűzik a vitát, adottnak tekintve, hogy az említett ülés napirendjét a 137. és 140. cikk szerint állítják össze.

178. cikk Az ülés félbeszakítása vagy berekesztése

Az elnök javaslatára, illetve egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő kérelmére a Parlament az ülést egy vita vagy szavazás során határozatával félbeszakíthatja vagy berekesztheti. Az ilyen javaslatról vagy kérelemről haladéktalanul szavaznak.

7. FEJEZET AZ ELJÁRÁSOK NYILVÁNOSSÁGA

179. cikk Jegyzőkönyv

(1) Az ülésekről készült, a Parlament ügymenetének és határozatainak részleteit és a felszólalók nevét tartalmazó jegyzőkönyvet legalább fél órával a következő délutáni ülés megkezdése előtt kiosztják.

A jogalkotási eljárások keretében e rendelkezés értelmében a Parlament által elfogadott valamennyi módosítás határozatnak minősül, még akkor is, ha a Bizottság vonatkozó javaslatát vagy a Tanács álláspontját végül az 56. cikk (1) bekezdésének,

illetve a 65. cikk (3) bekezdésének megfelelően elutasítják.

- (2) Az ülések délutáni időszakának megkezdésekor az elnök a korábbi ülés jegyzőkönyvét jóváhagyás végett a Parlament elé terjeszti.
- (3) Ha a jegyzőkönyvvel kapcsolatban kifogás merül fel, a Parlament szükség esetén határoz a kért változtatások figyelembevételéről. A témával kapcsolatban egy-egy képviselő legfeljebb egy percre kaphat szót.
- (4) A jegyzőkönyvet az elnök és a főtitkár írja alá, és a Parlament irattárában őrzik. A jegyzőkönyvet az Európai Unió Hivatalos Lapjában kihirdetik.

180. cikk Elfogadott szövegek

- (1) A Parlament által elfogadott szövegeket közvetlenül a szavazás után közzé kell tenni. Az adott ülés jegyzőkönyvével együtt a Parlament elé kell terjeszteni őket, és meg kell őrizni őket a Parlament irattárában.
- (2) A Parlament által elfogadott szövegek jogász-nyelvészi véglegesítés tárgyát képezik az elnök felelősségi körében. Ha ilyen szövegeket a Parlament és a Tanács közötti megállapodás alapján fogadnak el, az ilyen véglegesítést a két intézmény végzi szoros együttműködésben és kölcsönös megegyezéssel.
- (3) A 216. cikkben foglalt eljárás alkalmazandó, ha a Parlament kérésének megfelelően a szöveg egységességének és minőségének biztosítása érdekében olyan kiigazítások szükségesek, amelyek túlmutatnak a gépelési hibák kijavításán, vagy olyan javítások szükségesek, amelyek valamennyi nyelvi változat megegyezését, valamint nyelvi helyességüket és terminológiai egységességüket biztosítják.
- (4) A Parlament által az EK-Szerződés 251. cikkében megállapított eljárás szerint elfogadott szövegek egységes szerkezetbe foglalt szövegek formáját öltik. Ha a Parlament szavazása nem a Tanáccsal kötött megállapodáson alapul, az egységes szerkezetbe foglalt szövegben fel kell tüntetni az elfogadott módosításokat.
- (5) Véglegesítés után az elfogadott szövegeket az elnök és a főtitkár aláírja, és közzé kell tenni őket a Hivatalos Lapban.

181. cikk Szó szerinti jegyzőkönyv

- (1) Az ülésekről valamennyi hivatalos nyelven szó szerinti jegyzőkönyvet készítenek.
- (2) A felszólalók a felszólalásuk gépelt szövegének javításait legkésőbb egy héten belül visszajuttatják a titkárságra.
- (3) A szó szerinti jegyzőkönyvet az Európai Unió Hivatalos Lapjának mellékleteként teszik közzé.
- (4) A képviselők kérhetik a szó szerinti jegyzőkönyvek kivonatának sürgősségi fordítását.

182. cikk Hang- és képfelvétel az ülésekről

Az egyes ülések után haladéktalanul összeállítják és az interneten hozzáférhetővé teszik az ülésről készített hang- és képfelvételeket, ideértve az összes tolmácsfülkéből származó hanganyagokat is.

VII. CÍM BIZOTTSÁGOK ÉS KÜLDÖTTSÉGEK

1. FEJEZET BIZOTTSÁGOK - FELÁLLÍTÁS ÉS HATÁSKÖR

183. cikk Állandó bizottságok létrehozása

Az Elnökök Értekezletének javaslatára a Parlament állandó bizottságokat hoz létre, amelyek hatáskörét az eljárási szabályzat mellékletében¹⁹ határozzák meg. A bizottságok tagjait a Parlament újraválasztását követő első ülésen, majd azt követően két és fél év elteltével választják meg.

A hatáskör a bizottság felállításának időpontjától eltérő időpontban is meghatározható.

184. cikk Különbizottságok felállítása

Az Elnökök Értekezletének javaslatára a Parlament bármikor felállíthat különbizottságokat, amelyek hatáskörét, összetételét és megbízásának idejét a bizottságot létrehozó határozat meghozatalával egyidejűleg határozzák meg; a különbizottságok megbízása nem haladhatja meg a tizenkét hónapot, kivéve, ha a Parlament a megbízást lejártakor meghosszabbítja.

Mivel a különbizottságok hatáskörét, összetételét és megbízásának idejét a bizottság létrehozásával egyidejűleg határozzák meg, a Parlament a hatáskör megváltoztatásáról – sem kibővítéséről, sem szűkítéséről – később nem határozhat.

185. cikk Vizsgálóbizottságok

(1) A Parlament a képviselők egynegyedének kérelmére vizsgálóbizottságot állíthat fel a közösségi jog állítólagos megsértése vagy az Európai Közösségek szervei, illetve intézményei, a tagállamok közigazgatási szervei vagy a közösségi jog által annak alkalmazására felhatalmazott személyek által a közösségi jog alkalmazása során elkövetett állítólagos hivatali visszaállások kivizsgálása céljából.

A vizsgálóbizottság felállításáról szóló határozatot egy hónapon belül kihirdetik az Európai Unió Hivatalos Lapjában. A Parlament ezenkívül megtesz minden szükséges intézkedést, hogy e határozat minél szélesebb körben ismertté váljon.

(2) A vizsgálóbizottság működését e szabályzat bizottságokra vonatkozó rendelkezései szabályozzák, kivéve, ha e cikk, illetve az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak az e szabályzathoz mellékletként csatolt²⁰, az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlását szabályzó részletes rendelkezésekről szóló, 1995. április 19-i határozata kifejezetten másképp rendelkezik.

(3) A vizsgálóbizottság felállítására irányuló kérelemben pontosan meg kell határozni a vizsgálat tárgyát, és a kérelmet részletesen indokolni kell. A Parlament az Elnökök Értekezlete javaslatára határoz a bizottság felállításáról és adott esetben – a 186. cikk rendelkezéseinek megfelelően – a bizottság összetételéről.

¹⁹VII. melléklet.

²⁰X. melléklet.

(4) A vizsgálóbizottság munkáját jelentéssel zárja le, amelyet legfeljebb tizenkét hónapon belül kell benyújtania. A Parlament ezen időtartamot két alkalommal három hónappal meghosszabbíthatja.

A vizsgálóbizottságban csak a rendes tagok, illetve távollétükben az állandó póttagok szavazhatnak.

(5) A vizsgálóbizottság elnököt és két alelnököt választ, és egy vagy több előadót nevez ki. A bizottság tagjaira meghatározott hatásköröket ruházhat át, illetve megbízásokat, különleges feladatokat adhat; a tagok ezekről a későbbiekben a bizottságnak részletes jelentést tesznek.

Az ülések közötti időszakban sürgős esetekben, illetve szükség esetén a bizottság hatásköreit a bizottság elnöksége gyakorolja, a következő ülésen történő megerősítés feltételével.

(6) Ha a vizsgálóbizottság úgy ítéli meg, hogy valamely jogát megsértették, javaslatot tesz, hogy az elnök tegye meg a megfelelő intézkedéseket.

(7) A vizsgálóbizottság kapcsolatba léphet a (2) bekezdésben említett határozat 3. cikkében szereplő intézményekkel vagy személyekkel meghallgatás tartása, illetve dokumentumok beszerzése céljából.

A közösségi intézmények és szervek képviselőinek és tisztviselőinek úti- és szállásköltségeit a közösségi intézmények és szervek viselik. A vizsgálóbizottság előtt megjelenő más személyek utazási- és szállásköltségeit az Európai Parlament a szakértők meghallgatására vonatkozó szabályoknak megfelelően téríti meg.

A vizsgálóbizottság előtt tanúvallomás céljából megjelenő személyt ugyanolyan jogok illetik meg, mint amelyek a származási országa bírósága előtt való tanúskodás esetén megilletnék. E jogairól a bizottság előtti nyilatkozattétel előtt tájékoztatni kell.

A nyelvhasználatot tekintve a vizsgálóbizottság a 146. cikk rendelkezéseit alkalmazza. A bizottság elnöksége azonban

- ha titoktartási okokból szükségesnek ítéli, a tolmácsolást a tanácskozásban részt vevő személyek hivatalos nyelveire korlátozhatja,
- oly módon határozhat a kézhez kapott dokumentumok fordításával kapcsolatban, amely biztosítja, hogy a bizottság hatékonyan és gyorsan végezhesse a feladatát és az ügy szükséges titkosságát és bizalmasságát tiszteletben tartsák.

(8) A vizsgálóbizottság elnöke az elnökséggel együtt gondoskodik arról, hogy a tárgyalások titkosságát és bizalmasságát tiszteletben tartsák, és erről a tagokat is megfelelően tájékoztatja.

A bizottság elnöke szintén kifejezetten utal a fent említett határozat 2. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseire. Az eljárási szabályzat VIII. mellékletének A. része alkalmazandó.

(9) A továbbított titkos, illetve bizalmas iratokat olyan technikai intézkedések segítségével vizsgálják meg, amelyek biztosítják, hogy kizárólag az ügyben illetékes tagok férhessenek hozzá. Az érintett tagok ünnepélyes fogadalmat tesznek, hogy e

cikknek megfelelően nem teszik más személyeknek lehetővé, hogy titkos, illetve bizalmas információhoz jussanak, és az ilyen jellegű információt kizárólag a vizsgálóbizottságnak benyújtandó jelentés elkészítéséhez használják fel. Az üléseket olyan helyiségekben tartják, amelyek kialakítása nem teszi lehetővé, hogy illetéktelen személyek az eljárást lehallgassák.

(10) A vizsgálóbizottság, munkája befejezését követően annak eredményéről a Parlamentnek jelentést nyújt be, amely adott esetben a 52. cikkben megállapított feltételeknek megfelelően kisebbségi véleményeket is tartalmaz. A jelentést közzéteszik.

A vizsgálóbizottság kérelmére a Parlament a jelentést a benyújtást követő ülésen megvitatja.

A bizottság az Európai Közösségek vagy a tagállamok intézményeinek, illetve szerveinek szóló ajánlástervezetet is benyújthat a Parlamentnek.

(11) Az elnök a VII. melléklet szerint illetékes bizottságot utasítja, hogy kísérelje figyelemmel a vizsgálóbizottság munkájának eredményeképpen tett intézkedéseket, és adott esetben készítsen jelentést róluk. Ezenkívül megtesz minden szükséges lépést, amely biztosítja a vizsgálat eredményeként hozott döntések gyakorlati megvalósulását.

A 186. cikk (2) bekezdésével összhangban módosítás kizárólag az Elnökök Értekezletének a vizsgálóbizottság összetételét érintő javaslatához ((3) bekezdés) fűzhető.

Sem a vizsgálatnak a Parlament képviselőinek egynegyede által meghatározott tárgya ((3) bekezdés), sem a (4) bekezdésben megállapított időtartam nem módosítható.

186. cikk Bizottságok összetétele

(1) A bizottságok és a vizsgálóbizottságok tagjait a képviselőcsoportok és a független képviselők jelöléseinek benyújtását követően választják meg. Az Elnökök Értekezlete a Parlamentnek javaslatokat nyújt be. A bizottságok összetétele – amennyire lehetséges – tükrözi a Parlament összetételét.

Ha egy képviselő képviselőcsoportot vált, a két és fél éves megbízatása fennmaradó részére megtartja a parlamenti bizottságokban elfoglalt helyét. Ha azonban egy képviselő másik képviselőcsoportba való átülése sérti a politikai nézetek arányos képviseletét a bizottságban, az Elnökök Értekezlete az (1) bekezdés második mondatában megállapított eljárással összhangban új javaslatot nyújt be a bizottság összetételére vonatkozóan, melynek során köteles biztosítani az érintett képviselő egyéni jogait.

A képviselőcsoportok közötti arányosság nem térhet el a legközelebbi megfelelő egész számtól. Ha egy képviselőcsoport úgy határoz, hogy nem tölti be egy bizottságban a neki járó helyeket, a szóban forgó helyek üresen maradnak, és a bizottság létszámát a megfelelő számmal csökkenteni kell. A képviselőcsoportok közötti helycserék nem megengedhetők.

(2) Az Elnökök Értekezlete javaslatához kizárólag olyan módosítás fogadható el, amelyet legalább negyven képviselő nyújtott be. A Parlament az ilyen módosításokról titkosan szavaz.

- (3) A képviselők az Elnökök Értekezlete javaslata alapján, a (2) bekezdés szerinti esetleges módosításnak megfelelően tekintendők megválasztottnak.
- (4) Ha egy képviselőcsoport elmulasztja a vizsgálóbizottságba az (1) bekezdés szerint történő jelölések benyújtását az Elnökök Értekezlete által kitűzött határidőn belül, az Elnökök Értekezlete csak a határidőn belül közölt jelöléseket nyújtja be a Parlamentnek.
- (5) Az Elnökök Értekezlete ideiglenesen, a jelölendő személyek beleegyezésével és az (1) bekezdés figyelembe vételével határozhat a bizottságban megüresedett helyek betöltéséről.
- (6) Minden ilyen változtatás megerősítés céljából a következő ülésen a Parlament elé kerül.

187. cikk Póttagok

- (1) A képviselőcsoportok és a független képviselők az egyes bizottságokba az őket képviselő rendes tagok számával azonos számú állandó póttagot jelölhetnek. Az elnököt erről tájékoztatják. Az állandó póttagok jogosultak részt venni és felszólalni a bizottsági üléseken, illetve a rendes tag távollétében szavazati joggal rendelkeznek.
- (2) Ezenfelül, a rendes tag távollétében és ha állandó póttagokat nem jelöltek, illetve az állandó póttagok távollétében, a bizottság rendes tagja gondoskodhat arról, hogy őt a képviselőcsoport egy másik tagja képviselje, aki szavazásra is jogosult. A póttag nevét a szavazás megkezdése előtt a bizottság elnökével közölni kell.

A (2) bekezdés értelemszerűen a független képviselőkre is alkalmazandó.

A (2) bekezdés utolsó mondatában megállapított előzetes bejelentést a vita lezárását, vagy azon napirendi pontról, illetve pontokról történő szavazás megkezdését megelőzően kell megtenni, amelyek tekintetében a rendes tagot a póttag helyettesíti.

E cikk rendelkezései két, e szöveg által egyértelműen meghatározott elvet fogalmaznak meg:

- a képviselőcsoportnak nem lehet több állandó póttagja egy adott bizottságban, mint ahány rendes tagja van;
- kizárólag képviselőcsoportok jogosultak állandó póttagok jelölésére, azzal az egy feltétellel, hogy erről az elnököt értesítik.

Következésképpen:

- az állandó póttagok helyzete kizárólag az adott képviselőcsoportbeli tagságtól függ;
- ha a képviselőcsoport rendes tagjainak száma egy bizottságban megváltozik, az azon bizottságba jelölhető állandó póttagok legmagasabb száma is ennek megfelelően változik;
- ha egy képviselő képviselőcsoportot vált, eredeti képviselőcsoportbeli tagságából eredő állandó póttagságát nem tarthatja meg;
- a bizottság tagja semmilyen körülmények között sem helyettesítheti póttagként más képviselőcsoporthoz tartozó tagtársát.

188. cikk A bizottságok feladatai

(1) Az állandó bizottságok a Parlament által – vagy az ülészak megszakításának tartama alatt az elnök által az Elnökök Értekezlete nevében – hozzájuk utalt kérdéseket vizsgálják meg. Az ideiglenes bizottságok és a vizsgálóbizottságok feladatkörét felállításukkor határozzák meg; nem jogosultak véleményt nyilvánítani más bizottságok részére.

(Lásd a 184. cikk értelmezését.)

(2) Ha egy állandó bizottság egy kérdés vizsgálatára vonatkozóan megállapítja illetékessége hiányát, illetve kettő vagy több állandó bizottság illetékességének összeütközése esetén az illetékesség kérdését a bizottsághoz való utalás parlamenti bejelentését követő négy munkahéten belül az Elnökök Értekezletéhez utalják.

Az Elnökök Értekezlete a Bizottsági Elnökök Értekezlete javaslatára, vagy ilyen javaslat hiányában saját elnöke javaslatára hat héten belül hoz határozatot. Ha az Elnökök Értekezlete ezen időszakon belül nem hozza meg döntését, az ajánlás elfogadottnak tekintendő.

A bizottsági elnökök megállapodást köthetnek más bizottságok elnökeivel egy napirendi pontnak egy adott bizottsághoz való utalásáról, szükség esetén a 50. cikk szerinti társbizottsági eljárásban történő engedélyezéstől függően.

(3) Ha kettő vagy több állandó bizottság illetékes a kérdés vizsgálatára, ezek egyikét illetékes bizottságnak, a többit pedig véleménynyilvánításra felkért bizottságnak nyilvánítják.

Egy kérdést egyidejűleg azonban nem lehet háromnál több bizottsághoz utalni, kivéve, ha alapos okból az (1) bekezdésben megállapított feltételek alapján az e szabálytól való eltérés mellett döntenek.

(4) Kettő vagy több bizottság vagy albizottság közösen megvitathat illetékességi körükbe tartozó ügyeket, azonban határozatot nem hozhatnak.

(5) A bizottságok az Elnökség hozzájárulásával egy vagy több tagjuknak tanulmánykészítési vagy tényfeltárási megbízatást adhatnak.

189. cikk A mandátumvizsgáló bizottság

Az e szabályzat rendelkezéseinek megfelelően felállított bizottságok közül egy bizottság hatáskörébe tartozik a mandátum vizsgálat és a választások érvényességével kapcsolatos kifogásokról történő határozatok előkészítése.

190. cikk Az albizottságok

(1) Bármely állandó vagy különbizottság, munkája érdekében, az Elnökök Értekezletének előzetes hozzájárulásával, kijelölhet egy vagy több albizottságot, amelyeknek ezzel egyidejűleg – a 186. cikkel összhangban – megállapítja összetételét és illetékességi körét is. Az albizottságok az őket létrehozó felállító bizottságnak tesznek jelentést.

(2) Az albizottságok eljárása megegyezik a bizottságokéval.

(3) A póttagok az albizottsági üléseken ugyanolyan feltételek mellett vehetnek részt, mint a bizottsági üléseken.

(4) E rendelkezések alkalmazása során meg kell őrizni az albizottság és a létrehozó bizottság közötti kölcsönös függőséget. E célból az albizottság összes rendes tagját a főbizottság tagjai közül választják.

191. cikk A bizottságok elnökségei

(1) A bizottsági tagok 186. cikk alapján történő megválasztását követő első bizottsági ülésen a bizottság elnökséget választ, amely egy elnökből és külön választási fordulók során megválasztott egy, két vagy három alelnökből áll.

E rendelkezés nem akadályozza meg a főbizottság elnökét abban – sőt, éppen lehetővé teszi számára –, hogy az albizottságok elnökét bevonja a bizottság elnökségének munkájába, vagy hogy megengedje számukra az olyan ügyekben folytatott vitákon az elnöklést, melyekkel az adott albizottság foglalkozik, feltéve, hogy ezt az eljárási módot teljes egészében a bizottság elnöksége elé utalják megfontolásra, és az elnökség ehhez hozzájárulását adja.

(2) Ha a jelölések száma megegyezik a betöltendő helyek számával, a választás közfelkiáltással is történhet.

Ellenkező esetben, vagy a bizottsági tagok egyhatodának kérelmére, a választást titkos szavazással tartják meg.

Egyetlen jelölt esetén a választást a leadott szavazatok abszolút többségével lehet megnyerni, amelybe a jelölt mellett és ellene leadott szavazatok számítanak.

Ha több jelölt is szerepel az első fordulóban, az előző albekezdésnek megfelelően, a leadott szavazatok abszolút többségét megszerző jelöltet választják meg. A második fordulóban a legtöbb szavazatot szerző jelöltet választják meg. Szavazategyenlőség esetén az idősebb jelöltet választják meg.

Ha második forduló is szükséges, új jelölteket lehet nevezni.

192. cikk Bizottsági koordinátorok és árnyékelőadók

(1) A képviselőcsoportok tagjaik közül kijelölhetnek egy koordinátort.

(2) A bizottsági koordinátorokat szükséges esetben az elnök hívja össze a bizottság által meghozandó döntések előkészítésére, különös tekintettel az ügyrendi és az előadók kijelölésével kapcsolatos döntésekre. A bizottság felhatalmazhatja a koordinátorokat bizonyos döntések meghozatalára, ami alól kivételt képeznek a jelentések, a vélemények és a módosítások elfogadásával kapcsolatos döntések. Az alelnököket felkérhetik, hogy konzultatív szerepben részt vegyenek a bizottsági koordinátorok ülésein. A koordinátorok konszenzus kialakítására törekednek. Ha nem sikerült konszenzust kialakítani, a koordinátorok a bizottság jelentős többségét képviselő többséggel járhatnak el, figyelembe véve az egyes képviselőcsoportok egymáshoz viszonyított súlyát.

(3) A képviselőcsoportok minden jelentés esetében árnyékelőadót jelölhetnek ki, aki nyomon követi az adott jelentés menetét, és a képviselőcsoport nevében a bizottságon belül kompromisszumok kialakítására törekszik. Az árnyékelőadók nevét

közlik az elnökkel. A bizottság, a koordinátorok javaslata alapján, dönthet úgy, hogy az árnyékelőadókat bevonja az együttdöntési eljárásban a Tanáccsal történő megállapodás kialakításának folyamatába.

2. FEJEZET BIZOTTSÁGOK - MŰKÖDÉS

193. cikk A bizottsági ülések

(1) A bizottság elnökének összehívására vagy a Parlament elnökének kérelmére tart ülést.

(2) A Bizottság és a Tanács részt vehet a bizottság ülésein a bizottság elnökének a bizottság nevében történő meghívására.

A bizottság külön határozata alapján az ülésen való részvétel és felszólalás céljából bármely más személy meghívható.

Ennek analógiájára minden bizottság mérlegelési jogkörében határoz arról, hogy a képviselők személyi asszisztensének engedélyezik-e a bizottság ülésein való részvételt.

Az illetékes bizottság – az Elnökség jóváhagyásától függően – szakértői meghallgatást szervezhet, ha úgy ítéli meg, hogy egy ilyen meghallgatás bizonyos kérdésben munkája hatékony elvégzéséhez elengedhetetlen.

Saját kérelmükre a véleménynyilvánításra felkért bizottságok jelen lehetnek a meghallgatáson.

(3) A 49. cikk (6) bekezdésének sérelme nélkül, ha egy bizottság másképp nem határoz, a képviselők jelen lehetnek azon bizottságok ülésein, amelyeknek nem tagjai, de a tanácskozásban nem vehetnek részt.

Az ilyen képviselőknek azonban a bizottság engedélyezheti az eljárásban tanácsadói minőségben való részvételt.

194. cikk A bizottsági ülések jegyzőkönyve

A bizottság üléseiről készült jegyzőkönyvet a bizottság valamennyi tagjának kiosztják, és a bizottsághoz jóváhagyásra benyújtják.

195. cikk Szavazás a bizottságban

(1) Bármely képviselő előterjeszhet módosítást az illetékes bizottságban történő vizsgálatra.

(2) A bizottság akkor szavaz érvényesen, ha tagjainak egynegyede ténylegesen jelen van. Ha azonban a tagok egyhatoda a szavazást megelőzően kérelmezi, a szavazás csak akkor érvényes, ha a bizottság tagjainak többsége részt vesz benne.

(3) A bizottságban kézfelemeléssel kell szavazni, kivéve ha a bizottság tagjainak egynegyede név szerinti szavazást kér. Ez esetben a 167. cikk (2) bekezdésének megfelelően kell szavazni.

(4) A bizottság elnöke részt vesz a vitában és a szavazásban, de döntő szavazata nincs.

(5) A bizottság szavazás helyett felkérheti az előadót, hogy – az előterjesztett módosítások fényében – nyújtson be a lehető legtöbb módosítást figyelembe vevő új tervezet. E tervezethez benyújtandó módosításokra új határidőt tűznek ki.

196. cikk A plenáris ülésre vonatkozó szabályok alkalmazása a bizottságokban

A bizottsági ülésekre a 12., 13., 14., 17., 18., 36–44., 148., 149.cikk (2) és (10) bekezdése, a 152., 154., 156–159., 161., 163. cikk (1) bekezdése, a 164., 165., 168., 169., 171–174., 177. és a 178. cikk értelemszerűen alkalmazandó.

197. cikk Kérdések órája a bizottságban

A bizottság határozhat úgy, hogy kérdések óráját tart. A kérdések órájára vonatkozó szabályokat az egyes bizottságok maguk állapítják meg.

3. FEJEZET A PARLAMENTKÖZI KÜLDÖTTSÉGEK

198. cikk A Parlamentközi küldöttség létrehozása és feladatköre

(1) Az Elnökök Értekezletének javaslata alapján a Parlament állandó parlamentközi küldöttségeket hoz létre, és feladataik figyelembevételével határoz jellegükről és tagjaik számáról. A tagokat a Parlament újraválasztását követő első vagy második ülésen, egy parlamenti ciklusra választják meg.

(2) A küldöttség tagjait az után választják meg, hogy a jelöléseket a képviselőcsoportok és a független képviselők benyújtották az Elnökök Értekezletéhez. Az Elnökök Értekezlete a tagállamok és a politikai nézetek lehető legmértányosabb képviseletét biztosító javaslatokat nyújt be a Parlamentnek. A 186. cikk (2), (3), (5), és (6) bekezdését kell alkalmazni.

(3) A küldöttségek elnökségeit a 191. cikk szerint az állandó bizottságokra megállapított eljárásnak megfelelően alakítják ki.

(4) Az egyes küldöttségek általános hatáskörét a Parlament határozza meg. A Parlament e hatásköröket bármikor kiterjesztheti vagy korlátozhatja.

(5) A küldöttségek munkájának lehetővé tételéhez szükséges végrehajtott rendelkezéseket a Küldöttségi Elnökök Értekezlete javaslata alapján az Elnökök Értekezlete fogadja el.

(6) A küldöttség elnöke a küldöttség tevékenységéről a kül- és biztonságpolitikai ügyekben illetékes bizottságnak jelentést nyújt be.

(7) A küldöttség elnöke számára lehetőséget kell biztosítani a bizottságban való felszólalásra, ha olyan pont van napirenden, amely a küldöttség hatáskörébe tartozó területet érint. Ugyanez vonatkozik a küldöttség ülésein e bizottság elnökére vagy előadójára.

199. cikk Együttműködés az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésével

(1) A Parlament szervei – különösen a bizottságok – a munka hatékonyabbá tétele és a párhuzamos munkavégzés elkerülése céljából a közös érdekeket érintő

területeken együttműködnek az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének megfelelő szerveivel.

(2) Az e rendelkezések végrehajtásához szükséges intézkedéseket az Elnökök Értekezlete az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése hatáskörrel rendelkező szerveinek egyetértésével határozza meg.

200. cikk A parlamenti vegyes bizottságok

(1) Az Európai Parlament parlamenti vegyes bizottságokat hozhat létre a Közösséggel társult államok vagy olyan államok parlamentjeivel, amelyekkel a csatlakozási tárgyalások már megkezdődtek.

Az ilyen bizottságok a résztvevő parlamentek részére ajánlásokat fogalmazhatnak meg. Az Európai Parlament esetében ezeket az ajánlásokat az illetékes bizottsághoz utalják, amely a teendőkről szóló javaslatokat terjeszt elő.

(2) A különböző parlamenti vegyes bizottságok általános feladatkörét az Európai Parlament és a harmadik országokkal kötött megállapodások határozzák meg.

(3) A parlamenti vegyes bizottságokra a kérdéses megállapodásban megállapított eljárások vonatkoznak. Az ilyen eljárások az Európai Parlament küldöttsége és az érintett parlament küldöttsége közötti egyenlőség elvén alapulnak.

(4) A parlamenti vegyes bizottságok eljárási szabályzatukat maguk alkotják meg, és az Európai Parlament és az érintett parlament elnökségéhez nyújtják be jóváhagyás végett.

(5) Az Európai Parlament parlamenti vegyes bizottságokba delegált küldöttsége tagjainak megválasztása, és e küldöttségek elnökségének megalakítása a parlamentközi küldöttségek részére megállapított eljárás szerint történik.

VIII. CÍM PETÍCIÓK

201. cikk A petíciós jog

(1) Bármely uniós polgár, valamint valamely tagállamban lakóhellyel, illetve létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy egyénileg vagy más polgárokkal vagy személyekkel közösen petíciót nyújthat be az Európai Parlamenthez az Európai Unió tevékenységi területére tartozó és őt közvetlenül érintő ügyben.

(2) A Parlamenthez intézett petíciókban fel kell tüntetni valamennyi petíciót benyújtó személy nevét, állampolgárságát és lakcímét.

(3) Ha a petíciót több természetes vagy jogi személy írja alá, az aláírók kijelölnek egy képviselőt és helyetteseket, akik az e cím alkalmazásában a petíció benyújtóinak tekintendők.

Ha nem jelölnek ki képviselőt, az első aláíró vagy egy másik megfelelő személyt kell a petíció benyújtójának tekinteni.

(4) A petíció bármelyik benyújtója bármikor visszavonhatja a petíció támogatását.

Ha a petíció valamennyi benyújtója visszavonja támogatását, a petíció semmis.

(5) A petíciót az Európai Unió hivatalos nyelveinek egyikén, írásban kell megfogalmazni.

A más nyelven írt petíciót csak abban az esetben veszik figyelembe, ha ahhoz a petíciót benyújtó személy fordítást mellékel a hivatalos nyelvek egyikén. A Parlamentnek a petíciót benyújtó személlyel folytatott levelezése azon a hivatalos nyelven zajlik, amelyen a fordítás készült.

Az Elnökség dönthet úgy, hogy a petíciókat vagy a petíciók benyújtóival folytatott levelezést egy adott tagállamban használt más nyelveken is meg lehet fogalmazni.

(6) A (2) bekezdésben megállapított feltételeknek megfelelő petíciókat a beérkezés sorrendjében nyilvántartásba veszik; ellenkező esetben irattárba helyezik, és a petíciót benyújtó személyt ennek indokairól tájékoztatják.

(7) A nyilvántartásba vett petíciókat az elnök az illetékes bizottsághoz utalja, amely először az EK-Szerződés 194. cikkével összhangban megállapítja a petíció elfogadhatóságát vagy el nem fogadhatóságát.

Ha az illetékes bizottság nem jut egyetértésre a petíció elfogadhatóságát illetően, a bizottsági tagok legalább egynegyedének kérelme alapján a petíciót elfogadhatónak kell nyilvánítani.

(8) A bizottság által elfogadhatatlannak nyilvánított petíciókat irattárba helyezik, és a petíciót benyújtó személyt tájékoztatják a határozatról és indokairól. Adott esetben alternatív megoldási lehetőségeket lehet javasolni.

(9) A petíciók nyilvántartásba vételüket követően fő szabályként nyilvános dokumentummá válnak, és a petíciót benyújtó személy nevét és a petíció tartalmát a Parlament az átláthatóság biztosítása érdekében közzéteheti.

(10) A (9) bekezdés rendelkezéseitől eltérően, petíciót benyújtó személy a magánélet védelme érdekében kérheti nevének bizalmas kezelését, amit a Parlamentnek tiszteletben kell tartania.

Ha a petíció benyújtójának panaszát azért nem lehet kivizsgálni, mert kérte nevének elhallgatását, akkor a további lépésekről a petíció benyújtójával konzultálni kell.

(11) A petíciót benyújtó személy kérheti petíciójának bizalmas kezelését; ebben az esetben a Parlament megfelelő intézkedéseket tesz annak érdekében, hogy a petíció tartalma ne kerüljön nyilvánosságra. A petíciót benyújtó személyt tájékoztatják e rendelkezés pontos alkalmazási feltételeiről.

(12) Ha a bizottság célszerűnek látja, az ügyet az ombudsmanhoz utalhatja.

(13) A Parlamenthez intézett olyan petíciókat, amelyeket olyan természetes, illetve jogi személyek nyújtanak be, akik nem az Európai Unió polgárai, és a tagállamok területén lakóhellyel, illetve létesítő okirat szerinti székhellyel sem rendelkeznek, külön veszik nyilvántartásba és helyezik irattárba. Az elnök az előző hónapban érkezett ilyen petíciókról tárgyuk megjelölésével készült havi jegyzéket küld a petíciós bizottságnak, amely a megvizsgálni kívánt petíciókat bekérheti.

202. cikk A petíciók vizsgálata

(1) Az elfogadható petíciókat az illetékes bizottság szokásos tevékenysége keretében megvizsgálja, rendes ülésen tartott vita, vagy írásbeli eljárás keretében. A petíciót benyújtó személyeket meg lehet hívni a bizottság üléseire, ha a petíciót megvitatják, illetve saját maguk is kérhetik részvételüket. Az elnök engedélyezheti a petíciót benyújtó személyek felszólalását.

(2) A bizottság határozhat úgy, hogy a 48. cikk (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően saját kezdeményezésű jelentést készít egy elfogadhatónak nyilvánított petícióról, vagy egy rövid állásfoglalási indítványt terjeszt a Parlament elé, feltéve, hogy ez ellen az Elnökök Értekezlete nem emel kifogást. Ezen állásfoglalási indítványok bekerülnek a bizottsági elfogadást követően legkésőbb nyolc héten belül sorra kerülő ülés napirendtervezetébe. Hacsak az Elnökök Értekezlete nem dönt kivételesen a 139. cikk alkalmazása mellett, az állásfoglalási indítványokat egyszeri, vita nélküli szavazásra bocsátják.

A 49. cikkel és a VII. melléklettel összhangban a bizottság a vizsgált kérdésben kifejezetten illetékes más bizottságok véleményét is kikérheti.

(3) Ha a jelentés különösen az Európai Unió jogának alkalmazásával vagy értelmezésével, illetve a létező jog javasolt módosításaival foglalkozik, a tárgyban illetékes bizottságot a 49. cikk (1) bekezdésével és a 50. cikk első és második franciabekezdésével összhangban be kell vonni a munkába. Az illetékes bizottság szavazás nélkül fogadja el a tárgyban illetékes bizottságtól kapott, az állásfoglalási indítvány azon részeire irányuló javaslatot, amelyek az Európai Unió jogának alkalmazásával vagy értelmezésével, illetve a létező jog javasolt módosításaival

foglalkoznak. Ha az illetékes bizottság nem fogadja el e javaslatokat, a társbizottság közvetlenül előterjeszheti azokat a Parlamentnek.

(4) Elektronikus nyilvántartást készítenek, amelyben a polgárok a petíciót benyújtó személyt támogatásukról biztosíthatják azáltal, hogy a saját elektronikus aláírásukat az elfogadhatónak nyilvánított és a nyilvántartásba felvett petícióhoz mellékelik, vagy támogatásukat visszavonhatják.

(5) Petíciók kivizsgálása, ténymegállapítás vagy megoldások keresése céljából a bizottság szervezhet tényfeltáró látogatásokat a petíció által érintett tagállamokba vagy régiókba.

A látogatásokról a résztvevők jelentést készítenek. A jelentéseket a bizottsági jóváhagyást követően az Európai Parlament elnökének továbbítják.

(6) A bizottság felkérheti a Bizottságot, hogy nyújtson számára segítséget, különösen a közösségi jog alkalmazásával és tiszteletben tartásával kapcsolatos részletes felvilágosítás, valamint a petíció tárgyával kapcsolatos valamennyi információ és dokumentum átadása révén. A Bizottság képviselőit meg kell hívni a bizottság üléseire.

(7) A bizottság kérheti, hogy az Európai Parlament elnöke intézkedésre vagy válaszcímre továbbítsa véleményét vagy ajánlását a Bizottságnak, a Tanácsnak vagy az adott tagállami hatóságnak.

(8) A bizottság félévente tájékoztatja a Parlamentet tanácskozásainak eredményéről.

A bizottság tájékoztatja a Parlamentet különösen arról, hogy milyen intézkedéseket tett a Tanács vagy a Bizottság a Parlament által hozzájuk utalt petíciók kapcsán.

(9) A petíciót benyújtó személyt tájékoztatják a bizottság határozatáról és a határozat indokairól.

Az elfogadható petíciót megvizsgálásának befejezését követően lezártnak nyilvánítják, és erről tájékoztatják a petíciót benyújtó személyt.

203. cikk A petíciók bejelentése

(1) A 201. cikk (6) bekezdésében említett nyilvántartásba vett petíciókat és az egyes petíciókkal kapcsolatban követendő eljárásokról szóló főbb határozatokat a Parlamentben bejelentik. Az ilyen bejelentéseket feljegyzik az ülésről készült jegyzőkönyvbe.

(2) A nyilvántartásba vett petíciók címét és szövegük összefoglalóját a vélemények szövegével és a petíciók vizsgálatával kapcsolatban továbbított legfontosabb határozatokkal együtt a nyilvánosság számára egy adatbázisban hozzáférhetővé teszik, ha ehhez a petíciót benyújtó személy hozzájárul. A bizalmas petíciókat a Parlament irattárában őrzik, ahol a képviselők számára betekintésre rendelkezésre állnak.

IX. CÍM AZ OMBUDSMAN

204. cikk Az ombudsman kinevezése

(1) Minden parlamenti ciklus kezdetén az elnök, közvetlenül a megválasztását követően, illetve a (8) bekezdésben említett esetekben, az ombudsman hivatalára történő jelölésre irányuló felhívást bocsát ki, és határidőt állapít meg a jelölések benyújtására. A jelölésre irányuló felhívást közzéteszik az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

(2) A jelölést legalább negyven képviselőnek kell támogatnia, akik legalább két tagállam állampolgárai közül kerülnek ki.

Egy képviselő csak egy jelölést támogathat.

A jelölések mindazokat a dokumentumokat tartalmazzák, amelyekből bizonyossággal megállapítható, hogy a jelölt az ombudsmanról szóló rendelkezések feltételeinek eleget tesz.

(3) A jelöléseket az illetékes bizottsághoz továbbítják, amely a jelölteket meghallgathatja.

Az ilyen meghallgatások minden képviselő számára nyilvánosak.

(4) Az elfogadható jelöléseket betűrendben tartalmazó jegyzéket ezt követően benyújtják a Parlamenthez szavazásra.

(5) A szavazás titkos, és a leadott szavazatok többségével történik.

Ha az első két fordulót követően nem választottak meg egyetlen jelöltet sem, a továbbiakban kizárólag a második fordulóban legtöbb szavazatot szerzett két jelöltre lehet szavazni.

Szavategyenlőség esetén az idősebb jelölt élvez elsőbbséget.

(6) A szavazás megkezdése előtt az elnök meggyőződik arról, hogy a Parlament képviselőinek legalább fele jelen van-e.

(7) A kinevezett személyt haladéktalanul felhívják a Bíróság előtti eskütételre.

(8) Az ombudsman hivatalát – elhalálozás vagy felmentés esetét kivéve – utóda hivatalba lépéséig látja el.

205. cikk Az ombudsman tevékenysége

(1) Az ombudsman feladatainak ellátását szabályozó rendelkezésekről és általános feltételekről szóló határozatot, valamint a határozatnak az ombudsman által elfogadott végrehajtási rendelkezéseit tájékoztatás céljából az eljárási szabályzathoz²¹ mellékletként csatolják.

(2) Az ombudsman a fent említett határozat 3. cikke (6) és (7) bekezdésének megfelelően tájékoztatja a Parlamentet a hivatali visszasságokkal kapcsolatos

²¹Lásd a XI. mellékletet.

esetekről, amelyekről az illetékes bizottság jelentést készíthet. Az ombudsman, a fenti határozat 3. cikke (8) bekezdésének megfelelően, minden éves ülés végén a vizsgálatainak eredményét tartalmazó jelentést nyújt be a Parlamentnek. Az illetékes bizottság ehhez jelentést készít, amelyet a Parlamenthez vitára nyújtanak be.

(3) Az ombudsman az illetékes bizottságot kérelmére tájékoztathatja, illetve az illetékes bizottság az ombudsmant annak saját kezdeményezésére meghallgathatja.

206. cikk Az ombudsman felmentése

(1) A parlamenti képviselők egytizede kérheti az ombudsman felmentését, ha már nem felel meg a feladata ellátásához szükséges feltételeknek vagy ha súlyos kötelességszegést követ el.

(2) A kérelmet az ombudsmanhoz és az illetékes bizottsághoz továbbítják, amely – ha tagjai többsége úgy határoz, hogy az indokolás megalapozott – jelentést nyújt be a Parlamenthez. Az ombudsmant – kérelmére – a jelentés szavazásra bocsátását megelőzően meghallgatják. A Parlament a vitát követően titkos szavazással határoz.

(3) A szavazás megkezdése előtt az elnök meggyőződik arról, hogy a parlamenti képviselők legalább fele jelen van-e.

(4) Ha a szavazás eredménye az ombudsman felmentése mellett szól, és az ennek ellenére nem mond le, az elnök legkésőbb a szavazást követő ülésen az ombudsman felmentésének haladéktalan elrendelésére irányuló kérelemmel fordul a Bírósághoz.

Az ombudsman lemondásával az eljárás megszűnik.

X. CÍM A PARLAMENT FŐTITKÁRSÁGA

207. cikk Főtitkárság

(1) A Parlament munkáját az Elnökség által kinevezett főtitkár segíti.

A főtitkár az Elnökség előtt ünnepélyes fogadalmat tesz, hogy feladatait lelkiismeretesen és teljesen pártatlanul látja el.

(2) Az Elnökség által meghatározott összetételű és szervezetű Főtitkárságot a főtitkár vezeti.

(3) Az Elnökség meghatározza a Főtitkárság létszámtervét, és megállapítja a tisztviselők és más alkalmazottak szolgálati jogviszonyára és pénzügyi helyzetére vonatkozó rendelkezéseket.

Az Elnökség meghatározza azt is, hogy az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 12–14. cikke a tisztviselők és egyéb alkalmazottak mely kategóriájára alkalmazandó részben vagy egészben.

A Parlament elnöke erről megfelelően tájékoztatja az Európai Unió illetékes intézményeit.

XI. CÍM AZ EURÓPAI SZINTŰ POLITIKAI PÁRTOK JOGKÖRE ES FELELŐSSÉGE

208. cikk Az elnök jogköre

Az elnök képviseli a Parlamentet a 20. cikk (4) bekezdése szerint az európai szintű politikai pártokkal való kapcsolattartás során.

209. cikk Az Elnökség jogköre

- (1) Az Elnökség határoz az európai szintű politikai pártok által benyújtott támogatási igényről, valamint az előirányzatok felosztásáról a kedvezményezett politikai pártok között. Az Elnökség listát készít a kedvezményezettekről és a számukra biztosított összegekről.
- (2) Az Elnökség határoz a támogatás esetleges felfüggesztéséről vagy csökkentéséről, illetve a jogalap nélkül nyújtott támogatás összegének esetleges behajtásáról.
- (3) Az Elnökség a költségvetési év végét követően jóváhagyja a kedvezményezett politikai pártok tevékenységeikről szóló végleges jelentését és éves pénzügyi beszámolóját.
- (4) Az Elnökség a 2004/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott feltételek szerint az európai szintű politikai pártok részére javaslataik alapján technikai támogatást nyújthat. Az Elnökség átruházhatja a főtítkárra a technikai támogatásokkal kapcsolatos egyes határozatok meghozatalának jogát.
- (5) A fenti bekezdésekben említett valamennyi esetben az Elnökség a főtítkár javaslata alapján jár el. Az Elnökség határozathozatala előtt, az (1) és (4) bekezdésben említett eseteket kivéve, meghallgatja az érintett politikai párt képviselőit. Az Elnökség bármikor kérheti az Elnökök Értekezletének a véleményét.
- (6) Ha a Parlament – vizsgálatot követően – megállapítja, hogy valamely európai szintű politikai párt a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és szabadságjogok tiszteletben tartásának alapelvét, vagy a jogállamiság követelményeit figyelmen kívül hagyta, az Elnökség e politikai párt támogatásból történő kizárásáról határoz.

210. cikk Az illetékes bizottság és a plenáris ülés jogköre

- (1) A Parlament képviselőinek egynegyede kérelmére, ha legalább három képviselőcsoportot képviselnek, az elnök – az Elnökök Értekezletén történő kihirdetés után – felhívja az illetékes bizottságot arra, hogy vizsgálja meg: valamely európai szintű politikai párt, különös tekintettel programjára és tevékenységére, folyamatosan figyelembe veszi-e azokat az alapelveket, amelyeken az Európai Unió nyugszik, vagyis a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és szabadságjogok tiszteletben tartásának alapelvét, illetve a jogállamiság követelményeit.
- (2) Mielőtt az illetékes bizottság határozati javaslatot terjeszt a Parlament elé, meghallgatja az érintett politikai párt képviselőjét, valamint az európai szintű politikai pártokra irányadó előírásokról és finanszírozásuk szabályairól szóló 2003. november

4-i 2004/2003/EK rendelet szerint beszerzi és megvizsgálja a független személyekből összeállított bizottság állásfoglalását.

(3) A Parlament a leadott szavazatok többségével fogadja el a határozati javaslatot arról, hogy az érintett politikai párt figyelembe vette-e az (1) bekezdésben foglalt alapelveket. Módosítást nem lehet benyújtani. Ha a megfelelő határozati javaslat nem nyeri el a leadott szavazatok többségét, az abban foglaltakkal ellenkező tartalmú határozat tekintendő elfogadottnak.

(4) A Parlament határozata az (1) bekezdés szerinti kérelem benyújtásának napjával lép hatályba.

(5) Az elnök képviseli a Parlamentet a független személyekből összeállított bizottságban.

(6) Az illetékes bizottság a 2004/2003/EK rendelet szerinti, e rendelet végrehajtásáról, valamint a támogatott tevékenységekről szóló jelentést terjeszt a plenáris ülés elé.

XII. CÍM AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT ALKALMAZÁSA ÉS MÓDOSÍTÁSA

211. cikk Az eljárási szabályzat alkalmazása

(1) Ha az eljárási szabályzat alkalmazása és értelmezése során kétség merül fel, az elnök az ügyet vizsgálat céljából az illetékes bizottsághoz utalhatja.

A bizottsági elnökök is így járhatnak el, ha a bizottság munkája során hasonló, a bizottság munkájával kapcsolatos kétség merül fel.

(2) Az illetékes bizottság határoz, hogy szükséges-e az eljárási szabályzathoz módosítást javasolni. Ebben az esetben a 212. cikknek megfelelően jár el.

(3) Ha a bizottság úgy határoz, hogy a hatályos szabályzat rendelkezéseinek értelmezése elegendő, az értelmezést továbbítja az elnöknek, aki erről a következő ülésen tájékoztatja a Parlamentet.

(4) Ha egy képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő a bizottság értelmezését vitatja, a kérdést a Parlamentben szavazásra bocsátják. A szöveget egyszerű többséggel fogadják el, azzal a feltétellel, hogy a parlament képviselők legalább egyharmada jelen van. Elutasítás esetén az ügyet visszautalják a bizottsághoz.

(5) A nem vitatott, vagy a Parlament által elfogadott értelmezéseket dőlt betűvel szedve a megfelelő cikkhez vagy cikkekhez magyarázatként mellékelik.

(6) Ezen értelmezések az érintett cikkek későbbi alkalmazása és értelmezése szempontjából irányadónak számítanak.

(7) Az eljárási szabályzatot és az értelmezéseket az illetékes bizottság rendszeresen felülvizsgálja.

(8) Ha a szabályzat meghatározott számú képviselőre jogokat ruház, ezt a számot automatikusan a képviselők létszámának növekedésével arányosan, a legközelebbi egész számra módosítják, különösen az Európai Unió egyes bővítései után.

212. cikk Az eljárási szabályzat módosítása

(1) E szabályzathoz és mellékleteihez minden képviselő javasolhat módosításokat, adott esetben rövid indokolással ellátva.

Az ilyen módosításokat lefordítják, kinyomtatják, kiosztják és az illetékes bizottsághoz utalják, amely megvizsgálja, és határoz a Parlamenthez történő benyújtásukról.

A 156., 157. és 161. cikk alkalmazása során az ilyen módosítások Parlamentben történő vizsgálatakor, az e cikkekben szereplő, az „eredeti szövegre” vagy a „Bizottság javaslatára” történő hivatkozások az éppen hatályban levő rendelkezésre való hivatkozásoknak tekintendők.

- (2) E szabályzat módosításai csak a Parlament képviselői többségének szavazatával fogadhatók el.
- (3) Ha a szavazáskor másként nem rendelkeznek, e szabályzat és a hozzá kapcsolódó mellékletek módosításai az elfogadásukat követő ülés első napján lépnek hatályba.

XIII. CÍM VEGYES RENDELKEZÉSEK

213. cikk Az Unió jelképei

- (1) A Parlament elismeri és sajátjaként fogadja el az Unió alábbi jelképeit:
 - a zászlót, amely kék alapon tizenkét arany csillag alkotta körből áll;
 - a himnuszt, amely Ludwig van Beethoven IX. szimfóniájának Örömdóján alapul;
 - a jelmondatot: „Egyesülve a sokféleségben”.
- (2) A Parlament május 9-én megünnepli az Európa-napot.
- (3) A zászlót el kell helyezni minden parlamenti épületen, és használni kell a hivatalos események alkalmával. A zászlót a Parlament minden üléstermében el kell helyezni.
- (4) A himnuszt minden alakuló ülés és egyéb ünnepélyes ülés megnyitásakor el kell játszani, különösen az állam- és kormányfők vagy a bővítést követően az új tagállamok üdvözlésére.
- (5) A jelmondatot fel kell tüntetni a Parlament hivatalos dokumentumain.
- (6) A jelképek parlamenti használatának további lehetőségeit az Elnökség vizsgálja meg. E cikk végrehajtásának részletes szabályait az Elnökség állapítja meg.

214. cikk Befejezetlen ügyek

A választásokat megelőző utolsó ülés végével a Parlament befejezetlen ügyei – a második bekezdés rendelkezéseire is figyelemmel – érvényüket veszítettnek tekintendők.

Az Elnökök Értekezlete minden parlamenti ciklus kezdetekor parlamenti bizottságok vagy más intézmények indokolt kérelmére az ilyen ügyek tárgyalásának újrakezdéséről vagy folytatásáról határoz.

E rendelkezéseket a petíciókra és határozatot nem igénylő szövegekre nem kell alkalmazni.

215. cikk A mellékletek rendje

Az eljárási szabályzat mellékleteit a következő négy cím alá rendezik:

- a) az e szabályzatban szereplő eljárásoknak a leadott szavazatok többségével elfogadott végrehajtási rendelkezései (VII. melléklet);
- b) az eljárási szabályzat egyes rendelkezéseinek végrehajtása során, az eljárásokkal és a bennük megállapított többségi szabályokkal összhangban elfogadott rendelkezések (I., II., III., IV., V., VI., VIII(A), (C) és (D), és X. melléklet);
- c) a Szerződések alapján elfogadott, Parlamenten belül alkalmazandó, illetve annak működésére vonatkozó intézményközi megállapodások és egyéb rendelkezések. Az ilyen rendelkezéseknek az eljárási szabályzathoz

mellékletként való csatolásáról a Parlament az illetékes bizottság javaslatára, a leadott szavazatok többségével határoz (VIII(B), IX., XI., XII., XIII., XIV., XV. és XIX. melléklet).

- d) a Parlament megfelelő szervei által elfogadott iránymutatások és magatartási kódexek (XVI., XVII. és XVIII. és XX. melléklet).

216. cikk Helyesbítések

- (1) Ha egy Parlament által elfogadott szövegben hibát fedeznek fel, az elnök – adott esetben – helyesbítéstervezetet utal az illetékes bizottság elé.
- (2) Ha egy Parlament által elfogadott és más intézmények által jóváhagyott szövegben hibát fedeznek fel, akkor a szükséges helyesbítésekhez az elnök kikéri ezen intézmények jóváhagyását, mielőtt az (1) bekezdés szerint eljárna.
- (3) Az illetékes bizottság megvizsgálja, és a Parlament elé terjeszti a helyesbítéstervezetet, ha megállapítást nyert, hogy hiba történt, amely a javasolt módon helyesbíthető.
- (4) A helyesbítést a soron következő ülésen bejelentik. A helyesbítést elfogadottnak kell tekinteni, ha a bejelentésétől számított negyvennyolc órán belül sem egy képviselőcsoport, sem legalább 40 képviselő nem nyújt be kérelmet szavazásra bocsátására. Ha a helyesbítést nem fogadják el, akkor visszautalják az illetékes bizottsághoz, amely módosított helyesbítést javasolhat, vagy lezárhatja az eljárást.
- (5) Az elfogadott helyesbítést oly módon kell közzétenni, ahogyan a tárgyat képező szöveget. A 72., a 73. és a 74. cikk megfelelően alkalmazandó.

I. MELLÉKLET A 9. cikk (1) bekezdésének alkalmazását szabályozó rendelkezések – Átláthatóság és a képviselők pénzügyi érdekeltségei

1. cikk

1. A vita tárgyában pénzügyileg közvetlenül érdekelt képviselő a Parlament vagy valamely szerve előtti felszólalását megelőzően, illetve ha előadónak javasolják, ezen érdekeltségét az ülésen szóban közli.

2. Mielőtt egy képviselőt a 13., 191., vagy 198. cikk (2) bekezdése szerint érvényesen a Parlament, illetve annak valamely szerve tisztségviselőjének jelölnek, illetve mielőtt a 68., illetve a 198. cikk (2) bekezdése szerint hivatalos küldöttségben vesz részt, a 2. cikkben megállapított nyilatkozatot előírászerűen ki kell töltenie.

2. cikk

A quaestorok nyilvántartást vezetnek, amely tartalmazza valamennyi képviselő részletes, személyes nyilatkozatát

- a) a foglalkozásáról és bármely más, általa díjazás ellenében betöltött tisztségről, illetve végzett tevékenységről,
- b) minden olyan fizetés, amelyet a képviselő egy másik parlamentben betöltött képviselői megbízatásért kap,
- c) bármely pénzbeli, személyes vagy természetbeni juttatásról, amelyet a képviselő a Parlament által biztosított juttatáson felül politikai tevékenységéért harmadik féltől kap, akinek kilétét közölnie kell.

A képviselők feladataik ellátása során tartózkodnak bármely ajándék vagy juttatás elfogadásától.

A képviselők a nyilvántartásban szereplő nyilatkozatokat személyes felelősségre teszik és évente megújítják.

Az Elnökség időszakonként listát készíthet a nyilvántartás kötelező tartalmáról.

Ha a képviselő a megfelelő felhívást követően nem tesz eleget az a) és b) pont szerinti nyilatkozattételi kötelezettségének, az elnök ismételten felhívja a nyilatkozat két hónapon belüli benyújtására. Ha a képviselő a nyilatkozatot határidőn belül nem nyújtja be, nevét a jogsértés megjelölésével együtt, a határidő lejártát követő minden egyes ülés első napjának jegyzőkönyvében közzéteszik. Ha a képviselő a jogsértés közzététele után továbbra is megtagadja a nyilatkozat benyújtását, az Elnök a 153. cikknek megfelelően az érintett képviselő tevékenységének felfüggesztéséről intézkedik.

A képviselői csoportosulásoknak - mind a képviselőcsoportok közötti csoportosulásoknak, mind a képviselők egyéb, nem hivatalos csoportosulásainak - a vezetői kötelesek nyilatkozni minden pénzbeli vagy természetbeni juttatásról (pl. titkári segítség), amely – ha azt a képviselőnek magánszemélyként ajánlják fel – ugyancsak e cikk alapján nyilatkozattételi kötelezettség tárgyát képezné.

Az ilyen csoportosulások számára a külső támogatásokról szóló nyilatkozatokra vonatkozó részletes szabályok kidolgozása és a nyilvántartás vezetése a quaestorok hatáskörébe tartozik.

3. cikk

A nyilvántartás nyilvános, abba bárki betekinhet.

A nyilvántartást a nyilvánosság számára elektronikus úton is hozzáférhetővé tehetik.

4. cikk

A vagyonyilatkozat tekintetében annak a tagállamnak a jogszabályait kell alkalmazni, amelyben megválasztották a képviselőt.

II. MELLÉKLET A 116. cikk szerinti kérdések órájának menete

A.Iránymutatások

1. Egy kérdés csak akkor fogadható el, ha:
 - megfogalmazása tömör és lehetővé teszi, hogy rövid választ lehessen rá adni;
 - a Bizottság és a Tanács hatáskörébe és tevékenységi körébe tartozik, és közérdekű;
 - nem igényel az érintett intézménytől kiterjedt előzetes tanulmányt vagy kutatást;
 - világos megfogalmazású és meghatározott ügyre vonatkozik;
 - nem tartalmaz állítást vagy véleményt;
 - nem szigorúan személyes ügyekre vonatkozik;
 - nem dokumentum vagy statisztikai információ megszerzését célozza;
 - kérdésként van megfogalmazva.
2. A kérdés nem fogadható el, ha a tárgynak az érintett intézmény részvételével történő megvitatását már napirendre tűzték.
3. A kérdés nem fogadható el, ha az előző három hónap folyamán azonos vagy hasonló kérdést már feltettek és megválaszoltak, kivéve, ha újabb fejlemények merülnek fel, vagy a kérdés megfogalmazója további információhoz kíván jutni. Az első esetben a megfogalmazó kap egy-egy példányt a kérdéstről és a válaszról.

Kiegészítő kérdések

4. A választ követően a képviselők bármely kérdéshez kiegészítő kérdést tehetnek fel. Egy képviselő összesen két kiegészítő kérdést tehet fel.
5. A kiegészítő kérdésekre az ezen iránymutatásokban megállapított elfogadhatósági feltételek vonatkoznak.
6. A kiegészítő kérdések elfogadhatóságáról az elnök dönt, és oly módon korlátozza a számukat, hogy minden kérdést benyújtó képviselő a kérdésére választ kaphasson.

Az elnök a fent említett elfogadhatósági feltételeknek megfelelő kiegészítő kérdést sem köteles elfogadhatónak nyilvánítani, ha:

- a) a kérdések órája szabályszerű menetét feltehetően megzavarná, vagy
- b) azt a főkérdést, amelyhez kapcsolódik, más kiegészítő kérdésekkel már megfelelően tisztázták, vagy
- c) nem függ össze közvetlenül a főkérdéssel.

Kérdésekre adott válaszok

7. Az érintett intézmény gondoskodik arról, hogy a válaszok tömörök legyenek és a kérdés tárgyára vonatkozzanak.

8. Ha az érintett kérdések tartalma lehetővé teszi, az elnök a kérdésfeltevőkkel történő konzultációt követően határozhat úgy, hogy az érintett intézménynek a kérdéseikre együttes választ kell adnia.
9. Kérdést csak akkor lehet megválaszolni, amikor a kérdésfeltevő jelen van, a helyettese kitérőül a kérdések órájának kezdetét megelőzően írásban értesítette az elnököt.
10. Ha sem a kérdésfeltevő, sem a helyettese nincs jelen, a kérdés tárgytalanná válik.
11. Ha egy képviselő kérdést terjeszt elő, de sem ő személyesen, sem a helyettese nincs jelen a kérdések órája alatt, az elnök levélben hívja fel a kérdésfeltevő figyelmét, hogy személyesen vagy helyettes útján köteles jelen lenni. Ha az elnöknek tizenkét hónapos időtartamon belül három alkalommal ilyen tartalmú levelet kell küldenie, az érintett képviselő hat hónapra elveszti a jogot, hogy a kérdések órája alatt kérdést terjesszen elő.
12. Az időhiány miatt megválaszolatlanul maradt kérdésekre a 117. cikk (4) bekezdésének első albekezdése szerint adnak választ, kivéve ha a megfogalmazók a 117. cikk (3) bekezdésének alkalmazását kéri.
13. Az írásbeli válaszokra vonatkozó eljárást a 117. cikk (3) és (5) bekezdése szabályozza.

Határidők

14. A kérdéseket legalább egy héttel a kérdések órájának kezdetét megelőzően kell előterjeszteni. Az e határidőn túl előterjesztett kérdésekre csak az érintett intézmény hozzájárulásával lehet foglalkozni a kérdések órája során.

Az elfogadhatónak nyilvánított kérdéseket kiosztják a képviselőknek és továbbítják az érintett intézményekhez.

Forma

15. A Bizottsághoz intézett kérdések órája felosztható - a Bizottság jóváhagyásával - a Bizottság egyes tagjai között meghatározott részekre.

A Tanácshoz intézett kérdések órája - a Tanács jóváhagyásával - felosztható a soros elnökség, a közös kül- és biztonságpolitika főképviseelője, illetve az Eurogroup elnöke között. A rendelkezésre álló időt tárgyak szerint is feloszthatják.

B.Ajánlások

(kivonat a Parlament 1986. november 13-i állásfoglalásából)

Az Európai Parlament,

1. a 43. cikk²² alapján és különös tekintettel az elfogadhatóságról szóló iránymutatások 1. pontjára, az iránymutatások szigorúbb alkalmazását ajánlja a kérdések órájának menetével kapcsolatban;
2. ajánlja, hogy az Európai Parlament elnöke a kérdések órája során gyakrabban éljen a 43. cikk (3)²³ bekezdése által ráruházott, a kérdések tárgy szerinti csoportosítására vonatkozó hatáskör gyakorlásának lehetőségével, azonban úgy véli, hogy csak az adott ülésre előterjesztett, a lista első felébe tartozó kérdések csoportosíthatók ily módon;
3. a kiegészítő kérdések tekintetében ajánlja, hogy az elnök főszabályként a kérdésfeltevő részéről egy kiegészítő kérdést, a főkérdés megfogalmazójától lehetőleg eltérő képviselőcsoportba tartozó és/vagy tagállamból származó képviselők részéről egy, de legfeljebb kettő kiegészítő kérdést engedélyezzen; emlékeztet arra, hogy a kiegészítő kérdésnek tömörnek és kérdésként megfogalmazottnak kell lennie; és javasolja, hogy időtartama ne haladja meg a harminc másodpercet;
4. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot - az iránymutatások 7. pontja alapján - annak biztosítására, hogy a válaszok tömörek legyenek és a kérdés tárgyára vonatkozzanak.

²²Új 116. cikk.

²³Új 116. cikk (3) bekezdés.

III. MELLÉKLET Iránymutatások a 117. és 118. cikk szerinti, írásbeli választ igénylő kérdésekhez

1. Az írásbeli választ igénylő kérdésnek:
 - az érintett intézmény hatáskörébe és tevékenységi körébe kell tartoznia, és közérdekűnek kell lennie;
 - tömörnek kell lennie, és érthető kérdésfeltevést kell tartalmaznia;
 - nem szabad sértő nyelvezetet használnia;
 - nem szabad szigorúan személyes ügyekre vonatkoznia.
2. Ha egy kérdés nem felel meg ezeknek az iránymutatásoknak, a Főtitkárság javaslatot tesz az előterjesztőnek: hogyan lehetne úgy megfogalmazni a kérdést, hogy elfogadható legyen.
3. Ha az előző hat hónap folyamán azonos vagy hasonló kérdést már feltettek és megválaszoltak, a Főtitkárság a korábbi kérdés és válasz másolatát eljuttatja az előterjesztőhöz. A megismételt kérdést nem továbbítják az érintett intézménynek, kivéve, ha az előterjesztő újabb fontos fejleményekre hivatkozik vagy további információhoz kíván jutni.
4. Ha egy kérdés olyan tényre vagy statisztikai információra vonatkozik, amely a Parlament könyvtárában hozzáférhető, a könyvtár tájékoztatja erről a képviselőt, aki visszavonhatja a kérdést.
5. Kapcsolódó ügyekben feltett kérdésekre együttes válasz is adható.

IV. MELLÉKLET Követendő iránymutatások és általános elvek a 122. cikk alapján az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértését érintő ügyek vitájának napirendjén szereplő tárgyak kiválasztásánál

Alapelvek

1. A Tanácshoz, a Bizottsághoz, a tagállamokhoz, harmadik országhoz vagy nemzetközi szervezetekhez egy bizonyos eseményt megelőzően intézett parlamenti szavazásra irányuló állásfoglalási indítványok elsőbbséget élveznek, feltéve, hogy a folyó ülés az Európai Parlament egyetlen olyan ülése, amelyen a szavazás időben megtartható.
2. Az állásfoglalási indítványok terjedelme nem haladhatja meg az 500 szót.
3. Az Európai Uniónak a Szerződésben megállapított hatásköréhez kapcsolódó tárgyak – ha –nagyobb jelentőségűek – elsőbbséget élveznek.
4. A kiválasztott tárgyak száma az alfejezetekkel együtt nem haladhatja meg a hármat, és jelentőségükkel arányban álló vitát kell lehetővé tennie.

Gyakorlati kérdések

5. A Parlamentet és a képviselőcsoportokat értesítik az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértését érintő ügyek vitáján szereplő tárgyak kiválasztásánál figyelembe vett alapelvekről.

A felszólalási idő korlátozása és felosztása

6. A rendelkezésre álló idő jobb kihasználása céljából az elnök a képviselőcsoportok vezetőivel történő tanácskozást követően megállapodik a Tanáccsal és a Bizottsággal e két intézmény esetleges nyilatkozataira rendelkezésre álló felszólalási idő korlátozásáról az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértését érintő ügyek vitája során.

A módosítások előterjesztésének határideje

7. A módosítások előterjesztésére kijelölt határidő meghatározása során elegendő időt kell hagyni a módosítások hivatalos nyelveken történő kiosztása és az állásfoglalási indítványokról szóló vita kitűzött időpontja között ahhoz, hogy a képviselők és a képviselőcsoportok a módosításokat megfelelően megvizsgálhassák.

V. MELLÉKLET Az Európai Unió általános költségvetése és pótköltségvetései vizsgálatának végrehajtási eljárásai

1. cikk Munkadokumentumok

1. A következő dokumentumokat nyomtatják ki és osztják szét:
 - a) a Bizottságnak az ESZAK-Szerződés 78. cikke (9) bekezdésében, az EK-Szerződés 272. cikke (9) bekezdésében és az Euratom Szerződés 177. cikke (9) bekezdésében megállapított, a legmagasabb arányra vonatkozó közleményei;
 - b) a Bizottság vagy a Tanács új arány megállapítására vonatkozó javaslata;
 - c) a Tanács összefoglalói a Parlament által a költségvetés-tervezethez elfogadott módosításokról és a javasolt változtatásokról szóló tanácskozásokról;
 - d) a Tanács változtatásai a Parlament által a költségvetés-tervezethez elfogadott módosításokhoz;
 - e) a Tanácsnak az új legmagasabb arány megállapításáról szóló álláspontja;
 - f) az ESZAK-Szerződés 78. cikkének (8) bekezdése, az EK-Szerződés 272. cikkének (8) bekezdése és az Euratom Szerződés 177. cikkének (8) bekezdése szerint elkészített új költségvetés-tervezet;
 - g) az ESZAK-Szerződés 78b cikkében, az EK-Szerződés 273. cikkében és az Euratom Szerződés 178. cikkében megállapított, ideiglenes tizenkettedekről szóló határozattervezetek.
2. E dokumentumokat az illetékes bizottsághoz utalják. Az érintett bizottságok véleményét nyilváníthatnak.
3. Ha más bizottság véleményt kíván nyilvánítani, az elnök e véleményeknek az illetékes bizottsággal történő közlésére határidőt állapít meg.

2. cikk Arány

1. Az alábbi feltételeknek megfelelően bármely képviselő az új legmagasabb arányt megállapító határozati javaslatokat terjeszthet elő és mellettük támogatólag felszólalhat.
2. Az ilyen javaslatok csak abban az esetben fogadhatók el, ha írásban, legalább negyven képviselő aláírásával, illetve képviselőcsoport vagy bizottság nevében kerülnek előterjesztésre.
3. Az elnök az ilyen javaslatok előterjesztésére határidőt állapít meg.
4. Az illetékes bizottság a javaslatokról parlamenti megvitatásukat megelőzően jelentést készít.
5. Ezután a Parlament szavaz a javaslatokról.

A Parlament a képviselők többségével és a leadott szavazatok háromötödével határoz.

Ha a Tanács tájékoztatta a Parlamentet az új arány megállapításának jóváhagyásáról, az elnök a Parlamentben bejelenti, hogy az új módosított arányt elfogadták.

Ellenkező esetben a Tanács álláspontját az illetékes bizottsághoz utalják.

3. cikk A költségvetés-tervezet vizsgálata – első szakasz

1. Az alábbi feltételek szerint bármely képviselő

- a költségvetés-tervezethez módosítástervezeteket,
- a költségvetés-tervezethez javasolt változtatásokat

terjeszthet elő, és ezek mellett támogatólag felszólalhat.

2. A módosítástervezetek csak abban az esetben fogadhatók el, ha írásban, legalább negyven képviselő aláírásával, illetve képviselőcsoport vagy bizottság nevében kerülnek előterjesztésre, meghatározzák azt a költségvetési tételt, amelyre a tervezet vonatkozik, és biztosítják a bevételek és a kiadások közötti egyensúly fenntartását. A módosítástervezetek tartalmazzák a kérdéses költségvetési tétel magyarázatára vonatkozó valamennyi lényeges információt.

Ugyanezen rendelkezések vonatkoznak a javasolt változtatásokra.

A költségvetési tervezetre vonatkozó minden módosítástervezetet vagy javasolt változtatást írásban indokolni kell.

3. Az elnök a módosítástervezetek és a javasolt változtatások előterjesztésére határidőt tűz ki.

Az elnök két határidőt tűz ki a módosítástervezetek és a javasolt változtatások előterjesztésére: az elsőt az illetékes bizottság jelentésének elfogadását megelőző, a másodikat az azt követő időpontra.

4. Az illetékes bizottság a benyújtott szövegekről parlamenti megvitatásuk előtt véleményt nyilvánít.

Az illetékes bizottságban elutasított módosítástervezeteket és javasolt változtatásokat nem bocsátják szavazásra a Parlamentben, kivéve, ha azt az elnök által megállapítandó határidő lejárta előtt valamely bizottság vagy legalább negyven képviselő írásban kéri; ez a határidő semmiképpen nem lehet rövidebb a szavazás kezdetét megelőző huszonnégy óránál.

5. A parlamenti költségvetési előirányzatokhoz előterjesztett, a Parlament által a költségvetési előirányzat elkészítésekor elutasított módosítástervezetekhez hasonló módosítástervezeteket csak az illetékes bizottság kedvező véleménye esetén vitatják meg.

6. Az eljárási szabályzat 55. cikkének (2) bekezdésétől eltérően, a Parlament külön és egymást követő szavazást tart:

- az egyes módosítástervezetekről és az egyes javasolt változtatásokról;
- a költségvetés-tervezet egyes szakaszairól;
- a költségvetés-tervezetet érintő állásfoglalási indítványról.

A 161. cikk (4)-(8) bekezdése azonban alkalmazandó.

7. A költségvetés-tervezet azon cikkei, fejezetei, címei és szakaszai, amelyekre vonatkozólag nem terjesztettek elő módosítástervezeteket vagy javasolt változtatásokat, elfogadottnak tekintendők.

8. A módosítástervezetek elfogadásához a parlamenti képviselők többségének szavazata szükséges.

A javasolt változtatások elfogadásához a leadott szavazatok többsége szükséges.

9. Ha a Parlament olyan módosítástervezeteket fogadott el, amelyek a költségvetés-tervezetben jelzett kiadásokat a megállapított legmagasabb arány fölé emelnék, az illetékes bizottság az ESZAK Szerződés 78. cikke (9) bekezdésének utolsó albekezdése, az EK-Szerződés 272. cikkének (9) bekezdése és az Euratom Szerződés 177. cikkének (9) bekezdése alapján az új legmagasabb arány megállapítására vonatkozó javaslatot nyújt be a Parlamentnek. A javaslatot a költségvetés-tervezet különböző szakaszairól történő szavazást követően bocsátják szavazásra. A Parlament a képviselők többségével és a leadott szavazatok háromötödével határoz. Ha a javaslatot elutasítják, a teljes költségvetési tervezetet visszautalják az illetékes bizottsághoz.

10. Ha a Parlament nem módosította a költségvetés-tervezetet, nem fogadott el javasolt változtatásokat vagy a költségvetés-tervezet elutasítására vonatkozó javaslatot, az elnök a Parlamentnek bejelenti, hogy a költségvetést véglegesen elfogadták.

Ha a Parlament a költségvetés-tervezetet módosította, vagy javasolt változtatásokat fogadott el, az így módosított vagy a javasolt változtatásokkal ellátott költségvetés-tervezetet az indokolásokkal együtt a Tanácshoz és a Bizottsághoz továbbítják.

11. Azon ülés jegyzőkönyvét, amelyen a Parlament a költségvetés-tervezetről véleményt nyilvánított, a Tanácshoz és a Bizottsághoz továbbítják.

4. cikk A költségvetés végleges elfogadása az első olvasatot követően

Ha a Tanács tájékoztatta a Parlamentet arról, hogy annak módosításait nem változtatta meg, és a javasolt változtatásait elfogadta, illetve nem utasította el, az elnök a Parlamentben bejelenti, hogy a költségvetést véglegesen elfogadták. Az elnök intézkedik a Hivatalos Lapban történő kihirdetésről.

5. cikk A Tanács tanácskozásainak vizsgálata – második szakasz

1. Ha a Tanács a Parlament által elfogadott egy vagy több módosítást megváltoztatott, a Tanács által így módosított szöveget az illetékes bizottsághoz utalják.

2. Az alábbi feltételeket is figyelembe véve, bármely képviselő a Tanács által módosított szövegekhez módosításokat terjeszthet elő, illetve mellettük támogatólag felszólalhat.

3. Az ilyen módosítások csak abban az esetben fogadhatók el, amennyiben írásban és legalább negyven képviselő aláírásával, illetve bizottság nevében terjesztik elő és biztosítják a bevételek és a kiadások közötti egyensúly fenntartását. A 49. cikk (5) bekezdése nem alkalmazandó.

A módosítástervezetek csak abban az esetben fogadhatók el, ha a Tanács által módosított szövegekre vonatkoznak.

4. Az elnök a módosítástervezetek előterjesztésére határidőt állapít meg.
5. Az illetékes bizottság a Tanács által módosított szövegekről állásfoglalást készít, és a módosított szövegekhez előterjesztett módosítástervezetekről véleményt nyilvánít.
6. A Tanács által módosított szövegekhez beterjesztett módosítástervezeteket a 3. cikk (4) bekezdése második albekezdésének sérelme nélkül bocsátják szavazásra a Parlamentben. A Parlament a képviselők többségével és a leadott szavazatok háromötödével határoz. Ha a módosítástervezeteket elfogadják, a Tanács által módosított szövegek elutasítottak tekintendők. Elutasítás esetén a Tanács által módosított szövegek tekintendők elfogadottaknak.
7. A Parlament által elfogadott javasolt változtatásokkal kapcsolatos tanácskozás eredményének a Tanács által készített összefoglalóját megvitatják, és azt követően állásfoglalási indítványt bocsáthatnak szavazásra.
8. Az e cikkben szabályozott eljárás befejezését követően, és a 6. cikk rendelkezéseire is figyelemmel, az Elnök a Parlamentben bejelenti, hogy a költségvetést véglegesen elfogadták. Az Elnök intézkedik a Hivatalos Lapban történő kihirdetésről.

6. cikk Teljes elutasítás

1. Bármely bizottság vagy legalább negyven képviselő lényeges okból a teljes költségvetés-tervezet elutasítására vonatkozó javaslatot terjeszthet elő. Az ilyen javaslat csak abban az esetben fogadható el, amennyiben írásos indokolással és az elnök által megállapított határidőn belül terjesztették elő. Az elutasítás indokai nem lehetnek ellentmondásosak.
2. Az illetékes bizottság az ilyen javaslat parlamenti szavazásra bocsátását megelőzően véleményt nyilvánít.

A Parlament a képviselők többségével és a leadott szavazatok kétharmadával határoz. Ha a javaslatot elfogadják, a teljes költségvetés-tervezetet a Tanácshoz utalják vissza.

7. cikk Az ideiglenes tizenkettedek rendszere

1. Az alábbi feltételeket figyelembe véve bármely képviselő benyújthat a Tanács határozatától eltérő, a Szerződésből vagy az annak megfelelően elfogadott jogszabályokból nem szükségszerűen eredő, az ideiglenes tizenkettedet meghaladó kiadás engedélyezésére irányuló határozati javaslatot.
2. A határozati javaslat csak akkor fogadható el, amennyiben írásban, legalább negyven képviselő aláírásával, illetve képviselőcsoport vagy bizottság nevében és indokolással ellátva terjesztik elő.
3. Az illetékes bizottság a benyújtott szövegekről parlamenti megvitatásuk előtt nyilvánít véleményt.

4. A Parlament a képviselők többségével és a leadott szavazatok háromötödével határoz.

8. cikk A Parlament költségvetési előirányzatainak elkészítésekor alkalmazandó eljárás

1. A Parlament költségvetésével kapcsolatos problémák esetén, az Elnökség és a költségvetésért felelő bizottság egymást követő szakaszokban hoz határozatot

a) a létszámtervről;

b) a költségvetési előirányzatok előzetes tervezetéről és a költségvetési előirányzatok tervezetéről.

2. A létszámtervet érintő határozatokat a következő eljárás szerint hozzák meg:

a) az Elnökség minden pénzügyi évre elkészíti a létszámtervet;

b) adott esetben, amennyiben a költségvetésért felelős bizottság véleménye eltér az Elnökség által hozott első határozatoktól, az Elnökség és a költségvetésért felelős bizottság között egyeztetési eljárást kezdenek;

c) az eljárás végén, az eljárási szabályzat 207. cikke (3) bekezdésének megfelelően, az EK-Szerződés 272. cikke alapján hozott határozatok sérelme nélkül az Elnökség meghozza a létszámtervet érintő létszámterv becsléséről szóló végső határozatot.

3. A költségvetési előirányzatokat illetően az előirányzatok elkészítésére irányuló eljárás akkor kezdődik, mihelyt az Elnökség végleges határozatot hozott a létszámtervről. Ezen eljárás szakaszai a 79. cikkben megállapított eljárásával azonosak, mégpedig:

a) az Elnökség elkészíti a bevételekre és kiadásokra vonatkozó előirányzatok előzetes tervezetét ((1) bekezdés);

b) a költségvetésért felelős bizottság elkészíti a bevételekre és kiadásokra vonatkozó előirányzatok tervezetét ((2) bekezdés);

c) amennyiben a költségvetésért felelős bizottság és az Elnökség álláspontja egymástól jelentősen eltér, egyeztetési eljárást kell indítani.

VI. MELLÉKLET A mentesítő határozatok vizsgálatának és elfogadásának eljárása

1. cikk Dokumentumok

1. A következő dokumentumokat nyomtatják ki és osztják szét:
 - a) a Bizottság által továbbított, bevételekről és kiadásokról szóló beszámoló, a pénzügyi elemzés és a mérleg;
 - b) a Számvevőszék éves és külön jelentései, az intézmények válaszaival együtt;
 - c) a Számvevőszéknek az elszámolás megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló, az EK-Szerződés 248. cikke szerinti nyilatkozata;
 - d) a Tanács ajánlása.
2. E dokumentumokat az illetékes bizottsághoz utalják. Az érintett bizottságok véleményét nyilváníthatnak.
3. Ha más bizottság véleményt kíván nyilvánítani, az elnök e véleményeknek az illetékes bizottsággal történő közlésére határidőt állapít meg.

2. cikk A jelentés vizsgálata

1. A Parlament az illetékes bizottságnak a mentesítésre vonatkozó jelentését, a költségvetési rendeletnek megfelelően, a Számvevőszék éves jelentésének elfogadását követő év április 30-ig megvizsgálja.
2. Ha ez a melléklet másként nem rendelkezik, a Parlament eljárási szabályzatának módosításokra és szavazásra vonatkozó rendelkezései alkalmazandók.

3. cikk A jelentés tartalma

1. Az illetékes bizottság által elkészített mentesítési jelentés a következőket tartalmazza:
 - a) a mentesítés engedélyezéséről vagy elhalasztásáról szóló határozati javaslat (áprilisi ülésen történő szavazás), illetve a mentesítés engedélyezéséről vagy az engedélyezés elutasításáról szóló határozati javaslat (októberi ülésen történő szavazás);
 - b) a Közösség valamennyi bevétele, kiadása, követelései és kötelezettségei elszámolásának lezárására irányuló határozati javaslat;
 - c) az (a) pontban említett állásfoglalási indítványhoz fűzött észrevételek, köztük a Bizottság pénzügyi évre szóló költségvetési gazdálkodásának értékelése, és a jövőbeni kiadások végrehajtásával kapcsolatos észrevételeket tartalmazó állásfoglalási indítvány;
 - d) mellékletként a Bizottságtól kapott dokumentumok listája, illetve a kért, de meg nem kapott dokumentumok listája;
 - e) az érintett bizottságok véleménye.

2. Ha az illetékes bizottság a mentesítő határozat elhalasztását javasolja, a vonatkozó állásfoglalási indítvány többek között az alábbiakat is megállapítja:

- a) a halasztás oka;
- b) a Bizottságtól elvárt további intézkedések és ezek határideje;
- c) a Parlament számára a megalapozott döntéshozatalhoz szükséges dokumentumok.

4. cikk Parlamenti vizsgálat és szavazás

1. Az illetékes bizottság által a mentesítést érintő bármely jelentést az előterjesztést követő első ülés napirendjére tűzik.

2. Módosítások kizárólag a 3. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerint előterjesztett állásfoglalási indítványhoz fogadhatók el.

3. Ha az 5. cikk nem határoz másként, a határozati javaslatokról és az állásfoglalási indítványról történő szavazás a 3. cikk szerinti sorrendben történik.

4. A Parlament az EK-Szerződés 198. cikkének megfelelően a leadott szavazatok többségével határoz.

5. cikk Eljárási változatok

1. Az áprilisi ülés során történő szavazás

Az első szakaszban a mentesítési jelentés a mentesítés engedélyezését vagy elhalasztását javasolja.

(a) Ha a mentesítés engedélyezésére irányuló javaslat megszerzi a többséget, a mentesítést engedélyezik. Ez egyben az elszámolások lezárását is jelenti.

Ha a mentesítés engedélyezésére irányuló javaslat nem szerez többséget, a mentesítés elhalasztottnak tekintendő, és az illetékes bizottság hat hónapon belül új mentesítés engedélyezésére vagy az engedélyezés elutasítására irányuló javaslatot tartalmazó jelentést nyújt be.

(b) Ha a mentesítés elhalasztására irányuló javaslatot fogadják el, az illetékes bizottság hat hónapon belül új mentesítés engedélyezésére vagy az engedélyezés elutasítására irányuló javaslatot tartalmazó jelentést nyújt be. Ebben az esetben az elszámolások lezárását is elhalasztják, és az új jelentéssel terjesztik újra elő.

Ha a mentesítés elhalasztására irányuló javaslat nem szerez többséget, a mentesítés engedélyezettnek tekintendő. Ebben az esetben a határozat az elszámolások lezárását is jelenti. Az állásfoglalási indítványt még szavazásra lehet bocsátani.

2. Az októberi ülés során történő szavazás

A második szakaszban a mentesítési jelentés a mentesítés engedélyezését vagy a mentesítés engedélyezésének elutasítását javasolja.

(a) Ha a mentesítés engedélyezésére irányuló javaslat megszerzi a többséget, a mentesítést engedélyezik. Ez egyben az elszámolások lezárását is magában foglalja.

Ha a mentesítés engedélyezésére irányuló javaslat nem szerez többséget, ez a mentesítés elutasítását jelenti. Egy következő ülésen az elszámolások lezárására irányuló hivatalos javaslatot nyújtanak be, amellyel kapcsolatban a Bizottságot nyilatkozattételre kérik fel.

(b) Ha a mentesítés elutasítására irányuló javaslat megszerzi a többséget, a tárgyév elszámolásainak lezárására irányuló hivatalos javaslat kerül benyújtásra egy következő ülésen, amelyen a Bizottságot nyilatkozattételre kérik fel.

Ha a mentesítés elutasítására irányuló javaslat nem szerez többséget, a mentesítés engedélyezettnek tekintendő. Ebben az esetben a határozat az elszámolások lezárását is jelenti. Az állásfoglalási indítványt még szavazásra lehet bocsátani.

3. Abban az esetben, ha az állásfoglalási indítvány, illetve a lezárásra irányuló javaslat a Parlament mentesítésről történő szavazásával ellentétes rendelkezéseket tartalmaz, az elnök az illetékes bizottság elnökével történő konzultációt követően elhalaszthatja a szavazást, és a módosítások előterjesztésére új határidőt állapíthat meg.

6. cikk A mentesítő határozat végrehajtása

1. Az elnök minden parlamenti határozatot és állásfoglalást a 3. cikknek megfelelően továbbít a Bizottsághoz és a többi intézményhez és gondoskodik a Hivatalos Lap jogalkotási sorozatában történő kihirdetésükről.

2. Az illetékes bizottság az intézményeknek a mentesítő határozathoz fűzött észrevételekre és a kiadások végrehajtását érintő, a Parlament állásfoglalásaiban szereplő egyéb észrevételekre válaszul tett intézkedéseiről legalább évente jelentést készít a Parlamentnek.

3. A Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentése alapján az elnök a Parlament nevében, az EK-Szerződés 232. cikkének megfelelően az érintett intézmény ellen a mentesítő határozathoz vagy a kiadások végrehajtását érintő egyéb állásfoglalásokhoz fűzött észrevételekből eredő kötelezettségek teljesítésének elmulasztása miatt a Bíróságnál keresetet nyújthat be.

VII. MELLÉKLET Az állandó bizottságok hatásköre és felelőssége²⁴

I. Külügyi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) és az európai biztonsági és védelmi politika (EBVP). Ebben az összefüggésben a bizottságot biztonság- és védelempolitikai albizottság támogatja,
2. a hatáskörébe tartozó ügyekben az Európai Unió egyéb intézményeivel és szerveivel, az ENSZ-szel és egyéb nemzetközi szervezetekkel, valamint parlamentközi közgyűlésekkel való kapcsolattartás,
3. a politikai kapcsolatok megerősítése harmadik – különösen az Unióval közvetlenül szomszédos – országokkal együttműködési és támogatási programok, illetve nemzetközi megállapodások, úgymint társulási és partnerségi megállapodások révén,
4. az európai államok Unióhoz történő csatlakozására vonatkozó tárgyalások megnyitása, figyelemmel kísérése és lezárása,
5. harmadik országokban az emberi jogokat, a kisebbségek védelmét és a demokratikus értékek támogatását érintő ügyek. Ezzel összefüggésben a bizottságot emberi jogi albizottság segíti. A vonatkozó szabályok sérelme nélkül az egyéb bizottságok, illetve szervezetek ezen területen hatáskörrel rendelkező képviselőit, illetve tagjait hívják meg az albizottság ülésein való részvételre.

A bizottság koordinálja a hatáskörébe tartozó parlamenti vegyes bizottságok és parlamenti együttműködési bizottságok, valamint a parlamentközi küldöttségek és eseti küldöttségek, továbbá a választási megfigyelők munkáját.

II. Fejlesztési Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az Unió fejlesztési és együttműködési politikájának fejlesztése, végrehajtása és ellenőrzése, különösen:
 - a) fejlődő országokkal kétoldalú és nemzetközi szervezetekben, illetve parlamentközi fórumokon folytatott politikai párbeszéd,
 - b) a fejlődő országoknak nyújtott támogatás, és együttműködési megállapodások a fejlődő országokkal,
 - c) a demokratikus értékek, a felelősségteljes kormányzás és az emberi jogok támogatása a fejlődő országokban,
2. az AKCS-EU partnerségi megállapodással kapcsolatos ügyek és az illetékes szervekkel való kapcsolattartás,
3. a Parlament részvétele a választási megfigyelő missziókban, adott esetben más illetékes bizottságokkal, illetve küldöttségekkel együttműködve.

²⁴Elfogadta a Parlament 2004. január 29-i határozatával.

A bizottság koordinálja a hatáskörébe tartozó parlamenti, parlamentközi és eseti küldöttségek munkáját.

III. Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

az Unió közös kereskedelempolitikájának és külső gazdasági kapcsolatainak létrehozásával és végrehajtásával kapcsolatos ügyek, különösen:

1. a harmadik országokkal és regionális szervezetekkel való pénzügyi, gazdasági és kereskedelmi kapcsolattartás,
2. a nemzetközi jog által szabályozott területekre vonatkozó műszaki harmonizációs és szabványosítási intézkedések,
3. kapcsolatok az illetékes nemzetközi szervezetekkel, valamint az Unión kívül a regionális gazdasági és kereskedelmi integrációt támogató szervezetekkel,
4. a Kereskedelmi Világszervezettel (WTO) való kapcsolattartás, beleértve annak parlamenti közgyűlését.

A bizottság kapcsolatot tart fenn a harmadik országokkal fennálló kapcsolatok gazdasági és kereskedelmi vonatkozásaiért felelős parlamentközi és eseti küldöttségekkel.

IV. Költségvetési Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az Unió bevételeinek és kiadásainak többéves pénzügyi kerete és az Unió saját forrásainak rendszere,
2. a Parlament költségvetési előjogai, azaz az Unió költségvetésének, valamint az e területre vonatkozó intézményközi megállapodások tárgyalása és végrehajtása,
3. a Parlament költségvetési előirányzatai az eljárási szabályzatban megállapított eljárásoknak megfelelően,
4. a decentralizált szervek költségvetése,
5. az Európai Beruházási Bank pénzügyi tevékenységei,
6. az Európai Fejlesztési Alap bevonása a költségvetésbe, az AKCS-EU partnerségi megállapodásért felelős bizottság hatásköreinek sérelme nélkül,
7. valamennyi közösségi jogi aktus többéves pénzügyi keretre gyakorolt pénzügyi hatásai, illetve az azzal való összeegyeztethetősége az illetékes bizottság hatásköreinek sérelme nélkül,
8. a 78. cikk (1) bekezdése ellenében a folyó költségvetés nyomon követése és végrehajtásának értékelése, az előirányzatok átcsoportosítása, a létszámtervre vonatkozó eljárások, igazgatási előirányzatok, valamint az épületekkel kapcsolatos, jelentős pénzügyi hatással járó projektekre vonatkozó vélemények,

9. a költségvetési rendelet, kivéve a költségvetés végrehajtásával, irányításával és ellenőrzésével kapcsolatos ügyeket.

V.Költségvetési Ellenőrző Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az Unió és az Európai Fejlesztési Alap költségvetése végrehajtásának ellenőrzése, valamint a Parlament által hozott mentesítő határozat, beleértve a belső mentesítési eljárást, valamint az e döntésekkel kapcsolatos, illetve azokat végrehajtó intézkedéseket,
2. az Unió, az Unió intézményeinek és az általa finanszírozott szervek számláinak és mérlegeinek lezárása, ismertetése és könyvvizsgálata, beleértve az áthúzódó előirányzatok megállapítását és az egyenlegek elkészítését is,
3. az Európai Beruházási Bank pénzügyi tevékenységeinek ellenőrzése,
4. a közösségi finanszírozás különböző formái hatékonyságának felügyelete az Unió politikáinak végrehajtása során,
5. az Unió költségvetésének végrehajtása során a csalás és szabálytalanságok vizsgálata, ezen ügyek megakadályozására, illetve üldözésére, valamint általában az Unió pénzügyi érdekeinek védelmére irányuló intézkedések,
6. a Számvevőszékkel való kapcsolattartás, a Számvevőszék tagjainak kinevezése és jelentéseinek vizsgálata,
7. a költségvetési rendelet a költségvetés végrehajtása, irányítása és ellenőrzése tekintetében.

VI.Gazdasági és Monetáris Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az Unió gazdasági és monetáris politikái, a Gazdasági és Monetáris Unió működése, és az európai monetáris és pénzügyi rendszer (beleértve a megfelelő intézményekkel, illetve szervezetekkel való kapcsolattartást),
2. a tőke és a kifizetések szabad mozgása (a határokon átnyúló fizetési műveletek, az egységes fizetési térség, a fizetési mérleg, a tőkemozgások, a hitelnyújtási és hitelfelvételi politika, a harmadik országokból származó tőke mozgásának ellenőrzése, az Unió tőke exportjának ösztönzésére szolgáló intézkedések),
3. a nemzetközi monetáris és pénzügyi rendszer (beleértve a pénzügyi és monetáris intézményekkel és szervezetekkel való kapcsolattartást),
4. a versenyre, valamint az állami támogatásra vonatkozó szabályok,
5. adórendelkezések,
6. a pénzügyi szolgáltatások, intézmények és piacok szabályozása és felügyelete, beleértve a pénzügyi jelentéseket, a könyvvizsgálatot, a számviteli szabályokat, a vállalatirányítást és egyéb társasági jogra vonatkozó ügyeket, amelyek a pénzügyi szolgáltatásokat különösen érintik.

VII.Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. a foglalkoztatáspolitikai és a szociálpolitikai valamennyi ága, azaz a munkakörülmények, a társadalombiztosítás és a szociális védelem,
2. egészségügyi és biztonsági intézkedések a munkahelyen,
3. az Európai Szociális Alap,
4. szakképzési politika, beleértve a szakmai képesítéseket,
5. a munkavállalók és nyugdíjasok szabad mozgása,
6. társadalmi párbeszéd,
7. a munkahelyi és a munkaerőpiacon tapasztalható megkülönböztetés valamennyi formája, kivéve a nemek közötti megkülönböztetést,
8. kapcsolatok a következőkkel:
 - Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP),
 - Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért,
 - Európai Képzési Alapítvány,
 - Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség,

valamint a más illetékes EU szervekkel és nemzetközi szervezetekkel való kapcsolattartás.

VIII.Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. környezetpolitika és környezetvédelmi intézkedések, különösen:
 - a) lég-, talaj- és vízszennyezés, a hulladék feldolgozása és újrahasznosítása, veszélyes anyagok és készítmények, zajhatár, éghajlatváltozás, a biológiai sokféleség védelme,
 - b) fenntartható fejlődés,
 - c) környezetvédelmi célú nemzetközi és regionális intézkedések és megállapodások,
 - d) környezeti károk helyreállítása,
 - e) polgári védelem,
 - f) az Európai Környezetvédelmi Ügynökség,
 - g) a Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Ügynökség,
2. közegészségügy, különösen:
 - a) programok és sajátos intézkedések a közegészségügy területén,
 - b) gyógyszeripari és kozmetikai termékek,
 - c) a bioterrorizmus egészségügyi vonatkozásai,
 - d) az Európai Gyógyszerértékelő Ügynökség és az Európai Járványmegelőzési és Ellenőrzési Központ,

3. élelmiszerbiztonsági kérdések, különösen:
 - a) az élelmiszerek címkézése és biztonsága,
 - b) az emberi egészségre kockázatot jelentő anyagok elleni védelemre vonatkozó állat-egészségügyi jogszabályok; élelmiszerek és élelmiszergyártó rendszerek közegészségügyi ellenőrzése,
 - c) az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság, valamint az Európai Élelmiszerügyi és Állat-egészségügyi Hivatal.

IX. Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az Unió iparpolitikája és az új technológiák alkalmazása, beleértve a kis- és középvállalkozásokra vonatkozó intézkedéseket,
2. az Unió kutatáspolitikája, beleértve a kutatási eredmények terjesztését és hasznosítását,
3. úrkutatás-politika,
4. a Közös Kutatóközpont, a Központi Nukleáris Mérési Hivatal, a JET, az ITER (nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktor) tevékenysége és az e területen működő más projektek,
5. az energiapolitikával általában, valamint az energiaellátás biztonságával és az energia hatékonyságával kapcsolatos közösségi intézkedések, beleértve transzeurópai hálózatok létrehozását és fejlesztését az energiaipari infrastruktúra ágazatban,
6. az Euratom-Szerződés és az Euratom Ellátási Ügynökség, a nukleáris biztonság, az erőművek leállítása és a hulladék ártalmatlanítása a nukleáris ágazatban,
7. az információs társadalom és az információtechnológia, beleértve a transzeurópai hálózatok létrehozását és fejlesztését a távközlési infrastruktúra ágazatban.

X. Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. a nemzeti jogszabályok közösségi szintű összehangolása a belső piac területén és a vámunió, különösen:
 - a) az áruk szabad mozgása, beleértve a műszaki szabványok harmonizációját is,
 - b) a letelepedési jog,
 - c) a szolgáltatásnyújtás szabadsága, a pénzügyi és a postai ágazat kivételével,
2. a belső piac működését gátló esetleges akadályok azonosítására és felszámolására irányuló intézkedések,
3. a fogyasztók gazdasági érdekeinek előmozdítása és védelme, kivéve a közegészségügyi és élelmiszer-biztonsági kérdéseket, a belső piac létrehozásával összefüggésben.

XI. Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. a vasúti, közúti, belvízi, tengeri és légi közlekedésre vonatkozó közös politika kidolgozásával kapcsolatos ügyek, különösen:
 - a) az Európai Unión belül a közlekedésre alkalmazandó közös szabályok,
 - b) transzeurópai hálózatok létrehozása és fejlesztése a közlekedési infrastruktúra ágazatban
 - c) közlekedési szolgáltatások és a közlekedés területén harmadik országokkal való kapcsolattartás,
 - d) közlekedésbiztonság,
 - e) nemzetközi közlekedési szervekkel és szervezetekkel való kapcsolattartás,
2. a postai szolgáltatások,
3. az idegenforgalom.

XII. Regionális Fejlesztési Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

regionális és kohéziós politika, különösen:

- a) az Európai Regionális Fejlesztési Alap, a Kohéziós Alap és az Unió regionális politikájának egyéb eszközei,
- b) egyéb uniós politikák gazdasági és társadalmi összetartásra való hatásának értékelése,
- c) az Unió strukturális eszközeinek összehangolása,
- d) a legkülső régiók és szigetek, valamint a határokon átnyúló és régiók közötti együttműködés,
- e) kapcsolattartás a Régiók Bizottságával, a régiók közötti együttműködés szervezeteivel, továbbá a helyi és regionális hatóságokkal.

XIII. Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. a közös agrárpolitika működése és fejlesztése,
2. vidékfejlesztés, beleértve a megfelelő pénzügyi eszközök működését,
3. a következő területeket érintő jogszabályok:
 - a) állat- és növényegészségügy, állati takarmányok, feltéve, hogy ezen intézkedések nem az emberi egészségre kockázatot jelentő anyagok elleni védelmet szolgálják,
 - b) állattenyésztés és az állatok jólléte,
4. a mezőgazdasági termékek minőségének javítása,
5. a mezőgazdasági nyersanyagellátás,
6. a Közösségi Növényfajta-hivatal,

7. erdészet.

XIV.Halászati Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. a közös halászati politika működése és fejlesztése, valamint irányítása,
2. a halászati erőforrások megőrzése,
3. a halászati termékek piacának közös szervezése,
4. a strukturális politika a halászat és akvakultúra ágazat területén, beleértve a halászati orientációs pénzügyi eszközöket is,
5. nemzetközi halászati megállapodások.

XV.Kulturális és Oktatási Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az Európai Unió kulturális vonatkozásai, különösen:
 - a) a tudás és a kultúra terjesztésének fejlesztése,
 - b) a kulturális és nyelvi sokszínűség védelme és támogatása,
 - c) a kulturális örökség megőrzése és védelme, kulturális csereprogramok és művészi alkotások,
2. az Unió oktatáspolitikája, beleértve az európai felsőoktatási térséget, az európai iskolák rendszerének és az egész életen át tartó tanulásnak a támogatását,
3. az audiovizuális politika és az információs társadalom kulturális és oktatási vonatkozásai,
4. ifjúsáspolitikai, valamint a sport- és szabadidő-politika kidolgozása,
5. tájékoztatási és médiapolitika,
6. együttműködés harmadik országokkal a kultúra és az oktatás területén, valamint a megfelelő nemzetközi szervezetekkel és intézményekkel való kapcsolattartás.

XVI.Jogi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az európai jog értelmezése és alkalmazása, az európai uniós jogszabályok és az elsődleges joganyag közötti összhang, különösen a jogalap megválasztása és a szubszidiaritás és arányosság elvének betartása,
2. a nemzetközi jog értelmezése és alkalmazása, amennyiben az Európai Uniót érinti,
3. a közösségi jog egyszerűsítése, különösen a hivatalos kodifikációra irányuló jogalkotási javaslatok,
4. a Parlament jogainak és kiváltságainak védelme, beleértve a Bíróság és az Elsőfokú Bíróság eljárásaiban való részvételt,

5. olyan közösségi jogszabályok, amelyek befolyásolják a tagállamok jogrendjét, különösen a következő területeken:
 - a) polgári és kereskedelmi jog,
 - b) társasági jog,
 - c) szellemi tulajdonjog,
 - d) eljárásjog,
6. a polgári ügyekben történő igazságügyi és közigazgatási együttműködést érintő intézkedések,
7. környezeti felelősség, illetve a környezeti bűncselekményekkel szembeni szankciók,
8. az új technológiákkal kapcsolatos etikai kérdések, az illetékes bizottságokkal zajló társbizottsági eljárásban,
9. a képviselők jogállása és az Európai Közösségek személyzeti szabályzata,
10. kiváltságok és mentességek, valamint a képviselők mandátumvizsgálata,
11. a Bíróság szervezete és alapokmánya,
12. a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal.

XVII. Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az Unió területén az állampolgári jogok, az emberi jogok és az alapvető jogok védelme, beleértve a kisebbségek védelmét, ahogy azt a Szerződések és az Európai Unió alapjogi chartája megállapítja,
2. a nemek közötti, illetve a munkahelyi, valamint a munkaerő-piaci megkülönböztetésen kívül a megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemhez szükséges intézkedések,
3. az átláthatóságra és a természetes személyek védelmére vonatkozó jogszabályok, tekintettel a személyes adatok kezelésére,
4. a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség létrehozása és fejlesztése, különösen:
 - a) a személyek beutazását és mozgását, a bevándorlást, a menedékjogot, érintő intézkedések,
 - b) a közös külső határok integrált irányítására vonatkozó intézkedések,
 - c) a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos intézkedések,
5. a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja, és a Rasszizmus és az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról, az Europol, az Eurojust, a Cpol és ugyanezen a területen működő más szervek, hivatalok és ügynökségek,
6. azon kockázat megállapítása, hogy a tagállamok által közösen vallott elveket valamely tagállam súlyosan megsérti.

XVIII. Alkotmányügyi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. az európai integrációs folyamat intézményi vonatkozásai, különösen az egyezmények és a kormányközi konferenciák előkészítésének és lefolytatásának keretében,
2. az EU-Szerződés végrehajtása és működésének értékelése,
3. az Unió bővítésére irányuló tárgyalások intézményi következményei,
4. intézményközi kapcsolatok, beleértve – a plenáris ülésen történő elfogadásuk tekintetében – az eljárási szabályzat 127. cikkének (2) bekezdésével összhangban az intézményközi megállapodások vizsgálatát,
5. egységes választási eljárás,
6. európai szintű politikai pártok, az Elnökség hatáskörének sérelme nélkül,
7. a tagállamok közös elveinek egy tagállam által történő súlyos és tartós megsértésének megállapítása,
8. az eljárási szabályzat értelmezése és alkalmazása, és az ahhoz javasolt módosítások.

XIX. Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. a nők jogainak meghatározása, támogatása és védelme az Unióban és a kapcsolódó közösségi intézkedésekben,
2. a nők jogainak előmozdítása harmadik országokban,
3. az esélyegyenlőségi politika, beleértve a férfiak és nők munkaerő-piaci esélyegyenlőségét és az egyenlő munkahelyi bánásmódot,
4. a nemen alapuló megkülönböztetés valamennyi formájának megszüntetése,
5. a nemek közötti esélyegyenlőség alapelveinek megvalósítása és továbbfejlesztése valamennyi politika területén,
6. a nők jogait érintő nemzetközi megállapodások és egyezmények nyomon követése és végrehajtása,
7. nőket érintő tájékoztatáspolitiká.

XX. Petíciós Bizottság

A bizottság hatásköre a következőkre terjed ki:

1. petíciók,
2. kapcsolattartás az európai ombudsmannal.

VIII. MELLÉKLET Bizalmas és minősített dokumentumok és információk

A.A Parlamenthez továbbított bizalmas dokumentumok vizsgálata

Az Európai Parlamenthez²⁵ továbbított bizalmas dokumentumok vizsgálatára vonatkozó eljárások

1. A bizalmas dokumentumok olyan dokumentumok és információk, amelyekhez az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke szerint a nyilvános hozzáférést megtagadhatják, és ugyanezen rendelet 9. cikke szerint minősített dokumentumoknak nyilvánított dokumentumok.

Ha a Parlamenthez eljuttatott dokumentum bizalmas természetét valamelyik intézmény kétségbe vonja, az ügyet az 1049/2001/EK rendelet 15. cikke (2) bekezdésének megfelelően létrehozott intézményközi bizottsághoz utalják.

Ha a Parlamenthez bizalmas eljárás keretében bizalmas dokumentumokat juttatnak el, a Parlament illetékes bizottságának elnöke automatikusan az alábbi (3) bekezdésben megállapított bizalmas eljárást alkalmazza.

A bizalmas dokumentumok védelmét érintő további szabályokat az Elnökség javaslata alapján a plenáris ülésen fogadják el és mellékletként az eljárási szabályzathoz csatolják. E szabályok a Bizottsággal és a Tanáccsal való megállapodásokat is figyelembe veszik.

2. Az Európai Parlament bármely bizottsága jogosult a bizalmas eljárás alkalmazására egy tagjának az általa megjelölt információra vagy dokumentumra vonatkozó, írásban vagy szóban tett kérelme alapján. A bizalmas eljárás alkalmazásáról szóló határozat elfogadásához a jelenlevő tagok kétharmados többsége szükséges.

3. Ha a bizottság elnöke az eljárást bizalmasnak nyilvánította, abban csak a bizottság tagjai és az elnök által előre kijelölt azon tisztviselők és szakértők vehetnek részt, akiknek jelenléte elengedhetetlenül szükséges.

A megszámozott dokumentumokat az ülés elején kiosztják, majd az ülés végén összegyűjtik. Ezekről semmiféle feljegyzés, főképp pedig semmiféle fénymásolat nem készíthető.

Az ülés jegyzőkönyve nem tesz említést a bizalmas eljárás alá vont ügy tárgyalásáról. Kizárólag az esetlegesen e tárgyban hozott határozatokat jegyzik fel.

4. A bizalmas eljárást alkalmazó bizottság három tagja kérheti titoktartási kötelezettség megsértésének vizsgálatát, és e kérelem napirendre tűzhető. A bizottság a tagjai többségével határozhat úgy, hogy a titoktartási kötelezettség megsértésének vizsgálatát a kérelemnek a bizottság elnökéhez történő benyújtását követő első ülés napirendjére tűzik.

²⁵Elfogadta a Parlament 1989. február 15-i határozatával és módosította a 2001. november 13-i határozatával.

5. Szankciók: jogsértés esetén a bizottság elnöke az alelnökökkel történő tanácskozást követően indokolással ellátott határozatban állapítja meg az alkalmazandó szankciókat (rendreutasítás, a bizottságból rövidebb vagy hosszabb időre történő, illetve végleges kizárás).

Az érintett képviselő ezen határozat ellen halasztó hatállyal nem rendelkező fellebbezést nyújthat be. E fellebbezést az Elnökök Értekezlete és az illetékes bizottság elnöksége együttesen vizsgálja meg. Többségi határozatuk végleges.

Ha bizonyítást nyer, hogy egy tisztviselő nem tett eleget a titoktartási kötelezettségének, a személyzeti szabályzatban megállapított szankciókat kell alkalmazni.

B.A Parlament hozzáférése a minősített információkhoz a biztonsági és védelmi politika területén

Az Európai Parlament és a Tanács közötti, 2002. november 20-i intézményközi megállapodás a biztonsági és védelmi politika területén az Európai Parlamentnek a Tanács minősített információjához történő hozzáféréstről²⁶

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS

mivel:

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikke megállapítja, hogy a Tanács elnöksége konzultál az Európai Parlamenttel a közös kül- és biztonságpolitika fő szempontjairól és alapvető választási lehetőségeiről, és biztosítja, hogy az Európai Parlament nézeteit kellően figyelembe vegyék. Ugyanazon cikk szintén kiköti, hogy a Tanács Elnöksége és a Bizottság kötelesek rendszeresen tájékoztatni az Európai Parlamentet a közös kül- és biztonságpolitika alakulásáról. Ezen alapelveknek e területen történő alkalmazására rendelkezést kell bevezetni.
- (2) Tekintettel a kül- és biztonságpolitika területére vonatkozó egyes szigorúan titkos információk különleges jellegére és különösen minősített tartalmára, különleges szabályozást kell bevezetni az ilyen információkat tartalmazó dokumentumok kezelésére.
- (3) A nyilvánosságnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz történő hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet²⁷ 9. cikke (7) bekezdésének megfelelően a Tanács tájékoztatja az Európai Parlamentet e rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében meghatározott minősített dokumentumokról, az intézmények közötti megállapodásoknak megfelelően.
- (4) A legtöbb tagországban külön eljárások léteznek a minősített dokumentumok szállítására és kezelésére a nemzeti kormányok és a nemzeti parlamentek között. Ez az intézményközi megállapodás biztosítja az Európai Parlament számára a tagállamok legjobb gyakorlataiból kialakult kezelést.

MEGKÖTÖTTE EZT AZ INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁST:

²⁶HL C 298., 2002.11.30., 1. o.

²⁷HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

1. Alkalmazási terület

1.1. Ez az intézményközi megállapodás az Európai Parlament minősített dokumentumokhoz eredetüktől, adathordozótól, és a befejezettség állapotától függetlenül, azaz a Tanács birtokában levő „SZIGORÚAN TITKOS”, „TITKOS” vagy „BIZALMAS” besorolással rendelkező, a közös kül- és védelempolitika területére vonatkozó információkhoz való hozzáféréssel, és az így minősített dokumentumok kezelését szabályozza.

1.2. A harmadik államtól vagy nemzetközi szervezettől származó információkat az állam vagy a szervezet jóváhagyásával továbbítják.

Ha tagállamtól származó információt a besorolásán kívül a más intézmények elé történő terjesztésére vonatkozó határozott korlátozások nélkül továbbítanak a Tanácshoz, ezen intézményközi megállapodás 2. és 3. részében levő szabályok alkalmazandók. Ellenkező esetben az információt a szóban forgó tagállam jóváhagyásával továbbítják.

Harmadik államtól, nemzetközi szervezettől vagy tagállamtól származó információ továbbításának elutasítását a Tanács köteles megindokolni.

1.3. Ezen intézményközi megállapodás rendelkezései az alkalmazandó jog szerint, és az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlását szabályozó részletes rendelkezésekről szóló, 1995. április 19-i 95/167/EK, Euratom, ESZAK európai parlamenti, tanácsi és bizottsági határozat²⁸ és a fennálló megállapodások sérelme nélkül, különösen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás fejlesztéséről szóló, 1999. május 6-i intézményközi megállapodás²⁹ sérelme nélkül alkalmazandóak.

2. Általános szabályok

2.1. A két intézmény a jóhiszemű együttműködésre vonatkozó kölcsönös kötelezettségeinek megfelelően és a kölcsönös bizalom szellemében, illetve a Szerződés vonatkozó rendelkezéseivel összhangban jár el. Ezen intézményközi megállapodás hatálya alá tartozó információ továbbítása és kezelése a besorolás által védelemben részesíteni kívánt érdekek megfelelő figyelembe vétele mellett történik, különös figyelemmel az Európai Unió, illetve annak egy vagy több tagállamának biztonságához és védelméhez, illetve a katonai és nem katonai válságkezeléshez fűződő közérdekre.

2.2. A 3.1 pontban említett személyek egyikének kérelmére a Tanács Elnöksége vagy a főtitkár/főképviseelő a 3. részben megállapított intézkedésekkel összhangban a lehető leggyorsabban tájékoztatja őket bármely minősített információ tartalmáról, amely az Európai Parlament részére az ezen intézményközi megállapodás alá tartozó területen az EU-Szerződés által ráruházott hatáskör gyakorlásához szükséges, figyelemmel az Európai Unió, illetve annak egy vagy több tagállamának biztonságához és védelméhez, illetve a katonai és nem katonai válságkezeléshez fűződő közérdekre.

²⁸HL L 113., 1995.5.19., 2. o.

²⁹HL C 172., 1999.6.18., 1. o.

3.A minősített információkhoz való hozzáférés és azok kezelésére vonatkozó intézkedések.

3.1. Ezen intézményközi megállapodással összefüggésben az Európai Parlament elnöke vagy az Európai Parlament Külügyi, Emberjogi, Közös Biztonság- és Védelempolitikai Bizottságának elnöke kérheti, hogy a Tanács Elnöksége vagy a főtitkár/főképviseelő továbbítson e bizottságnak az európai biztonsági és védelmi politika alakulására vonatkozó információt, beleértve a minősített információt is, amelyre a 3.3 pont alkalmazandó.

3.2 Válsághelyzet esetén vagy az Európai Parlament elnöke, vagy az Európai Parlament külügyi, emberjogi, közös biztonság- és védelempolitikai bizottságának elnöke kérelmére az ilyen információt a lehető leghamarabb továbbítják.

3.3. Ennek keretében a Tanács Elnöksége vagy a főtitkár/főképviseelő tájékoztatja az Európai Parlament elnökét és az Európai Parlament Külügyi, Emberjogi, Közös Biztonság- és Védelempolitikai Bizottságának elnöke által vezetett és az Elnökök Értekezlete által kijelölt négy tagból álló különbizottságot a minősített információ tartalmáról, amennyiben az az Európai Parlamentnek ezen intézményközi megállapodás hatálya alá tartozó területen az EU-Szerződés által ráruházott hatáskör gyakorlásához szükséges. Az Európai Parlament elnöke és a különbizottság kérheti, hogy a Tanács helyiségeiben a kérdéses dokumentumba betekintést nyerjen.

Adott esetben és az érintett információ vagy dokumentumok jellegének és tartalmának fényében lehetséges, hogy ezeket az Európai Parlament elnöke rendelkezésére bocsátják, aki a következő lehetőségek egyikét választja:

- a) a Külügyi, Emberjogi, Közös Biztonság- és Védelempolitikai Bizottság elnökének szánt információ;
- b) az információhoz kizárólag a Külügyi, Emberjogi, Közös Biztonság- és Védelempolitikai Bizottság tagjai férhetnek hozzá;
- c) a Külügyi, Emberjogi, Közös Biztonság- és Védelempolitikai Bizottságban zárt ülésen történő megvitatás, a bizalmasság fokának függvényében változó intézkedéseknek megfelelően;
- d) a dokumentumok továbbítása, amelyekből a szükséges titkossági fok függvényében információt töröltek ki.

E lehetőségek nem alkalmazhatóak, ha a minősített információ a „SZIGORÚAN TITKOS” besorolásba került.

A „TITKOS” vagy „BIZALMAS” információk vagy dokumentumok tekintetében az Európai Parlament elnökének a fenti lehetőségek közül történő választásról előzőleg a Tanáccsal kell megállapodásra jutnia.

Az információ vagy a dokumentumok nem kerülnek közzétételre, és más címre sem továbbíthatók.

4.Záró rendelkezések

4.1 Az Európai Parlament és a Tanács saját részéről megteszi az összes szükséges intézkedést, hogy ezen intézményközi megállapodás végrehajtását

biztosítsa, beleértve a résztvevő személyek biztonsági átvilágításához szükséges intézkedéseket.

4.2. A két intézmény hajlandó megvitatni hasonló intézményközi megállapodásokat, amelyek a Tanács tevékenységének más területein vonatkoznak a bizalmas információkra, azzal a feltétellel, hogy ezen intézményközi megállapodás rendelkezései nem teremtenek precedenst az Unió vagy a Közösség más tevékenységi köreire vonatkozóan és más intézményközi megállapodást nem érintenek érdemben.

4.3 Ezen intézményközi megállapodást a két intézmény bármelyikének kérelmére a végrehajtása során nyert tapasztalatok fényében, két év elteltével felülvizsgálják.

Melléklet

Az intézményközi megállapodást a vonatkozó alkalmazandó rendelkezéseknek megfelelően hajtják végre, különösen azon alapelvnek megfelelően, amely szerint az értelmi szerző hozzájárulása szükséges feltétele a bizalmas információ továbbításának, mint ahogy azt az 1.2 pont megállapítja.

Az Európai Parlament különbizottságának tagjai a bizalmas dokumentumokba a Tanács területén levő biztonságos szobában tekinthetnek be.

Ezen intézményközi megállapodás azt követően lép hatályba, hogy az Európai Parlament a 2.1 pont elveivel összhangban álló, és más intézmények intézkedéseinek megfelelő belső biztonsági intézkedéseket fogadott el abból a célból, hogy az érintett minősített információnak azonos szintű védelmet biztosítsanak.

C.A Parlament biztonsági és védelmi politika területére vonatkozó minősített dokumentumokhoz való hozzáférést szabályozó intézményközi megállapodás végrehajtása

Az Európai Parlament 2002. október 23-i határozata a Parlament biztonsági és védelmi politika területére vonatkozó minősített tanácsi információkhoz való hozzáférést szabályozó intézményközi megállapodás végrehajtásáról³⁰

AZ EURÓPAI PARLAMENT,

tekintettel a nyilvánosságnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet³¹ 9. cikkére, és különösen annak (6) és (7) bekezdésére,

tekintettel eljárási szabályzata VIII. melléklete A. részének 1. pontjára,

tekintettel a nyilvánosságnak a Parlament dokumentumaihoz³² való hozzáféréséről szóló 2001. november 28-i parlamenti Elnökségi határozat 20. cikkére,

tekintettel az Európai Parlament és a Tanács között létrejött, az Európai Parlamentnek a Tanács biztonsági és védelmi politika területére vonatkozó minősített információjához való hozzáféréséről szóló intézményközi megállapodásra,

³⁰HL C 298., 2002.11.30., 4. o.

³¹HL L 145., 2001.05.31., 43. o.

³²HL C 374., 2001.12.29., 1. o.

tekintettel a Parlament Elnökségének javaslatára,

tekintettel bizonyos szigorúan bizalmas információk különleges jellegére és különösen minősített tartalmára a biztonsági és védelmi politika területén,

mivel az intézmények közötti megállapodásokkal összhangban a Tanács köteles a minősített dokumentumokra vonatkozó információt a Parlament rendelkezésére bocsátani,

mivel az Európai Parlamentnek az intézményközi megállapodás alapján felállított különbizottságában helyet foglaló képviselőit a 'need-to-know' elvnek megfelelően biztonsági átvilágításnak kell alávetni, hogy a minősített információkhoz hozzáférhessenek,

tekintettel arra, hogy meg kell állapítani a Tanács, tagállamok, harmadik államok vagy nemzetközi szervezetek által továbbított minősített információk fogadására, kezelésére és védelmére vonatkozó intézkedéseket,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Ezen határozat meghatározza az Európai Parlamentnek a Tanács biztonsági és védelmi politika területére vonatkozó, minősített információihoz való hozzáférését szabályozó intézményközi megállapodás végrehajtásához szükséges kiegészítő intézkedéseket.

2. cikk

A Parlamentnek a Tanács minősített információihoz való hozzáférésre irányuló kérelmével a Tanács vonatkozó szabályainak megfelelően jár el. Ha a kért dokumentumot más intézmény, tagállam, harmadik ország vagy nemzetközi szervezet készítette, az kizárólag az érintett intézmény, állam vagy szervezet hozzájárulásával továbbítható.

3. cikk

A Parlament elnöke felelős az intézményközi megállapodás intézményen belüli végrehajtásáért.

Ennek kapcsán minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy biztosítsa a közvetlenül a Tanács elnökétől vagy a főtitkártól/főképviseletől szerzett információ, illetve a Tanács helyiségeiben a minősített dokumentumba történő betekintés során szerzett információ bizalmas kezelését.

4. cikk

Ha a Parlament elnöke vagy a Külügyi, Emberjogi, Közös Biztonsági és Védelmi Politikai Bizottság elnöke kéri a Tanács Elnökségét vagy a főtitkárt/főképviselet, hogy az intézményközi megállapodás által felállított különbizottságnak minősített információt biztosítson, az információt a lehető legrövidebb időn belül továbbítani kell. E célból a Parlament a minősített információkkal kapcsolatos ülés tartására alkalmas külön helyiséget rendez be. A helyiség kiválasztásánál a legfőbb szempont, hogy az a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló 2001. március 19-i

2001/264/EK tanácsi határozatban³³ az ilyen jellegű ülésre megállapított védelemmel azonos szintű védelmet biztosítson.

5. cikk

A Parlament elnöke vagy a fent említett bizottság elnöke által vezetett tájékoztató ülést a nyilvánosság kizárásával tartják.

Az Elnökök Értekezlete által kinevezett négy tag kivételével kizárólag azon tisztviselők léphetnek az üléssterembe, akik feladatuk folytán, vagy akik a követelményeknek megfelelően és a 'need-to-know' elvet is figyelembe véve áttestek a biztonsági átvilágításon, és számukra a belépést engedélyezték .

6. cikk

A fenti intézményközi megállapodás 3.3 bekezdésének megfelelően, ha a Parlament elnöke, illetve a fent említett külügyi, emberjogi, közös biztonsági és védelmi politikai bizottság elnöke minősített információt tartalmazó dokumentumba történő betekintésre kér engedélyt, a dokumentumokba a Tanács helyiségeiben tekinthetnek be.

A dokumentumokba a rendelkezésre álló változattól függetlenül a helyszínen tekinthetnek be.

7. cikk

A Parlament azon képviselőinek, akik tájékoztatókon vesznek részt vagy minősített dokumentumokhoz férnek hozzá, olyan biztonsági átvilágításhoz hasonló eljárás kell átesniük, mint amelyet a Tanács és a Bizottság tagjaira alkalmaznak. Ennek kapcsán a Parlament elnöke az illetékes nemzeti hatóságoknál megteszi a szükséges intézkedéseket.

8. cikk

Azon tisztviselők, akik minősített dokumentumokhoz férnek hozzá, a többi intézmény számára megállapított rendelkezéseknek megfelelően biztonsági átvilágításon esnek át. Az ilyen módon átvilágított tisztviselőket felkérjük, hogy vegyenek részt a fent említett tájékoztató üléseken, a 'need-to-know' elvre is figyelemmel, illetve, hogy ismerkedjenek meg az érintett dokumentum tartalmával. Ennek kapcsán az átvilágítás eredményét a főtitkár a tagállamok illetékes hatóságaival történő konzultációt követően ugyanezen hatóságok által végrehajtott biztonsági átvilágítás alapján hagyja jóvá.

9. cikk

Az ilyen ülések, illetve az ilyen dokumentumokba a Tanács helyiségeiben történő betekintés során szerzett információkat semmilyen formában - sem teljes egészében, sem részben - nem lehet közzétenni, kiosztani vagy sokszorosítani. Ugyanilyen alapon a Tanács által átadott minősített információt tilos bármilyen formában rögzíteni.

10. cikk

³³HL L 101., 2001.4.11., 1. o.

Az Elnökök Értekezlete által a minősített információhoz való hozzáférésre kijelölt parlamenti képviselőket titoktartási kötelezettség terheli. Bármely képviselőt, aki e kötelezettség ellen vét, az Elnökök Értekezlete által kijelölt másik képviselő helyettesíti a különbizottságban. Ennek kapcsán, a kötelezettségét megsértő képviselőt a különbizottságból történő kizárását megelőzően az Elnökök Értekezlete külön, zárt ülésen meghallgathatja. A különbizottságból történő kizárásán felül az információt kiszivárogtató képviselő ellen adott esetben a hatályos jogszabályoknak megfelelő büntetőeljárás folytatható.

11. cikk

A bizalmas információhoz való hozzáférés céljából a 'need-to-know' elvnek megfelelően biztonsági átvilágításon átesett tisztviselőket titoktartási kötelezettség terheli. E cikk megsértése az Elnök által lefolytatott vizsgálatot, és adott esetben a személyzeti szabályzatnak megfelelő fegyelmi eljárást vonhat maga után. Bírószági eljárás indítása esetén az Elnök megteszi az összes szükséges intézkedést, hogy az illetékes nemzeti hatóságok számára lehetővé tegye a megfelelő eljárások végrehajtását.

12. cikk

E határozat végrehajtásából eredő átdolgozás, módosítás vagy értelmezés az Elnökség hatáskörébe tartozik.

13. cikk

E határozatot a Parlament eljárási szabályzatához mellékletként csatolják és az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetés napján lép hatályba.

D.Személyi összeférhetlenség

Az Elnökség jóváhagyásával, indokolással ellátott határozattal egy képviselőtől meg lehet tagadni valamely dokumentumba való betekintést, ha az Elnökség a képviselő meghallgatása után arra a meggyőződésre jut, hogy a betekintés a Parlament intézményi érdekeinek vagy a közérdeknek az elfogadhatatlan sérelméhez vezetne, és hogy a betekintést a képviselő magán- vagy személyes jellegű indítékból kéri. A képviselő az ilyen határozat ellen a kézhezvételtől számított egy hónapon belül indoklással ellátott panaszt emelhet. A panaszról a Parlament a benyújtást követő ülésen, vita nélkül határoz.

IX. MELLÉKLET Az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlását szabályozó részletes rendelkezések

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1995. április 19-i határozata az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlását szabályozó részletes rendelkezésekről³⁴

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság,

tekintettel az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó Szerződésre, és különösen annak 20b cikkére,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre, és különösen annak 193. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-Közösséget létrehozó Szerződésre, és különösen annak 107b cikkére,

mivel az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlását szabályozó részletes rendelkezéseket az Európai Közösségeket létrehozó Szerződésekben megállapított rendelkezések kellő figyelembevételével kell megállapítani;

mivel az ideiglenes vizsgálóbizottságoknak rendelkezniük kell a feladataik ellátásához szükséges eszközökkel; mivel ehhez elengedhetetlen, hogy a tagállamok és az Európai Közösségek intézményei és szervei megtegyenek minden szükséges intézkedést e feladatok elvégzésének megkönnyítése érdekében;

mivel az ideiglenes vizsgálóbizottságok eljárásainak titkosságát és bizalmasságát védelemben kell részesíteni;

mivel a három érintett intézmény egyikének kérelmére az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlását szabályozó részletes rendelkezések a jelenlegi európai parlamenti ciklus lezárását követően a tapasztalatok fényében felülvizsgálhatók,

KÖZÖS MEGEGYEZÉSSEL ELFOGADTÁK EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlását szabályozó részletes rendelkezéseket az ESZAK Szerződés 20b, az EK-Szerződés 193. és az Euratom Szerződés 107b cikkének megfelelően e Határozattal állapítják meg.

2. cikk

1. Az 1. cikkben említett Szerződésekben megállapított feltételekre és korlátozásokra is figyelemmel feladatainak ellátása során az Európai Parlament a képviselők egynegyedének kérelmére ideiglenes vizsgálóbizottságot állíthat fel a közösségi jog állítólagos megsértése vagy az Európai Közösségek intézménye vagy szerve, egy tagállam közigazgatása vagy a közösségi jog által annak alkalmazására felhatalmazott személyek által a közösségi jog alkalmazása során elkövetett állítólagos hivatali visszaállások kivizsgálása céljából.

³⁴HL L 113., 1995.5.19. 2. o.

Az ideiglenes vizsgálóbizottságok összetételét és eljárási szabályait az Európai Parlament határozza meg.

Az ideiglenes vizsgálóbizottságot felállító határozatot, amely meghatározza a bizottság célját és a jelentés benyújtásának határidejét, kihirdetik az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

2. Az ideiglenes vizsgálóbizottság feladatait a Szerződések által az Európai Közösségek intézményeire és szerveire ruházott hatásköröknek megfelelően látja el.

Az ideiglenes vizsgálóbizottság tagjai, illetve bármely más személy, aki hivatali feladatai ellátása során olyan tények, információk, ismeretek, dokumentumok vagy tárgyak birtokában jutott, amelyeket a tagállamok vagy egy közösségi intézmény által elfogadott rendelkezések szerint titkosan kell kezelni, még feladataik megszűnését követően is kötelesek ezeket illetéktelen személyek és a nyilvánosság előtt titokban tartani.

A meghallgatások és a tanúvallomások nyilvánosak. A vizsgálóbizottság tagjai egynegyedének kérelmére, illetve a közösségi vagy a nemzeti hatóság kérelmére, illetve amennyiben az ideiglenes vizsgálóbizottság titkos információkat vizsgál, az eljárásokat zárt ülésen folytatják le. A tanúknak és a szakértőknek jogukban áll zárt ülésen tanúvallomást vagy nyilatkozatot tenni.

3. Ideiglenes vizsgálóbizottság nemzeti vagy közösségi bíróság előtt folyamatban levő ügyeket a bírósági eljárás lezárásáig nem vizsgálhat.

A Bizottság az (1) bekezdés szerinti kihirdetés időpontjától vagy a közösségi jog tagállam általi megsértéséről az ideiglenes vizsgálóbizottságnál tett bejelentésnek a Bizottsággal történő közlésétől számított két hónapos határidőn belül értesítheti az Európai Parlamentet arról, hogy az ideiglenes vizsgálóbizottság által kivizsgálandó ügy a Bizottság előtt folyó, a pert megelőző eljárás tárgya; ilyen esetekben az ideiglenes vizsgálóbizottság valamennyi szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a Bizottság számára a Szerződések által ráruházott hatáskör teljes körű gyakorlását lehetővé tegye.

4. Az ideiglenes vizsgálóbizottság a jelentésének a felállításakor megállapított határidőn belüli benyújtásakor vagy legkésőbb a felállítását követő tizenkét hónapot meg nem haladó határidő lejártakor, de legkésőbb a parlamenti ciklus végén mindenképpen megszűnik.

Indokolt határozat alapján az Európai Parlament a tizenkét hónapos határidőt két alkalommal három hónappal meghosszabbíthatja. Az ilyen határozatot kihirdetik az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

5. Ideiglenes vizsgálóbizottság nem állítható fel vagy alakítható meg újra olyan ügyek tekintetében, amelyekben ideiglenes vizsgálóbizottság már végzett vizsgálatot, ha a vizsgálati jelentés benyújtását vagy a megbízatás befejezését követően legalább tizenkét hónap nem telt el, kivéve, ha új tények merültek fel.

3. cikk

1. Az ideiglenes vizsgálóbizottság a közösségi jog alkalmazása során elkövetett állítólagos jogsértések vagy hivatali visszaágok megállapításához szükséges vizsgálatokat az alábbi feltételek szerint végzi.
2. Az ideiglenes vizsgálóbizottság felkérheti az Európai Közösségek egy intézményét vagy szervét, illetve egy tagállam kormányát egy tagjának az eljárásban történő részvételre való kijelölésére.
3. Az ideiglenes vizsgálóbizottság indokolt kérelmére az érintett tagállam és az Európai Közösségek intézményei vagy szervei kijelölik az ideiglenes vizsgálóbizottság előtti megjelenésre felhatalmazott tisztviselőt vagy alkalmazottat, kivéve, ha nemzeti vagy közösségi jogszabályokból eredő titoktartási, vagy köz-, illetve nemzetbiztonsági okok nem teszik lehetővé.

A kérdéses tisztviselő vagy alkalmazott kormánya vagy intézménye nevében és annak utasításai alapján szólal fel. A tisztviselőt vagy alkalmazottat továbbra is kötik a rá vonatkozó szabályok.

4. A tagállamok hatóságai, valamint az Európai Közösségek intézményei vagy szervei - az ideiglenes vizsgálóbizottság kérelmére vagy saját kezdeményezésre - az ideiglenes vizsgálóbizottság rendelkezésére bocsátják a feladatai ellátásához szükséges dokumentumokat, kivéve, ha nemzeti vagy közösségi jogszabályokból vagy szabályokból eredő titoktartási vagy köz-, illetve nemzetbiztonsági okok ezt nem teszik lehetővé.

5. A (3) és a (4) bekezdés nem sérti a tagállamok bármely más, a tisztviselők megjelenését és dokumentumok továbbítását tiltó rendelkezését.

A titoktartási vagy köz-, illetve nemzetbiztonsági okokból vagy az első albekezdésben említett rendelkezésekből felmerülő akadályról az Európai Parlamentet az érintett tagállam kormánya vagy az intézmény nevében eljárásra felhatalmazott képviselő értesíti.

6. Az Európai Közösségek intézményei és szervei az érintett tagállam előzetes tájékoztatása nélkül nem bocsátanak az ideiglenes vizsgálóbizottság rendelkezésére a tagállamból származó dokumentumokat.

Az Európai Közösségek intézményei és szervei az érintett tagállam előzetes hozzájárulása nélkül nem továbbítanak az ideiglenes vizsgálóbizottságnak az (5) bekezdés hatálya alá tartozó dokumentumokat.

7. A (3), (4) és az (5) bekezdés a közösségi jog által annak végrehajtására felhatalmazott természetes vagy jogi személyekre alkalmazandó.

8. Feladatai ellátásához szükséges mértékben, az ideiglenes vizsgálóbizottság bármely más személyt is a bizottság előtti tanúskodásra hívhat fel. Az ideiglenes vizsgálóbizottság tájékoztatja a vizsgálat során megnevezett bármely személyt, akire nézve a megnevezés hátrányos lehet; az ideiglenes vizsgálóbizottság az ilyen személyt kérelmére meghallgatja.

4. cikk

1. Az ideiglenes vizsgálóbizottság által megszerzett információ kizárólag a bizottság feladatainak végrehajtására használható fel. Az információ nem hozható nyilvánosságra amennyiben titkos, vagy bizalmas jellegű anyagokat tartalmaz, illetve amennyiben személyeket nevez meg.

Az ideiglenes vizsgálóbizottságok eljárásai titkosságának és bizalmosságának biztosításához szükséges igazgatási intézkedéseket és eljárási szabályokat az Európai Parlament fogadja el.

2. Az ideiglenes vizsgálóbizottság jelentését az Európai Parlamentnek nyújtja be, amely az (1) bekezdés rendelkezéseire figyelemmel a jelentés nyilvánosságra hozataláról határozhat.

3. Az Európai Parlament az ideiglenes vizsgálóbizottság jelentése alapján elfogadott bármely ajánlást továbbíthat az Európai Közösségek intézményei vagy szervei, illetve a tagállamok részére. Ezen ajánlásokból az Európai Közösségek intézményei vagy szervei, illetve a tagállamok levonják az általuk megfelelőnek tartott következtetést.

5. cikk

A tagállamok nemzeti hatóságainak címzett, e határozat alkalmazását célzó minden közlés a tagállamoknak az Európai Unió mellé akkreditált állandó képviselőjén keresztül történik.

6. cikk

A fenti szabályok az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság kérelmére az Európai Parlament folyó ciklusa lezárását követően a tapasztalatok fényében felülvizsgálhatók.

7. cikk

E határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetésének napján lép hatályba.

X. MELLÉKLET A 9. cikk (4) bekezdésének alkalmazását szabályozó rendelkezések - Érdekérvényesítés a Parlamentben

1. cikk Belépőkártyák

1. A belépőkártya a birtokosa fényképével ellátott, családi nevét, utóneveit, valamint az őt alkalmazó cég, szervezet vagy személy nevét feltüntető műanyag kártya.

A belépőkártya birtokosa köteles a kártyát a Parlament épületeiben állandóan, jól látható módon viselni. Ennek elmulasztása a belépőkártya visszavonásához vezethet.

A belépőkártya alakjában és színében különbözik az alkalmi látogatóknak kiadott belépőkártyától.

2. A belépőkártya érvényességét csak abban az esetben hosszabbítják meg, ha a kártya birtokosa eleget tett a 9. cikk (4) bekezdésben említett kötelezettségeknek.

Az érdekképviselő vagy érdekcsoport tevékenységét érintő parlamenti képviselői kifogást a quaestorokhoz utalják, akik megvizsgálják az ügyet és határoznak az érintett kártya további fenntartásáról vagy visszavonásáról.

3. A belépőkártya semmilyen körülmények között sem jogosítja fel a kártya birtokosát arra, hogy részt vegyen a Parlament vagy szervei ülésein – kivéve a közönség számára nyilvánosnak nyilvánított üléseket – és nem jogosít fel az Unió többi állampolgárára vonatkozó belépési szabályoktól való eltérésre.

2. cikk Asszisztensek

1. Minden parlamenti ciklus kezdetén a quaestorok meghatározzák az egyes képviselők által akkreditálható asszisztensek legmagasabb számát.

Megbízatusuk kezdetekor az akkreditált asszisztensek írásbeli nyilatkozatot tesznek szakmai tevékenységükről és egyéb, javadalmazással járó tisztségeikről és tevékenységeikről.

2. Az akkreditált asszisztensek a Főtitkárság és a képviselőcsoportok alkalmazottaira vonatkozó feltételekkel azonos feltételek mellett léphetnek be a Parlamentbe.

3. Más személyek, beleértve a közvetlenül a parlamenti képviselővel dolgozókat is, csak a 9. cikk (4) bekezdésben megállapított feltételek szerint léphetnek a Parlament területére.

3. cikk Magatartási kódex

1. A Parlamenttel fennálló kapcsolataik során a 9. cikk (4) bekezdés alapján a nyilvántartásban szereplő személyekre a következő kötelezettségek hárulnak:

- a) betartják a 9. cikk és e melléklet rendelkezéseit;
- b) nyilatkoznak arról, hogy milyen érdeket vagy érdekeket képviselnek a parlamenti képviselővel, a képviselők alkalmazottaival vagy a Parlament tisztviselőivel fenntartott kapcsolatuk során;

- c) tartózkodnak a tisztességtelen információszerzésre irányuló tevékenységtől;
- d) harmadik felekkel való kapcsolataikban nem hivatkoznak a Parlamenttel fennálló formális kapcsolatra;
- e) nem adják át anyagi haszon fejében harmadik feleknek a Parlamenttől szerzett dokumentumok másolatait;
- f) szigorúan betartják az I. melléklet 2. cikke második bekezdésének rendelkezéseit;
- g) meggyőződnek arról, hogy az I. melléklet 2. cikke rendelkezései szerint nyújtott segítség a megfelelő nyilvántartásba bejegyzésre kerül;
- h) betartják az intézmények volt tisztviselőinek alkalmazása során a személyzeti szabályzat rendelkezéseit;
- i) betartják a volt képviselők jogairól és kötelezettségeiről szóló, a Parlament által megállapított szabályokat;
- j) az esetleges érdekellentét elkerülése érdekében megszerzik az érintett képviselő vagy képviselők előzetes hozzájárulását a parlamenti képviselő asszisztensének szerződéses kapcsolata vagy alkalmazása tekintetében, és ezt követően megbizonyosodnak arról, hogy e hozzájárulás a 9. cikk (4) bekezdése szerinti nyilvántartásban bejegyzésre kerül.

2. E magatartási kódex bármely módon történő megsértése az érintett személyeknek – adott esetben cégüknek – kiadott belépőkártya visszavonásához vezethet.

XI. MELLÉKLET Az ombudsman feladatainak ellátása

A. Az Európai Parlament határozata az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről³⁵

Az Európai Parlament,

tekintettel az Európai Közösségeket létrehozó szerződésekre, és különösen az Európai Közösséget létrehozó szerződés 195. cikkének (4) bekezdésére valamint az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 107d cikkének (4) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság véleményére,

tekintettel a Tanács jóváhagyására,

mivel az ombudsman megbízatásának ellátására vonatkozó szabályokat és általános feltételeket az Európai Közösségeket létrehozó szerződések rendelkezéseivel összhangban kell megállapítani;

mivel meg kell határozni azokat a feltételeket, amelyek szerint panaszt lehet benyújtani az ombudsmanhoz, valamint az ombudsman megbízatásának ellátása és a bírósági vagy közigazgatási eljárások közötti kapcsolatot;

mivel az ombudsmannak, aki hivatalból is eljárhat, rendelkeznie kell a feladatai ellátásához szükséges valamennyi eszközzel; mivel e célból a közösségi intézmények és szervek az ombudsman kérelmére kötelesek a kért tájékoztatást számára megadni, az ombudsman titoktartási kötelezettségének sérelme nélkül; mivel a minősített információkhoz vagy dokumentumokhoz – különösen az 1049/2001/EK rendelet³⁶ 9. cikkének hatálya alá tartozó minősített dokumentumokhoz – való hozzáférés feltétele az érintett közösségi intézménynél vagy szervnél hatályban lévő biztonsági szabályok betartása; mivel a minősített információkat vagy dokumentumokat a 3. cikk (2) bekezdésének első albekezdésben említett módon átadó intézményeknek és szervezeteknek e minősítésről tájékoztatniuk kell az ombudsmant; mivel a 3. cikk (2) bekezdésének első albekezdésben meghatározott szabályok alkalmazása érdekében az ombudsman előre megállapodik az érintett intézményekkel és szervezetekkel a minősített információk vagy dokumentumok és a szakmai titoktartás hatálya alá tartozó egyéb információk kezelésének feltételeiről; mivel ha az ombudsman úgy találja, hogy a kért segítséget nem kapja meg, tájékoztatja erről az Európai Parlamentet, amely megteszi a megfelelő lépéseket;

mivel szükséges az ombudsman vizsgálatait által feltárt hivatali visszasságok esetén követendő eljárás megállapítása; mivel rendelkezni kell arról, hogy az ombudsman minden éves ülészak végén átfogó jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek;

mivel az ombudsman és munkatársai a feladataik ellátása során tudomásukra jutott információkat titoktartással kötelesek kezelni; mivel az ombudsman ugyanakkor

³⁵Elfogadta 1994. március 9-i határozatával (HL L 113., 1994.5.4., 15. o.), módosította 2002. március 14-i (HL L 92., 2002.4.9., 13. o.) és 2008. június 18-i (HL L 189., 2008.7.17., 25. o.) határozatával.

³⁶Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.)

köteles tájékoztatni az illetékes hatóságokat a vizsgálataik során tudomására jutott olyan tényekről, amelyek megítélése szerint a büntetőjog hatálya alá tartoznak;

mivel az alkalmazandó nemzeti jog tiszteletben tartása mellett rendelkezni kell az ombudsman és az egyes tagállamokban működő azonos típusú szervek közötti együttműködés lehetőségéről;

mivel az ombudsmant a Parlament megbízási idejének kezdetén és annak időtartamára az Európai Parlament nevezi ki olyan személyek közül, akik az Unió polgárai és a függetlenség és szakértelem minden szükséges biztosítékát nyújtják;

mivel meg kell határozni az ombudsman megbízása megszűnésének feltételeit;

mivel az ombudsmannak megbízását teljes függetlenséggel kell ellátnia és erre hivatalba lépésekor az Európai Közösségek Bírósága előtt ünnepélyesen kötelezettséget kell vállalnia; mivel rendelkezni kell az ombudsman megbízásával összeférhetetlen tevékenységekről, valamint az ombudsman illetményéről, kiváltságairól és mentességeiről;

mivel rendelkezni kell az ombudsman munkáját segítő titkárság tisztviselőiről és alkalmazottairól, valamint annak költségvetéséről; mivel az ombudsman székhelye az Európai Parlament székhelye;

mivel e határozat végrehajtási rendelkezéseinek elfogadása az ombudsman feladata; mivel továbbá egyes átmeneti rendelkezéseket kell meghatározni az első ombudsmanra vonatkozóan, akit az Európai Unióról szóló szerződés hatálybalépését követően neveznek ki,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

(1) E határozat az Európai Közösséget létrehozó szerződés 195. cikke (4) bekezdésének valamint az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 107d cikke (4) bekezdésének megfelelően megállapítja az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokat és általános feltételeket.

(2) Az ombudsman feladatait a szerződések által a közösségi intézményekre és szervekre ruházott hatáskörök tiszteletben tartásával látja el.

(3) Az ombudsman nem avatkozhat be bíróság előtt folyamatban lévő ügyekbe, és nem kérdőjelezheti meg a bírósági határozatok megalapozottságát.

2. cikk

(1) Az ombudsman a fent említett szerződések keretein belül, az azokban foglalt feltételeknek megfelelően segítséget nyújt a közösségi intézmények és szervek – kivéve az igazságszolgáltatási hatáskörében eljáró Bíróságot és Elsőfokú Bíróságot – tevékenysége során felmerülő hivatali visszasságok feltárásában, és ajánlásokat tesz azok megszüntetésére. Más hatóság vagy személy eljárása az ombudsmanhoz benyújtott panasz tárgyát nem képezheti.

(2) Az Unió bármely polgára, illetve az Unió egyik tagállamában lakóhellyel vagy létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy

közvetlenül, vagy az Európai Parlament képviselőjének közvetítésével a közösségi intézmények vagy szervek – kivéve az igazságszolgáltatási hatáskörében eljáró Bíróságot és Elsőfokú Bíróságot – tevékenysége során észlelt hivatali visszássággal kapcsolatban panaszt nyújthat be az ombudsmanhoz. Az ombudsman a panasz benyújtása után azonnal tájékoztatja az érintett intézményt vagy szervet.

(3) A panasznak alkalmasnak kell lennie az azt benyújtó személy és a panasz tárgyának azonosítására; a panaszt benyújtó személy kérheti panaszának bizalmas kezelését.

(4) A panasz az arra alapot adó tényeknek a panaszt benyújtó személy tudomására jutásától számított két éven belül, az érintett intézménynél vagy szervnél tett megfelelő közigazgatási lépések megtételét követően nyújtható be.

(5) Az ombudsman tanácsolhatja a panaszt benyújtó személynek, hogy panaszát egy másik szervhez nyújtsa be.

(6) Az ombudsmanhoz benyújtott panasz nem szakítja meg a bírósági vagy közigazgatási eljárás jogorvoslati határidejét.

(7) Amennyiben az ombudsmannak folyamatban lévő vagy befejezett bírósági eljárás miatt az állítólagos tényállásra vonatkozó panaszt elfogadhatatlannak kell nyilvánítania vagy vizsgálatát le kell zárnia, az addig már esetleg elvégzett vizsgálatainak az eredményét véglegesen az irattárba helyezi.

(8) Az ombudsmanhoz nem nyújtható be a közösségi intézmények vagy szervek és azok tisztviselői vagy más alkalmazottai közötti munkaviszonnyal kapcsolatos panasz, kivéve ha az érintett személy valamennyi belső igazgatási kérelem és panasz benyújtására rendelkezésre álló lehetőséget – különösen a személyzeti szabályzat 90. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett eljárásokat – kimerítette, és a megkeresett hatóság számára válaszára nyitva álló határidő lejárt.

(9) Az ombudsman a lehető leghamarabb értesíti a panaszt benyújtó személyt az ügyében tett intézkedéséről.

3. cikk

(1) Az ombudsman – hivatalból vagy panasz alapján – minden általa indokoltnak tartott vizsgálatot elvégez a közösségi intézmények és szervek tevékenysége során felmerülő gyanított hivatali visszásságok tisztázásának érdekében. Erről tájékoztatja az érintett intézményt vagy szervet, amely bármilyen hasznos észrevételt továbbíthat számára.

(2) A közösségi intézmények és szervek kötelesek az ombudsman rendelkezésére bocsátani minden általa kért információt, továbbá biztosítani számára a vonatkozó iratokhoz történő hozzáférést. A minősített információkhoz vagy dokumentumokhoz – különösen az 1049/2001/EK rendelet 9. cikkének hatálya alá tartozó minősített dokumentumokhoz – való hozzáférés feltétele az érintett közösségi intézménynél vagy szervnél hatályban lévő biztonsági szabályok betartása.

A minősített információkat vagy dokumentumokat az előző albekezdésben említett módon átadó intézményeknek és szerveknek e minősítésről tájékoztatniuk kell az ombudsmant.

Az első albekezdésben meghatározott szabályok végrehajtása érdekében az ombudsmannak előre meg kell állapodnia az érintett intézményekkel és szervezetekkel a minősített információk vagy dokumentumok és a szakmai titoktartás hatálya alá tartozó egyéb információk kezelésének feltételeiről.

Az érintett intézmények és szervezetek a tagállamokból származó, törvény vagy rendelet alapján titkosnak minősített dokumentumokhoz csak a tagállam előzetes jóváhagyásával biztosíthatnak hozzáférést.

A tagállamokból származó más dokumentumokhoz is csak az érintett tagállam értesítését követően biztosítható hozzáférés.

Az ombudsman a dokumentumok tartalmát a 4. cikknek megfelelően a fenti két eset egyikében sem hozhatja nyilvánosságra.

A közösségi intézmények és szervezetek tisztviselői és alkalmazottai az ombudsman felhívására kötelesek tanúvallomást tenni; az említettek a személyzeti szabályzat vonatkozó szabályaihoz, különösen a hivatali titoktartási kötelezettségükhöz továbbra is kötve vannak.

(3) A tagállamok hatóságai az ombudsman kérelmére kötelesek minden olyan információt a tagállamoknak az Európai Közösségek melletti állandó képviselőin keresztül az ombudsman rendelkezésére bocsátani, amely segítséget nyújthat a közösségi intézmények vagy szervezetek eljárásában felmerülő hivatali visszasságok tisztázásában, kivéve ha az adott információ törvény, illetve rendelet alapján titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozik vagy olyan rendelkezések hatálya alá, amelyek megakadályozzák annak továbbítását. Az utóbbi esetben mindazonáltal az érintett tagállam az információt az ombudsman tudomására hozhatja, amennyiben az ombudsman vállalja, hogy azt nem hozza mások tudomására.

(4) Amennyiben az ombudsman a kért segítséget nem kapja meg, erről tájékoztatja az Európai Parlamentet, amely megteszi a megfelelő lépéseket.

(5) Az ombudsman az érintett intézménnyel vagy szervvel együtt minden lehetséges módon olyan megoldást keres, amely a hivatali visszasságot megszünteti, és orvosolja a panaszt.

(6) Amennyiben az ombudsman hivatali visszasságot fed fel, erről tájékoztatja az érintett intézményt vagy szervet, és adott esetben ajánlástervezetet terjeszt elő. Az ily módon tájékoztatott intézmény vagy szerv három hónapon belül részletes véleményt küld az ombudsman részére.

(7) Az ombudsman ezután jelentést küld az Európai Parlamentnek és az érintett intézménynek vagy szervnek. Jelentésében ajánlásokat tehet. Az ombudsman tájékoztatja a panaszt benyújtó személyt a vizsgálat eredményéről, az érintett intézmény vagy szerv véleményéről, valamint az általa megfogalmazott esetleges ajánlásokról.

(8) Az ombudsman minden éves ülészak végén jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek vizsgálatainak eredményéről.

4. cikk

(1) Az ombudsman és munkatársai – akikre az Európai Közösséget létrehozó szerződés 287. cikkét és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 194. cikkét alkalmazni kell – a vizsgálataik során megszerzett információkat vagy dokumentumokat nem tehetik közzé. A (2) bekezdés sérelme nélkül, különösen nem tehetnek közzé semmilyen minősített információt vagy az ombudsmannak átadott – különösen az 1049/2001/EK rendelet 9. cikke értelmében minősített dokumentumnak minősülő – dokumentumot, a személyes adatok védelmével kapcsolatos közösségi jogszabályok hatálya alá tartozó dokumentumot, valamint semmilyen információt, amely a panaszt benyújtó vagy az ügyben szereplő más személynek kárt okozhatna.

(2) Ha az ombudsman vizsgálata során olyan tényekről szerez tudomást, amelyek megítélése szerint felvetik a büntetőjogi érintettséget, erről haladéktalanul értesíti az illetékes nemzeti hatóságokat a tagállamoknak az Európai Közösségek melletti állandó képviselőjén keresztül, és értesíti a csalás elleni küzdelemmel foglalkozó, illetékes közösségi intézményt, szervet vagy szolgálatot amennyiben az ügy annak hatáskörébe tartozik; adott esetben az ombudsman értesíti azt a közösségi intézményt vagy szervet is, amelyhez az érintett tisztviselő vagy alkalmazott tartozik, és amely alkalmazhatja az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 18. cikkének második bekezdését. Az ombudsman olyan tényekről is tájékoztathatja az érintett közösségi intézményt vagy szervet, amelyek valamely tisztviselőjének vagy alkalmazottjának a magatartását fegyelmi szempontból kérdőjelezzik meg.

4a. cikk

Az ombudsman és munkatársai a 4. cikk (1) bekezdésében említettektől eltérő dokumentumokhoz való hozzáférés iránti kérelmeket az 1049/2001/EK rendeletben foglalt feltételeknek és korlátozásoknak megfelelően kezelik.

5. cikk

(1) Az ombudsman – amennyiben ezzel eljárása eredményességét fokozhatja, és a panaszosok jogainak és érdekeinek megfelelőbb védelmét elősegítheti – együttműködhet egyes tagállamok azonos típusú szerveivel, ha tiszteletben tartja az alkalmazandó nemzeti jog rendelkezéseit. Az ombudsman ezen az úton nem kérhet betekintést olyan dokumentumokba, melyekhez a 3. cikk alapján nem férhet hozzá.

(2) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 195. cikkében és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 107d. cikkében foglalt feladatkörén belül és más intézmények és szervek tevékenységének megkettőzése nélkül az ombudsman ugyanezen feltételek mellett együttműködhet a tagállamoknak az alapvető jogok előmozdításáért és védelméért felelős intézményeivel és szerveivel.

6. cikk

(1) Az ombudsmant minden európai parlamenti választást követően az Európai Parlament nevezi ki saját megbízásának időtartamára. Az ombudsman megbízása megújítható.

(2) Az ombudsmant olyan személyek közül választják ki, akik az Unió polgárai, rendelkeznek a polgári és politikai jogok teljes körével, függetlenségükhöz

nem fér kétség, és megfelelnek az országuk területén a legmagasabb bírói tisztségek betöltéséhez előírt feltételeknek vagy elismerten rendelkeznek az ombudsman megbízásának ellátásához szükséges szakértelemmel és tapasztalattal.

7. cikk

- (1) Az ombudsman megbízása a megbízási idő elteltével, lemondással vagy felmentéssel szűnik meg.
- (2) A felmentés esetét kivéve az ombudsman utódja kinevezéséig hivatalban marad.
- (3) A megbízás idő előtti megszűnése esetén az utódot a Parlament megbízási idejéből fennmaradó időszakra a hivatal megüresedését követő három hónapon belül nevezik ki.

8. cikk

Az ombudsmant, ha már nem teljesíti a megbízásának ellátásához szükséges feltételeket vagy ha súlyos kötelezettségzegést követett el, az Európai Parlament kérelmére az Európai Közösségek Bírósága felmentheti hivatalából.

9. cikk

- (1) Az ombudsman megbízásának ellátása során teljes mértékben független és a Közösségeknek és az Unió polgárainak általános érdekeit szem előtt tartva jár el. Feladatai ellátása során egyetlen kormánytól vagy más szervtől sem kérhet vagy fogadhat el utasításokat. Tartózkodnia kell minden olyan cselekedettől, amely megbízásával összeegyeztethetetlen.
- (2) Az ombudsman hivatalba lépésekor az Európai Közösségek Bírósága előtt ünnepélyesen kötelezettséget vállal arra, hogy feladatait teljes függetlenséggel és pártatlansággal látja el, hivatali ideje alatt és azt követően tiszteletben tartja a hivatalából eredő kötelezettségeket, különösen azt a kötelezettségét, hogy megbízása megszűnését követően feddhetetlenül és tartózkodóan jár el egyes kinevezések vagy előnyök elfogadásakor.

10. cikk

- (1) Az ombudsman megbízásának ideje alatt nem vállalhat politikai vagy közigazgatási hivatalt, és nem folytathat semmilyen egyéb – akár kereső, akár ingyenesen végzett – tevékenységet.
- (2) Az ombudsman illetménye, más juttatásai és nyugdíja tekintetében az Európai Közösségek Bírósága bíráival azonos elbírálás alá esik.
- (3) Az ombudsmanra, valamint titkárságának tisztviselőire és alkalmazottaira az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 12–15. és 18. cikkét kell alkalmazni.

11. cikk

- (1) Az ombudsmant feladatai ellátásában titkárság segíti, amelynek vezetőjét ő nevezi ki.

(2) Az ombudsman titkárságának tisztviselőire és alkalmazottaira az Európai Közösségek tisztviselőire és más alkalmazottaira vonatkozó rendeletek és szabályok vonatkoznak. Létszámukat évente a költségvetési eljárás keretében határozzák meg.

(3) Az Európai Közösségeknek és a tagállamoknak az ombudsman titkárságára kinevezett tisztviselőit szolgálati érdekből rendelik ki, és garantálják számukra, hogy származási intézményükbe teljes joggal visszahelyezik őket.

(4) A munkatársait érintő ügyekben az ombudsman jogállása megegyezik az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata 1. cikkében meghatározott intézményekével.

12. cikk Törölve

13. cikk

Az ombudsman székhelye az Európai Parlament székhelye.

14. cikk

E határozat végrehajtási rendelkezéseit az ombudsman fogadja el.

15. cikk

Az Európai Unióról szóló szerződés hatálybalépését követően elsőként kinevezett ombudsman a Parlament megbízási idejének végéig marad hivatalban.

16. cikk Törölve

17. cikk

Ezt a határozatot az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni. A határozat kihirdetése napján lép hatályba.

B. Az európai ombudsman határozata végrehajtási rendelkezések elfogadásáról³⁷

1. cikk Értelmező rendelkezések

E végrehajtási rendelkezések alkalmazásában

- a) az „érintett intézmény” a panasz alapján vagy hivatalból indított vizsgálat tárgyát képező közösségi intézmény vagy szerv;
- b) az „alapokmány” az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályok és általános feltételek összessége.

2. cikk A panaszok átvétele

2.1 A panaszt átvételekor azonosítják, nyilvántartásba veszik és iktatószámmal látják el.

³⁷Elfogadva 2002. július 8-án, és módosítva az ombudsman 2004. április 5-i határozatával.

- 2.2 A panaszt tevőnek átvételi elismervényt küldenek, amelyen feltüntetik a panasz iktatószámát és az ügyben eljáró jogász nevét.
- 2.3 Az Európai Parlament által az ombudsmanhoz továbbított petíciót a petíciót benyújtó személy hozzájárulásával panaszként kezelik.
- 2.4 Adott esetben az ombudsman a panaszt tevő hozzájárulásával a panaszt az Európai Parlamenthez teheti át, hogy azt mint petíciót vizsgálják ki.
- 2.5 Adott esetben a panaszt tevő hozzájárulásával az ombudsman a panaszt más hatáskörrel rendelkező illetékes hatósághoz teheti át.

3. cikk A panasz elfogadhatósága

- 3.1 Az ombudsman a Szerződésben és az alapokmányban megállapított feltételek alapján eldönti, hogy a panasz kivizsgálása hatáskörébe tartozik-e; ha igen, dönt arról, hogy elfogadható-e; álláspontjának kialakítása előtt az ombudsman a panaszt tevőtől további tájékoztatást vagy dokumentumokat kérhet.
- 3.2 Ha a panasz elbírálása nem tartozik hatáskörébe, illetve a panasz elfogadhatatlan, az ombudsman az ügyet lezárja. Az ombudsman értesíti a panaszt tevőt határozatáról és annak indokairól. Az ombudsman javasolhatja a panaszt tevőnek, hogy forduljon más hatósághoz.

4. cikk Az elfogadható panaszok vizsgálata

- 4.1 Az ombudsman dönt arról, hogy kellően megalapozott-e a vizsgálat lefolytatásnak megindítása elfogadható panasz esetén.
- 4.2 Ha az ombudsman a vizsgálat megindítását nem találja megalapozottnak, a panasszal kapcsolatos ügyet lezárja és erről a panaszt tevőt értesíti.
- 4.3 Ha az ombudsman a vizsgálat megindítását megalapozottnak tartja, értesíti a panaszt tevőt és az érintett intézményt. A panaszbeadvány egy másolatát továbbítja az érintett intézménynek, és felkéri, hogy meghatározott határidőn – általában legfeljebb három hónapon – belül az ügygel kapcsolatos véleményét küldje meg. Az érintett intézményhez intézett megkeresésben az ombudsman megjelölheti a panaszbeadvány bizonyos pontjait, illetve meghatározott kérdéseit, amelyekkel kapcsolatban a véleményben állásfoglalást vár.
- 4.4 Az ombudsman az érintett intézmény véleményét megküldi a panaszt tevőnek. A panaszt tevő meghatározott határidőn – általában legfeljebb egy hónapon – belül észrevételeket nyújthat be az ombudsmanhoz.
- 4.5 Az ombudsman a vélemény, illetve a panaszt tevő által tett észrevételek vizsgálatát követően az ügyet indokolt határozattal lezárhatja, vagy a vizsgálatot folytathatja. A panaszt tevőt és az érintett intézményt ennek megfelelően értesíti.

5. cikk A vizsgálati hatáskör

- 5.1 Az ombudsman a közösségi intézményektől és szervektől, valamint a tagállamok hatóságaitól, az alapokmányban meghatározott feltételekkel, az általa folytatott vizsgálatokhoz szükséges információk és dokumentumok méltányos időn belül történő rendelkezésre bocsátását kérheti.

5.2 Az ombudsman az érintett közösségi intézmény irataiba betekinthez, hogy az intézmény válaszainak pontosságáról és teljességéről megbizonyosodjon. Az ombudsman a teljes aktáról, illetve az aktában található egyes dokumentumokról másolatot készíthet. Az ombudsman értesíti a panaszt tevőt, hogy vizsgálatra került sor.

5.3 Az ombudsman a közösségi intézmény vagy szerv tisztviselőjét vagy más alkalmazottját az alapokmányban meghatározott feltételek szerint tanúvallomás megtételére hívhatja fel.

5.4 Az ombudsman felkérheti a közösségi intézményt vagy szervet, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a helyszíni vizsgálatok lehetővé tétele érdekében.

5.5 Az ombudsman tanulmányokat vagy szakvéleményeket rendelhet meg, amelyek megítélése szerint a vizsgálat lefolytatásának sikeréhez szükségesek.

6. cikk Békés megoldások

6.1 Ha az ombudsman arra a megállapításra jut, hogy hivatali visszásság történt, igyekszik az érintett intézménnyel minden lehetséges módon együttműködni annak érdekében, hogy olyan békés megoldást találjanak, amely alkalmas a hivatali visszásság orvoslására és a panaszt tevő számára is kielégítő.

6.2 Ha az ombudsman úgy ítéli meg, hogy az együttműködés sikeres volt, az ügyet indokolt határozattal lezárja. Határozatáról a panaszt tevőt és az érintett intézményt értesíti.

6.3 Ha az ombudsman úgy ítéli meg, hogy a megegyezésez megoldás nem lehetséges, vagy az erre tett kísérletek nem jártak sikerrel, az ügyet vagy indokolt határozattal zárja le, amely kritikai észrevételét is tartalmazhatja, vagy ajánlástervezetet tartalmazó jelentést készít.

7. cikk Kritikai észrevételek

7.1 Az ombudsman kritikai észrevételt tesz, ha úgy ítéli meg, hogy:

- a) a hivatali visszásság az érintett intézmény által már nem szüntethető meg és
- b) a hivatali visszásság nem általános jellegű.

7.2 Ha az ombudsman az ügyet kritikai észrevétellel zárja le, a panaszt tevőt értesíti erről.

8. cikk Jelentések és ajánlások

8.1 Az ombudsman az érintett intézmény számára ajánlástervezetet tartalmazó jelentést készít, ha úgy ítéli meg, hogy

- a) az érintett intézmény a hivatali visszásságot meg tudja szüntetni, vagy
- b) a hivatali visszásság általános jellegű.

8.2 Az ombudsman jelentésének és ajánlástervezeteinek egy-egy példányát megküldi az érintett intézménynek és a panaszt tevőnek.

8.3 Az érintett intézmény három hónapon belül részletes véleményt küld az ombudsmannak. A részletes vélemény tartalmazhatja az ombudsman határozatának elfogadását és az ajánlástervezetek végrehajtására tett intézkedések leírását.

8.4 Ha az ombudsman a részletes véleményt nem találja kielégítőnek, a hivatali visszassággal kapcsolatban különjelentést készíthet az Európai Parlamentnek. A jelentés ajánlásokat is tartalmazhat. Az ombudsman megküldi a jelentés egy-egy példányát az érintett intézménynek és a panaszt tevőnek.

9. cikk Hivatalból indított vizsgálat

9.1 Az ombudsman hivatalból is indíthat vizsgálatot.

9.2 Az ombudsman a hivatalból indított vizsgálat során ugyanazokkal a vizsgálati hatáskörökkel rendelkezik, mint a panasz alapján lefolytatott vizsgálat esetében.

9.3 A panasz alapján folytatott vizsgálat menete értelemszerűen alkalmazandó a hivatalból indított vizsgálatra is.

10. cikk Az eljárás menete

10.1 Az ombudsman a panaszt tevő kérelmére a panaszt bizalmasnak minősíti. Ha az ombudsman a panaszt tevő vagy harmadik fél érdekeinek védelmében szükségesnek ítéli, a panaszt hivatalból is bizalmasá minősítheti.

10.2 Ha azt az ombudsman megfelelőnek ítéli, intézkedéseket tehet a panasz elsőbbségi elbírálásának biztosítása érdekében.

10.3 Ha bírósági eljárás indul azzal az ügyel kapcsolatban, amelyben az ombudsman vizsgálatot folytat, az ombudsman az ügyet lezárja. Az addig lefolytatott vizsgálat eredménye további intézkedés nélkül irattárba kerül.

10.4 Az ombudsman az illetékes nemzeti hatóságokat, és – adott esetben – az illetékes közösségi intézményt vagy szervet is értesíti, ha vizsgálata során büntetőjogi következményekkel járó tények jutnak tudomására. Az ombudsman a közösségi intézményt vagy szervet olyan tényről is tájékoztathatja, amely – véleménye szerint – fegyelmi eljárás alapjául szolgálhat.

11. cikk Az Európai Parlamenthez benyújtott jelentések

11.1 Az ombudsman egész évi tevékenységéről vizsgálatai eredményeit is tartalmazó éves jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez.

11.2 A fenti 8. cikk (4) bekezdése alapján készült különjelentések mintájára az ombudsman az Európai Parlament számára egyéb olyan különjelentéseket is előterjeszthet, amelyeket a Szerződésben vagy az alapokmányban megállapított feladatai ellátásához megfelelőnek ítél.

11.3 Az ombudsman éves és különjelentései olyan ajánlásokat is tartalmazhatnak, amelyeket a Szerződésben vagy az alapokmányban megállapított feladatai ellátásához megfelelőnek ítél.

12. cikk Együttműködés a tagállamok ombudsmanjaival és hasonló szerveivel

Az ombudsman vizsgálatait, valamint a tagállamok ombudsmanjai és más hasonló szervei által végzett vizsgálatok hatékonyságának növelése, továbbá az Európai Unió és az Európai Közösség jogszabályai szerinti jogok és érdekek hatékonyabb védelme érdekében a tagállamok ombudsmanjaival és más hasonló szerveivel együttműködhet.

13. cikk A panaszt tevő iratbetekintési joga

13.1 A panaszt tevő jogosult, az alábbi 13. cikk (3) bekezdésének figyelembe vételével, az ombudsman panaszával kapcsolatos irataiba betekinteni.

13.2 A panaszt tevő iratbetekintési jogát a helyszínen gyakorolhatja. A panaszt tevő az egész aktáról, vagy az aktákban található egyes dokumentumokról másolatot kérhet.

13.3 Ha az ombudsman a fenti 5. cikk (2) és (3) bekezdései alapján az érintett intézmény iratait megvizsgálja, vagy tanúvallomást vesz fel, a vizsgálat vagy a meghallgatás során keletkezett bizalmas információt tartalmazó dokumentumok vagy bizalmas információk a nyilvánosság számára nem hozzáférhetőek.

14. cikk Az ombudsman birtokában levő iratok nyilvánossága

14.1 Az ombudsman birtokában lévő, közzé nem tett dokumentumok a nyilvánosság számára, figyelemmel az alábbi 14. cikk (2) bekezdésére és ugyanazokra a feltételekre és korlátokra, amelyeket az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK rendelet állapít meg, nem hozzáférhetőek³⁸.

14.2 Ha az ombudsman a fenti 5. cikk (2) és (3) bekezdései alapján az érintett intézmény iratait megvizsgálja vagy tanúvallomást vesz fel, a vizsgálat vagy a meghallgatás során keletkezett bizalmas információt tartalmazó dokumentumok vagy bizalmas információk a nyilvánosság számára nem hozzáférhetőek.

14.3 A dokumentumokhoz való hozzáférésre irányuló kérelmet írásban (levél, fax vagy elektronikus levél formájában) és megfelelő pontossággal úgy kell benyújtani, hogy az lehetővé tegye a kért dokumentumok azonosítását.

14.4 A következő dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó kérelemre az engedélyt automatikusan megadottnak kell tekinteni, kivéve azokat a panaszokat, amelyeket a 10. cikk (1) bekezdése alapján bizalmasnak minősítettek:

- a) a panaszok általános nyilvántartási jegyzéke;
- b) panaszok és a panaszt tevő által csatolt dokumentumok;
- c) az érintett intézmények véleményei és részletes véleményei, valamint a panaszt tevő ezekre tett észrevételei;
- d) az ombudsman ügyet lezáró határozata;

³⁸Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete a nyilvánosságnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz történő hozzáféréséről (HL L 145., 2002.5.31., 43. o.).

e) a 8. cikk szerinti jelentések és ajánlástervezetek.

14.5 A hozzáférés helyben vagy másolat biztosításával történik. Az ombudsman az iratok másolatainak elkészítéséért méltányos összegű díjat számíthat fel. A díj megállapításának módszerét meg kell indokolni.

14.6 A fenti 14. cikk (4) bekezdésben említett dokumentumokhoz a hozzáférést azonnal biztosítani kell. A nyilvános hozzáférést igénylő kérelemre vonatkozó határozatot a kérelem átvételétől számított 15 munkanapon belül meg kell hozni.

14.7 Ha a dokumentumhoz való hozzáférésre vonatkozó kérelmet teljesen vagy részben elutasítják, az elutasítást meg kell indokolni.

15. cikk Nyelvek

15.1 Az ombudsmanhoz a panasz a Szerződés bármely nyelvén benyújtható. Más nyelveken benyújtott panaszokkal az ombudsman nem köteles foglalkozni.

15.2 Az ombudsman által lefolytatott eljárások nyelve a Szerződés nyelvének egyike; panasz esetén az a nyelv, amelyen a panasz íródott.

15.3 Az ombudsman meghatározza, hogy melyek azok a dokumentumok, amelyeket az eljárások nyelvén kell elkészíteni.

15.4 A tagállamok hatóságaival való levelezés az érintett állam hivatalos nyelvén történik.

15.5 Az éves jelentést, a különjelentéseket, és amennyiben lehetséges, az ombudsman által közétett más dokumentumokat valamennyi hivatalos nyelven elkészítik.

16. cikk A jelentések közzététele

16.1 Az európai ombudsman az éves és különjelentései elfogadásáról a Hivatalos Lapban közleményt tesz közzé és nyilvánosságra hozza, hogy az érdeklődők a dokumentumok teljes szövegéhez hogyan férhetnek hozzá.

16.2 Az ombudsman bizalmas panaszt érintő határozatáról szóló jelentése vagy összefoglalója olyan formában kerül közzétételre, amely nem teszi lehetővé a panaszt tevő azonosítását.

17. cikk Hatálybalépés

17.1 Az 1997. október 16-án elfogadott végrehajtási rendelkezések hatályukat veszítik.

17.2 Ez a határozat 2003. január 1-én lép hatályba.

17.3 Az Európai Parlament elnökét tájékoztatják e határozat elfogadásáról, amely a Hivatalos Lapban is közzétételre kerül.

XII. MELLÉKLET A csalás, a korrupció és a Közösség érdekeit sértő jogellenes tevékenységek megelőzése

Az Európai Parlament határozata a csalás, a korrupció és a Közösség érdekeit sértő jogellenes tevékenységek elleni küzdelemmel kapcsolatos belső vizsgálatok feltételeiről³⁹

Az Európai Parlament,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen 199. cikkére,

tekintettel az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződésre, és különösen 25. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre, és különösen 112. cikkére,

tekintettel eljárási szabályzatára, és különösen 186. cikke c)⁴⁰ pontjára,

mivel:

Az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴¹, és az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által végzett vizsgálatokról szóló 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet⁴² úgy rendelkezik, hogy a Hivatal feladata a közigazgatási vizsgálatok kezdeményezése és lefolytatása az EK-Szerződés vagy az Euratom-Szerződés által vagy az az alapján létesített intézményeken, szerveken, hivatalokon és ügynökségeken belül;

Az Európai Csaláselleni Hivatalnak a Bizottság által megállapított feladatköre a pénzügyi érdekek védelméen túl magában foglalja a Hivatal valamennyi ahhoz szükséges tevékenységét, hogy a Közösség érdekeit védelemben részesítsék a közigazgatási vagy büntetőeljárás alapjául szolgáló szabályellenes magatartással szemben;

A csalás elleni küzdelem körét és hatékonyságát a közigazgatási vizsgálatok területén rendelkezésre álló szakértelem kihasználásával kell erősíteni;

A közigazgatási autonómia alapján valamennyi intézménynek, szervnek, valamint hivatalnak és ügynökségnek a Hivatalt kell megbízni a belső igazgatási vizsgálatok lefolytatásával, amelyek célja, hogy fény derüljön az olyan szakmai feladatok ellátásával kapcsolatos súlyos esetekre, amelyek a Közösség tisztviselői és alkalmazottai kötelezettségmulasztásának minősülhetnek, a Európai Közösség tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek (a továbbiakban: „személyzeti szabályzat”) 11. cikke és a 12. cikkének második és harmadik albekezdése, valamint 13., 14., 16. cikke és 17. cikkének első albekezdése értelmében, amelyek e Közösségek érdekeivel ellentétesek és fegyelmi, vagy adott esetben büntetőeljárást vonnak maguk után, vagy súlyos hivatali kötelezettségmulasztást eredményeznek, ahogy arra a személyzeti szabályzat 22.

³⁹Elfogadás időpontja: 1999. november 18.

⁴⁰Most a szabályzat 215. cikkének c) pontja.

⁴¹HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

⁴²HL L 136., 1999.5.31., 8. o.

cikke utal, vagy a személyzeti szabályzat hatálya alá nem tartozó európai parlamenti képviselők vagy alkalmazottak hasonló kötelelességszegéséhez vezetnek;

Az ilyen vizsgálatot az Európai Közösségeket létrehozó Szerződések vonatkozó rendelkezéseinek, különösen a kiváltságokról és mentességekről szóló jegyzőkönyvnek, az ezeket végrehajtó szövegeknek és a személyzeti szabályzatnak megfelelően kell lefolytatni;

Az ilyen vizsgálatot a Közösségek valamennyi intézményében, szervében, hivatalában és ügynökségében azonos feltételek mellett kell lefolytatni, anélkül, hogy a Hivatal megbízatása az intézmények, szervek, valamint hivatalok és ügynökségek feladatkörét érintené, és az érintett személyek jogi védelmét bármely módon csorbítaná;

A személyzeti szabályzat módosításáig, a belső vizsgálatok zavartalan lebonyolítása céljából, meg kell határozni az intézmények és szervek tagjainak, a hivatalok és ügynökségek igazgatóinak és az intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek tisztviselőinek és alkalmazottainak együttműködésére vonatkozó gyakorlati intézkedéseket,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk A Hivatallal történő együttműködés kötelessége

A főtitkár, a szolgálatok, és az Európai Parlament bármely tisztviselője vagy alkalmazottja köteles a Hivatal munkatársaival mindenben együttműködni, és minden szükséges segítséget megadni a vizsgálatához. E cél érdekében a Hivatal munkatársai rendelkezésére bocsátanak minden hasznos információt és magyarázatot.

Az Európai Közösséget létrehozó szerződések vonatkozó rendelkezéseinek, különösen a kiváltságokról és mentességekről szóló jegyzőkönyvnek, és az azok végrehajtásáról rendelkező szövegeknek a sérelme nélkül, a képviselők teljes mértékben együttműködnek a Hivatallal.

2. cikk Az információ szolgáltatás kötelessége

Az Európai Parlament bármely tisztviselője vagy alkalmazottja, akinek olyan bizonyítékok jutnak a tudomására, amelyből csalás, korrupció vagy a Közösségek érdekeit sértő bármely más jogellenes tevékenység fennállását lehet vélelmezni, vagy olyan szakmai kötelességek teljesítésével kapcsolatos súlyos esetek fennállását, amelyek, a Közösségek tisztviselőinek és alkalmazottainak vagy a személyzeti szabályzat hatálya alá nem tartozó alkalmazottaknak fegyelmi, illetve adott esetben büntetőeljárást eredményező kötelezettségmulasztásnak minősülhetnek, haladéktalanul bejelenti ezt a szolgálatvezetőjének vagy a főigazgatójának, illetve amennyiben célravezetőnek tartja, a főtitkárának vagy a személyzeti szabályzat hatálya alá nem tartozó tisztviselő, alkalmazott vagy személyzet esetében közvetlenül a Hivatalnak, illetve a képviselők számára előírt hasonló kötelezettségek elmulasztása esetén az Európai Parlament elnökének.

Az Európai Parlament elnöke, főtitkára, főigazgatói és a szolgálatok vezetői haladéktalanul továbbítanak a Hivatalnak minden tudomásukra jutott bizonyítékot, amelyből az első bekezdésben említett szabálytalanságok fennállása vélelmezhető.

Az első és a második bekezdésben említett információk továbbítása nem vezethet ahhoz, hogy az Európai Parlament tisztviselői, illetve alkalmazottai méltánytalan vagy megkülönböztető bánásmódban részesüljenek.

Az első bekezdésben említett tények tudomására jutása esetén a képviselő értesíti a Parlament elnökét, illetve amennyiben azt célravezetőnek tartja, közvetlenül a Hivatalt.

E cikk, a jogszabályban vagy az Európai Parlament eljárási szabályzatában megállapított titoktartási követelmények sérelme nélkül alkalmazandó.

3. cikk Támogatás a biztonsági hivataltól

A Hivatal igazgatójának kérésére, az Európai Parlament biztonsági irodája támogatást nyújt a Hivatalnak a vizsgálat gyakorlati lefolytatásában.

4. cikk Mentesség és a vallomás megtagadásának joga

A képviselők parlamenti mentességét és a vallomás megtagadásának jogát szabályozó cikkek változatlanok maradnak.

5. cikk Az érdekelt fél értesítése

Ha felmerül egy képviselő, tisztviselő vagy alkalmazott lehetséges érintettsége, az érintett felet sürgősen tájékoztatják, feltéve, hogy ez a vizsgálatot nem veszélyezteti. A vizsgálat lezárását követően az Európai Parlament képviselőjéről, tisztviselőjéről vagy alkalmazottjára név szerint utaló következtetés nem vonható le, amennyiben az érintett félnek nem volt lehetősége véleményét kifejteni az őt érintő valamennyi tényről.

Olyan esetekben, amelyeknél a vizsgálat teljes titoktartást és nemzeti igazságügyi szerv hatáskörébe tartozó vizsgálati eljárást tesz szükségessé, azt a kötelezettséget, mely szerint a képviselőnek, tisztviselőnek illetve alkalmazottnak véleménynyilvánításra lehetőséget kell kapnia, képviselő esetében az elnök, tisztviselő vagy alkalmazott esetében a főtitkár hozzájárulásával, későbbre lehet halasztani.

6. cikk A vizsgálat további intézkedés nélküli lezárásáról szóló tájékoztatás

Ha egy belső vizsgálatot követően az Európai Parlament képviselője, tisztviselője vagy alkalmazottja elleni vád egyetlen eleme sem bizonyul megalapozottnak, az őt érintő belső vizsgálatot a Hivatal igazgatójának határozatával további intézkedés nélkül lezárják. A Hivatal igazgatója az érintett felet írásban tájékoztatja.

7. cikk A mentesség felfüggesztése

Az Európai Parlament tisztviselőjére vagy alkalmazottjára vonatkozó, nemzeti rendőrségtől vagy igazságügyi szervtől érkező bírósági eljárásra vonatkozó mentelmi jogának felfüggesztésére irányuló bármely olyan kérelmet, amely csalás, korrupció vagy egyéb jogellenes tevékenység esetleges lehetőségét veti fel, véleményezésre a Hivatal igazgatójához továbbítják. Ha a mentelmi jog felfüggesztésére irányuló kérelem európai parlamenti képviselőre vonatkozik, értesítik a Hivatalt.

8. cikk Hatályba lépés

Ez a határozat az Európai Parlament által történő elfogadás napján lép hatályba.

XIII. MELLÉKLET Megállapodás az Európai Parlament és a Bizottság között a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, a 2006/512/EK határozattal módosított 1999/468/EK tanácsi határozat végrehajtására vonatkozó eljárásokról

Az Európai Parlament tájékoztatása

(1) Az 1999/468/EK határozat⁴³ 7. cikkének (3) bekezdése értelmében a Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet a bizottságok munkájáról⁴⁴ azon eljárásokkal összhangban, amelyek biztosítják a továbbítási rendszer átláthatóságát és hatékonyságát, valamint a továbbított információk és az eljárás különböző szakaszainak azonosítását. A Parlament e célból a bizottságok tagjaival egyidejűleg és azonos feltételek mellett megkapja a bizottsági ülések napirendtervezetét, a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően elfogadott alapvető jogi aktusok alapján a bizottságokhoz benyújtott végrehajtási intézkedéstervezeteket, továbbá a szavazások eredményeit, az ülésekről készült összefoglaló beszámolókat, valamint azon hatóságok jegyzékét, amelyekhez a tagállamok által kijelölt, azokat képviselő személyek tartoznak.

Nyilvántartás

(2) A Bizottság nyilvántartást készít az Európai Parlamentnek továbbított valamennyi dokumentumról.⁴⁵ Az Európai Parlament közvetlen hozzáféréssel rendelkezik e nyilvántartáshoz. Az 1999/468/EK határozat 7. cikkének (5) bekezdésével összhangban az Európai Parlament részére megküldött valamennyi dokumentum hivatkozási adatait nyilvánosságra kell hozni.

A Bizottság által az 1999/468/EK határozat 7. cikkének (3) bekezdéséről szóló nyilatkozatában⁴⁶ vállalt kötelezettségnek megfelelően a (2) bekezdésben említett nyilvántartás a megfelelő műszaki előkészületek lezárultakor különösen az alábbiakat teszi majd lehetővé:

- az ugyanazon eljáráshoz tartozó és a végrehajtási intézkedést érintő bármely változással kapcsolatos dokumentumok egyértelmű azonosítása az eljárás minden szakaszában;
- az eljárás szakaszának és menetrendjének megjelölése;
- egyértelmű különbségtétel a Parlamenthez és a bizottsági tagokhoz a tájékoztatáshoz való jog alapján egy időben érkezett intézkedéstervezetek, valamint a bizottság véleményét követően az Európai Parlamenthez továbbított végső tervezetek között;

⁴³HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

⁴⁴E megállapodásban a „bizottság” szó az 1999/468/EK határozat alapján létrehozott bizottságokra utal, kivéve, ha a szövegben rögzítik, hogy a hivatkozás valamely más bizottságra vonatkozik.

⁴⁵A nyilvántartás létrehozására kitűzött időpont 2008. március 31.

⁴⁶HL C 171., 2006.7.22., 21. o.

- valamennyi módosítás egyértelmű azonosítása az Európai Parlamenthez továbbított dokumentumokhoz képest.

(3) Amikor az e megállapodás hatálybalépésétől számított átmeneti időszakot követően az Európai Parlament és a Bizottság megállapítja, hogy a rendszer megfelelően működik, a dokumentumok Európai Parlamenthez való továbbítására elektronikus értesítés útján kerül sor, a (2) bekezdésben említett nyilvántartásra utaló hivatkozással. E határozat meghozatalára a két intézmény elnöke közötti levélváltással kerül sor. Az átmeneti időszakban a dokumentumokat elektronikus levélhez csatolt fájlként továbbítják az Európai Parlamentnek.

(4) A Bizottság vállalja továbbá, hogy az illetékes parlamenti bizottság kérésére tájékoztatás céljából továbbítja az Európai Parlamentnek az alapvető jogi aktusok végrehajtására vonatkozó külön intézkedéstervezeteket, amelyek az Európai Parlament számára különös jelentőséggel bírnak annak ellenére, hogy nem a Szerződés 251. cikke szerinti eljárás szerint fogadták el őket. Ezen intézkedéseket az Európai Parlament arra vonatkozó tájékoztatása mellett be kell vezetni a (2) bekezdésben említett nyilvántartásba.

(5) Az (1) bekezdésben említett, az ülésekről készült összefoglaló beszámolók mellett az Európai Parlament hozzáférést kérhet a bizottsági ülések jegyzőkönyveihez.⁴⁷ A Bizottság minden kérelemről eseti jelleggel dönt, az Európai Parlament és a Bizottság közötti kapcsolatokról szóló keretmegállapodás⁴⁸ 1. mellékletében, a bizalmasságra vonatkozóan meghatározott szabályok alapján.

Bizalmas dokumentumok

(6) A bizalmas dokumentumokat az egyes intézmények által meghatározott belső igazgatási eljárásoknak megfelelően kell kezelni annak érdekében, hogy valamennyi szükséges garanciát biztosítani lehessen.

Az Európai Parlament 8. cikk szerinti állásfoglalásai

(7) Az 1999/468/EK határozat 8. cikkének megfelelően az Európai Parlament indokolással ellátott állásfoglalásban jelezheti, hogy a Szerződés 251. cikkében előírt eljárásnak megfelelően elfogadott alapvető jogi aktus végrehajtásáról szóló intézkedéstervezet túllépi az adott alapvető jogi aktusban meghatározott végrehajtási hatáskört.

(8) Az Európai Parlament ilyen állásfoglalásokat eljárási szabályzata alapján fogadhat el; ezt a végrehajtási intézkedés végleges tervezetének az érintett bizottság tagjai részére megküldött nyelvi változatokban való kézhezvételétől számított egy hónapon belül teheti meg.

(9) Az Európai Parlament és a Bizottság megállapodnak abban, hogy célszerű állandó jelleggel rövidebb időkorlátot megállapítani sürgős végrehajtási intézkedések bizonyos típusai számára, amelyek esetében a helyes igazgatás érdekében rövidebb időn belül kell döntést hozni. Ez különösen a humanitárius és sürgősségi segítségnyújtásra is irányuló külső fellépésekkel, az egészség- és

⁴⁷Lásd az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának „a T-188/97 sz., Rothmans kontra Bizottság ügyben 1999. július 19-én hozott ítéletét EBHT 1999., II-2463. o.

⁴⁸HL C 117. E, 2006.5.18., 123. o.

biztonságvédelemmel, a közlekedésbiztonsággal és -védelemmel, valamint a közbeszerzési szabályok alóli kivételekkel kapcsolatos bizonyos intézkedésfajtákra alkalmazandó. Az érintett intézkedés fajtáját és az alkalmazandó időkorlátot a Bizottság tagja és a parlamenti bizottság elnöke közötti megállapodás határozza meg. E megállapodást bármely fél bármikor visszavonhatja.

(10) A (10) bekezdésben foglalt esetek sérelme nélkül sürgős esetekben, valamint napi igazgatási ügyekre vonatkozó és/vagy korlátozott érvényességi idejű intézkedések esetén a határidő rövidebb. Ez a határidő rendkívül sürgős esetekben, különösen közegészségügyi okokból, rendkívül rövid is lehet. A megfelelő határidőt a Bizottság illetékes tagja állapítja meg és indokolja. Az Európai Parlament ilyen esetekben azt az eljárást választhatja, hogy az 1999/468/EK határozat 8. cikkének alkalmazását átruházza az illetékes parlamenti bizottságra, amely válaszát a vonatkozó határidőn belül megküldheti a Bizottságnak.

(11) Amint a Bizottság szolgálatai úgy látják, hogy a (10) és (11) bekezdés hatálya alá tartozó intézkedéstervezeteket valamely bizottsághoz kell továbbítani, arról nem hivatalosan tájékoztatják az illetékes parlamenti bizottság(ok) titkárságát. Amint az előzetes intézkedéstervezeteket megküldték a bizottság tagjainak, a Bizottság szolgálatai tájékoztatják a parlamenti bizottság(ok) titkárságát azok sürgős jellegéről és a végleges tervezet megküldése után alkalmazandó határidőkről.

(12) A (8) bekezdésben említett állásfoglalás vagy a (11) bekezdésben említett válasz Európai Parlament által történő elfogadását követően a Bizottság illetékes tagja tájékoztatja az Európai Parlamentet, illetve adott esetben az illetékes parlamenti bizottságot azon intézkedésről, amelyet a Bizottság tenni szándékozik.

(13) A (10)–(13) bekezdések szerinti adatokat a nyilvántartásba be kell vezetni.

Ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás

(14) A Bizottság az ellenőrzéssel történő szabályozási eljárás alkalmazása esetén és a bizottsági szavazást követően tájékoztatja az Európai Parlamentet az alkalmazandó határidőkről. A (16) bekezdésre is figyelemmel e határidőket kizárólag azon időponttól kell számítani, amikor az Európai Parlament valamennyi nyelvi változatot megkapta.

(15) Rövidebb határidők esetén (az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (5) bekezdésének b) pontja) és sürgős esetben (az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (6) bekezdése) a határidőt a végrehajtási intézkedés végleges tervezetének az Európai Parlament általi, az érintett bizottság tagjainak elküldött nyelvi változatokban való kézhezvételétől kell számítani, kivéve ha a parlamenti bizottság elnöke kifogást emel. A Bizottság minden esetben törekszik arra, hogy valamennyi nyelvi változatot a lehető leghamarabb megküldje az Európai Parlament részére. Ha a Bizottság szolgálatai úgy látják, hogy a 5a. cikk (5) bekezdése b) pontjának vagy (6) bekezdése alá tartozó intézkedéstervezeteket valamely bizottsághoz kell továbbítani, arról nem hivatalosan tájékoztatják az illetékes parlamenti bizottság(ok) titkárságát.

Pénzügyi szolgáltatások

(16) A Bizottság az 1999/468/EK határozat 7. cikkének (3) bekezdéséről szóló nyilatkozatával összhangban a pénzügyi szolgáltatások vonatkozásában vállalja az alábbiakat:

- biztosítja, hogy a Bizottságnak a bizottság ülésén elnöklő tisztviselője kérésre minden ülést követően tájékoztatja az Európai Parlamentet az érintett bizottsághoz benyújtott végrehajtási intézkedéstervezetekről szóló valamennyi megbeszélésekről;
- szóbeli vagy írásbeli választ ad a valamely bizottsághoz benyújtott végrehajtási intézkedéstervezetekről szóló megbeszéléseket érintő valamennyi kérdésre.

(17) A Bizottság végül biztosítja, hogy az Európai Parlament 2002. február 5-i plenáris ülésén⁴⁹ tett, és 2004. március 31-i plenáris ülésén⁵⁰ megerősített, továbbá a Bolkenstein biztos által az Európai Parlament Gazdasági és Monetáris Bizottságának elnökéhez írt, 2001. október 2-i levél⁵¹ 1–7. pontjában foglalt kötelezettségvállalásait a pénzügyi szolgáltatási ágazat egészét tekintve tiszteletben tartja (ideértve az értékpapírokat, a bankokat, a biztosításokat, a nyugdíjakat és a számvitelt).

A parlamenti munkaterv

(18) Rövidebb határidők vagy sürgősségi esetek kivételével a Bizottság az e megállapodás hatálya alá tartozó végrehajtási intézkedések tervezetének továbbítása esetén figyelembe veszi azon időszakokat, amikor az Európai Parlament nem ülésezik (téli és nyári szünet, európai választások), annak érdekében, hogy a Parlament gyakorolhassa az 1999/468/EK határozatban és az e megállapodásban meghatározott határidőkön belül az előjogait.

Együttműködés az Európai Parlament és a Bizottság között

(19) A két intézmény kinyilvánítja, hogy a különös végrehajtási intézkedések tekintetében a teljes körű együttműködés biztosítása érdekében készek egymásnak segítséget nyújtani. E célból igazgatási szinten megfelelő kapcsolatokat hoznak létre.

Hatályukat veszítő megállapodások

(20) Az Európai Parlament és a Bizottság közötti, az 1999/468/EK tanácsi határozat végrehajtási eljárásairól szóló 2000. évi megállapodás⁵² hatályát veszti. A következő megállapodások helyébe új megállapodás lépett, így azokat az Európai Parlament és a Bizottság magára nézve hatálytalannak tekinti: az 1988-as Plumb/Delors megállapodás, az 1996-os Samland/Williamson megállapodás és az 1994-es modus vivendi⁵³.

⁴⁹HL C 284. E, 2002.11.21., 19. o.

⁵⁰HL C 103. E, 2004.4.29., 446. o. és a Parlament 2004. március 31-i plenáris ülésének szó szerinti jegyzőkönyve, „Szavazás” rész.

⁵¹HL C 284. E, 2002.11.21., 83. o.

⁵²HL L 256., 2000.10.10., 19. o.

⁵³HL C 102., 1996.4.4., 1. o.

XIV. MELLÉKLET Egységes szerkezetbe foglalt keretmegállapodás az Európai Parlament és a Bizottság közötti kapcsolatokról

Az Európai Parlament⁵⁴ és az Európai Közösségek Bizottsága (a továbbiakban: a két intézmény),

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, valamint az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre (a továbbiakban: szerződések),

tekintettel a két intézmény közötti kapcsolatokat szabályozó intézményközi megállapodásokra és szövegekre,

tekintettel a Parlament eljárási szabályzatára⁵⁵, és különösen annak 98.⁵⁶, 99.⁵⁷ és 120.⁵⁸ cikkére és VIII. mellékletére,

A. mivel a szerződések az Európai Unió döntéshozatalának demokratikus legitimitációját erősítik,

B. mivel a két intézmény a lehető legkiemeltebben kezeli a közösségi jog hatékony átültetését és végrehajtását,

C. mivel ez a keretmegállapodás nem érinti a Parlament, a Bizottság vagy az Európai Unió bármely más intézményének vagy szervének hatásköreit és előjogait, hanem e hatáskörök lehető leghatékonyabb gyakorlásának biztosítására törekszik,

D. mivel frissíteni kell a 2000 júliusában elfogadott keretmegállapodást⁵⁹, amelynek helyébe a következő szöveg lép,

a következőkben állapodnak meg:

I.HATÁLY

1. Annak érdekében, hogy erősítsék a Bizottság politikai felelősségét és legitimitását, kiterjesszék az építő párbeszédet és tökéletesítsék az információáramlást a két intézmény között, valamint javítsák az eljárások és a tervezés egyeztetését, a két intézmény a következő intézkedésekről állapodik meg.

Továbbá, a Bizottság bizalmas dokumentumainak és információinak továbbítását illetően külön végrehajtási intézkedésekről is megállapodnak az 1. függelékben meghatározott módon, valamint a Bizottság jogalkotási és munkaprogramjának menetrendjét illetően a 2. függelékben meghatározott módon.

⁵⁴A Parlament 2005. május 26-i határozata.

⁵⁵HL L 44., 2005.2.15., 1. o.

⁵⁶Új 105. cikk.

⁵⁷Új 106. cikk.

⁵⁸Új 127. cikk.

⁵⁹HL C 121., 2001.4.24., 122. o.

II. POLITIKAI FELELŐSSÉG

2. A Bizottság testületi jellegéből fakadó kollektív felelősség elvének sérelme nélkül, a Bizottság minden egyes tagja politikai felelősséggel tartozik a feladatkörébe eső területen tett intézkedésekért.

A Bizottság elnöke teljes felelősséggel tartozik minden olyan összeférhetlenségi eset megállapításáért, amely a Bizottság valamely tagját akadályozza feladatainak ellátásában.

A Bizottság elnöke ugyanígy felelős az ilyen helyzetekben tett minden további intézkedésért. A tisztségek újraelosztása esetén az elnök írásban haladéktalanul tájékoztatja a Parlament elnökét.

3. Ha a Parlament a Bizottság egy tagjával szemben bizalmatlanságát fejezi ki, a Bizottság elnöke — a döntés alapos megfontolását követően — a tagot lemondásra szólítja fel, vagy döntését megindokolja a Parlamentnek.

4. Ha az Európai Közösséget létrehozó szerződés 215. cikke értelmében a Bizottság valamely tagja megbízatásának ideje alatt új tag kinevezése válik szükségessé, a Bizottság elnöke haladéktalanul kapcsolatba lép a Parlament elnökével annak érdekében, hogy megállapodjanak annak módjáról, miként kívánja a Bizottság elnöke a jövőbeli tagot — késedelem nélkül és az intézmények előjogainak maradéktalan tiszteletben tartásával — a Parlament előtt bemutatni.

A Parlament eljárásait a lehető leggyorsabban folytatja le annak érdekében, hogy a Bizottság elnöke kellő időben tájékoztatást kapjon a Parlament álláspontjáról, mielőtt a tagnak meg kell kezdenie feladatai ellátását a Bizottság képviselőjében.

5. A Bizottság elnöke haladéktalanul értesíti a Parlamentet a Bizottság bármely tagját érintő, a feladatkörök elosztására vonatkozó határozatról. A Bizottság valamely tagját érintő jelentős változások esetén az érintett tagnak a Parlament kérelmére meg kell jelennie az illetékes parlamenti bizottság előtt.

6. A Bizottság tagjai magatartási kódexének összeférhetlenséggel vagy erkölcsi magatartással kapcsolatos rendelkezéseiben bekövetkezett minden változást a Parlament számára haladéktalanul meg kell küldeni.

A Bizottság figyelembe veszi a Parlament ezzel kapcsolatos álláspontját.

7. A Parlament eljárási szabályzatának 106. cikkével összhangban a Parlament a Bizottság megválasztott elnökével az új Bizottság jóváhagyásával kapcsolatos eljárások megnyitása előtt kellő időben felveszi a kapcsolatot. A Parlament figyelembe veszi a megválasztott elnök által megfogalmazott észrevételeket.

Az eljárásokat olyan módon kell meghatározni, hogy biztosítsák az egész kijelölt Bizottság nyílt, pártatlan és következetes módon történő értékelését.

A kijelölt Bizottság tagjai biztosítják az összes lényeges információhoz való teljes hozzáférést az Európai Közösséget létrehozó szerződés 213. cikkében meghatározott függetlenség kötelezettségének megfelelően.

III.ÉPÍTŐ PÁRBESZÉD ÉS INFORMÁCIÓÁRAMLÁS

(i)Általános rendelkezések

8. A Bizottság teljes körűen és haladéktalanul tájékoztatja a Parlamentet a jogalkotás és a költségvetés terén tett javaslatairól és kezdeményezéseiről.

Minden olyan területen, amelyen a Parlament jogalkotói minőségben vagy költségvetési szervként jár el, a jogalkotói és a költségvetési eljárás minden egyes szakaszában a Tanáccsal azonos módon tájékoztatják.

9. A Bizottság a közös kül- és biztonságpolitika és a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés terén a Parlament e területeken való részvételének javítása érdekében megteszi a szükséges intézkedéseket, oly módon, hogy a Bizottságnak lehetősége legyen a Parlament véleményét a lehető legnagyobb mértékben figyelembe venni.

10. A Bizottság elnöke és/vagy az intézményközi kapcsolatokért felelős alelnök vállalja, hogy háromhavonta találkozik az Elnökök Értekezletével azért, hogy a legmagasabb szinten biztosítsa a két intézmény közötti rendszeres párbeszédet. A Bizottság elnöke legalább évente kétszer részt vesz az Elnökök Értekezletének ülésein.

11. A Bizottság minden tagja gondoskodik arról, hogy a közte és az illetékes parlamenti bizottság elnöke közötti információáramlás rendszeres és közvetlen legyen.

12. A Bizottság a Parlament írásban történő tájékoztatását megelőzően semmilyen jogalkotói javaslatot, jelentős kezdeményezést vagy határozatot nem hoz nyilvánosságra.

A Bizottság jogalkotási és munkaprogramja és a többéves intézményközi program alapján a két intézmény közös megállapodásban előre meghatározza a különösen jelentős javaslatokat és kezdeményezéseket azért, hogy azok a Parlament plenáris ülésén kerüljenek előterjesztésre.

Hasonlóképpen meghatározzák azokat a javaslatokat és kezdeményezéseket, amelyek kapcsán az Elnökök Értekezlete előtt, illetve megfelelő módon az illetékes parlamenti bizottság vagy annak elnöke tájékoztatása révén információ szolgáltatására kerül sor.

Ezeket a határozatokat az e megállapodás 10. cikkében előírányzott, a két intézmény közötti rendszeres párbeszéd során hozzák, és rendszeresen frissítik, kellően figyelembe véve az esetleges politikai fejleményeket.

13. Ha a Bizottság olyan belső dokumentuma, amelyről a Parlamentet — e keretmegállapodás 8. 9. és 12. pontjának megfelelően — nem tájékoztatták, az intézményeken kívül terjesztésre kerül, a Parlament elnöke kérheti, hogy az érintett dokumentumot haladéktalanul továbbítsák a Parlamenthez, hogy azt bármely képviselőjéhez annak kívánságára eljuttathassa.

14. A Bizottság rendszeresen és írásban tájékoztatást ad a Parlament állásfoglalásaiban hozzá intézett kérdések alapján tett intézkedésekről, beleértve

azokat az eseteket, amelyekben nem volt képes a Parlament álláspontjának megfelelően eljárni.

A mentesítési eljárás kapcsán a megállapodás 26. cikkében megállapított külön rendelkezéseket kell alkalmazni.

A Bizottság az Európai Közösséget létrehozó szerződés 192. cikke alapján a Parlament által a Bizottsághoz intézett minden olyan kérést figyelembe vesz, amely jogalkotási javaslatok benyújtására vonatkozik, és minden ilyen kérésre gyors és kellően részletes választ ad.

A Parlament fontos kérése nyomon követésére vonatkozó információt — a Parlament vagy a Bizottság kérésére — az illetékes parlamenti bizottsággal és szükség esetén a Parlament plenáris ülésén is közlik.

15. Ha egy tagállam jogalkotási kezdeményezést terjeszt elő az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikke alapján, a Bizottság — arra irányuló kérés esetén — az illetékes parlamenti bizottság előtt tájékoztatja a Parlamentet a kezdeményezésre vonatkozó álláspontjáról.

16. A Bizottság tájékoztatja a Parlamentet szakértői csoportjainak listájáról, amelyeket azért hoztak létre, hogy segítsék a Bizottságot kezdeményezési jogának gyakorlásában. Ezt a listát rendszeresen frissíteni kell és nyilvánosságra kell hozni.

Ennek keretében a Bizottság annak elnökének külön és indokolt kérelmére tájékoztatja az illetékes parlamenti bizottságot az ilyen csoportok tevékenységéről és összetételéről.

17. A két intézmény a megfelelő csatornákon keresztül építő párbeszédet folytat a fontos igazgatási ügyeket érintő kérdésekről, kivált azokról, amelyek közvetlenül kihatnak a Parlament saját igazgatására.

18. Amennyiben az e keretmegállapodás szerint továbbított bármely információ bizalmasan kezelendő, az 1. függelékben meghatározott rendelkezéseket kell alkalmazni.

(ii)Külkapcsolatok, bővítés és nemzetközi megállapodások

19. A Bizottság a nemzetközi megállapodások — köztük a kereskedelmi megállapodások — kapcsán időben és egyértelműen tájékoztatja a Parlamentet a megállapodások előkészítésének szakaszában és a nemzetközi tárgyalások folytatása és lezárása során. A tájékoztatás kiterjed a tárgyalási irányelv-tervezetekre, az elfogadott tárgyalási irányelvekre, a tárgyalások folytatására és lezárására.

Az előző albekezdésben említett tájékoztatást időben továbbítani kell a Parlamentnek, hogy adott esetben véleményt nyilváníthasson, és a Bizottság — amennyire lehet — figyelembe tudja venni a Parlament álláspontját. A tájékoztatást az illetékes parlamenti bizottságon és adott esetben a plenáris ülésén kell közölni.

A Parlament az 1. függelék rendelkezéseinek megfelelően a bizalmas kezelést igénylő ügyekben biztosítja a szükséges eljárásokat és garanciákat.

20. A Bizottság megteszi a szükséges intézkedéseket a Parlament haladéktalan és teljes körű tájékoztatására:

(i) a megállapodások ideiglenes alkalmazására vagy felfüggesztésére vonatkozó határozatokról; és

(ii) valamely megállapodás által létrehozott testületben kialakított közös álláspontról.

21. Ha a Bizottság az Európai Közösség képviselőjében jár el, a Parlament kérésére elősegíti, hogy a Parlament képviselői megfigyelőként részt vehessenek a többoldalú megállapodásokat tárgyaló közösségi küldöttségekben. A parlamenti képviselők közvetlenül nem vehetnek részt a tárgyalásokon.

A Bizottság rendszeresen tájékoztatja azokat a parlamenti képviselőket, akik megfigyelőként vesznek részt a többoldalú megállapodásokat tárgyaló küldöttségekben.

22. A Bizottság tájékoztatja a költségvetési hatóságot és megvizsgálja annak észrevételeit, mielőtt olyan pénzügyi kötelezettséget vállal adományozó konferenciákon, amelyek pénzügyi terheket jelentenek és a költségvetési hatóság egyetértését követelik meg.

23. A két intézmény megállapodik, hogy együttműködik a választási megfigyelés terén. A Bizottság együttműködik a Parlamenttel abban, hogy a szükséges segítséget megadja a közösségi választási megfigyelő delegációkban részt vevő parlamenti küldöttségeknek.

24. A Bizottság teljes körűen tájékoztatja a Parlamentet a bővítési tárgyalások előmeneteléről — különösen a bővítést érintő főbb szempontokról és fejleményekről —, hogy az megfelelő parlamenti eljárások keretén belül idejében véleményt tudjon nyilvánítani.

25. Ha a Parlament eljárási szabályzata 89. cikkének megfelelően a 24. pontban említett témában ajánlást fogad el ezekre az ügyekre vonatkozóan és ha alapos okoknál fogva a Bizottság úgy határoz, hogy nem tud támogatni egy ilyen jellegű ajánlást, a Parlament plenáris ülésén vagy az illetékes parlamenti bizottság következő ülésén indokolja döntését.

(iii) A költségvetés végrehajtása

26. Az EK-Szerződés 276. cikke által szabályozott éves mentesítéssel kapcsolatban a Bizottság — a Parlament eljárási szabályzatának VII. mellékletével összhangban — továbbít minden, a mentesítési eljárás tekintetében illetékes parlamenti bizottság elnöke által kért, a folyó évi költségvetés végrehajtásának felügyeletéhez szükséges információt.

Ha olyan korábbi évekkkel kapcsolatban merülnek fel új szempontok, amelyekre a mentesítés már megtörtént, a Bizottság az ügyre vonatkozó minden szükséges tájékoztatást megad azzal a céllal, hogy mindkét fél számára elfogadható megoldást lehessen találni.

IV.EGYÜTTMŰKÖDÉS A JOGALKOTÁSI ELJÁRÁSOK ÉS A TERVEZÉS SORÁN

(i) A Bizottság politikai és jogalkotási tervezése és az Európai Unió többéves programja

27. A Bizottság javaslatokat terjeszt elő az Európai Unió többéves programjának megalkotásához annak érdekében, hogy konszenzus szülessen az érintett intézmények közötti intézményközi tervezés területén.
28. A hivatalba lépő Bizottság a lehető leghamarabb bemutatja politikai és jogalkotási programját.
29. A Bizottság jogalkotási és munkaprogramjának elkészítése során a két intézmény együttműködik a 2. függelékben meghatározott menetrenddel összhangban.

A Bizottság figyelembe veszi a Parlament által kifejezett prioritásokat.

A Bizottság kellő részletességgel mutatja be a jogalkotási és munkaprogram egyes pontjaiban szereplő terveket.

30. A Bizottság intézményközi kapcsolatokért felelős alelnöke vállalja, hogy háromhavonta beszámol a Bizottsági Elnökök Értekezletének a folyó évi jogalkotási és munkaprogram politikai végrehajtásáról és a program bármely aktuális és fontos politikai esemény miatt szükségesnek ítélt frissítéséről.

(ii) Általános jogalkotási eljárások

31. A Bizottság részletesen megvizsgálja a Parlament által elfogadott jogalkotási javaslataihoz fűzött módosításokat annak érdekében, hogy azokat figyelembe vegye minden módosított javaslatban.

Amennyiben a Bizottságnak az EK-Szerződés 251. cikke értelmében a Parlament jogalkotási módosításairól kell véleményt mondania, a lehető legnagyobb figyelmet fordítja a második olvasat során elfogadott módosításokra; ha nyomós okból és a bizottsági testület által történő mérlegelést követően úgy dönt, hogy nem fogadja el vagy nem támogatja az ilyen módosításokat, döntését a Parlament előtt — és a 251. cikk (2) bekezdés c) pontjának megfelelően minden esetben — a Parlament módosításaival kapcsolatban benyújtott véleményében indokolja.

32. A Bizottság javaslatának visszavonása előtt értesíti a Parlamentet és a Tanácsot.

33. Együttdöntéssel nem járó jogalkotási eljárások esetén a Bizottság:
- (i) gondoskodik arról, hogy a Tanács szerveit időben figyelmeztessék, hogy a Parlament véleménynyilvánítását megelőzően nem juthatnak politikai megállapodásra a Bizottság javaslatával kapcsolatban. Indítványozza, hogy a tárgyalásokat miniszteri szinten azt követően zárják le, hogy a Parlament véleményének megvizsgálására elegendő időt biztosítottak a Tanács tagjai részére;
 - (ii) gondoskodik arról, hogy a Tanács betartsa az Európai Közösségek Bírósága által kidolgozott azon szabályt, amely előírja a Parlamenttel való konzultáció megismétlését, amennyiben a Tanács jelentősen módosítja a

Bizottság javaslatát. A Bizottság tájékoztatja a Parlamentet, ha a Tanácsot az újabb véleménykérés szükségességére emlékezteti;

(iii) adott esetben vállalja, hogy a Parlament által elutasított jogalkotási javaslatot visszavonja. Ha fontos okból, és a biztosok testülete általi vizsgálatát követően a Bizottság a javaslat fenntartása mellett határoz, a Parlament előtt nyilatkozatban kell indokolnia döntésének okát.

34. A jogalkotási eljárás fejlesztése érdekében a Parlament vállalja, hogy:

(i) úgy tervezi napirendjének jogalkotási részét, hogy azt a folyó jogalkotási programmal és az általa a programról elfogadott állásfoglalásokkal összhangba hozza;

(ii) betartja az ésszerű határidőket, amennyire ezek az eljárás szempontjából célravezetőek, amikor véleményt fogad el az együttműködési és együtdöntési eljárás keretében az első olvasat során, vagy véleményeket alkot a konzultációs eljárás során;

(iii) lehetőség szerint kinevezi a jövőbeni javaslatokért felelős előadókat, közvetlenül a jogalkotási program elfogadását követően;

(iv) az újabb konzultációra irányuló kérelmeknek teljes elsőbbséget biztosít, feltéve, hogy valamennyi szükséges információt eljuttatták hozzá.

(iii) A Bizottság külön jogalkotói és végrehajtási hatáskörei

35. A Bizottság teljes körűen, időben és rendszeresen tájékoztatja a Parlamentet a Bizottság által elfogadott, a saját jogalkotói hatáskörébe tartozó jogi aktusokról.

A Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat⁶⁰ végrehajtását a Bizottság és a Parlament e határozat végrehajtásának eljárásairól szóló megállapodása⁶¹ szabályozza.

Az értékpapír, bank- és biztosítási ágazattal kapcsolatos végrehajtási intézkedések tekintetében a Bizottság megerősíti a 2002. február 5-i plenáris ülésen tett, és 2004. március 31-én újra megerősített kötelezettségvállalásait, különös tekintettel azon kötelezettségvállalására, hogy a legnagyobb mértékben figyelembe veszi a Parlament álláspontját és minden olyan állásfoglalást, amelyet az alapidokumentumban meghatározott végrehajtási hatásköröket túllépő végrehajtási intézkedésekre tekintettel elfogadhat; ilyen esetekben kiegyensúlyozott megoldás elérésére törekszik.

(iv) A közösségi jog alkalmazásának ellenőrzése

36. A közösségi jog alkalmazására vonatkozó külön és éves jelentések mellett a Bizottság — az illetékes parlamenti bizottság kérelmére — az indokolással ellátott vélemény elküldését követően szóban folyamatosan tájékoztatja a Parlamentet az eljárás állásáról, és olyan esetekben, amikor egy irányelv végrehajtására vonatkozó intézkedésekről történő tájékoztatás elmulasztása, illetve az Európai Bíróság

⁶⁰HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁶¹HL L 256., 2000.10.10., 19. o.

határozata végrehajtásának elmulasztása miatt eljárást kezdeményeztek a hivatalos értesítést követően.

V.A BIZOTTSÁG RÉSZVÉTELE A PARLAMENTI ELJÁRÁSBAN

37. A Parlament főszabályként igyekszik a Bizottság egyik tagjának hatáskörébe tartozó napirendi pontokat összegyűjteni.

A Bizottság illetékes tagjai főszabályként igyekeznek a Parlament kérelmére jelen lenni a plenáris üléseken, a hatáskörükbe tartozó napirendi pontok tárgyalásakor.

38. A Bizottság tagjának jelenlétét biztosítandó, a Parlament megtesz mindent annak érdekében, hogy ne térjen el a végleges napirend-tervezettől.

Ha a Parlament módosítja végleges napirend-tervezetét, vagy ha az ülésen belül megváltoztatja a napirenden szereplő pontok sorrendjét, erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot. A Bizottság megtesz minden tőle telhetőt, hogy biztosítsa az illetékes biztos jelenlétét.

39. A Bizottság legkésőbb az Elnökök Értekezletének az ülések végleges napirendtervezetéről határozó üléséig javasolhatja bizonyos pontok napirendre tűzését. A Parlament a lehető legmesszemenőbben figyelembe veszi az ilyen javaslatokat.

40. Főszabályként az a biztos, akinek hatáskörébe a parlamenti bizottsági vizsgálat tárgyát képező napirendi pont tartozik, felkérése esetén jelen van az adott bizottsági ülésen.

A Bizottság bármely tagját kérelmére meghallgatják.

A parlamenti bizottságok törekszenek napirend-tervezetük és napirendjük betartására.

Ha egy parlamenti bizottság módosítja napirend-tervezetét vagy napirendjét, erről a Bizottságot haladéktalanul tájékoztatják.

Ha a Bizottság tagjának jelenléte a parlamenti bizottsági ülésen nem kifejezetten szükséges, a Bizottság gondoskodik arról, hogy képviselőjét egy, az ügyben illetékes megfelelő rangú tisztviselő lássa el.

VI.ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

41. A két intézmény vállalja, hogy a tájékoztatás és a kapcsolattartás terén megerősítik együttműködésüket.

42. A két intézmény időszakonként elvégzi e keretmegállapodás és annak függelékei végrehajtásának értékelését, és bármelyikük kérésére — a gyakorlati tapasztalatok alapján — megfontolják azok felülvizsgálatát.

43. Ezt a keretmegállapodást az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződés hatályba lépését követően felülvizsgálják.

1. FÜGGELÉK Bizalmas információ továbbítása az Európai Parlamenthez

1.Hatály

1.1 E függelék szabályozza a Bizottságtól származó bizalmas információk Parlamenthez történő továbbítását és Parlament általi kezelését a jogalkotási és költségvetési eljárásokat, a mentesítési eljárást és a Parlament ellenőrzési jogának általános gyakorlását érintő parlamenti előjogok gyakorlásának keretében. A két intézmény a kölcsönös kötelezettségekben vállalt, a kölcsönös bizalmon alapuló, jóhiszemű együttműködés szellemében, illetve a megfelelő Szerződés rendelkezéseivel, különösen az Európai Unióról szóló szerződés 6. és 46. cikkével és az EK-Szerződés 276. cikkével szigorú összhangban jár el.

1.2 „Információ” minden szóban vagy írásban tett tájékoztatás, adathordozótól és megfogalmazótól függetlenül.

1.3 A Bizottság gondoskodik arról, hogy a Parlament e függelék rendelkezéseinek megfelelően hozzáférjen az információkhoz, amikor az alábbi 1.4. pontban megállapított parlamenti szervek valamelyikétől bizalmas információ továbbítására irányuló kérelmet kap.

1.4 E függelék keretében a következők kérhetnek bizalmas információt a Bizottságtól: a Parlament elnöke, az érintett parlamenti bizottságok elnökei, az Elnökség és az Elnökök Értekezlete.

1.5 A jogsértési és a versenyjogi eljárásokra vonatkozó információ ebben a függelékben nem szerepel, amennyiben egy parlamenti szerv kérelme kézhezvételének időpontjában a Bizottság még nem hozott végleges határozatot.

1.6 E rendelkezések az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlására irányadó részletes rendelkezésekről szóló 1995. április 19-i 95/167/EK, ESZAK, Euratom, európai parlamenti, tanácsi, és bizottsági határozat⁶² és az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) létrehozásáról szóló 1999. április 28-i 1999/352/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozat⁶³ sérelme nélkül alkalmazandók.

2.Általános szabályok

2.1 A Bizottság az 1.4. pontban említett bármely szerv kérelmére a Parlament ellenőrzési jogának gyakorlásához szükséges bármely bizalmas információt azonnal továbbít az adott szervezethez. Hatáskörüknek és illetékességüknek megfelelően a két intézmény tiszteletben tartja a következőket:

- alapvető emberi jogok, beleértve a tisztességes tárgyaláshoz való jogot és a magántitok védelmének jogát;
- az igazságügyi és fegyelmi eljárásokat szabályozó rendelkezések;
- az üzleti titok és a kereskedelmi kapcsolatok védelme;

⁶²HL L 113., 1995.5.19., 2. o.

⁶³HL L 136., 1999.5.31., 20. o.

- az Unió érdekeinek védelme, különös tekintettel a közbiztonság védelmére, a nemzetközi kapcsolatokra, a pénzügyi stabilitásra és érdekekre.

Nézeteltérés esetén az ügyet a két intézmény elnökéhez utalják, hogy ők találjanak megoldást a vitára. Államtól, intézménytől vagy nemzetközi szervezettől származó bizalmas információ csak annak hozzájárulásával továbbítható.

2.2 Amennyiben valamely információ bizalmas jellegével kapcsolatban kétség merül fel, illetve amennyiben az információ továbbításához megfelelő intézkedések megállapítása szükséges, ahhoz hogy az információ az alábbi 3.2. pontban meghatározott valamely lehetőségnek megfelelően kerüljön továbbításra, az illetékes parlamenti bizottság elnöke — adott esetben — az előadóval együtt, a Bizottság adott területen illetékes tagjával haladéktalanul megvitatja az ügyet. Nézeteltérés esetén az ügyet a két intézmény elnökéhez utalják, hogy ők találjanak megoldást a vitára.

2.3 Amennyiben a 2.2. pontban említett eljárás végén nem sikerült megállapodásra jutni, a Parlament elnöke, az illetékes parlamenti bizottság indokolással ellátott kérelmére, felkéri a Bizottságot a megfelelően jelzett határidőn belül, hogy a szóban forgó bizalmas információt e függelék alábbi 3. pontjában megállapított eljárási lehetőségek valamelyikének alkalmazásával továbbítsa. A határidő lejártát megelőzően a Bizottság írásban tájékoztatja a Parlamentet a végső álláspontjáról, amelynek tekintetében a Parlament fenntartja a jogot, hogy adott esetben jogorvoslattal éljen.

3.A bizalmas információhoz való hozzáféréssel és a bizalmas információ kezelésével kapcsolatos intézkedések

3.1 A 2.2. és adott esetben a 2.3. pontban megállapított eljárásoknak megfelelően továbbított bizalmas információkat a Bizottság elnökének vagy egyik tagjának felelősségére továbbítják a kérelmet benyújtó parlamenti szervhez.

3.2 A fenti 2.3. pont rendelkezéseinek sérelme nélkül a hozzáférést és az információ bizalmas jellegének megőrzésére irányuló eljárásokat a Bizottság adott területen illetékes tagja és az elnöke által megfelelően képviselt érintett parlamenti szerv között létrejött megegyezéssel állapítják meg a következő lehetőségek közül:

- az illetékes parlamenti bizottság elnökének, illetve előadójának szánt információ;
- a megfelelő intézkedésekkel összhangban az illetékes parlamenti bizottság minden tagjának korlátozott hozzáférés, adott esetben a dokumentumok betekintés után történő visszavételével és a sokszorosítás megtiltásával;
- az illetékes parlamenti bizottságban zártkörű ülésen történő megvitatás a bizalmasság mértékétől függően és a Parlament eljárási szabályzata VII. mellékletének megfelelően;
- olyan dokumentumok közzétevése, amelyekből minden személyes adatot eltávolítottak;
- rendkívüli okokkal indokolt esetben, kizárólag a Parlament elnökének szánt információ.

A szóban forgó információt nem lehet közzétenni, sem más címzetthez továbbítani.

3.3 Ezen eljárások be nem tartása esetén a Parlament eljárási szabályzata VIII. mellékletében megállapított szankciókhoz kapcsolódó rendelkezések alkalmazandóak.

3.4 A fent megállapított rendelkezések végrehajtása érdekében a Parlament gondoskodik arról, hogy a következő rendszerek ténylegesen működésbe lépjenek:

- biztonságos archiváló rendszer létrehozása a bizalmasnak minősített dokumentumok számára;
- biztonságos olvasóterem kialakítása (fénymásoló, telefon, fax, scanner, vagy bármely más, a dokumentumok másolására vagy továbbítására alkalmas műszaki berendezés nélküli helyiség stb.);
- az olvasóterembe történő bejutást szabályozó biztonsági rendelkezések, beleértve a belépési nyilvántartás és a vizsgált bizalmas információra vonatkozó titoktartásra kötelező nyilatkozat aláírását.

3.5 A Bizottság minden szükséges intézkedést megtesz e függelék rendelkezései végrehajtásának biztosítására.

2. FÜGGELÉK A Bizottság jogalkotási és munkaprogramjának menetrendje

1. Februárban a Bizottság elnöke és/vagy az intézményközi kapcsolatokért felelős alelnök az Elnökök Értekezlete elé terjeszti a következő évre vonatkozó éves politikai stratégiáról szóló határozatot.
2. A február-márciusi havi ülésen az érintett intézmények vitában vesznek részt a következő évre vonatkozó éves politikai stratégiáról szóló határozat alapján, a politikai prioritások fő irányvonalairól.
3. Ezt követően az illetékes parlamenti bizottság és a Bizottság illetékes tagjai rendszeres kétoldalú párbeszédet folytatnak az év során az aktuális bizottsági jogalkotási és munkaprogram végrehajtásának állapotáról, és minden adott területen megvitatják a jövőbeli program előkészítését. Minden parlamenti bizottság rendszeresen jelentést tesz a Bizottsági Elnökök Értekezletének ezeknek az üléseknek az eredményéről.
4. A Bizottsági Elnökök Értekezlete rendszeres eszmecsereét folytat az intézményközi kapcsolatokért felelős bizottsági alelnökkel annak érdekében, hogy értékelje a Bizottság aktuális jogalkotási és munkaprogramja végrehajtásának állapotát, és megvitassa a jövőbeli program előkészítését, valamint hogy értékelje az érintett parlamenti bizottságok és a Bizottság illetékes tagjai között zajló kétoldalú párbeszéd eredményeit.
5. Szeptemberben a Bizottsági Elnökök Értekezlete összefoglaló jelentést nyújt be az Elnökök Értekezletének, amely tájékoztatja arról a Bizottságot.
6. A Bizottság elnöke a testület részvételével novemberben plenáris ülésen bemutatja a Bizottság jövő évre vonatkozó jogalkotási és munkaprogramját. Ez az előterjesztés magában foglalja az aktuális program végrehajtásának értékelését. Az előterjesztést decemberben, plenáris ülésen parlamenti állásfoglalás elfogadása követi.

A Bizottság jogalkotási és munkaprogramját a következő évre vonatkozó jogalkotási és nem-jogalkotási javaslatok jegyzéke kíséri, amelynek formájáról még dönteni kell⁶⁴. A programot a Parlamentnek az ülés előtt kellő időben továbbítják, ahol annak vitájára kerül sor.
7. Ezt a menetrendet minden rendszeres tervezési ciklusra alkalmazni kell, kivéve a Bizottság hivatali idejének végével egybeeső parlamenti választási éveket.
8. Ez a menetrend nem érinti az intézményközi tervezésről szóló jövőbeli megállapodásokat.

⁶⁴Fel kell tüntetni a menetrendet, valamint szükség esetén a jogalapot és a költségvetési hatásokat.

XV. MELLÉKLET A nyilvánosság dokumentumokhoz való hozzáféréséről szóló 1049/2001/EK rendelet

Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete a nyilvánosságnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz történő hozzáféréséről⁶⁵

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 255. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára⁶⁶,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően⁶⁷,

mivel:

(1) Az Európai Unióról szóló szerződés 1. cikkének második albekezdése kiemeli a nyitottság elvét, megállapítva, hogy a Szerződés új szakaszt jelent az Európa népei közötti egyre szorosabb egység létrehozásának folyamatában, amelyben a döntéseket a lehető legnyilvánosabban és az állampolgárokhoz a lehető legközelebb eső szinten hozzák meg.

(2) A nyitottság lehetővé teszi a polgárok számára, hogy még inkább részt vegyenek a döntéshozatali eljárásban, és biztosítja a polgárok irányában a közigazgatás nagyobb legitimitását, hatékonyságát és felelősségét a demokratikus rendszerben. A nyitottság hozzájárul a demokrácia elvei és az alapvető jogok tiszteletben tartásának erősítéséhez, ahogyan azt az EU-Szerződés 6. cikke és az Európai Unió alapjogi chartája megállapítja.

(3) Az Európai Tanács Birminghamben, Edinburgh-ban és Koppenhágában tartott üléseinek határozatai megerősítik annak szükségességét, hogy az Unió intézményeinek munkája átláthatóbbá váljon. Ez a rendelet azokat a kezdeményezéseket foglalja össze, amelyeket az intézmények a döntéshozatali eljárás átláthatóságának javítása érdekében már megtettek.

(4) E rendelet célja, hogy a lehető legteljesebb érvényt szerezzen a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés jogának, és ezzel a hozzáféréssel kapcsolatban általános elveket és korlátokat állapítson meg az EK-Szerződés 255. cikke (2) bekezdésének megfelelően.

(5) Mivel a dokumentumokhoz való hozzáférés kérdését az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés nem rendezi, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak kell – az Amszterdami Szerződés záróokmányához csatolt 41. sz. nyilatkozatnak megfelelően – ebből a rendeletből iránymutatást kialakítani a két szerződés hatálya alá tartozó tevékenységekkel kapcsolatos dokumentumokra vonatkozóan.

⁶⁵HL L 145., 2001.05.31., 43. o.

⁶⁶HL C 177. E, 2002., 70. o.

⁶⁷Az Európai Parlament 2001. május 3-i véleménye és a Tanács 2001. május 28-i határozata.

(6) Szélesebb körű hozzáférést kell biztosítani a dokumentumokhoz azokban az esetekben, amikor az intézmények jogalkotói minőségükben járnak el, beleértve a delegált jogköröket is, megőrizve ugyanakkor az intézményi döntéshozatali eljárások hatékonyságát. Ezeket a dokumentumokat a lehető legnagyobb mértékben közvetlenül hozzáférhetővé kell tenni.

(7) Az EU-Szerződés 28. cikke (1) bekezdésének és 41. cikke (1) bekezdésének megfelelően a hozzáférési jog a közös kül- és biztonságpolitikával, valamint a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos dokumentumokra is vonatkozik. Az intézményeknek tiszteletben kell tartaniuk saját biztonsági szabályzatukat.

(8) E rendelet teljes körű alkalmazásának biztosítása érdekében az Unió valamennyi tevékenységére vonatkozóan az intézmények által létrehozott valamennyi ügynökség köteles alkalmazni az e rendeletben megállapított elveket.

(9) Meghatározott, minősített adatokat tartalmazó dokumentumoknak tartalmuk miatt különleges bánásmódot kell biztosítani. Intézményközi megállapodás útján kell rendelkezni arról, hogy az ilyen dokumentumok tartalmáról az Európai Parlamentet tájékoztassák.

(10) Az intézmények munkájának nagyobb nyitottsága érdekében az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak nemcsak az intézmények által összeállított dokumentumokhoz kell hozzáférést biztosítani, hanem a hozzájuk érkezett dokumentumokhoz is. Ebben az összefüggésben szükséges felhívni a figyelmet arra, hogy az Amszterdami Szerződés záróokmányához mellékelte 35. sz. nyilatkozat értelmében egy tagállam kérheti a Bizottságot vagy a Tanácsot, hogy az e tagállamból származó dokumentumot a tagállam előzetes hozzájárulása nélkül harmadik felekkel ne közölje.

(11) Elvben az intézmények valamennyi dokumentumát hozzáférhetővé kell tenni a nyilvánosság számára. Ugyanakkor, bizonyos köz- és magánérdekeknek kivételek útján védelmet kell biztosítani. Az intézményeket fel kell jogosítani belső konzultációik és tanácskozásaik védelmére, ha az feladataik ellátása érdekében szükséges. A kivételek értékelése során az intézményeknek az Unió valamennyi tevékenységi területén figyelembe kell venniük a közösségi joganyagban szereplő, a személyes adatok védelmével kapcsolatos elveket.

(12) Az intézmények dokumentumaihoz való hozzáférésre irányuló valamennyi szabályzatnak összhangban kell lennie ezzel a rendelettel.

(13) A hozzáférési jog teljes mértékű tiszteletben tartása biztosításának érdekében kétszintű igazgatási eljárást kell alkalmazni, a bírósági eljárás vagy az ombudsmanhoz intézett panasz további lehetőségével.

(14) Az intézmények meghozzák az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a nyilvánosságot az új hatályos rendelkezésekről tájékoztassák, és hogy alkalmazottaikat kiképezzék arra, hogyan legyenek a polgárok segítségére az e rendelet alapján történő joggyakorlás során. Annak érdekében, hogy a polgárok számára megkönnyítsék jogaik gyakorlását, az egyes intézményeknek hozzáférést kell biztosítaniuk a dokumentumok nyilvánartartásához.

(15) Bár ennek a rendeletnek se nem célja, se nem következménye a dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó nemzeti joganyag módosítása, mindazonáltal egyértelmű, hogy – az intézmények és a tagállamok közötti lojális együttműködés elve alapján – a tagállamoknak ügyelniük kell arra, hogy ne akadályozzák e rendelet megfelelő alkalmazását, és tiszteletben kell tartaniuk az intézmények biztonsági szabályzatát.

(16) Ez a rendelet nem érinti a tagállamoknak, az igazságügyi hatóságoknak vagy a nyomozást végző testületeknek a már meglévő, a dokumentumokhoz való hozzáférési jogát.

(17) Az EK-Szerződés 255. cikke (3) bekezdésének megfelelően az egyes intézmények eljárási szabályzataikban különleges rendelkezéseket állapítanak meg a dokumentumaikhoz történő hozzáférés tekintetében. Ezért, ha szükséges, módosítani kell vagy hatályon kívül kell helyezni a Tanács dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 1993. december 20-i 93/731/EK tanácsi határozatot⁶⁸, a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 1994. február 8-i 94/90/ESZAK, EK, Euratom bizottsági határozatot⁶⁹, az Európai Parlament dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló, 1997. július 10-i 97/632/EK, ESZAK, Euratom európai parlamenti határozatot⁷⁰ és a schengeni dokumentumok titokvédelméről szóló szabályokat,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk Cél

E rendelet célja, hogy:

- (a) a köz- vagy magánérdek alapján olyan módon határozza meg az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság (a továbbiakban: az intézmények) dokumentumaihoz való, az EK-Szerződés 255. cikkében előírt hozzáférési jogra irányadó elveket, feltételeket és korlátozásokat, hogy a dokumentumokhoz a lehető legszélesebb körű hozzáférést biztosítsa;
- (b) megállapítsa az e jog lehető legegyszerűbb módon történő gyakorlását biztosító szabályokat;
- (c) elősegítse a dokumentumokhoz való hozzáféréssel kapcsolatos helyes igazgatási gyakorlatot.

2. cikk Kedvezményezettek és hatály

(1) Bármely uniós polgár, valamint valamely tagállamban lakóhellyel, illetve létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy jogosult az intézmények dokumentumaihoz hozzáférni az e rendeletben meghatározott elvek, feltételek és korlátok szerint.

⁶⁸HL L 340., 1993.12.31., 43. o. A legutóbb a 2000/527/EK határozattal (HL L 212., 2000.8.23., 9. o.) módosított határozat.

⁶⁹HL L 46., 1994.2.18., 58. o. A legutóbb a 96/567/EK, ESZAK, Euratom határozattal (HL L 247., 1996.9.28., 45. o.) módosított határozat.

⁷⁰HL L 263., 1997.9.25., 27. o.

- (2) Ugyanezen elvek, feltételek és korlátok betartásával az intézmények dokumentumaikhoz való hozzáférést nem tagállamban lakó, illetve létesítő okirat szerinti székhellyel nem rendelkező természetes vagy jogi személyek számára is biztosíthatnak.
- (3) Ez a rendelet az intézmény birtokában lévő dokumentumokra vonatkozik, amely dokumentumokat az intézmény állított ki, vagy azok hozzá érkeztek, és amelyek az Európai Unió tevékenységi területeire vonatkoznak.
- (4) A 4. és a 9. cikk sérelme nélkül, a dokumentumokat a nyilvánosság számára írásbeli kérelem alapján vagy közvetlenül elektronikus formában vagy nyilvánvartartáson keresztül teszik hozzáférhetővé. Különösen a jogalkotási eljárás folyamán összeállított vagy megküldött dokumentumokat kell közvetlenül hozzáférhetővé tenni a 12. cikknek megfelelően.
- (5) A 9. cikk (1) bekezdésében meghatározott minősített dokumentumokat e cikknek megfelelően különleges bánásmódban kell részesíteni.
- (6) Ez a rendelet nem érinti az intézmények által birtokolt dokumentumokhoz való azon nyilvános hozzáférési jogokat, amelyek nemzetközi jogi okmányokból vagy az azokat végrehajtó intézmények jogi aktsaiból származhatnak.

3. cikk Meghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- (a) „dokumentum”: az adathordozótól (papír, elektronikus forma vagy hang-, kép- vagy audiovizuális felvétel) függetlenül, az intézmény feladatkörébe tartozó politikára, tevékenységre és döntéshozatalra vonatkozó üggyel kapcsolatos adattartalom;
- (b) „harmadik fél”: természetes vagy jogi személy, vagy pedig az érintett intézményen kívüli szervezet, beleértve a tagállamokat, más közösségi vagy a Közösségen kívüli intézményeket és testületeket, valamint harmadik országokat.

4. cikk Kivételek

- (1) Az intézmények megtagadják a dokumentumokhoz való hozzáférést, ha a közzététel kedvezőtlenül befolyásolná a következők védelmét:
- (a) a közérdek tekintetében:
- közbiztonság,
 - védelmi és katonai ügyek,
 - nemzetközi kapcsolatok,
 - a Közösség vagy valamely tagállam pénzügyi, monetáris vagy gazdaságpolitikája;
- (b) a személyiség és a magánszemély becsületének védelme, különösen a személyi adatok védelmére vonatkozó közösségi joganyagnak megfelelően.
- (2) Az intézmények megtagadják a dokumentumokhoz való hozzáférést, ha a közzététel hátrányosan befolyásolná a következők védelmét:

- természetes vagy jogi személy kereskedelmi érdekei, beleértve a szellemi tulajdont is,
- bírósági eljárások és jogi tanácsadás,
- ellenőrzések, vizsgálatok és könyvvizsgálatok célja,

kivéve, ha a közzétételhez nyomós közérdek fűződik.

(3) Az intézmény által belső használatra összeállított vagy az intézmény által kapott, olyan ügyre vonatkozó dokumentumhoz való hozzáférést, amellyel kapcsolatosan az intézmény még nem hozott határozatot, meg kell tagadni, ha a dokumentum közzététele az intézmény döntéshozatali eljárását súlyosan veszélyeztetné, kivéve, ha a közzétételhez nyomós közérdek fűződik.

Az érintett intézményen belüli tárgyalások és előzetes egyeztetések részét képező, belső használatra korlátozott, állásfoglalásokat tartalmazó dokumentumokhoz való hozzáférést meg kell tagadni a döntés meghozatalát követően is, amennyiben a dokumentum közzététele az intézmény döntéshozatali eljárását súlyosan veszélyeztetné, kivéve, ha a közzétételhez nyomós közérdek fűződik.

(4) A harmadik személyek dokumentumait illetően az intézmény köteles a harmadik személlyel egyeztetni annak megállapítása érdekében, hogy az (1) vagy a (2) bekezdésben felsorolt valamely kivétel alkalmazható-e, kivéve, ha egyértelmű, hogy a dokumentum közzétehető, illetve nem tehető közzé.

(5) Bármely tagállam kérheti az intézménytől, hogy előzetes beleegyezése nélkül az intézmény az illető tagállamtól származó dokumentumot ne tegye közzé.

(6) Ha a kivételek bármelyike a kért dokumentumnak csak részeit érinti, a dokumentum fennmaradó részei közzétehetőek.

(7) Az (1)–(3) bekezdésben megállapított kivételek csak azon időtartam alatt érvényesek, amely alatt a védelem a dokumentum tartalma alapján indokolt. A kivételek maximum 30 éves időtartamra alkalmazhatók. A magánszférára vagy a kereskedelmi érdekekre vonatkozó kivételek hatálya alá eső dokumentumok és a minősített dokumentumok esetében a kivételek szükség esetén ezen időtartam elteltét követően is alkalmazhatók.

5. cikk A tagállamokban található dokumentumok

Ha valamely tagállamhoz a birtokában lévő, valamely intézménytől származó dokumentum iránti kérelem érkezik, a tagállam konzultál az érintett intézménnyel olyan döntés meghozatala érdekében, amely nem veszélyezteti e rendelet céljainak megvalósítását, kivéve, ha egyértelmű, hogy a dokumentum közzétehető, illetve nem tehető közzé.

A tagállam a kérelmet átirányíthatja az intézményhez.

6. cikk Kérelmek

(1) A dokumentumhoz való hozzáférés iránti kérelmeket írásban kell előterjeszteni, beleértve az elektronikus formát is, az EK-Szerződés 314. cikkében említett nyelvek valamelyikén és megfelelő pontossággal ahhoz, hogy az intézmény a dokumentumot azonosítani tudja. A kérelmező nem köteles megindokolni a kérelmet.

- (2) Ha a kérelem nem elég pontos, az intézmény felkéri a kérelmezőt, hogy pontosítsa a kérelmet, és ennek során a kérelmező számára segítséget nyújt, például azzal, hogy tájékoztatja a nyilvános dokumentum-nyilvántartások használatáról.
- (3) Ha a kérelem jelentős terjedelmű vagy nagyszámú dokumentumra vonatkozik, az érintett intézmény nem hivatalos úton tárgyalhat a kérelmezővel a méltányos megoldás érdekében.
- (4) Az intézmények a polgároknak tájékoztatást és segítséget nyújtanak azzal kapcsolatosan, hogy a dokumentumokhoz való hozzáférés iránti kérelmeket hogyan és hol lehet benyújtani.

7. cikk Első kérelmek feldolgozása

- (1) A dokumentumhoz való hozzáférés iránti kérelmet haladéktalanul el kell bírálni. A kérelmezőnek átvételi elismervényt kell küldeni. Az intézmény a kérelem iktatásától számított 15 munkanapon belül vagy megadja a hozzáférést a kért dokumentumhoz, és a 10. cikknek megfelelően ezen időtartamon belül biztosítja a hozzáférést, vagy írásbeli, indoklással ellátott válaszban teljesen vagy részlegesen elutasítja a kérelmet, továbbá tájékoztatja a kérelmezőt arról a jogáról, hogy e cikk (2) bekezdésének megfelelően megerősítő kérelmet nyújthat be.
- (2) Teljes vagy részleges elutasítás esetén a kérelmező az intézmény válaszána átvételétől számított 15 munkanapon belül megerősítő kérelmet nyújthat be, amelyben az intézményt álláspontja felülvizsgálatára kéri.
- (3) Kivételes esetekben, például amikor a kérelem jelentős terjedelmű vagy igen nagyszámú dokumentumra vonatkozik, az (1) bekezdésben előírt határidő 15 munkanappal meghosszabbítható, feltéve, hogy a kérelmezőt erről előzetesen értesítették, mely értesítés részletes indoklást tartalmaz.
- (4) Amennyiben az intézmény nem válaszol az előírt határidőn belül, a kérelmező megerősítő kérelem benyújtására jogosult.

8. cikk Megerősítő kérelmek feldolgozása

- (1) A megerősítő kérelmet haladéktalanul el kell bírálni. Az intézmény az ilyen kérelem iktatásától számított 15 munkanapon belül vagy megadja a hozzáférést a kért dokumentumhoz, és a 10. cikknek megfelelően ezen időtartamon belül biztosítja a hozzáférést, vagy írásbeli, indoklással ellátott válaszban teljesen vagy részlegesen elutasítja a kérelmet. Teljes vagy részleges elutasítás esetében az intézmény tájékoztatja a kérelmezőt a rendelkezésre álló jogorvoslatokról, nevezetesen arról, hogy bírósági eljárást indíthat az intézménnyel szemben, illetve panasszal fordulhat az ombudsmanhoz az EK-Szerződés 230. cikkében, illetve 195. cikkében megállapított feltételek szerint.
- (2) Kivételes esetekben, például amikor a kérelem jelentős terjedelmű vagy igen nagyszámú dokumentumra vonatkozik, az (1) bekezdésben előírt határidő 15 munkanappal meghosszabbítható, feltéve, hogy a kérelmezőt erről előzetesen értesítették, mely értesítés részletes indoklást tartalmaz.
- (3) Elutasító válasznak minősül, ha az intézmény nem válaszol az előírt határidőn belül, amely arra jogosítja a kérelmezőt, hogy bírósági eljárást indítson az

intézménnyel szemben, illetve panasszal forduljon az ombudsmanhoz az EK-Szerződés vonatkozó rendelkezései alapján.

9. cikk Minősített dokumentumok kezelése

(1) A minősített dokumentumok az intézményektől vagy az általuk létesített ügynökségektől, tagállamoktól, harmadik országoktól vagy nemzetközi szervezetektől származó, az érintett intézmény szabályainak megfelelően "TRÈS SECRET/TOP SECRET", "SECRET" vagy "CONFIDENTIEL" minősítésű dokumentumok, amelyek védelme az Európai Unió, illetve annak egy vagy több tagállama alapvető érdeke a 4. cikk (1) bekezdése a) pontjának hatálya alá tartozó területeken, nevezetesen közbiztonsági, védelmi és katonai ügyekben.

(2) A 7. és 8. cikkben megállapított eljárások alapján a minősített dokumentumokhoz való hozzáférés iránti kérelmekkel csak azok a személyek foglalkozhatnak, akik jogosultak betekinteni ezekbe a dokumentumokba. Ezek a személyek, a 11. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül, azt is értékelik, hogy a minősített dokumentumokra milyen hivatkozások tehetők a nyilvános nyilvánosságban.

(3) A minősített dokumentumok csak a kibocsátó hozzájárulásával vehetők fel a nyilvánosságba, illetőleg adhatók ki.

(4) A minősített dokumentumhoz való hozzáférés megtagadása mellett döntő intézmény olyan módon indokolja meg határozatát, hogy ne sértse a 4. cikk alapján védelemben részesített érdekeket.

(5) A tagállamok megfelelő intézkedéseket hoznak annak biztosítása érdekében, hogy a minősített dokumentumokra irányuló kérelmek elbírálása során tiszteletben tartsák az e cikkben, valamint a 4. cikkben foglalt elveket.

(6) Az intézmények a minősített dokumentumokra vonatkozó szabályait nyilvánosságra hozzák.

(7) A Bizottság és a Tanács az intézmények között elfogadott megállapodásoknak megfelelően tájékoztatja az Európai Parlamentet a minősített dokumentumok tekintetében.

10. cikk Hozzáférés a kérelem alapján

(1) A kérelmező helyszíni tanulmányozás vagy másolat átvétele útján férhet hozzá a dokumentumhoz, beleértve adott esetben az elektronikus másolatot is, ahogyan az a kérelmező igényeinek jobban megfelel. A másolatok elkészítésének és elküldésének költsége a kérelmezőre áthárítható. Ez a díj nem haladhatja meg a másolatok elkészítésének és elküldésének tényleges költségét. Ingyenes a helyszíni tanulmányozás, a 20 db A4-es méretű oldalnál kevesebb másolat és a közvetlen hozzáférés elektronikus formában vagy a nyilvánosságán keresztül.

(2) Ha a dokumentumot az érintett intézmény már közzétette, és az a kérelmező számára könnyen hozzáférhető, az intézmény a dokumentumokhoz való hozzáférés biztosításának kötelezettségét úgy is teljesítheti, hogy tájékoztatja a kérelmezőt a kért dokumentumhoz való hozzáfutás módjáról.

(3) A dokumentumokat a meglévő változatban és formában kell közzétenni (beleértve az elektronikus vagy az olyan alternatív formákat is, mint például a Braille-írás, nagybetűvel való szedés vagy hangszalag), a kérelmező igényeinek teljes mértékű figyelembevételével.

11. cikk Nyilvántartások

(1) Az e rendelet alapján a polgárokat megillető jogok megvalósulása érdekében minden intézmény nyilvános hozzáférést biztosít a dokumentumok nyilvántartásához. A nyilvántartáshoz való hozzáférést elektronikus formában kell biztosítani. A dokumentumokra való hivatkozásokat haladéktalanul fel kell venni a nyilvántartásba.

(2) Az egyes dokumentumokra nézve a nyilvántartás tartalmaz hivatkozási számot (beleértve adott esetben az intézményközi hivatkozást is), a dokumentum tárgyát és/vagy a dokumentum tartalmának rövid leírását, valamint a dokumentum kézhezvételének, összeállításának vagy nyilvántartásba vételének időpontját. A hivatkozás oly módon történik, hogy az ne sértse a 4. cikkben szereplő érdekek védelmét.

(3) Az intézmények haladéktalanul meghozzák a nyilvántartás létrehozásához szükséges intézkedéseket; a nyilvántartás működése megkezdésének legkésőbbi időpontja 2002. június 3.

12. cikk Közvetlen hozzáférés elektronikus formában vagy nyilvántartáson keresztül

(1) Az intézmények, amennyiben lehetséges, a dokumentumokat a nyilvánosság számára elektronikus formában vagy nyilvántartáson keresztül, az érintett intézmény szabályainak megfelelően, közvetlenül hozzáférhetővé teszik.

(2) A 4. és 9. cikk figyelembevételével különösen a jogalkotási dokumentumokat, vagyis a tagállamokban vagy azok számára törvényileg kötelező jogi aktusok elfogadására irányuló eljárások folyamán összeállított vagy megküldött dokumentumokat kell közvetlenül hozzáférhetővé tenni.

(3) Ha lehetséges, más dokumentumokat, nevezetesen a politika vagy stratégia fejlesztésére vonatkozó dokumentumokat is közvetlenül hozzáférhetővé kell tenni.

(4) Ha a nyilvántartáson keresztül nem biztosítanak közvetlen hozzáférést, a nyilvántartásban, amennyiben az lehetséges, fel kell tüntetni, hogy a dokumentum hol található.

13. cikk A dokumentumok közzététele a Hivatalos Lapban

(1) Az EK-Szerződés 254. cikkének (1) és (2) bekezdésében és az Euratom-Szerződés 163. cikkének első bekezdésében említett jogi aktusok mellett, figyelembe véve e rendelet 4. és 9. cikkét, a következő dokumentumokat kell közzétenni a Hivatalos Lapban:

(a) bizottsági javaslatok;

(b) a Tanács által az EK-Szerződés 251. és 252. cikkében említett eljárásoknak megfelelően elfogadott közös álláspontok és e közös álláspontok alapjául

szolgáló okok, valamint az Európai Parlament álláspontja ezekben az eljárásokban;

(c) az EU-Szerződés 34. cikkének (2) bekezdésében említett kerethatározatok és határozatok;

(d) a Tanács által az EU-Szerződés 34. cikke (2) bekezdésének megfelelően létrehozott egyezmények;

(e) a tagállamok között az EK-Szerződés 293. cikke alapján aláírt egyezmények;

(f) a Közösség által vagy az EU-Szerződés 24. cikkének megfelelően megkötött nemzetközi megállapodások.

(2) Amennyiben lehetséges, a következő dokumentumokat kell közzétenni a Hivatalos Lapban:

(a) valamely tagállam által a Tanácshoz benyújtott kezdeményezés az EK-Szerződés 67. cikkének (1) bekezdése alapján vagy az EU-Szerződés 34. cikkének (2) bekezdése alapján;

(b) az EU-Szerződés 34. cikkének (2) bekezdésében említett közös álláspontok;

(c) az EK-Szerződés 254. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett irányelveken kívüli irányelvek, az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésében említett határozatokon kívüli határozatok, ajánlások és vélemények.

(3) Az egyes intézmények saját eljárási szabályzatukban megállapíthatják, mely további dokumentumokat teszik közzé a Hivatalos Lapban.

14. cikk Tájékoztatás

(1) Az egyes intézmények meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a nyilvánosságot tájékoztassák az e rendelet alapján őket megillető jogokról.

(2) A tagállamok együttműködnek az intézményekkel a polgárok tájékoztatása során.

15. cikk Ügyviteli gyakorlat az intézményekben

(1) Az intézmények megfelelő ügyviteli gyakorlatot dolgoznak ki annak érdekében, hogy elősegítsék az e rendelet által biztosított hozzáférési jog gyakorlását.

(2) Az intézmények intézményközi bizottságot állítanak fel az eljárásmódok tanulmányozása, a lehetséges konfliktusok feloldása és a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáféréssel kapcsolatos jövőbeni fejlesztések megvitatása érdekében.

16. cikk Másolat készítése a dokumentumokról

Ez a rendelet nem érinti a szerzői jogra vonatkozó azon hatályban lévő szabályokat, amelyek korlátozhatják harmadik személy másolatkészítési vagy hasznosítási jogát a közzétett dokumentumok vonatkozásában.

17. cikk Jelentések

(1) Az intézmények évente jelentést tesznek közzé az előző évre vonatkozóan, azon esetek számának megjelölésével, amikor az intézmény a dokumentumokhoz való hozzáférést megtagadta, a megtagadás indokainak és a nyilvántartásba be nem jegyzett minősített dokumentumok számának megadásával.

(2) A Bizottság legkésőbb 2004. január 31-ig jelentést tesz közzé e rendelet elveinek végrehajtásáról, továbbá ajánlásokat, megfelelő esetben javaslatokat tesz e rendelet módosítására, valamint az intézmények intézkedéseire vonatkozó cselekvési programjára nézve.

18. cikk Végrehajtási intézkedések

(1) Az intézmények saját eljárási szabályzatukat e rendelet előírásainak megfelelően alakítják ki. A szabályzatok 2001. december 3-án lépnek hatályba.

(2) A Bizottság e rendelet hatálybalépésétől számított hat hónapon belül megvizsgálja, hogy az Európai Gazdasági Közösség és az Európai Atomenergia-közösség levéltárainak a nyilvánosság számára történő megnyitásáról szóló, 1983. február 1-jei 354/83/EGK, Euratom tanácsi rendelet⁷¹ megfelel-e e rendeletnek annak érdekében, hogy a dokumentumok megőrzése és archiválása a lehető legteljesebb mértékben biztosítható legyen.

(3) A Bizottság e rendelet hatálybalépésétől számított hat hónapon belül megvizsgálja, hogy a dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó meglévő szabályok megfelelnek-e ennek a rendeletnek.

19. cikk Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2001. december 3-tól kell alkalmazni.

⁷¹HL L 43., 1983.2.15, 1. o.

XVI. MELLÉKLET Iránymutatások a képviselők magatartására vonatkozó szabályok értelmezéséhez

1. Meg kell különböztetni egymástól a vizuális jellegű megnyilvánulásokat — amelyek abban az esetben tolerálhatók, ha nem sértők és/vagy becsületsértők, bizonyos ésszerű határokat nem lépnek át és nem teremtenek konfliktust — a parlamenti tevékenység bárminemű tevékeny megzavarásától.
2. A képviselőnek kell viselnie a felelősséget, ha az alkalmazásában álló vagy segítségével a Parlamentbe bejutó személyek az intézmény helyiségeiben nem tartják tiszteletben a képviselőkre vonatkozó magatartási szabályokat.

Az elnök vagy képviselői gyakorolják a fegyelmi hatáskört e személyek, illetve a Parlament helyiségeiben tartózkodó más külső személyek tekintetében.

XVII. MELLÉKLET A Bizottság jóváhagyására vonatkozó iránymutatások

1. A Bizottság teljes testületének szavazással történő, Parlament általi jóváhagyására az alábbi elvek, követelmények és intézkedések vonatkoznak:

(a) Az értékelés alapja

A Parlament értékeli a biztosjelölt általános alkalmasságát, európai elkötelezettségét és személyes függetlenségét. Értékeli továbbá jövőbeli tárcájával kapcsolatos ismereteit és kommunikációs képességeit.

A Parlament külön figyelmet fordít a nemek egyensúlyára. Kifejezheti álláspontját a tárcáknak a megválasztott elnök általi elosztásával kapcsolatban.

A Parlament minden olyan információra igényt tarthat, amely szükséges a biztosjelölt alkalmasságának megítéléséhez. Elvárja a pénzügyi érdekeltségekkel kapcsolatos információk teljes körű feltárását.

(b) Meghallgatások

Minden biztosjelöltet meghívják, hogy jelenjen meg az illetékes bizottság vagy bizottságok előtt egyszeri meghallgatásra. A meghallgatások nyilvánosak.

A meghallgatásokat az Elnökök Értekezlete és a Bizottsági Elnökök Értekezlete közösen szervezi. Vegyes tárcák esetében megfelelő intézkedésekre van szükség az illetékes bizottságok kiválasztására. Három eset lehetséges:

- (i) a biztosjelölt tárcája kapcsán egy parlamenti bizottság illetékes: ebben az esetben a biztosjelöltet csak ez az egy bizottság hallgatja meg;
- (ii) a biztosjelölt tárcája kapcsán nagyjából azonos arányban illetékes több parlamenti bizottság: ebben az esetben a biztosjelöltet az érintett bizottságok együttesen hallgatják meg; és
- (iii) a biztosjelölt tárcája kapcsán főként egy bizottság illetékes, de bizonyos fókig legalább egy másik bizottság is érintett: ebben az esetben az illetékes bizottság hallgatja meg a biztosjelöltet, és egyidejűleg felkéri a többi érintett bizottságot a részvételre.

Az intézkedésekről részletesen egyeztetnek a Bizottság megválasztott elnökével.

A bizottságok jóval a meghallgatás előtt írásban eljuttatják a kérdéseket a biztosjelöltekhez. A lényegi írásbeli kérdések száma illetékes parlamenti bizottságonként nem lehet több ötnél.

A meghallgatásokra olyan körülmények között és olyan feltételek mellett kerül sor, hogy a biztosjelöltek egyenlő és méltányos lehetőséget kapjanak a bemutatkozásra és véleményük kifejtésére.

A biztosjelölteket felkérjük, hogy tartsanak legfeljebb 20 perces szóbeli bevezetőt. A meghallgatások lebonyolításánál az a cél, hogy pluralista politikai párbeszéd bontakozzon ki a biztosjelöltek és a képviselők között. A meghallgatás végén a biztosjelölteknek lehetőséget kell kapniuk egy rövid záróbeszédre.

(c) Értékelés

A meghallgatásokról készült, katalogizált videofelvételt 24 órán belül hozzáférhetővé kell tenni a nyilvánosság számára.

A bizottságok késedelem nélkül összeülnek a meghallgatás után, hogy értékeljék az egyes biztosjelölteket. Az értékelés zárt ülésen történik. A bizottságok nyilatkoznak arról, hogy alkalmasnak tartják-e a biztosjelölteket mind a testületi tagságra, mind pedig a kijelölt feladatok ellátására. Ha egy bizottság nem jut egyetértésre e két pontot illetően, elnöke végső esetben titkos szavazásra bocsátja a két kérdést. A bizottságok értékelő nyilatkozatait nyilvánosságra hozzák, és előterjesztik az Elnökök Értekezlete és a Bizottsági Elnökök Értekezlete közös, zárt ülésén. Eszmecserét követően az Elnökök Értekezlete és a Bizottsági Elnökök Értekezlete lezártnak nyilvánítja a meghallgatásokat, hacsak nem döntenek további információk kéréséről.

A Bizottság megválasztott elnöke a biztosjelöltek teljes testületét és programjukat bemutatja a Parlament ülésén, amelyre az egész Tanács meghívást kap. A bemutatást vita követi. A vita lezárása érdekében bármelyik képviselőcsoport vagy legalább negyven képviselő betervezhet állásfoglalásra irányuló indítványt. A 110. cikk (3), (4) és (5) bekezdését alkalmazni kell. Az állásfoglalásra irányuló indítványról szóló szavazás után a Parlament szavaz arról, hogy megadja-e jóváhagyását megválasztott elnök és a biztosjelöltek testületként való kinevezéséhez. A Parlament a leadott szavazatok többségével dönt, név szerinti szavazással. A Parlament elnapolhatja a szavazást a következő ülésig.

2. A következő szabályok vonatkoznak arra az esetre, ha a Bizottság hivatali ideje alatt összetételében vagy a tárca elosztásában lényeges változás történik:

- b) Ha lemondás, felmentés vagy elhalálozás miatt szabadul fel egy tárca, a Parlament sürgősen felkéri a biztosjelöltet, hogy vegyen részt az 1. pontban megállapított feltételeknek megfelelő meghallgatáson.
- c) Új tagállam csatlakozása esetén a Parlament felkéri a biztosjelöltet, hogy vegyen részt az 1. pontban megállapított feltételeknek megfelelő meghallgatáson.
- d) A tárca jelentős átszervezése esetén az érintett biztosokat felkérjük, hogy jelenjenek meg az érintett bizottság előtt, mielőtt megkezdik új hatáskörük gyakorlását.

Az 1. pont c) pontjának harmadik albekezdésében megállapított eljárástól eltérve, amennyiben a plenáris ülésen történő szavazás egyetlen biztos kinevezését érinti, a szavazás titkos.

XVIII. MELLÉKLET Engedélyezési eljárás saját kezdeményezésű jelentések készítéséhez

Az Elnökök Értekezletének 2002. december 12-i határozata⁷²

Az Elnökök Értekezlete,

tekintettel az eljárási szabályzat 25., 27., 119., 120., 35., 42., 45., 47., 48., 50. cikkére, 202. cikkének (2) bekezdésére és 205. cikkének (2) bekezdésére;

tekintettel a Bizottsági Elnökök Értekezlete és a parlamenti reformmal foglalkozó munkacsoport javaslatára;

mivel az Elnökök Értekezlete 2007. december 12-i határozatát követően az Elnökök Értekezlete 2002. december 12-i határozatát módosítani kell;

A KÖVETKEZŐ HATÁROZATOT HOZZA:

1. cikk Általános rendelkezések

Hatály

1. E határozatot a saját kezdeményezésű jelentések alábbi kategóriáira kell alkalmazni:
 - a) saját kezdeményezésű jogalkotási jelentések, amelyeket az EK-Szerződés 192. cikke és az eljárási szabályzat 42. cikke alapján készítenek el;
 - b) stratégiai jelentések, amelyeket a Bizottság éves jogalkotási és munkaprogramjában foglalt nem jogalkotási stratégiai és kiemelt kezdeményezések alapján készítenek el;
 - c) saját kezdeményezésű nem jogalkotási jelentések, amelyeket nem más európai uniós intézmény vagy szerv dokumentuma, vagy a Parlamenthez tájékoztató jelleggel továbbított dokumentumok alapján készítenek el – a 2. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül;
 - d) éves tevékenységi és ellenőrzési jelentések (ld. az 1. mellékletet)⁷³;
 - e) végrehajtási jelentések az EU-s jogszabályok átültetéséről a nemzeti jogba, valamint alkalmazásukról és végrehajtásukról a tagállamokban.

⁷²Ezt a határozatot az Elnökök Értekezletének 2003. június 26-i határozata módosította és 2004. május 3-án foglalták egységes szerkezetbe. Majd ismét módosították a 2006. június 15-i plenáris ülésen elfogadott, az eljárási szabályzat 48. cikkének értelmezéséről szóló határozat, valamint az Elnökök Értekezlete 2008. február 14-i határozata révén.

⁷³Az éves tevékenységi és ellenőrzési jelentésüket az eljárási szabályzat 119. cikkének (1) bekezdése vagy egyéb (a 2. mellékletben foglalt) jogi rendelkezések alapján elkészíteni szándékozó parlamenti bizottságok kötelesek előzetesen tájékoztatni a Bizottsági Elnökök Értekezletét, megnevezve különösen a szerződésekből és egyéb jogi rendelkezésekből – ideértve a Parlament eljárási szabályzatát – következő releváns jogalapot. A Bizottsági Elnökök Értekezlete ezek után átadja a kérelmeket az Elnökök Értekezletének. E jelentéseket automatikusan engedélyezni kell, és nem vonatkozik rájuk az 1. cikk (2) bekezdésében említett kvóta.

Kvóta

2. Az egyes parlamenti bizottságok egyidejűleg legfeljebb hat saját kezdeményezésű jelentést készíthetnek. Albizottsággal rendelkező bizottságok esetében ez a kvóta albizottságonként egy jelentéssel bővül. Ezt a további jelentést az albizottságnak kell elkészítenie.

Ez a korlátozás nem vonatkozik:

- saját kezdeményezésű jogalkotási jelentésekre;
- végrehajtási jelentésekre; minden bizottság évente egy ilyen jelentést készíthet.

Elfogadás előtti minimális időszak

3. Az engedélyt kérő parlamenti bizottság nem fogadhatja el az adott jelentést az engedélyezés időpontjától számított három hónapon belül vagy, értesítés esetén, a Bizottsági Elnökök Értekezlete azon ülésének időpontjától számított három hónapon belül, amelyen megtörtént az értesítés.

2. cikk Az engedélyezés feltételei

1. A javasolt jelentés tárgya nem lehet olyan, elsősorban elemző- és kutató-tevékenység, amelyekkel más eszközök révén, például tanulmányok formájában is foglalkozni lehet.

2. A javasolt jelentés tárgya nem egyezhet meg az utóbbi tizenkét hónap során plenáris ülésen elfogadott jelentés tárgyával, eltekintve attól a kivételes esettől, amikor azt új fejlemények indokolják.

3. A Parlamenthez tájékoztató jelleggel továbbított dokumentumok alapján készítendő jelentések esetére az alábbi feltételek alkalmazandók:

- az alapdokumentumnak az Európai Unió valamelyik intézményétől vagy szervétől származó dokumentumnak kell lennie, és
 - a) az Európai Parlamentnek konzultációs jelleggel vagy tájékoztatás céljából továbbították, vagy
 - b) azt az érdekelt felekkel folytatott konzultáció érdekében közzétették az Európai Unió Hivatalos Lapjában, vagy
 - c) az Európai Unió valamelyik intézményének vagy szervének olyan dokumentuma, amelyet hivatalosan benyújtottak Európai Tanácsnak, vagy amelyet ez utóbbi készített,
- a dokumentumot az Európai Unió valamennyi nyelvére lefordítva kell továbbítani;
- az engedély iránti kérelmet legkésőbb négy hónappal a szóban forgó dokumentum Európai Parlamenthez történő továbbítása, vagy a Hivatalos Lapban való közzététele után kell benyújtani.

4. A közösségi intézményektől származó, alapdokumentumra való hivatkozást nem tartalmazó dokumentumok nem tárgyalhatnak olyan témaköröket,

amelyek már szerepelnek a Bizottság által ismertetett és a Parlament által jóváhagyott, folyó évi jogalkotási és munkaprogramban.

3. cikk Eljárás

Automatikus engedélyezés

1. Az engedélyezésnek automatikusnak kell lennie a Bizottsági Elnökök Értekezletéhez benyújtott kérelmet követően a következők esetében:

- végrehajtási jelentések;
- éves tevékenységi és ellenőrzési jelentések, az 1. mellékletben foglalt jegyzéknek megfelelően.

A Bizottsági Elnökök Értekezletének szerepe

2. A kellően megindokolt engedély iránti kérelmeket a Bizottsági Elnökök Értekezlete elé kell terjeszteni, amely ellenőrzi, hogy megfelelnek-e az 1. és 2. cikkben foglalt követelményeknek, illetve az 1. cikkben megállapított kvótának. Minden ilyen kérelemnek tartalmaznia kell a jelentés típusát és pontos címét, valamint - adott esetben- az alapidokumentumot.

3. A Bizottsági Elnökök Értekezletének jóvá kell hagynia a stratégiai jelentések elkészítésére vonatkozó kérelmeket az esetleges hatásköri összeférhetlenségek feloldása után. Az Elnökök Értekezlete, valamely képviselőcsoport egyedi kérelmére, legfeljebb négy parlamenti munkahéten belül vonhat vissza ilyen engedélyt.

4. A Bizottsági Elnökök Értekezlete, az előirt követelményeknek és kiszabott kvótáknak megfelelő saját kezdeményezésű jogalkotási és saját kezdeményezésű nem jogalkotási jelentések elkészítésére irányuló kérelmeket engedélyezés céljából az Elnökök Értekezlete elé terjeszti. A Bizottsági Elnökök Értekezlete egyúttal értesíti az Elnökök Értekezletét az engedélyezett, az 1. és 2. mellékletben foglalt jegyzékben szereplő, esetleges éves tevékenységi és ellenőrzési jelentésekről, valamint végrehajtási jelentésekről és stratégiai jelentésekről.

Az Elnökök Értekezlete engedélye és az esetleges hatásköri összeférhetlenségek feloldása

5. Az Elnökök Értekezlete a Bizottsági Elnökök Értekezletétől érkező megkeresés után számított legfeljebb négy parlamenti munkahéten belül elbírálja ezeket a saját kezdeményezésű jogalkotási és saját kezdeményezésű nem jogalkotási jelentésekre irányuló kérelmeket, kivéve, ha az Elnökök Értekezlete e határidő kivételes meghosszabbításáról dönt.

2. Ha egy bizottságnak a jelentés elkészítésére vonatkozó illetékessége ellen kifogást emelnek, az Elnökök Értekezlete a Bizottsági Elnökök Értekezletének, vagy szükség esetén ez utóbbi elnökének ajánlását figyelembe véve hat parlamenti

munkahéten belül határoz. Ha az Elnökök Értekezlete a fenti határidőn belül nem határoz, az ajánlást elfogadottnak kell tekinteni⁷⁴.

4. cikk Az eljárási szabályzat 50. cikkének alkalmazása – társbizottsági eljárás⁷⁵

1. Az eljárási szabályzat 50. cikkének alkalmazására vonatkozó kérelmeket legkésőbb a Bizottsági Elnökök Értekezletének saját kezdeményezésű jelentésekkel kapcsolatos kérelmek elbírálásával foglalkozó ülést megelőző hétfőn be kell nyújtani.
2. A Bizottsági Elnökök Értekezlete havi ülésén bírálja el a saját kezdeményezésű jelentésekre, illetve a 50. cikk alkalmazására vonatkozó kérelmeket.
3. Ha a 50. cikk alkalmazása kapcsán nem jön létre megállapodás az érintett bizottságok között, az Elnökök Értekezlete a Bizottsági Elnökök Értekezletének, vagy szükség esetén ez utóbbi elnökének ajánlását figyelembe véve hat parlamenti munkahéten belül határoz. Ha az Elnökök Értekezlete a fenti határidőn belül nem határoz, az ajánlást elfogadottnak kell tekinteni⁷⁶.

5. cikk Záró rendelkezések

1. A parlamenti ciklus végéhez közeledve, a saját kezdeményezésű jelentések készítésére irányuló kérelmeket legkésőbb a választásokat megelőző év júliusáig be kell nyújtani. A kellően megindokolt, kivételes kérelmeken kívül más kérelmet ezen időpont után már nem lehet engedélyezni.
2. A Bizottsági Elnökök Értekezlete két és fél évente jelentést nyújt be az Elnökök Értekezletének a saját kezdeményezésű jelentések elkészítésének előrehaladásáról.
3. E határozat 2002. december 12-én lép hatályba. Hatályon kívül helyezi az alábbi határozatokat és azok helyébe lép:
 - az Elnökök Értekezletének 1999. december 9-i határozata a saját kezdeményezésű jelentéseknek az eljárási szabályzat 48. cikke értelmében történő engedélyezésével kapcsolatos eljárásról, és az Elnökök Értekezletének 2001. február 15-i és május 17-i, a határozat mellékletét aktualizáló határozatai;
 - az Elnökök Értekezletének 2000. június 15-i határozata az Európai Unió intézményei vagy szervei által tájékoztatás céljából az Európai Parlamenthez továbbított dokumentumokról készített jelentések engedélyezésével kapcsolatos eljárásról.

⁷⁴Ez a bekezdés a 2006. június 15-i plenáris ülésen elfogadott, az eljárási szabályzat 48. cikkének értelmezéséről szóló határozat értelmében került beillesztésre.

⁷⁵Ez a cikk az Elnökök Értekezletének 2003. június 26-i határozata alapján került beillesztésre.

⁷⁶Ez a bekezdés a 2006. június 15-i plenáris ülésen elfogadott, az eljárási szabályzat 48. cikkének értelmezéséről szóló határozat értelmében került beillesztésre.

**1. MELLÉKLET Éves tevékenységi és ellenőrzési jelentések,
amelyekre az automatikus engedélyezés és az egyszerre hat jelentés
készítésére vonatkozó korlátozás vonatkozik (a határozat 1. cikkének
(2) bekezdése és 3. cikke értelmében)**

Jelentés az emberi jogok helyzetéről a világban és az EU ezzel kapcsolatos politikájáról - (Külügyi Bizottság)

Az Európai Unió fegyverek kivételére vonatkozó magatartási kódexe rendelkezésének 8. pontja értelmében készített éves tanácsi jelentés - (Külügyi Bizottság)

A közösségi jog alkalmazásáról és figyelemmel kíséréséről szóló jelentés - (Jogi Bizottság)

A jogalkotás minőségének javítása – A szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása - (Jogi Bizottság)

Az AKCS-EU közös parlamenti közgyűlés munkájáról szóló jelentés - (Fejlesztési Bizottság)

Jelentés az alapvető jogok helyzetéről az Európai Unióban - (Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság)

Jelentés a nők és a férfiak közötti egyenlőségről az Európai Unióban - (Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság)

A nemek közötti esélyegyenlőség integrált megközelítése a bizottságok munkája keretében (éves jelentés) - (Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság)

Jelentés a kohézióról - (Regionális Fejlesztési Bizottság)

A Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme és a csalás elleni küzdelem - (Költségvetési Ellenőrző Bizottság)

Éves jelentés az EBB-ről - (Költségvetési Ellenőrző Bizottság/Gazdasági és Monetáris Bizottság – minden 2. évben)

Államháztartás a GMU-ban - (Gazdasági és Monetáris Bizottság)

Az európai gazdasági helyzet: előkészítő jelentés az integrált szakpolitikai iránymutatásokról, különösen az átfogó szakpolitikai iránymutatások vonatkozásában - (Gazdasági és Monetáris Bizottság)

Az EKB éves jelentése - (Gazdasági és Monetáris Bizottság)

Jelentés a versenypolitikáról - (Gazdasági és Monetáris Bizottság)

Éves jelentés a belső piaci eredménytábláról - (Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság)

Éves jelentés a fogyasztóvédelemről - (Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság)

Éves jelentés Solvittről - (Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság)

**2. MELLÉKLET Éves tevékenységi és ellenőrzési jelentések,
amelyekre az automatikus engedélyezés vonatkozik és egyedi
hivatkozást tartalmaznak az eljárási szabályzatra (nem esnek az
egyszerre hat jelentés készítésére vonatkozó korlátozás alá)**

Éves jelentés a nyilvánosság hozzáféréséről a parlamenti dokumentumokhoz, 104. cikk (7) bekezdés - (Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság)

Jelentés az európai szintű politikai pártokról, 210. cikk (6) bekezdés -
(Alkotmányügyi Bizottság)

Jelentés a Petíciós Bizottság határozatairól, 202. cikk (8) bekezdés - (Petíciós
Bizottság)

Jelentés az ombudsman éves jelentéséről, 205. cikk (2) bekezdés, második rész -
(Petíciós Bizottság)

XIX. MELLÉKLET Partnerség az Európáról szóló kommunikációért

Célok és alapelvek

1. Az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság kiemelkedő jelentőséget tulajdonít annak, hogy a pluralizmus, a szerepvállalás, a nyitottság és az átláthatóság elvét szem előtt tartva fejlessze az EU-val kapcsolatos kérdésekről szóló kommunikációt annak érdekében, hogy az európai polgárok gyakorolhassák az Unió demokratikus életében való részvételi jogukat, amelyben a döntéseket a lehető legnyilvánosabban és az állampolgárokhoz a lehető legközelebb eső szinten hozzák meg.
2. A három intézmény arra törekszik, hogy bátorítsa az Európai Unió egészének kommunikációs prioritásaira vonatkozó elképzelések egyeztetését, hangsúlyozza az európai kérdésekre vonatkozó kommunikáció uniós megközelítése jelentette hozzáadott értéket, megkönnyítse az információ és a legjobb gyakorlatok cseréjét, és szinergiákat alakítson ki az intézmények között az e prioritásokhoz kapcsolódó kommunikáció során, továbbá adott esetben megkönnyítse az uniós intézmények és a tagállamok közötti együttműködést.
3. A három intézmény elismeri, hogy az Európai Unióval kapcsolatos kommunikációhoz az uniós intézmények és a tagállamok politikai elkötelezettségére van szükség, valamint hogy a tagállamok is felelősek a polgárokkal az Európai Unióról folytatott kommunikációért.
4. A három intézmény úgy véli, hogy az európai kérdésekkel kapcsolatos tájékoztatás és kommunikáció révén mindenki számára biztosítani kell az Európai Unióról szóló tisztességes és széles körű tájékoztatáshoz való hozzáférést, és lehetővé kell tenni a polgárok számára, hogy éljenek a véleménynyilvánítás jogával, illetve aktívan részt vegyenek az európai uniós kérdésekről folytatott nyilvános vitákban.
5. A három intézmény támogatja a többnyelvűség és a kulturális sokszínűség tiszteletben tartását a tájékoztatási és kommunikációs tevékenységek végrehajtása során.
6. A három intézmény politikailag elkötelezett a fenti célok elérése mellett. Bátorítja a többi uniós intézményt és szervet, hogy támogassák erőfeszítéseiket, és ha úgy gondolják, járuljanak hozzá ehhez a megközelítéshez.

A partnerségi megközelítés

7. A három intézmény elismeri annak jelentőségét, hogy az uniós kérdésekkel kapcsolatos kommunikációs kihívást a tagállamok és az uniós intézmények közötti partnerség segítségével kezeljék annak érdekében, hogy biztosítsák a lehető legszélesebb közönséggel megfelelő szinten folytatott, hatékony kommunikációt és a neki nyújtott objektív tájékoztatást.

Szinergiákat kíván kialakítani a nemzeti, regionális és helyi hatóságokkal, valamint a civil társadalom képviselőivel.

Ennek érdekében ösztönözni szeretné a pragmatikus partnerségi megközelítést.

8. A három intézmény emlékeztet e tekintetben az Intézményközi Tájékoztatási Csoport (IGI) kulcsfontosságú szerepére, hiszen ez az a magas szintű keret, amelyen belül az intézmények elősegíthetik az EU-val kapcsolatos információkról és kommunikációs tevékenységekről folytatott politikai vitát a szinergiák és a tevékenységek egymást kiegészítő jellegének fokozása érdekében. Ezért az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság képviselőinek közös elnöklétével, valamint a Régiók Bizottsága és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság mint megfigyelők részvételével üléselő IGI alapesetben évente kétszer tanácskozik.

Az együttműködés kerete

A három intézmény az alábbiak alapján kíván együttműködni:

9. Tiszteletben tartva, hogy minden egyes uniós intézmény és tagállam egyénileg felel saját kommunikációs stratégiájáért és prioritásaiért, a három intézmény az IGI keretében évente korlátozott számú kommunikációs prioritást határoz meg.

10. Ezek a prioritások az uniós intézmények és szervek által belső eljárásaik szerint meghatározott kommunikációs prioritásokon alapulnak, és adott esetben kiegészítik a tagállamok vonatkozó stratégiai elképzeléseit és erőfeszítéseit, figyelembe véve a polgárok elvárásait.

11. A három intézmény és a tagállamok arra törekszenek, hogy megfelelő támogatást nyújtsanak a meghatározott prioritásokról folytatandó kommunikációhoz.

12. A tagállamokban a kommunikációért felelős szolgálatoknak és az EU-s intézményeknek össze kell fogniuk a közös kommunikációs prioritások sikeres végrehajtásának biztosítása, valamint az uniós kommunikációhoz kapcsolódó egyéb tevékenységek érdekében, szükség esetén megfelelő adminisztratív intézkedések alkalmazásával.

13. Az intézmények és a tagállamok felkérést kapnak arra, hogy információt cseréljenek az EU-val kapcsolatos egyéb kommunikációs tevékenységekről, különösen az intézmények és szervek által tervezett ágazati kommunikációs tevékenységekről, ha ezek a tagállamokban folytatott tájékoztató kampányokat eredményeznek.

14. A Bizottság felkérést kap, hogy minden év elején tegyen jelentést a többi EU-s intézménynek az előző év közös kommunikációs prioritásainak végrehajtása terén elért főbb eredményekről.

15. E politikai nyilatkozat aláírásának időpontja: kétezer-nyolc október huszonkettedik napja.

XX. MELLÉKLET Az együttdöntési eljárások keretében folytatott tárgyalások magatartási kódexe⁷⁷

1. Bevezetés

A magatartási kódex általános elveket állít fel az együttdöntési dokumentumok tárgyalásának módja tekintetében az összes tárgyalási szakaszt illetően azzal a céllal, hogy fokozza az átláthatóságot és az elszámoltathatóságot, különösen a folyamat korai szakaszában.⁷⁸ Kiegészíti a Parlament, a Tanács és a Bizottság által elfogadott, az együttdöntési eljárás végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról szóló együttes nyilatkozatot, mely inkább az intézmények közötti kapcsolatokat tárgyalja.

A Parlamenten belül a vezető parlamenti bizottság lesz a felelős mind az első, mind a második olvasati tárgyalásokért.

2. A tárgyalást jóváhagyó döntés

Általános szabályként a Parlamentnek az együttdöntési eljárás szakaszaiban rendelkezésre álló összes lehetőséget ki kell használnia. A gyors megállapodásra irányuló döntésnek ezért szükségszerűen esetinek kell lennie, a dosszié jellegétől függően. Politikailag indokoltnak kell lennie (politikai prioritás, a javaslat egyértelmű vagy technikai jellegű, sürgősség, és/vagy a soros elnökség hozzáállása a kérdéshez).

A Tanáccsal folytatandó tárgyalások megkezdésére irányuló javaslatot az előadónak kell betérjesztenie a teljes bizottság elé, és az erre vonatkozó döntést a többségi vélemény alapján, illetve szükség esetén szavazással kell meghozni.

3. A tárgyalócsoporthoz tartozó összetétele

A Tanáccsal és a Bizottsággal megkezdendő tárgyalásokról hozott döntésnek a parlamenti tárgyalócsoporthoz felépítését is meg kell határoznia. Általános elvként a politikai egyensúlyt tiszteletben kell tartani és mindegyik képviselőcsoportnak képviselődnie kell magát – legalább munkatársai által – a tárgyalásokon.

A Parlament főtitkárságának illetékes szolgálata felelős a tárgyalások megszervezésének gyakorlati aspektusaiért.

4. A tárgyalócsoporthoz tartozó mandátuma

Általános szabályként a bizottságban vagy a plenáris ülésen elfogadott módosítások alkotják a parlamenti tárgyalócsoporthoz tartozó mandátumát. A bizottság prioritásokat és időkorlátozást is megszabhat a tárgyalócsoporthoz számára.

Abban a kivételes esetben, ha a bizottsági szavazás előtt kerül sor első olvasati megállapodásra irányuló tárgyalásra, a bizottság iránymutatást nyújt a parlamenti tárgyalócsoporthoz számára.

⁷⁷Jóváhagyta az Elnökök Értekezlete 2008. szeptember 18-án.

⁷⁸Külön figyelmet kell szentelni azoknak a tárgyalási szakaszoknak, ahol a nyilvánosság korlátozott. Ilyen például: az első olvasati bizottsági szavazás, melynek célja az első olvasati megállapodás elérése, és az első olvasat utáni bizottsági szavazás, melynek célja a korai második olvasati megállapodás elérése.

5 Háromoldalú viták megszervezése

Alapelvként és az átláthatóság fokozása érdekében az Európai Parlamentben vagy a Tanácsnál sorra kerülő háromoldalú megbeszéléseket előre be kell jelenteni.

A háromoldalú tárgyalások egy közös, az intézmények álláspontját egyenként tükröző dokumentum alapján folynak, amely tartalmazza a háromoldalú megbeszéléseken kiosztott kompromisszumos szövegeket is (a négyhasábos munkadokumentum). A lehetőségekhez mérten a következő ülésen benyújtandó kompromisszumos szövegeket előzetesen minden résztvevőhöz el kell juttatni.

Szükség esetén tolmácsolási szolgáltatást kell biztosítani a parlamenti tárgyalócsoport részére.⁷⁹

6. Visszajelzés és a megállapodás jóváhagyása

A háromoldalú megbeszéléseket követően a tárgyalócsoportnak jelentést kell tennie a bizottságnak a tárgyalás állásáról, és rendelkezésre kell bocsátania az aktuális szövegeket. Amennyiben erre idő hiánya miatt nincs lehetőség, a tárgyalócsoport találkozik az árnyékelőadókkal és – szükség esetén – a koordinátorokkal, majd teljes körűen tájékoztatja őket.

A bizottságnak napirendre kell tűznie minden megállapodás-tervezetet, vagy ha további tárgyalásokra van szükség, meg kell újítania a tárgyalócsoport mandátumát. Ha erre idő hiánya miatt – különösen a második olvasat során – nem kerülhet sor, a megállapodásról az előadó és az árnyékelőadók döntenek, szükség esetén a bizottsági elnökökkel és a koordinátorokkal együtt. A tárgyalások befejezése és a plenáris szavazás között elegendő időt kell hagyni arra, hogy a képviselőcsoportok elkészítsék végleges álláspontjaikat.

7. Asszisztencia

Ahhoz, hogy munkáját kielégítően tudja végezni, megfelelő forrásokat kell a tárgyalócsoport rendelkezésére bocsátani. Ide tartozik a bizottsági titkárságból, az előadó politikai tanácsosából, az együttdöntési titkárságból és a jogi szolgálatból álló adminisztratív támogatást nyújtó csoport. Az aktától és a tárgyalások állásától függően a csoport bővíthet.

8. Véglegesítés

A Parlament és a Tanács közötti megállapodást hivatalos levéllel hagyják jóvá. Az elfogadott szövegekben változtatni kizárólag az Európai Parlament és a Tanács megfelelő szintű, kifejezett megállapodása alapján lehet.

9. Egyeztetés

Az e magatartási kódexben lefektetett elvek az egyeztetési eljárásra is vonatkoznak, amelynek során az európai parlamenti küldöttség képviseli a Parlamentet.

⁷⁹Az Elnökség 2007. december 10-i határozatával összhangban.

TÁRGYMUTATÓ

Az arab számok a szabályzat cikkeire utalnak. A mellékleteket római számok jelzik, az azokat követő arab vagy római számok, illetve betűk e mellékletek szakaszaira, cikkeire illetve bekezdéseire utalnak.

- A -

Ajánlások	81, 121, II
- a gazdaságpolitika átfogó iránymutatásaira	114
- a KKBK keretében	96 - 97
- a Tanácsnak	97, 101, 121
- büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés	101
- csatlakozási szerződések	81, 89, 200
- második olvasatra	63 - 64
- Parlament ajánlásai	91 - 92
- Tanácstól származó az EK 122. cikke szerinti ajánlások	83
- tárgyalási felhatalmazás	90
- vizsgálóbizottság ajánlástervezete az Európai Közösségek vagy a tagállamok intézményeinek, szerveinek	185
AKCS-országok (afrikai, karibi és csendes-óceáni országok)	VII.II
A közösségi jogalkotás egyszerűsítése	86 - 87
A közösségi jog átdolgozása	87
Alakuló ülés	3, 12, 134
Alapelvek	102, 209 - 210, VII.XVIII
- szavazás alapelvei	160
- tagállam általi megsértése	102
Alapvető jogok	36, 42, VII.XVII
Albizottságok	188, 190
- jelentés	190
Alelnökök	15, 21
- feladatok	21 - 22, 25, 104
- hivatali idő	17
- rangsor	15, 18
- választás	13, 18
Alkotmányügyi Bizottság	VII.XVIII
Arány	V.2
Arányosság	36, 44, VII.XVI
Asszisztensek	X.2

- Á -

Állampolgári, Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság	VII.XVII
Állampolgári jogok	VII.XVII
Állásfoglalási indítványok	47 - 49, 81, 85, 98, 102, 120, 122, 157, 202, IV, VI.5
- nem jogalkotási állásfoglalási indítvány	138
- szavazás	158
Álláspont	

- Bizottság álláspontja.....	44, 54, 61, XIV
- közös álláspont	61
- Tanács álláspontja.....	54
Általános rendelkezések.....	13
Árnyékelőadók.....	192
Átláthatóság	103 - 104, I
- a Parlament tevékenységének átláthatósága.....	103 - 104
- jogalkotási folyamatok átláthatósága.....	39

- B -

Befejezetlen ügyek.....	214
- érvényét veszített ügyek	214
Bejutás	
- a Parlamentbe	9, XVI
Belépés	
- karzatra	145
- ülésterembe.....	145
Belépőkártyák	X, X.1
Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság.....	VII.X
Belső Piaci Harmonizációs Hivatal.....	VII.XVI
Beszékidő felosztása.....	149
Bíróság.....	129, VI.6, VII.XVI
- Bíróság előtti eljárások.....	128, 206, VI.6
- Bíróság előtti eskütétel	204
Bírósági eljárás.....	128
Bizalmatlanság.....	107
Bizottság	
- a javaslat elutasítása.....	87
Bizottság (Európai Bizottság).....	105, 185, 193, 202, IV, XIV
- beszékidő	149
- bizalmatlansági indítvány a Bizottsággal szemben	107
. elfogadása	107
- Bizottsághoz intézett kérdések	115 - 117, II
- Bizottsági javaslatok.....	37, 45
. elutasítása.....	56
. módosítása.....	53 - 54, 58 - 59
- módosítás elfogadása.....	57
. visszautalása.....	56
. visszavonása.....	39, 56, 58, 65
- Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök	XIII
- Bizottság vélemény iránti kérelme	43
- elnöke.....	105
- felkérése javaslatok benyújtására	42
- határozatainak indoklása.....	111
- hivatali ideje	106
- jogalkotási és munkaprogram	
- jogalkotási és munkaprogramja.....	35
- külképviseleti vezető	95
- megválasztása	106

- mentesítése.....	76
- módosításokkal kapcsolatos álláspontja	54, 57 - 58, 66, XIV
- nyilatkozatai.....	57, 91, 110 - 111, VI.5
. az elnök nyilatkozattétele.....	92
- önkéntes megállapodás szándéka	85
- tagok	106, XIV
. lemondása	XIV
- tájékoztatási kötelezettség a Parlament felé	89 - 91, 96, XIV
- tárgyalási felhatalmazás.....	90
- végrehajtási hatáskör	88, XIV.I
Bizottsági Elnökök Értekezlete.....	27
- ajánlások	137, 188
Bizottsági koordinátorok.....	192
Bizottságok	3, 45 - 50, 52, 78, 80, 82, 90, 96, 106, 183 - 191, 193 - 195, 197, 211 - 212, VII
- albizottság	188, 190
- alelnökök	191
- állandó bizottságok	183, VII
- állásfoglalási indítvány előterjesztése	84 - 85, 98, 102, 202
- bizottsághoz történő visszautalás.....	56 - 57, 159, 172, 175, 211, V.2
. helyesbítések	216
- bizottsághoz való utalás első olvasatra.....	43
. helyesbítések	216
- bizottsághoz való utalás második olvasatra.....	63
. helyesbítések	216
- bizottsághoz való utalás megfontolásra	43, 121
- bizottsági eljárás	195
- bizottsági elnök.....	27
- bizottságok ülés helyei.....	23, 135
- egyeztetési eljárás az 1975. évi közös nyilatkozat szerint.....	60
- egyeztető bizottság	60, 67, 69
- elnök	52
- elnökségek	191
- első olvasat bizottságban	37 - 39, 53 - 54
- feladatok	188
- felállítása.....	183 - 185, IX
. tagok megválasztása.....	183
- felelőség.....	VII
- független személyekből összeállított bizottság.....	210
- harmadik olvasat bizottságban.....	68
- határozat.....	120
- hatáskör.....	25, 108 - 109, 120, VII
- helyesbítések.....	216
- ideiglenes bizottságok (ld. különbizottságok)	183 - 184, 188
- illetékesség.....	188
- javaslat jelentés készítésére	119
- jelentés	37, 42, 45, 47, 50, 52, 57, 60, 79, 84 - 85, 120, 202, 205 - 206, 210, VI.6
. határidő	175
. saját kezdeményezésű jelentések	48
. szóbeli jelentés	128, 142
- kérdések órája	197

- konzultáció a Tanáccsal.....	63
- költségvetési előirányzat-tervezet	79
- mandátumvizsgálat	VII.XVI
- mandátumvizsgáló bizottság.....	3, 12, 189
- második olvasat bizottságban	61 - 63
- módosítás előterjesztése	156
- napirend	4, 27, 63, 103, 117 - 118
- összetétel.....	186
- parlamenti vegyesbizottságok.....	25, 200
- petíciós bizottság	201
- póttagok	187, 190
- rendkívüli ülés	97, 101
- szavazás	195 - 196
- tagok	186, 191, IX
. tanulmánykészítési vagy tényfeltáró megbízatás.....	188
- társbizottság.....	50, 88
- ülés.....	46, 51, 103, 187, 190 - 191, 193, 195, VIII.A
. jegyzőkönyv.....	103, 194
- vélemény.....	49 - 50, 203, V.1
- véleménynyilvánításra felkért bizottság	49, 188
- vizsgálóbizottságok	25, 185 - 186, 188, IX
. tagok.....	185
- zárt ülés.....	99

- CS -

Csalás.....	10, XII
Csalás és korrupció megelőzése.....	10, XII
Csatlakozás	
- csatlakozási szerződések.....	81, 89, 200
- csatlakozási tárgyalások	89, 200, XIV.II

- D -

Demokrácia.....	122, 209 - 210, IV
Dokumentumok.....	5
- bizalmas és minősített dokumentumok.....	VIII
- hozzáférés	5, 39, 103 - 104, 148, 203, XV
- jogalkotási dokumentumok.....	43
- kiosztása.....	144, 148
- megszavazása.....	20

- E -

Egyenlőség elve.....	200
Egyeztetési eljárás	
- 1975. évi közös nyilatkozat szerinti	60
- egyeztetési eljárás harmadik olvasat során.....	67 - 69

Egyperces felszólalások	150
Egyszerűsített eljárás	46
Együttes vita.....	143
Együttműködés	
- büntetőügyekben folytatott együttműködés.....	99 - 101
- megerősített együttműködés	81 - 82
Ejárási változatok.....	VI.5
Elfogadhatatlanság iránti kérelem.....	172
Elfogadhatóság	
- Írásbeli választ igénylő kérdés.....	117
Elfogadott jogi aktusok	73
- aláírása	73
- hatályba lépése.....	73
Elfogadott szövegek.....	180
Eljárás	
- jogalkotási.....	87, 216
Eljárési indítványok	20, 172
Eljárési Szabályzat	211 - 212, VII.XVIII
- alkalmazása.....	173, 185, 211 - 212, VII.XVIII
- intézményközi megállapodás.....	127
- megsértése	173
- módosítása	211 - 212, VII.XVIII
. hatálybalépés.....	212
Eljárások	
- Bíróság előtti eljárások.....	128, 204, 206
- bizalmas eljárás.....	VIII.A
- bizottsági eljárás	45 - 50, 52, 63, 162, 191, 193, 195 - 197, 216, VIII.A
- egyeztető eljárás	43, 67 - 69
- egyszerűsített eljárás.....	46, 86
- hozzájárulási eljárás.....	81, 89 - 90
- jogalkotási eljárás	36 - 40, 44, 53 - 69, 71 - 73, 81, 83 - 86, 88, 128 - 129
- költségvetési eljárások.....	75 - 78, V, VII.IV
- mentesítési eljárás.....	76
- mentesítő határozatok vizsgálatának és elfogadásának eljárása.....	VI
- módosítás és vita nélküli eljárás	46, 138
- nyomon követési eljárás	58 - 60
- sürgősségi eljárás	142
- szavazási eljárás.....	158 - 159, 195
- Tanács ajánlásaihoz fűzött véleménynyilvánítási eljárás	83
Eljárások nyilvánossága	179, 181
Elnök	
- feladatok	153, XVI
Elnökök Értekezlete	27, 184
- Elnökök Értekezletének feltett kérdések	29
- feladatok	25, 28 - 29, 34, 68, 115, 122, 132, 137, 153, 185 - 186, 188, 210, 214
- határozat.....	120
- hatáskör.....	19, 48, 50, 97, 101 - 102, 116, 130 - 131, 138, 149, 183, 190, 198 - 199
- jelölések benyújtásának határideje	186
- konszenzus.....	24
- összetétel.....	24

- vélemény.....	209
- visszautalás az Elnökök Értekezletéhez	159
Elnökség.....	II
- az Elnökségnek feltett kérdések	29
- bizottságok elnökségei.....	52, 191
- előzetes költségvetési előirányzat-tervezet	79
- feladatok	23, 28 - 29, 31, 33, 79, 104, 154, 168, 207, 209, V.8
- hatáskör.....	I
- hivatali idő	23
- összetétel.....	22
Előadók	
- feladatok	23
Előirányzat	V.8, VII.V
- költségvetési előirányzat.....	VII.IV
Előterjesztés	
- módosítás előterjesztése	156, 195
Első olvasat	37 - 39, 43, 53 - 60, 71
- bizottsági szakasz	37 - 39, 53 - 54
- egyeztetése.....	60
- költségvetés	V.4
- lezárása	55
- nyomon követési eljárás	58 - 60
- plenáris szakasz	55 - 57
- szavazás	55
Elutasítás	
- a Bizottság javaslata	87
- Bizottsági javaslat elutasítása	56
Emberi jogok.....	122, 209 - 210, IV, VII.XVII
- megsértése	98
Eurogroup	II
Europol.....	100, VII.XVII
Európai Beruházási Bank.....	VII.IV, VII.V
Európai biztonsági és védelmi politika (EBVP)	VII.I
Európai Fejlesztési Alap	77, VII.IV, VII.V, VII.XII
Európai Központi Bank.....	VII.VI
- EKB-hoz intézett írásbeli választ igénylő kérdések	118
- EKB-nak feltett kérdések.....	113, 118
- elnökének, alelnökének és az igazgatóság többi tagjának jelölése	109
- igazgatósági tagjainak kinevezése	109
- nyilatkozatai.....	113
Európai szintű politikai pártok.....	23, 208 - 210
- az Elnök jogköre és felelősége	208, 210
- az Elnökség jogköre és felelősége.....	209
- független személyekből összeállított bizottság.....	210
- illetékes bizottság és a plenáris ülés jogköre és felelősége	210
- jogköre és felelősége	208
- politikai pártok támogatása.....	209
. támogatásból történő kizárás.....	209
- program.....	210
- technikai támogatás	209

Európai Szociális Alap.....	VII.VII
Európai Tanács	
- Európai Tanács által képviselt álláspont	114
- nyilatkozatai.....	110
Európai Unió alapjogi chartája	36, 103
Európai Unió Hivatalos Lapja ...	30, 72 - 73, 104, 117 - 118, 179, 181, 185, 204, V.4, VI.6, IX, XV
Európai Ügyekkel Foglalkozó Bizottságok Konferenciája - [COSAC]	131
Európa Tanács.....	199
- Parlamenti Közgyűlése.....	199

- É -

Érdekképviselő.....	X.1
Értelmezés.....	211
Éves jelentés.....	104
Éves jogalkotási program.....	42

- F -

Fejlesztési Bizottság	VII.II
- együttműködési és fejlesztési politika	VII.II
Fellebbezés.....	154
Felszólalók	176
- beszédidő felosztása	149
- felszólalási idő	115, 122, 140 - 142, 150 - 151, 153, 172 - 173, 179, IV
- felszólalások	
. egyperces felszólalások.....	150
. tartalma	
- felszólalók listája	
- szó megadása	
Felszólalók listája	
Felügyeleti hatáskör	86, 88, 128 - 129
Fizetési kötelezettségvállalás engedélyezése	80
Foglalkoztatási és Szociális Bizottság	VII.VII
Főtitkár.....	4, 73, 79, 145, 147, 179, 207, 209
Főtitkárság.....	23, 79 - 80, 181, 207
- jogviszony.....	207
- létszámterv.....	207
- összetétel.....	207
- pénzügyi helyzet.....	207
- szervezeti felépítés.....	V.8
Független képviselők	33 - 34
- jogállás.....	33
- parlamenti jogok	33
- titkárság	33

- G -

Gazdasági és Monetáris Bizottság	VII.VI
Gazdasági és Monetáris Unió	VII.VI
Gazdasági és Szociális Bizottság	124
Gazdaságpolitika	114

- H -

Halásznati Bizottság	VII.XIV
Harmadik olvasat	67 - 69, 73
- egyeztetés	67 - 68
- közös szövegtervezet	69
- plenáris szakasz	69, 73
- szavazás	158
Harmadik országok	200
- AKCS	VII.II
- csatlakozási tárgyalások	200, XIV.II
- Közösséggel társult államok	200
Határidők	52, 138, 177, II
- bizottsághoz történő visszautalás	175
- jelentéstervezet benyújtása	52
- jelölések benyújtása	204
- meghosszabbítása	62, 67, 69
- módosítások határideje	79, 156, 161, IV
- név szerinti szavazás iránti kérelem	167
- nyilatkozattételi kötelezettség	I
- részenkénti szavazás	163
- ügynökségek válaszadási határideje	126
- véleménynyilvánítás	49
Határozat	
- határozathozatal	23, 102
- vita és szavazás határideje	144
Határozati javaslat	7, 108, 156, 210
Határozatképesség	155, 195
Helyesbítések	180, 216
Himnusz	213
Hivatal idő előtti felmondása	19
Hivatali idő	17
Hozzáférés a dokumentumokhoz	103 - 104, 148, XV
Hozzáférés minősített információkhoz	VIII.B
Hozzájárulási eljárás	81, 89 - 90
- elfogadása	81
- lezárása	81

- I -

Ideiglenes elnök	12
Igazságügyi együttműködés	99 - 101
Indítványok	
- állásfoglalási indítvány	110, 120

. benyújtása	58
. beterjesztési határidő.....	122
. visszavonása.....	120
- Bizottság elleni bizalmatlansági indítvány.....	107
- elfogadhatatlansági indítvány.....	174
. határidő	174
- eljárási indítványok.....	172
- elnapolás indítványozása	177
Indokolás.....	45, 47, 49, 52, 156
Információ	
- bizalmas információ	VIII, XV
- minősített információ.....	VIII.B, VIII.C, XV
Intézményközi megállapodások.....	127, 215, VIII.B, VIII.C, XIV.II
Intézményközi tárgyalások a jogalkotási eljárások során.....	70
Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság	VII.IX
Iratbetekintés.....	5
Irattár.....	179, 203
Írányító szervek.....	22 - 29
Írásbeli nyilatkozat	
- nyilvántartásban szereplő nyilatkozatok.....	123
- szó szerinti jegyzőkönyvhöz mellékelte.....	149

- J -

Jegyzőkönyv	179
- bizottsági ülések jegyzőkönyve.....	194, VIII.A
- Elnökök Értekezlete jegyzőkönyvei	29
- Elnökség jegyzőkönyvei.....	29
- közlések jegyzéke	61
- szó szerinti jegyzőkönyv	113, 149, 181
- ülések jegyzőkönyvei	179
Jelentés	
- állásfoglalási indítványon alapuló jelentés.....	120
- bizottságok jelentései.....	45, 50, 57, 89, 102, 210
- éves jelentés	119
- főtitkár jelentése	147
- írásbeli jelentés	52, 56 - 57
- jelentéstervezet	52
- jogalkotási jelentések.....	45
- kisebbségi vélemény.....	52, 185
- más intézmények egyéb jelentései.....	119
- nem jogalkotási jellegű jelentések.....	47
- ombudsman jelentése a Parlamentnek	205
- pénzügyi hatása.....	45
- plenáris üléshez benyújtott jelentés	119
- saját kezdeményezésű jelentések.....	41, 48
- szavazási eljárás.....	158
- Szerződés alkalmazása.....	119
- szóbeli jelentés.....	56 - 57, 142
- tagállami kezdeményezésre vonatkozó jelentés	44

- vizsgálóbizottság jelentése	185, IX
Jelmondat	213
Jelölés.....	13, 15
- alelnökök	15
- Bizottság elnökének	105
- Európai Központi Bank elnökének, alelnökének és az igazgatóság többi tagjának	109
- ombudsman	204
- Parlament Elnökének	14
- Parlament tisztviselőinek	13 - 16, 186
- quaestorok	16
- új jelölések benyújtása.....	15
Jogalap	VII.XVI, XIV.I
- Bizottsági javaslat (módosítás).....	59
- EK-Szerződés 192. cikkének (2) bekezdése szerinti jogalkotási kezdeményezés jogalapja.....	42
- első olvasat jogalapja.....	37
- felelős bizottság	VII.XVI
- nemzetközi megállapodások jogalapja	90
Jogalkotási dokumentum	43
Jogalkotási eljárások	35 - 40, 42 - 45, 53 - 69, 71 - 73, 81, 83 - 88, 128 - 129, 216, XIV.I
- Európai Unió jogalkotási terve	35
- jogalkotási állásfoglalás.....	55 - 57
tervezet.....	45 - 46
- jogalkotási intézkedés.....	35
- jogalkotási javaslat	36, 81
- jogi aktus elfogadása	59
- tervezés	25
Jogalkotási és munkaprogram.....	35
Jogalkotási kezdeményezés	35, 41 - 42
Jogállamiság.....	36, 122, 209 - 210, IV
Jogász-nyelvészi véglegesítés.....	71, 74, 180
Jogi Bizottság	VII.XVI

- K -

Kapcsolattartás	
- egyéb EU intézmények, szervek.....	25, 34 - 35, 105 - 121, 123 - 127, VII.I, VII.VII, VII.VIII, VII.XVII
- EU-n kívüli intézmények, szervek.....	25, VII.I, VII.VII
- európai ügynökségek	126
- tagállamok nemzeti parlamentjei	25, 130
- tagsággal nem rendelkező országok	25, 200
Kezdeményezés	
- EK-Szerződés 192. cikke alapján	42
- jogalkotási kezdeményezés.....	35, 41 - 42
- saját kezdeményezésű jelentések.....	41, 48
- tagállami kezdeményezés	44
Képviselőcsoportok.....	30, 34, 106
- állásfoglalási indítvány	106
- felszólalási idő	122

- igazgatási javaslat	25
- jogi helyzet	31
- költségvetési javaslat	25
- küldöttségi tagok delegálása	68
- megalakítás	30
. nyilatkozat	30
- megszűnés	31
- módosítás előterjesztése	156
- politikai hovatartozás	30
- tagsere	186
- tevékenységek	31
- vezetők	24
Képviselők	1 - 9, 106, 136
- asszisztensek	X
- állásfoglalási indítvány	106, 120
- bizalmatlansági indítvány	107
- bizottsági ülésen való részvétel	193
- felszólalás	151, 153, 173
- független képviselők	23 - 24, 33
. felszólalási idő	122
- igazolvány	5
- jelenléti ív	136
- juttatások	8
- kizárás	153
- költségtérítések	8
- megbízási idő	4
- nyilatkozattételi kötelezettség	I
- pénzügyi érdekeltségek	I
- vagyonyilatkozat	I
Képviselők nem hivatalos csoportosulásai	32, I
Kérdések	
- elfogadhatóság	116
- Elnökségnek, Elnökök Értekezletnek és quaestoroknak feltett kérdések	29
- előzetes kérdés	174
- elsőbbséget élvező kérdések	117
- Európai Központi Banknak feltett kérdések	113, III
- írásbeli választ igénylő kérdések	117 - 118, III
- kérdések órája során feltett kérdések	116
- rövid és lényegre törő kérdések	110 - 111
- szóbeli választ igénylő kérdések vitával	115
- Tanácsnak és Bizottságnak feltett kérdések	20, 115 - 117, II
Kérdések órája	116
- bizottságban	197
- forma	II
- iránymutatások	II
- plenáris ülésen	116, II
Kérdésekre adott válaszok	II
Kiegészítő kérdések	II
Kifizetések elrendelése	80
Kinevezések	

- Biztosjelöltek	106
- Európai Központi Bank igazgatósági tagjai	109
- főtitkár	23
- KKBP főképviselője	92
- KKBP különleges képviselői	93
- ombudsman	204
- szavazási eljárás	169
- Számvevőszék tagjai	108
Kisebbségi vélemény	52, 185
Kiváltságok és mentességek	5 - 7, 207, VII.XVI
- kérelem	6
Kizárás	
- bizottságból történő kizárás	193, VIII.A
- ülésteremből való kizárás	153
Konzultáció	43 - 44
- a Gazdasági és Szociális Bizottsággal	124
- a Régiók Bizottságával	125
- EK-Szerződés 122. cikkének (2) bekezdése szerinti konzultáció	83
- konzultációs eljárás	55 - 56
- Parlamenttel	82, 96, 142
. büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés területén	100
- tagállami kezdeményezésekről	44
- újbóli konzultáció	59
Korrupció	10, XII
Költségvetés	75 - 78, V, V.1, V.2, V.3, V.4, V.5, V.6, VII.IV, VII.V
- arány	V.2
- általános költségvetés	75
- költségvetési előirányzat	79
- költségvetési tervezet	23, V.3
. teljes elutasítás	V.6
- mentesítés	76 - 77, 80, 112, VI, VI.5, VII.V
- munkadokumentumok	V.1
- parlamenti vizsgálata	75, 78, V
- pótköltségvetés	75, V
- végleges elfogadása	V.4
- végrehajtásának ellenőrzése	112
Költségvetési Bizottság	VII.IV
Költségvetési Ellenőrző Bizottság	VI.6, VII.V
Környezeti, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság	VII.VIII
- környezetpolitika	VII.VIII
- környezetvédelem	VII.VIII
Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság	VII.XI
Közlemények	214
Közös álláspont	66
- közlése	61, 63
- módosítása	66
- Tanács közös álláspontjának az együttműködési eljárás során történő jóváhagyását követő határozathozatal elmulasztásának következményei	129
- Tanács közös álláspontjának elutasítása	65

- Tanács közös álláspontjának módosítás nélküli jóváhagyása	72
Közös elvek.....	81
Közös kül- és biztonságpolitika (KKBP).....	92 - 93, 96 - 97, VII.I, VIII.B, VIII.C
- főképviselő	II
. feladatok.....	96
. kérdések megválaszolása	94 - 95
. kinevezés.....	92
. nyilatkozattétel.....	95
- különleges képviselők kinevezése.....	93
Közös munkacsoportok.....	32, I
Közösségi jog	
- alkalmazása.....	128, VII.XVI, IX, XIV.I
- átdolgozás	87
- egyszerűsítés	86 - 87
- közösségi jogszabályok hivatalos egységes szerkezetbe foglalása	86
- megsértése	185
Közös szövegtervezet.....	69
Központi Európai Bankok Rendszere.....	113
Kulturális és Oktatási Bizottság.....	VII.XV
Küldöttségek	
- állandó küldöttségek.....	25
- eseti küldöttségek	25
- Európai Parlament parlamenti vegyesbizottságokba delegált küldöttsége.....	200
- intézményközi küldöttség.....	104
- Parlament egyeztető bizottságba delegált küldöttsége	68 - 69
- parlamentközi küldöttségek.....	198 - 200, VII.II
Küldöttségi Elnökök Értekezlete	28, 198
- összetétel.....	28
Különbizottságok.....	184, 188, 190
Külpolitika	VII.I
Külügyi Bizottság	VII.I

- L -

Lebonyolítás	
- ülések.....	23
Létszámterv.....	V.8, VII.IV

- M -

Magatartás	
- magatartási szabályok.....	9, 152, XVI
Magatartási kódex.....	9, X, X.3
Magatartási szabályok.....	9
Mandátum	2, VII.XVI
Mandátumvizsgálat.....	3, 189, VII.XVI
- érvényesség.....	3
Mandátumvizsgáló bizottság	3, 12, 189
Második olvasat	43, 61 - 66, 72

- ajánlás második olvasatra	63 - 64
- bizottsági szakasz	61 - 63
- határidő meghosszabbítása	62
- lezárás	64
- plenáris szakasz	64 - 66, 72
- szavazás	64 - 66, 72, 158
Megállapodás első olvasatban.....	70 - 71, XX
Megállapodás második olvasatban	70, 72, XX
Megbízatus	2, 4
- egyszerűsített eljárás	4
- időtartam	17
- jegyzőkönyv.....	4
- lemondás	4
- összeférhetetlenség	4
- üresedés	4, 17
Megegyezéses módosítás	57, 63, 160 - 161
Megfigyelők	11
Meghallgatások	23, 185, 193, 202, 204 - 205, XVII
Megnyitóbeszéd	14
Megsértés	
- alapelvek megsértése	102
- emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértése	122, 137, IV
Melléklet	211 - 212
- mellékletek rendje.....	215
Mentelmi jog	6
- felfüggesztése	6 - 7, 103, XII.7
Mentesítés	
- Bizottság mentesítése	76
- Európai Parlament elnökének mentesítése	77
- Európai Unió egyéb intézményeinek és szerveinek mentesítése.....	77
- mentesítő határozat	VI
. végrehajtása.....	VI.6
- Számvevőszék nyilatkozata a mentesítésről	112
Mezőgazdasági Bizottság.....	VII.XIII
Minősített információk.....	VIII.B, VIII.C, XV
Monetáris politika	113
Módosítás	54, 156 - 157
- bizottsági eljárás	162, 195
- Bizottság javaslatának módosítása	53 - 54, 59
- elfogadhatóság	20, 37, 66, 157, 161
- Eljárási Szabályzat módosítása.....	211 - 212
- előterjesztése.....	156, 195
- határidő	156, 195, IV
- indokolás.....	156
- írásbeli módosítás	156
- képviselők választása.....	186
- kiosztása.....	156, IV
- megegyezéses módosítás	160 - 161
- módosítás nélküli eljárás	46, 138
- módosítások a Tanács közös álláspontjához	66

- plenáris ülésre benyújtott módosítások bizottsági megvitatása	162
- szavazási rend	161 - 162
- szóbeli módosítás	97, 156
- visszavonás	156
Módosítások	
- a Bizottság javaslata	
- a Bizottság javaslata	87
Munkaprogram	35

- N -

Napidíj	153
Napirend	
- bizottság napirendje	4, 63, 118, 193, VIII.A
- elfogadása	140 - 141
- módosítása	140
- napirendi pont	143, 177
. elfogadhatatlanság	174
. elhalasztása	175
. módosítás	138
- napirendre tűzés	52, 57 - 58, 64, 69, 97, 100 - 101, 115, 117, 122, 138, 141 - 142, 188, II, IV, VI.4
- szavazás napirendről	159
- tervezet	25, 137 - 138
- végleges napirendtervezet	122, 137 - 138, 140, 149, XIV
Need-to-know-elv	VIII.C
Nem jogalkotási jellegű jelentések	47
Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság	VII.III
- kereskedelempolitika	VII.III
- külső gazdasági kapcsolatok	VII.III
Nemzetközi képviselő	95
Nemzetközi megállapodás	81, 90 - 91
Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság	VII.XIX

- NY -

Nyelvek	146 - 147, 156, 181, 185, 201, IV, XI
Nyilatkozatok	110
- 1975. évi közös nyilatkozat	60
- Bizottság nyilatkozatai	110
. elnökjelölt nyilatkozata	105
. elnök nyilatkozattétele	92
- Európai Központi Bank nyilatkozatai	113
- Európai Tanács nyilatkozatai	110
- KKBP főképviselőjének és más különleges képviselőknek nyilatkozatai	94
- Számvevőszék nyilatkozatai	108, 112
- személyes nyilatkozatok	151
- Tanács nyilatkozatai	110
. elnök nyilatkozattétele	92
Nyilvánosság hozzáférése a dokumentumokhoz	29, 103 - 104, 203, XV

Nyilvántartás	9
- képviselők érdekeltségei	I
- Parlament dokumentumai	104, XV
- petíciók	201 - 202
Nyitottság	103 - 104, I

- O -

OLAF (Európai Csaláselleni Hivatal).....	10, XII
Olvasatok	37 - 39, 53, 55 - 69, 71 - 73
Ombudsman	201, 204 - 206, XI
- felmentés.....	206
- hivatali idő	204
- jelentés benyújtása Parlament nek.....	205
- kinevezés	204
- tevékenység	205, XI

- Ö -

Önkéntes megállapodások	85
Összehívás	
- bizottság összehívása.....	193
- Parlament összehívása	134
. sürgős eseti összehívás.....	134
. többségi kérelem	134

- P -

Parlament dokumentumai	104
Parlamentek	
- Parlamentek Konferenciája.....	132
- tagállamok nemzeti parlamentjei.....	35, 130 - 131
Parlamentek Konferenciája.....	132
Parlament elnöke.....	14, 20, 43, 73
- feladatok.....	20, 23 - 24, 49, 79, 90, 92, 116 - 117, 122, 126, 128, 138, 142, 149 - 150, 152 - 154, 156 -
- határozata.....	66, 97
- hatásköre.....	20, 55 - 56, 62, 80, 101, 105 - 107, 110 - 111, 127, 140 - 141, 145, 176 - 177, 179, 211
- hivatali idő	17
- mentesítése.....	77
- választása	13 - 14, 18
Parlamenti állásfoglalás	42, 55, 110
Parlamenti Közlöny	29
Parlamenti vegyesbizottságok.....	200
- eljárási szabályzat	200
- feladatok	200
Parlament képviselője a Tanács ülésein.....	40
Parlamentközi küldöttségek	198 - 200
- egyenlőség elve.....	200

- feladatköre	198
- felállítása	198
- tagok	198
Parlament megbízási ideje	133
Petíciók	201 - 203, 214, VII.XX
- bejelentése	203
- elektronikus nyilvántartás	202
- Petíciós Bizottság	201
- petíciós jog	201
- vizsgálata	202
Petíciós Bizottság	VII.XX
Pénzügyi dotáció	38
Pénzügyi kimutatás	45, 47
Pénzügyi megalapozottság	36
Pénzügyi megfontolás	96
Pénzügyi összeegyeztethetőség	38, 45, 47
Plenáris ülés	186
- első olvasat	55 - 57
- harmadik olvasat	69, 73
- jegyzőkönyv	179, 203
- költségvetés	V
- második olvasat	64 - 66, 72
- módosítások	49 - 50, 162
- szó szerinti jegyzőkönyv	181
Pótköltségvetési előirányzat	79
Póttagok	187
- felszólalási jog	187
- szavazati jog	187

- Q -

Quaestorok	9
- belépőkártya	9
- feladatok	22 - 23, 26, 29, X
- hivatali idő	17
- nyilvántartás	9, I
. hozzáférhetőség	9
- quaestoroknak feltett kérdések	29
- választás	13, 16, 18
Quaestorok Kollégiuma	17, 123

- R -

Regionális Fejlesztési Bizottság	VII.XII
- regionális és kohéziós politika	VII.XII
Rendkívüli vita	141
Rendőrségi együttműködés	99 - 101
Rendretasítás	152 - 154
Rendzavarás	152, 154, XVI

- azonnali intézkedések	152
Régiók Bizottsága	125, VII.XII
Rövid ismertetés	48, 139

- S -

Sürgősségi eljárás	142
--------------------------	-----

- SZ -

Szankciók	154
Szavategyenlőség	159
Szavazás	56, 60, 65, 110, 122, 141, 158 - 161, 163 - 165, 167 - 172, 174, 176, 191, V.3, VI.4
- abszolút többség	14 - 15
- alapelvek	160
- bizottsági szavazás	195 - 196
- egyetlen szavazás	138, 157
- egyszerű többség	211
- együttes szavazás	20, 160 - 161
- elektronikus szavazatszámoló rendszer	165, 168, 171
- elektronikus szavazás	153, 165, 168, 171
- elnapolása	57, 177
- első forduló	15
- első olvasat során történő szavazás	55, 165
- érvényessége	155
- felállással	165
- harmadik forduló	14
- harmadik olvasat során	69
- kézfelemeléssel	165, 195
- közös szavazás	83
- második forduló	15
- második olvasat	64 - 66, 72
- módosítások szavazása	156, 161 - 162
- negyedik forduló	14
- név szerinti szavazás	20, 106 - 107, 160, 167 - 169, 195
- részenkénti szavazás	20, 160, 163
- súlyozás	24
- szavategyenlőség	14 - 15, 22, 159, 204
- szavazati jog	164
- szavazáshoz fűzött indokolás	20, 170
- szavazási eljárás	158, 195
- szavazási rend	20, 158, 161
- szavazással kapcsolatos vita	171
- titkos szavazás	13, 105, 108, 169, 186, 204, 206
- többségi szavazat	63, 65 - 66, 68 - 69, 81, 89, 204, 212, 215
- ülve maradással	165
- zárószavazás	120
Szavazáshoz fűzött indokolás	20, 170
Számvevőszék	VII.V

- nyilatkozatai.....	112
- tagjainak kinevezése.....	108
Számvitel.....	79 - 80, 207
Személyes nyilatkozatok.....	151
Szerződések.....	35, 81, 89, 119, 127, 215, IV, VII.XVIII, IX
- alkalmazása.....	48
Szociális partnerek közötti párbeszéd.....	84
Szó szerinti jegyzőkönyv.....	181
Szubszidiaritás.....	36, 42, 44, VII.XVI

- T -

Tagállamok közötti megerősített együttműködés.....	82
Tanács.....	39, 105, 110, 185, 193, 202, IV
- ajánlások a Tanácsnak.....	97, 101 - 102, 121
- beszédidő.....	149
- Bírósághoz benyújtott Tanács elleni kereset.....	129
- egyeztetési eljárás indítása.....	60
- észrevételek.....	66
- feladatok.....	35, 59, 93
- jegyzőkönyv.....	61
- konzultáció a Tanáccsal.....	43, 63, 81
- közös álláspont.....	43, 61, 64, 129
. elfogadása.....	99
. elutasítása.....	65
. módosítás nélküli jóváhagyása.....	72
. módosítások a Tanács közös álláspontjához.....	66
- nyilatkozatai.....	91
. elnök nyilatkozattétele.....	92
- Tanácshoz intézett kérdések.....	93, 115 - 117, II
- Tanács hozzájárulása a határidő meghosszabbításához.....	62
- Tanács jóváhagyása a Parlament módosításaihoz.....	71
- tájékoztatási kötelezettség a Parlament felé.....	89 - 91, 96, 102
- ülés.....	40
Tanulmánykészítési vagy tényfeltáró megbízás.....	188
Tájékoztatási kötelezettség.....	29
Tárgyalási felhatalmazás.....	90
Társbizottságok.....	50, 88
Teljes elutasítás.....	V.6
Tevékeny megzavarás (parlamentari tevékenységé).....	XVI
Tisztségviselők választása.....	18
- alelnökök választása.....	15
- Elnök választása.....	14
- megbízás időtartama.....	17
- quaestorok választása.....	16
- tisztségviselők jelölése.....	
Titkos és bizalmas iratok.....	185, VIII.B, VIII.C, IX
Titoktartás.....	29, 185, VIII.A, VIII.B, VIII.C, XV
Titoktartási szabályok.....	103
Tolmácsolás.....	146, 185

- Ú -

Újbóli Parlamenthez utalás	59
----------------------------------	----

- Ű -

Ügynökségek	
- konzultáció.....	126
Ügyrend.....	137 - 138, 140 - 144
Ügyrendi javaslatok	20, 172 - 178
Ülések	133, 135, 214
- berekesztése	140, 154, 172, 178
- bizottsági ülések	193
- felfüggesztés vagy félbeszakítás.....	152
- félbeszakítása.....	154, 172, 178
- hang- és képfelvétel	182
- jegyzőkönyv.....	123, 167 - 169, 179
- kérelem	135
- lebonyolítása.....	20, 23, 154
- rendje	145 - 146, 148 - 154, VIII.A
- szó szerinti jegyzőkönyv	181
- ülés hely	34, 135
Ülésszak	133 - 134
Üresedés.....	17 - 18

- V -

Vagyonnyilatkozat	I
Választás	I
- alelnökök megválasztása	13, 15, 191
- Bizottság	XVII
- Bizottság elnökének megválasztása.....	105
- bizottságok tagjai	186
- Elnök megválasztása.....	12 - 14
- hivatali idő	17
- közfelkiáltás.....	13
- Parlament megválasztása.....	1, 214
- quaestorok megválasztása.....	13, 16
- tisztségviselők megválasztása.....	13
- vizsgálóbizottságok tagjai.....	186
Választott megbízatás	
- felfüggesztése vagy visszavonása.....	153
Vegyes rendelkezések	19, 214 - 215
Végrehajtási hatáskörök	XIII
Végrehajtási rendelkezések	88
- végrehajtási intézkedés	128
- végrehajtási intézkedés-tervezet	88
Vélemények	

- a Tanács ajánlásaihoz fűzött véleménynyilvánítási eljárás	83
- bizottságok véleménye	37 - 38, 46, 49 - 50, 52, 86, 188, 202 - 203, V.1, VII
- Bizottság véleménye.....	58
- kisebbségi vélemény.....	52, 185
- Parlament véleménye.....	55, 90, 99, 102, 105, 108 - 109, 119, 142
. nyomon követési eljárás.....	58 - 59
- Tanács véleménye.....	35, 58
- véleménykérés	43
Vita	
- az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértését érintő ügyekről	122, 137, IV
- együttes vita.....	143
- elnapolása	172, 177
- éves vita	96, 205
- lezárása	172, 176
- nyilatkozatot lezáró vita.....	91, 110
- nyilvánosság	103
- rendkívüli vita.....	141
- szavazással kapcsolatos vita	171
- vita nélküli eljárás.....	138
Vizsgálat	IX
- bizalmas dokumentumok vizsgálata	VIII.A
- jogalap vizsgálata	37
- költségvetés-tervezet vizsgálata	V.3
- mandátumvizsgálat	3, 12, VII.XVI
- parlamenti vizsgálat.....	VI.4
- petíciók vizsgálata	202
- Tanács tanácskozásainak vizsgálata	V.5

- Z -

Zászló.....	213
-------------	-----